中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第七臺四六三號　每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二一一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：德輔道中華人銀行地下　旺角分處：旺角新填地街四九七號
台灣分銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓　電話五三一九九七七六號

英首相遭遇困難　煤礦工人反對

英鎊連日下跌又創出新低點　工黨壓制通貨膨脹計劃受阻

（合衆國際社英國倫敦九日電）卡拉漢首相星期五呼籲再度嚴厲管制工資以抑制英國通貨膨脹，但是，曾經鬥垮希斯保守黨政府的煤礦工人加以駁斥，認爲這種要求「不切實際」。卡拉漢在疲弱的英鎊繼續滑跌之際作出這次呼籲。英鎊滑跌反映市場嚴重懷疑政府再度管制工資的能力。英鎊在外匯市場上再跌一美仙，創下一點八三八五美元新低點。稍後，在英倫銀行出面支持下，輕微反彈至一點八四三零美元。但是，英鎊的現存價值已跌至比一九七一年低百分之卅七點一這個新紀錄。僅在過去五個星期裏，它已貶值百分之九。卡拉漢首相在星期一上任以來發表的首次講話中說，我國物價仍然比海外同業和競爭者升漲更快，必須使通貨膨脹率降得更低。因此，我要求工會再次接受自願入息政策。

（法新社英國倫敦九日電）英鎊繼續滑跌，英倫銀行今天在外匯市場開市不久出面支撑英鎊，與一九七一年十二月份的價值對比，英鎊的貶值率平均增至百分之卅七點一，昨晚收市時的貶值率是百分之卅六點八。今天，每一英鎊僅能兌換四點六六四二五馬克，八點五三三七五法郎，昨晚分別爲四點六七五零馬克和八點五八零法郎。對美元比值，它跌至一點八三九零美元，昨晚是一點八四三五美元，在英倫銀行干預後，一度反彈至一點八四一七美元，但後來又宣告下跌。經紀們說，這是一個交投活躍不尋常的星期五。

激進派壓力果然可怕　喬冠華王洪文等　領導示威鬥右派　高呼保衛毛澤東處死鄧小平

（路透社北京九日電）今日，靈通消息人士宣稱，上海市出現大字報，要求將中國共產黨人鄧小平判處死刑；日前中共中央委員會宣佈，剝奪鄧氏在黨內外的一切職權。上海市二十萬人大集會亦提出處決鄧氏。該市的外國人親眼見到貼出大字報，要求「絞死那鄧小平」、「打倒鄧小平」。不過，目前仍然未清楚該等大字報是否經官方認可而貼出。該等消息人士說，今日該市有二十萬人參加羣衆大集會，工廠關門，若干地區則禁止外國人涉足。現時，中國當局正式將週一北京天安門廣場發生的羣衆性暴動事件，歸咎於鄧小平的「階級敵人」。據謂在事件中有一百二十人受傷，數輛汽車被搗毀，一座建築物被縱火焚燬。北京街道上今日仍有示威遊行，支持華國鋒當升總理及黨的第一副主席，外長喬冠華亦親自帶隊在街上示威，高呼打倒鄧小平，支持華國鋒。軍隊、民兵和警察擁滿可容納八萬人的北京工人運動場。觀察家們推測，北京可能在週末舉行羣衆大集會。同時謠言滿天飛，傳說要在該運動場公審參加暴動的份子，不過，官方發言人予以否認。喬冠華率領外交部七百人在長安街示威，其中包括有副外長王海容，中國駐美國聯絡處主任黃鎮。此外，國務院其它各部人員亦參加示威。

韋國清出面　鬥鄧小平　批趙紫陽

（法新社北京九日電）今日，上海市舉行一次規模巨大的大集會，要求將鄧小平判處死刑。一些標語寫着，「絞死叛徒」，「處死那犯」。此次羣衆大集會據說是由激進派份子，中共中央政治局常委兼副總理張春橋主持。一個西德代表團途經上海市，得知此項消息。張春橋亦是上海市黨委第一書記和革命委員會主任。

（法新社北京八日電）目擊者今天報導：上海今天舉行大遊行，慶祝打倒鄧小平下台及新總理華國鋒擢升。上海同時是激進派所謂「上海幫」的主天地，包括中共中委副主席王洪文，副總理張春橋和政治局委員姚文元。張春橋爲上海革委會主任，王洪文則爲副主任。據一些消息報導，王洪文參加今天在外灘舉行的示威。

（法新社廣州九日電）昨晚，此間有數十萬人參加大規模的遊行，慶祝鄧小平的垮台及華國鋒擢升爲總理和中共副主席。大遊行是由廣東省革命委員會主任，中共廣東省委第一書記韋國清領導的。今日的遊行繼續舉行，但規模較小。此間的跡象表明，反鄧運動的對象將會擴大。廣州市貼滿了譴責鄧小平與趙紫陽的標語。趙氏曾是廣東省革委會及黨委的負責人，他現在仍在四川省擔任職務。四川是鄧小平的出生地。四川大字報上寫道：「打倒趙紫陽」，「讓我們團結起來，把鬥爭進行到底」。……即將被批判的份子……街上的廣播器……證實。收音機中學生和小學生揮舞紅旗、彩旗和有關標語參加遊行，支持黨中央的決定。

雖然以玩笑口吻出之　基辛格同情鄧小平　自己也被貼大字報

（泛亞社東京九日電）「讀賣新聞」駐北京特派員丹羽護報道：北京新總理華國鋒現正面臨兩個極其嚴重的難題：其一是如何建立强力的領導地位推行北京承諾的各項與平任務；其二是如何處理在這次「反右翻案風」運動中已告失蹤的十幾個部長。這批失蹤者包括兩名負責財經事務的副總理。他們失勢的原因均與不熱心支持「反右翻案風」運動有關。現有一切跡象顯示這項運動絕不會隨着鄧小平削除黨內外一切職務而終止，它將必再擴大，如此則國務院無法恢復正常機能，華國鋒將難有表現。「讀賣新聞」記者預測華國鋒僅爲過渡期「執政」人物。

（路透社紐約八日電）美國務卿基辛格今日以玩笑口吻說他同情去位的北京副總理鄧小平，因爲我本人也是在貼大字報的時期。基氏是在目前美國執政中午餐會中答覆關於中國國內的動盪，對中國與美國關係是否可能有影響的問題時說的。他說，他自己的問題也在我們公開聲明及其他已造成後患的影響北京外交政策的方針。且這也不會影響美國在有效的國際地位中所佔的程度。

外圍形勢欠佳　紐約倫敦東京　股市連日下跌

（美聯社美國紐約九日電）星期四股市在連續三日下跌後今日依然低沉。杜瓊斯卅種工業平均指數下跌了一點四九至九七五點六〇。下跌與上升股成五與三之比。

（美國美國倫敦九日電）在繼續擔心國家經濟之遲緩和英鎊下跌聲中，倫敦證券市場的股價，週五作直落第三日挫落。更多的工會首腦對政府之加稅作出讓步，接納加薪限於百分之三作爲回報。此對一週來風暴添加了黯淡。

（法新社東京九日電）週五東京股市再度下挫，交投疏落。二百廿五個股的道瓊斯平均數，收市時四四六四點二五日元，下挫了三六點二六元。本週股市共下挫逾一百元。成交共計一八五，四四〇，九〇〇股，週四成交二億零七百萬股。

鄧小平下落不明　局勢可能會突變
日美蘇聯密切注意北京動態　莫斯科認爲中蘇關係更惡劣

（東京電台九日廣播）關於鄧小平被撤銷職務的最近大陸情勢，美蘇等各國，都表示審慎重視事態推移的態度。駐莫斯科特派員來電：蘇聯塔斯社七日不作評論地繼續報導了有關的消息，蘇聯對周恩來逝世後的中國大陸情勢具有重大關心一事，由這次塔斯社的迅速加以報導，可以看出。但蘇聯認爲由於這次北京的左派，把握了中國大陸的主導權，今後中蘇對立將更爲激化。……蘇聯方面表示驚異的是……能預料的。……中國的關係（東京電台九日廣播）……鄧小平已被撤銷黨籍，但是仍未被開除黨籍……以來的第二次失去職務，是在文化大革命後的第二次……復職的可能性……措施是中國共產黨中央……反右派鬥爭的對象……拾日前北京天安門廣場事件……的善後爲目的……決定的是在天安門事件後……決定的認爲是由於……謀求某種的妥協，以收拾事態，以彌補國內部是否能够克服自身的對立，趨向安定，現在還難預測。內部情勢的變化，認爲這將對今後中共對外政策的決定可能有微妙的影響。

又訊：東京收聽到的北京官方報導以及來自北京的日本新聞報導，均無提及鄧小平的下落。

新加坡外長訪問蘇聯

新加坡外長拉惹勒南四月八日到莫斯科與蘇聯外長葛羅米柯於會談前談話。（合衆國際社無綫電傳真）

瑞士實行　管制外國貨幣進口

（法新社瑞士伯尼九日電）金融界人士今日在此間稱：在抑制外資湧進此間行動中，瑞士可能於下一步要管制外國鈔票的進口。官方尚未立刻證實此訊。但以最近……外國正在研究禁止……瑞士……流入瑞士的金錢，是義大利、西班牙和葡萄牙等國家。近日每天約有五十億里拉流入瑞士，相當於七千五百多萬美元。

茂昌隱形眼鏡優點多

近視　尚經加深及深度不……
便利　醫院……
發揮……
不怕雨……
保持……
保持正……

品質第一　茂昌隱形眼鏡，採用美國WESLEY-JESSEN廠之PARA-CURVE鏡片及德國SÖHNGES廠之PARABOLA-CURVE鏡片，係依照高級光學計算方密之物理規格製成，效果卓越，不同凡品。

技術至上　茂昌隱形眼鏡，每經仔細驗配，多次複驗，務求到底，保証全日戴用，無紅流淚及不舒服之感覺，視力清晰，無過深或不足之弊。

茂昌眼鏡公司　隱形眼鏡中心　中環德輔道中五十七號　旺角彌敦道六〇九號　大九公司對面

永安旅行社　主辦　永安旅行團
歷史悠久，信用卓著，收費公允，忠誠服務，歡迎惠顧。

星馬（檳城） 六天豪華團 $2190　暢遊檳城、雲頂高原、吉隆坡、星加坡、聖淘沙島、住美輪酒店　4月16日5月11日6月1.2日　7月20.29日8月17日9月7日

泰馬星 十天高級團 $3390　遊覽曼谷、芭提雅、檳城、吉隆坡、雲頂高原（坐直升飛機）聖陶沙島。晚晚一流夜總會。住律實他尼、沙洋、希爾頓、文華、最高級酒店。　5月29日7月24日　8月14日10月23日12月25日

印度、尼泊爾 十一天豪華團 $4590　暢遊新德里、泰姬陵、加爾各答、喀什米爾高原、加德滿都、喜馬拉雅山世外桃源。住最豪華洲際大酒店　4月11日8月1日11月21日　12月19日

歐洲 十五天豪華團 $7650　暢遊法蘭克福、倫敦、溫莎堡、日內瓦、羅馬、梵蒂岡、凡爾賽、巴黎。住希爾頓、國賓、洲際大酒店　7月25.8月15.12月19日

美國加拿大 十五天豪華團 $7650　暢遊夏威夷、羅省、迪斯尼樂園、墨西哥古城、聖地牙哥、舊金山、拉斯維加斯、西雅圖、溫哥華、東京。住喜來登、希爾頓、凱悅大酒店　5月17.7月24日　8月21.10月2日

日本本州（富士山） 八天豪華團 $2690　暢遊東京、日光、鎌倉、江之島、熱海、富士山、京都、奈良、大阪、寶塚等地風景名勝　4月15.16.17日　5月8.29日　6月12.26日

台灣豪華團 六天 $1290　住圓山、統一大飯店　暢遊台北、陽明山、烏來台中日月潭、彰化八卦山、梨山、天祥、花蓮等名勝。　5月29日7月1.24.31　8月14.25.9月1日

泰馬星 十二天渡假團 2580　住曼谷納萊、新加坡美輪酒店　暢遊泰馬星三邦，十餘名城，普吉島風光綺麗，泰南山水比美桂林。　5月21.6月23.7月16.　20.23.27.8月3日

曼谷、巴提雅 五天豪華團 $1490　暢遊玫瑰花園，水上市場，皇宮寺廟，芭提雅，珊瑚島。住納萊大酒店，分社直營　4月15.16.17.21.28.　5月5.12.19.26

日本鹿兒島（九州） 七天豪華團 $2590　暢遊鹿兒島、指宿、宮崎、別府、熊本、阿蘇火山、雲仙長崎、佐世保、福岡等地風景名勝。　4月17日5月29日6月26日　7月31.8月14.26.9月9日

台灣豪華團 九天 $1790　住宿圓山，希爾頓大飯店　遊台北，烏來，野柳，台中，阿里山，高雄，澄清湖，日月潭，梨山，花蓮等山川名勝。　4月15.5月15.29日　6月12.26日7月24.31日

星馬泰 十二天渡假團 2580　住美輪，中央，納萊等大酒店　乘搭星航747及707客機付出低廉代價，保証超値享受。　4月16.17.5月29.　7月1.24.28.31日

曼谷、巴提雅、清邁 七天豪華團 $1850　暢遊曼谷，芭提雅，珊瑚島，清邁，大城府。乘搭星航及內陸航機　4月15.16日7月31日　12月23.25日

菲律賓（碧瑤） 六天豪華團 $1750　暢遊馬尼拉、百勝灘、碧瑤、加蓮娜海灘等名勝。　4月15日5月22日6月2日　7月1.29.8月7.14日

韓國（濟州島） 六天豪華團 $1950　暢遊漢城、板門店、華克山、皇宮秘苑、濟州島等名勝。　4月16日5月1.15日　6月1.19.7月24日

韓國（慶州） 五天豪華團 $1790　暢遊漢城、板門店、華克山、慶州、釜山。　4月15日5月31日　6月17日7月1日29日8月12日

韓國日本 九天豪華團 $2890　暢遊漢城，板門店，華克山，東京，江之島，箱根，富士山，京都，奈良，大阪等名勝。住朝鮮，京王，新阪急酒店　4月13日5月22日6月26日　7月25.8月22.9月4.10月24日

台灣酬賓團 九天 $1490　烏來，陽明山，台中，日月潭，竹山，台南，高雄，阿里山，梨山，花蓮，野柳等風景名勝　逢星期六出發　4月24.5月1.8.15.22.29日　6月5.12.19.26日

旺角分社　旺角彌敦道636號銀行中心大廈1015室　電話：3－846484．846557．846555
尖沙咀分社　尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1008室　電話：3－678303．676227．676493
中環總社　香港德輔道中50號裕昌大廈702室　電話：5－223996．223873．258970．258920
西區分社　香港德輔道西73號四邑大廈12樓　電話：5－482677．483051．481761
銅鑼灣分社　假日照常辦公　（百德新街恒隆中心1003室（松坂屋樓上）　5－774779　791895　791894

翠麗苑
廣播道，馬可尼道

每呎 $206
只付二成，即可入伙

高級洋樓，已有入伙紙
一廳三房，顏色裙底
乳膠灰水，柚木地板
有翼星盤，吋二鋼窗

萬邦投資有限公司　恒樂有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253589．5-253620　地盤：3-383808

九龍窩打老道地下舖位出售，面積1,368呎，1,074呎及902呎，地點旺盛，交通便利，適合各行業，有意請來電H二三二四七八二洽。

本年六月完成
面積678至717呎

樂意園
Joyful Villas　官塘康利道11號（19號巴士直達）
海景洋樓．車位充足
只售$117,645元起
每呎只售$172元
首期一成
分期付款
十五年供付
每萬元月供$111.20
兒童遊樂園地供應
裝置最完善之
防盜設備
訪客對講機
閉路電視
售樓代理：　地盤辦事處電話：3-431168（假日照常）
合和屋宇有限公司　香港摩利臣山道100號地下　電話：5-747301

日本經濟企劃廳報告
各國經濟復甦 有利日本發展
進出口貿易增加就業情況好轉

（時事社東京九日電）經濟企劃廳八日發表了一九七六年度第一季（一——三月）的「海外經濟報告」。報告指出：先進國的景氣正在順利復甦中，這種情形今後仍將繼續下去，除西歐貨幣動盪不安外，別無其他因素，阻止世界景氣復甦。報告說：先進國家的景氣、美國情況良好，西德、法國也在穩健地走向復甦。此外，意大利、英國的景氣也落至最低點，也將恢復上升。

（時事社東京九日電）福田副首相兼經濟企劃廳長官，九日在經濟閣僚協議會上，提出四月的「每月定期經濟報告」加以說明後獲得通過。報告中對於最近的經濟情勢，指出：「國內景氣已擺脫停滯狀態而進入復甦的過程」。每月經濟報告其所以明確表明景氣已進入復甦過程，除了出口繼續增加外，國內需要恢復上升以及就業情勢轉好，也是重要的因素。出口方面通關額，二月份較上月增加百分之二點九，十個月來首次超過上年同期的水平，工礦業生產在出口情況良好的背景下，二月也超過上月結果連續三個月增加，預料三、四月也將增加。此外，就業情況也呈現好轉。

美國鞏固防衛 增撥軍事專欵 購置新型武器

（合衆國際社華盛頓八日電）美衆議院今天否決了暫緩製造B一1核轟炸機的建議。由此可見衆議院已接納削減國防開支預算勢必危及美國在世界上的地位的說法。俄亥俄州民主黨籍衆議員所提，在空軍完成實驗計測前，暫緩支撥製造B一1機所需之費用九億六千萬元之修正建議，今天被衆議院以二百一十票對一百七十七票推翻。此欵被列入數達三百三十四億元購買武備案。比上年度的購買武備款高出十九億元的購買武備案，定於明日投票表決。美空軍當局主張購置B一1機二百四十四架替代用了三十年的B52機團，對付一九八五年後可能爆發的核戰，擁護此主張的議員稱爲能以超音速低飛繞過蘇聯的防空導彈設備擲擲核彈。路易安納州民主黨籍衆議員韋格納更指出說：位列世界上的超級大國之一的美國的武力自六十年代起開始下降後，至今僅能與蘇聯相衡，「如果我們不製造B一1轟炸機，我們的國防力量將落在蘇聯之後。」

共黨國家從未公佈駐中歐軍力

（合衆國際社維也納八日電）北大西洋公約組織與華沙公約組織爲互約裁減中歐軍隊而舉行的第八輪會談，今天又告無結果而散。與會雙方互指對方無誠意，會談獲得進展。下一輪會談，定於五月下半月舉行。會後雙方發表的公報表示：解決互撤中歐軍隊的基本問題，仍有極大的距離。代表北約發言的荷蘭代表團團長史挺革克說：對方在會上拒不透露有關東歐駐軍的兵力，從而阻礙會談的進展。他說，蘇聯及其盟國在會談期間仍繼續不斷增加中歐兵力。代表華沙公約組織發言的捷克代表團團長拉貿迪則謂：西方陣營必須放棄單方面估算的企圖，否則會談將永無進展。

印度首向北京建議 改善兩國外交關係

（法新社印度新德里九日電）此間的一個可靠消息來源今日報導，印度曾向中國建議，兩國恢復大使級的外交關係。自從一九六二年中（共）、印戰爭發生之後，兩國邇來只停留在代辦級的外交關係上。該消息來源又稱，印度外交部一位高級官員拉利特說爲很可能會出任印度駐北京大使，假若中（共）、印關係獲得改善的話。印度外長查偉最近在國會內宣讀一份報告謂，「印度力圖與北京改善彼此的外交關係，對於這個問題甚其希望在不久將來會從北京方面獲得反應。」

美商務部次長說 如利用糧食作武器 對蘇貿易損害美國

（合衆國際社美國芝加哥九日電）美國商業部部長助理雷尼，在芝加哥國際貿易俱樂部稱：「美國與蘇聯貿易對美國是有利的，如果祇是爲了實現政治目的，而利用貿易爲工具，美國經濟將受損害」。他說：「有些美國人認爲美國出售糧食給蘇聯是錯誤的，但我認爲對美國有利，如果利用糧食作政治武器，美國經濟將受損害，因爲今後五年美國農民每年出售六百萬噸糧食給蘇聯，獲利不少」。

（合衆國際社華盛頓八日電）福特總統今天宣佈：將於五月十六日開始的一週定爲美國的世界貿易週。他還說：美國去年的對外貿易值二千零四十億元，出超更創下超過一百一十億美元的紀錄。他說：美國的經濟發展，以及美國對外關係的和平發展都要靠貿易。他說：美國在世界貿易市場上的成就，是美國貨的素質及美國勞動力眞正受得起考驗的證明。

保國總統訪問希臘

（合衆國際社希臘雅典九日電）保加利亞總統雪高夫今天抵此展開爲期三日的訪問時，受到左翼份子們熱烈的歡迎。雪高夫是第一位造訪雅典的保加利亞元首，他將與希臘總理卡拉曼里斯舉行會談。卡氏與希臘總統查瑪斯親自到雅典機場歡迎雪高夫。他們並隨即驅車進入市內檢閱整齊排列着的儀仗隊。雅典市長伊諾力斯將一面金造的獎章致送予雪高夫，並讚譽雪氏對希、保兩國友好關係所作的偉大貢獻。

日本孖生小姐 競選環球小姐

（泛亞社東京九日電）大阪縣酒井郡出生的岩國宮子小姐將代表日本，參加七月十一日在香港舉行的「環球小姐」選美會，角逐世界第一美人榮銜。宮子小姐十九歲，「英知大學」（譯音）二年級生。她是孖生女，其妹亦在該校求學，爲校中劍道俱樂部會員。岩國小姐身高一六三公分，體重五十二公斤，三圍是八十三公分、六十公分與八十二公分。她昨天下午在大阪市的選美會中擊敗廿四位女郎而榮獲「日本小姐」美銜，而這廿五位小姐也是從兩千一百六十五名初選參加者中挑選出來的。

福特夫人與比莉共舞　美總統福特夫人碧蒂，四月八日在紐約與婦女家庭雜誌特別電視所推舉爲「本年度之婦女」之比莉女士共舞，並接受其所獻予之獎品。（合衆國際社無線電傳眞）

美商務部長預測 台省經濟好轉 年底完全復甦

（中央社記者周大衞台北九日電）美國商務部國際商業局預測，中華民國的經濟情況在今年年底，將會完全復甦。

最近一期美國駐華大使館經濟商務處出版的商務月刊指出，受全球經濟衰退的影響，台灣在一九七四至一九七五年初期的經濟發展，雖會受到阻礙，但目前已逐漸恢復好轉。

商務月刊並引用美國商務部國際商業局預測，中華民國的經濟情況，可在一九七六年底完全復甦，屆時，中華民國國內製造業者的產量，將可達到生產能量飽和點，各主要工業運用其改善後的生產能量，將會大幅的增加進口，而由美國供應的工業原料和資本設備，也將會迅速擴展。

商務月刊也特別指出：在台灣的主要貿易對象都遭受不景氣時，因政府適時採取穩定經濟的措施，改善貿易，不斷地吸引外人投資，不但保存了高度的外匯準備金，而且降低了赤字，並控制了通貨膨脹。

（中央社台北九日電）來華訪問的沙地阿拉伯計劃部長納茲爾，今天和財政部長李國鼎交換經濟發展的意見。

納茲爾說，沙國現正大力推行五年經濟發展計劃，各種物資大量進口，各項建設均在進行，深感港口擁擠嚴重，人力也感缺乏。

李國鼎則向納茲爾建議，除長期計劃外，沙國宜制定一些短期及應急的計劃，以助長期計劃的順利完成。

李國鼎說，假如沙國採用預鑄式房屋以代替興建的房屋，既可減輕港口因進口各項原料形成擁擠現象，也能節約大量人力與工作時間，以有助于長期計劃的順利完成。

納茲爾今天還拜會了外交部長沈昌煥，晚間參加了李國鼎的歡宴。

沙達與提多談 軍事援助問題

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德九日電）埃及總統沙達和南斯拉夫總統提多星期五開始會談，雙方可能集中討論南國考慮向埃及提供武器。

南斯拉夫官方新聞社報導說，兩國領袖從多問題，並沒有作出評論。兩國領袖從提多在阿底里亞海的休假島嶼乘船前往附近的萬加島舉行第一回合會談。南國是期四的聲明說，它正在考慮給埃及提供武器一事，肯定是會談的焦點。沙達總統是日較早時在他下榻的比里奧尼島與南國總理比吉狄克會談國際問題及雙方事務。

周宏濤在立院表示 下年度國營事業收入 成長率可達百分十四

（中央社台北九日電）行政院主計長周宏濤，今天在立法院表示：近年來國營事業部門用于固定資產投資的額度逐年提高，預計六十六年度國營事業部門營業收入成長率平均可達百分之十四但較六十五年度的成長率百分之十八點九三爲低。他說，六十六年度國營事業生產總值將達五百廿四億零一百萬元，估計佔同期國民生產毛額百分之七點八一，與六十五年度生產總值估算數四百五十五億七千九百萬元之比較，計增加六十八億二千二百萬元，但與六十五年度生產總值所佔同期國民生產毛額的比例百分之七點八八比較，則減少百分之零點零七，此乃由于國營事業的投資，多屬基本工業建設，而其效益較緩所致。周宏濤是于今天列席立法院全院各委員會聯席會議報告預算時，作上述說明。

社論　值得重視的國際清算銀行經濟預測

最近由於若干情勢之欠佳，諸如各地股票價格之下跌，美國工商界對卡拉漢接替威爾遜上台的反應等等。人們對於今年經濟復甦的信心，似乎又動搖起來。此時此際，國際清算銀行（BIS）前天對於各國今年經濟的預測，很值得參考。

國際清算銀行不久以前，曾在瑞士巴塞爾召集各主要工業國家代表舉行經濟會議，評估一九七六年各會員國的經濟展望。

國際清算銀行是英、法、德、義、日、比、瑞士七國於一九三○年投資設立的。起初是爲了要把第一次世界大戰後德國賠款分配給有關各國，其後擴大機能，成爲便利國際清算及各國中央銀行合作的機構。

國際貨幣基金組織成立之後，國際清算銀行本來已經沒有多大作用。惟因當時美國以數百億美元，實行規模龐大的馬歇爾計劃，援助西歐諸國復興，國際清算銀行遂負充一個協助美國在歐洲從事清算工作的金融機構。迨至歐洲經濟合作組織（OEEC）成立，又成爲歐洲支付同盟（EPU）及歐洲貨幣協定（EMA）的代理人。近年除了作爲經濟合作發展組織（OECD）的清算代理人之外，還替歐洲煤炭鋼鐵共同體（或稱煤鋼聯營）保管財務。同時，投資參加的國家，已經增加了荷蘭、瑞典、加拿大、澳洲等四國。因此，堪稱一個很重要的國際金融機構。

國際清算銀行每年分春秋兩次，邀請各主要國家中央銀行負責調查研究的專家，舉行非正式的經濟會議。不久以前這次經濟會議的主要課題，只要對各國今年的經濟成長作出預測，同時，對於金融政策等問題，交換意見。

自從兩年多以前石油危機發生之後，世界各國的景氣大爲減退。一九七五年各國的經濟成長率，除了少數國家之外，均普遍創下「零成長」的紀錄。因此，國際清算銀行不久以前召開的這次經濟會議，曾爲比擬期的不景氣尋求對策，並以一九七六年的展望作爲中心，進行磋商。

本月七日，確認西方一般主要國家景氣的復甦，已經逐漸穩固下來。對於其他各國的景氣，也認爲將會普遍好轉。該行並且指出：各國有關當局對於景氣復甦的信心，已告增加。

國際清算銀行經濟展望特別值得重視的地方是，據稱：各國今年的經濟實質成長率，均比國際經濟合作發展組織去年底所發表的預測爲高。

就中尤其是：對於領導世界景氣的美國今年的成長率，預測爲百分之六點五，這不僅比經濟合作發展組織去年底所預測的百分之五點七五爲高，並比美總統福特在今年新年咨文中所估計的百分之六點二，也高百分之零點三。

除了美國之外，國際清算銀行對於其他幾個西方主要工業國家今年經濟實質成長率的預測如下：

一、西德今年的經濟實質成長率，將爲百分之四至百分之五，這比經濟合作發展組織所預測的百分之三點五，高百分之零點五至百分之一點五。

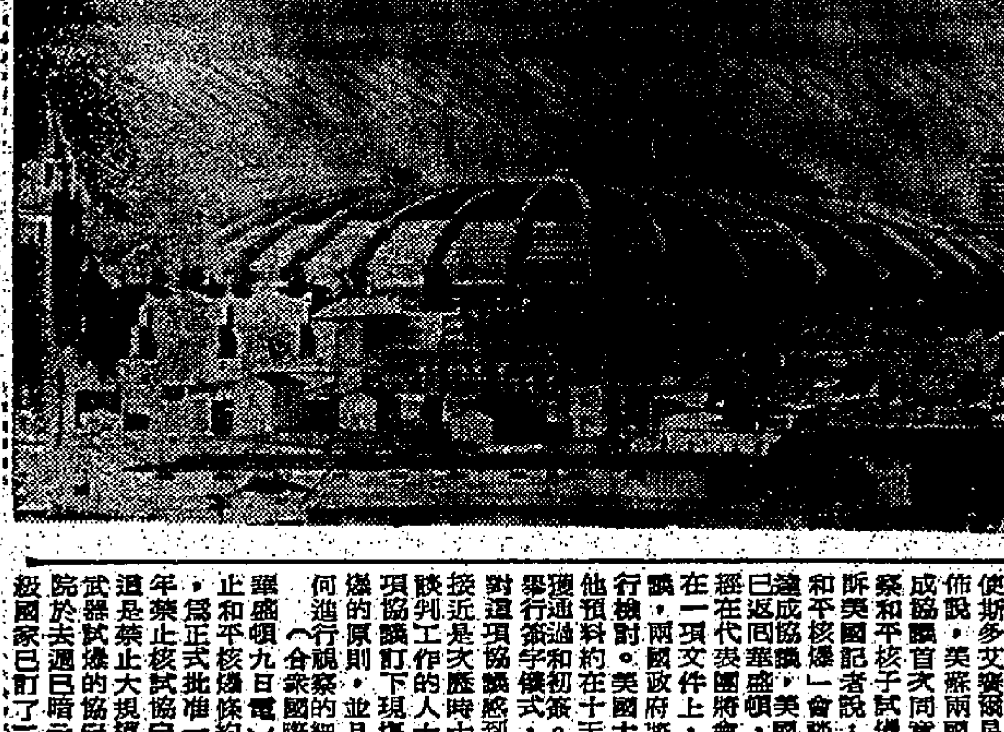
二、法國今年的經濟實質成長率，將爲百分之四點七，這比經濟合作發展組織的預測的百分之三，高百分之一點七。

三、義大利今年的經濟實質成長率，將爲百分之二，這比經濟合作發展組織所預測的百分之一點五，高百分之○點五。

四、英國今年的經濟實質成長率，當去年底時，是曾被經濟合作發展組織預測爲「零」的，但國際清算銀行的預測認爲，可以獲得百分之二點五到百分之三。

國際清算銀行的上述預測，是否估計過高呢？試以美國聯邦儲備委員會的預測參照來看：美國聯邦儲備委員會對於美國今年經濟成長的預測爲百分之六點五，並認爲這僅次於一九五五年的高水平（百分之六點七）。美國聯邦儲備委員會還指出：這是由於除了住宅建設轉趨興旺之外，設備投資亦告復原所造成。

然而，另一方面，各國中央銀行對於通貨膨脹仍然表示擔心。因此，關於今後金融政策方面，應當重視調整貨幣供給量問題（此事曾在經濟會議中討論），預料將可達成一致的認識，並共同努力，作爲防止通貨膨脹的一項重要措施。



蒙特利爾奧運場景　加拿大蒙特利爾奧林匹克運動場將於一百日後開幕。圖爲場內建築物大體落成。用望遠鏡遙拍此照情形（合衆國際社無線電傳眞）

美蘇達成協議 今後互相視察 和平核子試爆

（合衆國際社莫斯科九日電）美國大使斯多艾賽爾星期五宣佈說，美蘇兩國已經達成協議，首次同意現場視察和平核子試爆。他告訴美國記者說：這次「和平核爆」會談在昨天達成協議，美國代表團已返回華盛頓，我們已經在一項文件上，達成協議，兩國政府將對此進行檢討。美國大使說，他預料約在十天內，將通過和初簽字儀式。稍後，他將舉行簽字儀式。他說他對這項協議感到欣慰。接近是次歷時十八個月談判工作的人士說，這項協議訂下現場視察核爆的原則，並且擬就如何進行視察的細節。

（合衆國際社華盛頓九日電）美蘇禁止和平核爆條約的宣佈，爲正式批准一九七四年禁止核試協定鋪路。這是禁止大規模地下核武器試爆的協定。國務院於去週已暗示兩大超級國家已訂了二年之久的軍事禁試協，可予「檢討」，除非在六十天內發生有關和平爆炸問題

（美聯社美國華盛頓九日電）本日此間官員不允透露美蘇代表在莫斯科所達成有關核子裝置的初步協定。美國曾堅持和平試爆限於一五○基羅噸。蘇聯則要求非軍事試爆的限制高出很多。美官暗示，雙方妥協包括限制平試爆爲一五○基羅噸，但亦容許一連試爆總額則較高許多。

蘇在日本海 海空演習 日人憂慮

（法新社東京九日電）日本防衛廳今日宣稱，它對蘇聯在日本列島附近的海空軍演習日益增加，表示憂慮。據防衛廳指出，週三海上防衛廳一架P二-T型反潛艇巡邏機，在沖繩島以西一百八十公里地方親見一艘三千五百噸的蘇聯驅逐艦，這種蘇聯海軍擁有各類飛彈的驅逐艦，去年十一月底，同一類型的另一艘驅逐艦曾在日本附近海域出現。

美助理國務卿表示 美無計劃削減 駐守南韓軍隊

（路透社美國華盛頓九日電）美國助理國務卿哈比在參院聽證時宣稱，「美國軍隊四萬三千人駐紮在南韓是完全必要的，美國目前無計劃大量削減駐南韓美軍。」他說：「美國駐軍力量強大程度取決於北韓或南韓之防衛能力與國際局勢發展。我們目前繼續對東亞感覺興趣，我們的盟國保證繼續承擔義務維持駐軍。」「許多美國人對南韓政治壓迫感到困擾，南韓不再需要大批美軍留駐。」哈比稱，「美國政府已向南韓表示，對南韓議壓爲已，美國不滿意。」

（中央社華盛頓八日電）國務院一位高級官員今天說：美國在目前決定維持其在東亞的駐軍。

助理國務卿哈比告訴參院外交關係委員會的援外小組委員會說，美國曾向其盟國保證，美國決意履行其在地區內的承諾。

在檢討美國與韓國安全關係的聽證會上，哈比作證說，在此範圍內，美國現在並無從韓國大量撤軍的計劃。

但是哈比說，美國駐韓的兵力並非是不變的。哈比說，「將視北韓的威脅及當時的國際狀況而定。」哈比在討論美國在整個地區內的利益時說，「尤其在目前這個時期，我們曾強調我們在東亞的繼續利益，我們曾向盟邦保證，我們決意履行我們的承諾和維持我們在地區內的駐軍。」

哈比承認，雖然研判結果，沒有一個大國希望見在朝鮮半島上發生新的嚴重敵對，但是發生重大事件或偶發事件的可能性依然存在。」就美國方面而言，在其明白的事一目標，是在保持朝鮮半島上的和平與安全」哈比說，「在目前狀況下，美國與韓國繼續的安全關係，包括在維持朝鮮半島及包括日本在內的整個地區的和平與安全方面，依然是一個重大因素。」國防部副助理部長阿布拉莫維茨，是另一位作證的政府官員。他告訴小組委員會說，北韓的威脅依然強烈，他稱北韓爲「世界上最軍事化的國家之一」，用於國防的經費，高達國家總生產的百分之十五。」阿布拉莫維茨說，毛共是北韓的主要援助者，他估計在過去二十年內，毛共對北韓的軍事援助，總數達二十億美元，在過去五年中，毛共曾給予北韓五千萬至二億美元。

黎巴嫩巴游兩敵對派 在貝魯特衝突 影響黎國和談

（路透社、合衆社貝魯特九日電）巴勒斯坦突擊隊兩敵對派之間，爆發衝突戰，爲時已沿貝魯特機場公路。法國和平使者戈斯于昨晚（週四）抵達本市之後，戈斯是一位前任法國閣員，他今天即將展開新的法國和平主動訪黎總統法蘭治。

兩派巴游突擊隊之戰鬥，顯然是自從黎國內戰開始以來，最慘的一個事。這是隨着親敘利亞之襲加游擊組織與其他巴勒斯坦部隊之間的仇恨而起。「巴勒斯坦人民解放陣線」發言人稱：當戰鬥發生之際，一支襲加突擊隊把該陣線一支游擊隊阻截，并予繳械。而該組織之部隊則把襲加突擊隊的一輛運輸車炸毀，作爲報復。相信襲加突擊隊已有兩人被擊斃，或受重傷。

巴勒斯坦方面報導說，襲加突擊隊與其他派系突擊隊，或黎巴嫩左派部隊之間，另有兩宗衝突事件發生。至于襲加游擊組織方面，尚未有所評論。巴游運動的組織，多數支持黎巴嫩左派，要推翻總統法蘭治。但襲加游擊組織則贊成于敘利亞，而敘利亞雖然認爲法蘭治應該辭職，但却謀求較爲圓滑的交接，以致別的游擊組織指責襲加組織當身于敘利亞之游擊組織（支持敘左派敵人之游擊組織）與右派敵人之間，從中作梗。

危及即將舉行的二十四小時內之一次定局性國會會議。黎左派已提出延長投票限之十天休戰（即將于下週一正午屆滿）的時限，但其條件爲國會及時通過修憲法案，俾得選出一位新總統。

在外交方面，美國使者布朗已繼續進行，與黎巴嫩各派領袖商談。法國和平使者戈斯同時，已抵步，已重新提出法國之和平主動。

利比亞學生 兩派火拼

（美聯社倫敦八日電）今天據利比亞傳出消息稱，在利比亞首都的黎波里大學發生兩派學生衝突事件，造成約二百五十名學生受重傷，其中一派學生效忠于利比亞領袖卡達非上校，另一派則反對他的政權。另據利比亞通訊社報導：衝突地點是在黎波里大學之中，政府于發生事件後，已下令關閉。在亂事中，黎波里大學校內之實驗室被縱火焚燒。那是本週三的事，有關當局宣佈，在利比亞各大學學生之革命人心之革命，以掃除一切份子之前，在實行上在各大學的黎波里台會廣播一項評論，謂「利比亞革命現正面對有力之反動份子內有挑戰」。前任陸軍上尉的卡達非與他的革命委員會（自從一九六九年起統治利比亞）曾於一九七三年發動「一項文化革命」，整肅國內未能跟隨該委員會之國家民族主義方針而行的一切份子。

北京「人民日報」報道
天安門廣場十萬人示威 頌揚周恩來攻擊毛澤東
帶頭分子身懷武器對付警察民兵
秦皇一去不返 信仰馬列主義

「欲悲聞鬼叫，
我哭豺狼笑，
灑血祭雄傑，
揚眉劍出鞘。
中國已不是過去的中國，
人民也不是愚不可及，
秦皇的封建社會已一去不返了，
我們信仰馬列主義，
讓那些閹割馬列主義的秀才們
見鬼去吧！
我們要的是眞正的馬列主義。
爲了眞正的馬列主義，
我們不怕拋頭灑血，
四個現代化日，
我們一定設酒重祭。」

這伙反革命分子所謂反對「秦皇」，要「眞正的馬列主義」，完全同林彪反革命政變計劃「（五七一工程）紀要」中的語言一樣，是徹頭徹尾的反革命煽動。這伙反革命分子把矛頭指向偉大領袖毛主席，指向以毛主席爲首的黨中央，吹捧鄧小平反革命的修正主義路綫，更加暴露了他們要在中國搞修正主義，復辟資本主義的罪惡目的。

在這幾天里，這幫家伙不僅寫反動詩詞，而且貼出反動傳單。他們爲鄧小平歌功頌德，妄圖推出鄧小平當匈牙利反革命事件的頭子納吉。他們胡說什麼：「由鄧小平主持中央工作，鬥爭取得了決定性勝利」「全國人民大快人心」。還惡毒地攻擊誣蔑說：「最近所謂的反右傾翻案活動」。這些家伙公然反對毛主席親自發動和領導的反擊右傾翻案風的偉大鬥爭，反革命氣焰囂張至極。

但是，反革命分子猖獗之時，也就是他們滅亡之日。他們非常孤立，不得人心。就在這伙壞家伙制造事端、行凶作惡、搗亂破壞的時候，許多革命群衆勇敢地站出來斥責他們的反革命行徑，同他們鬥爭。廣場上執行任務的首都工人民兵、人民警察、警衛戰士和在場的革命群衆，緊密配合，英勇戰鬥，用實際行動保衛毛主席，保衛黨中央，保衛毛主席的革命路綫，保衛社會主義祖國的偉大首都。下午五時，這一小撮壞人再次放火燒那座營房時，警衛戰士冒着生命危險，進行救火。爲了保護人民大會堂的安全，首都工人民兵一百多人被打傷，重傷十餘人。警衛戰士被抓走六人，多人受傷。人民警察始終冒着危險在戰鬥。首都工人民兵指揮部的領導同志，在營房被困、火燒到二層樓的危急情況下，沉着機智地堅持鬥爭。電話員在緊急時刻，向有關領導部門報告了消息。

出動民兵警察 雙方激烈打鬥

晚上六點半，吳德同志的講話廣播後，廣場上的群衆絕大部分都很快離開了。但是，還有一小撮反革命分子繼續頑抗，他們在人民英雄紀念碑的周圍又貼出了一些反動詩詞。九時半，數萬首都工人民兵接到了北京市革命委員會的命令後，在人民警察和警衛戰士的配合下，采取了果斷措施，實行無產階級專政。英雄的首都民兵士氣大振，雄赳赳、氣昂昂地排着隊伍開進天安門廣場，進行有力的反擊。他們把仍在紀念碑一帶作案、鬧事的壞人，團團圍住，將其中現行犯和重大嫌疑分子，拘留進行審查。這一小撮張牙舞爪的壞人，在強大的無產階級專政面前，不堪一擊，一個個如喪家之犬，爬在地上直打哆嗦；有的慌忙把身上的匕首、三角刀和抄有反動詩詞的本本交出來；幾個拔出匕首妄圖行兇頑抗的罪犯，受到了應有的懲罰。廣大革命群衆拍手稱快，全市人民熱烈擁護，一致贊揚首都工人民兵、人民警察、警衛戰士的革命行動。（人民日報記者）

（續完）

美人類學家貴納斯 願出價百萬美元 尋找北京人下落

（合衆國際社澳洲雪梨九日電）著名犯罪學家麥化遜，倘若他能夠證明他知道那無價之寶的化石，北京人的所在，有人願意提供一百萬美元給他作爲酬勞。麥化遜於三月三十日稱，他與一位朋友最近曾偶然地獲悉這史前人類化石的所在。這副人骨至少有五十萬年歷史，在第二次世界大戰時在中國失蹤。美國聯邦調查局及中國當局曾予搜尋多年。美國商人兼人類學家貴納斯去週在紐約稱，他願與麥化遜會晤，不論甚麼時間及甚麼地點。麥化遜回答貴納斯的提供說：「我當然知道北京人的所在，它就在這裏，馬尼拉。」麥化遜張調他在馬尼拉尋出北京人。他被菲律賓拒絕入境，據稱他因去年涉嫌謀殺馬可斯總統而被監禁於雪梨。他說一名美國軍官曾在馬尼拉與他及一名叫當梨德的男子接觸，商談有關北京人化石的事。他說：「我們被要求將化石放置在一個安全的地方，並被告知將獲一筆豐大酬勞。」麥化遜說該美軍官其後在美國一宗交通失事中喪生。

今日本報新聞精華

管制托兒所須辦理登記　幼兒中心條例六月生效，全港三百家托兒所須接受管制辦理登記，違者可罰萬元兼囚兩年。（第三張第一頁）

冒教警職員專非禮女生　一名青年色狼，冒充教署調查員，致電住戶找女學生，年輕女生如受騙出見，則帶往僻靜地方非禮一翻，此事已先後在坪石邨及彩虹邨發生兩次，警方促學生家長提高警惕，遇可疑即報警。（第一張第四頁）

酒樓作竹戰警方不反對　酒樓飲宴中作竹戰遺興，曾於七三年被警方干涉，酒樓業人士乃向兩局議員辦事處請求協助，酌經議員向警務處洽商，旋獲警務處長覆函，表示對此不予反對，但最近香港仔若干酒樓又有警干涉飲宴中竹戰客，該業乃重印警方覆函，發與各酒樓張貼當眼處。（第二張第一頁）

三批人馬分別督轅請願　此去彼來川流不息，督憲府外其門如市，三批人馬分別請願，西草灣及大磡村村民要求安置，新區兩戶求減加租幅度。（第三張第二頁）

穗會出口貨有起價跡象　穗春易會開幕尚有五天，出口貨有起價跡象。港商參加受限制，料往穗人減。大陸政局突變凡戒心，海外客赴穗亦不會踴上屆衆，去年穗會訂貨匯約開出，迄今仍有部份未運來，今屆供應貨有縮減勢。（第五張第二頁）

海軍協助鴨洲重放光明　鴨洲居民，獲駐港海軍捐助及安裝發電機，昨由海軍司令簡樂威上校主持按鈕，使全島于停電兩年後重放光明，生活大有改善。（第三張第四頁）

今秋中一學位六萬七千　去年九月則爲四萬八千餘，預計至七八年時，全港中一學位能供應全部小六畢業生需要。私立學校仍爲解決中學學位問題之主力。（第二張第三頁）

泰第二大黨終同意參加聯合政府

內閣職位大體確定 新政府數日內組成

副總理兩名分別爲巴曼他威担任

（泛亞社曼谷九日電）經過艱困難之談判後，泰第二大政黨民族黨終於昨晚同意參加以第一大政黨民主黨爲首之新聯合政府，另兩個已同意參加之政黨爲社會正義黨及社會國民黨，四黨在共有二七九席之衆議院擁有議席共二〇六席，超過多數地位所需之一四〇席達六十二席。四黨已議定內閣職位分配，計民主黨佔十八個，民族黨佔八個，社會正義黨佔四個，社會國民黨僅佔一個。大體上已確定之內閣職位，包括總理將由民主黨領袖西尼担任，副總理二名分別由民族黨領袖巴曼，及社會正義黨領袖他威担任。西尼昨晚稱：民主黨之另三個重要職位將爲內政部長、財政部長及農業部長，國防部長一職則將由「外國」之前陸軍總司令克里斯担任。民主、民族兩黨領袖均表示將由最適當人選担任閣員，內閣三、四天內組成後，將使民衆及商界大爲振奮。又據巴曼稱：四黨政策相若，主要目標將爲國家生存、進步、穩定之政府及恢復人民團結。

（路透社曼谷九日電）民主黨今天與其他三黨達成組織新聯合政府的決定。新聯合政府總理將必然是西尼担任，現年七十歲的西尼對記者稱，該黨已與民族黨，社會正義黨及社會國民黨共組政府。

聯合政府將控制國民議會內二百七十九個席位中的二百零六個席位，民主黨佔一百一十四席，民族黨佔五十六席，社會正義黨佔廿八席，社會國民黨佔八席。

被騎劫菲民航機 停留曼谷未起飛

如續飛利比亞須換較大飛機

（合衆國際社泰國曼谷九日電）載有三名回教槍手，十二名人質和機員在內的菲航客機，今日本要飛往中東，但不知何故仍在曼谷機場逗留逾四小時。

一位菲航官員在週五黃昏時說：「未知何故該機仍然停留在此間的機場跑道上，余會試圖與該機的機長聯絡，但迄未能辦到」。

該機是于今日上午十一時四十分由吉隆坡飛抵曼谷機場，它於週三晚在菲律賓南部被騎劫，週四日才飛離馬尼拉，在它未飛往吉隆坡和曼谷時，曾在沙巴的哥打京那巴魯市逗留了一宵。此間的菲航職員謂，他不明白該機未起飛原因。

（合衆國際社泰國曼谷九日電）三名回教劫機者將菲航客機飛往利比亞，但機長謂，該機不足以由曼谷飛去中東時，他們便以手槍指着機長的頭部，脅迫他就範。

菲律賓航空公司發言人謂，這架雙引擎的BAC一一一客機，需要由另外一架飛機代替。

當這客機在今日中午抵達曼谷機場補充燃料後，未繼續飛行之際，機內十二名人質的精神和體力已十分頹劣。

（美聯社泰國曼谷九日電）泰國當局今日表示，他們將允許被騎劫之菲航客機在此間補充燃料，然後飛往中東。

一位發言人稱：「機場……爲了人道原因，我們將允許該客機留，因爲我們要爲機上的人質着想」。

吉隆坡一位官員表示，劫機者曾要求轉換一架較大的飛機，因爲該架BAC一一一型客機航程只有三千哩，如要飛往列比亞之班哈斯市時，要停留多個地方補充燃料，據估計，這些城市包括曼谷、加爾各答、新德里、德克蘭、開羅，班哈斯等。

吉隆坡購物中心

廿層大廈遭焚燬 一名華商喪生

損失數千萬美元

（合衆國際社吉隆坡九日電）此間樓高十四層的商場及寫字樓中心「金馬大廈」昨晚深夜大火，付諸一炬，一人罹難。

這座混合式建築物座落市中心，約二百個商業單位，有辦公室、小型商戶、酒樓及夜總會等。警方估計，大火損失約四千萬美元。

星期三晚上十時十五分，二樓首先起火，火勢一直延至星期四，整座大廈完全燒光。

火起時，二樓一名店東，跳樓逃生時跌死。

六輛消防車趕抵現場搶救，無濟於事，再加上當時風勢猛烈，大火逐層向上蔓延。

一位警方發言人說，他們繼續在調查起火原因。

（泛亞社吉隆坡九日電）吉隆坡最著名之「金馬購物中心」於八日夜間十時半起火，歷時十九小時始熄，一人喪生，全廈二十層樓宇陷於火海，光是大廈本身，損失至少達三千萬叻幣。至於大廈內之其他百貨商店，夜總會、餐廳、醫療所等等所蒙受之財物與現款損失，無法統計，喪生者爲五十九歲之華人葉良和，但其家人則稱係死於心臟病。此外有數名消防員受輕傷，火頭爲三樓之某商店，大火傳出後，大廈夜總會內舞客舞女相率奔逃，大火吞噬整座大廈。

印度衛生部稱 百八萬人絕育

婦女多五萬餘人

（路透社印度新德里九日電）印度政府衛生部長，昨日向國會報告：謂一九七五年在印度，婦女之接受絕孕手術者多過男子。他列舉數字如下：婦女有九十四萬五千二百八十九名，比較男子之仟接受輸精管切除術者女性多了五萬六千多名。

泰破獲大盜集團

警方拘十五人 起回大批贓物

（泛亞社曼谷九日電）泰警方頃在柔朋破獲一大盜竊集團，並在突擊搜查一工廠後拘獲十五人，起回價值五百餘萬銖之贓物，但相信與該集團有關之另兩人，據悉在一名警官協助下逃脫，當時該警官與該兩人一起在工廠內，一手持對講機，一手持手槍子彈盒，並阻止一名警員拍攝該兩人之照片後，又陪同該兩人走上一輛汽車，自工廠開出。全國警察總監詩里乘巴下令拘捕該警官。據廠主稱：廠內之貨車及吉普車，均由該警官於數天前調至該廠。贓物包括：彩色電視機七十一座，洋烟四百箱，此外尚有洋酒，錄音機等。

英人美人藏毒被捕

（泛亞社曼谷九日電）英籍旅客金格（廿五歲）及美國黑人威斯英（廿四歲），昨在此被捕，罪名爲藏有大麻及海洛英。警方在兩人之房間內搜出一百四十包大麻及一批海洛英。黑人威斯萊曾在蓄武里府服刑六個月，最近始獲釋。

台警察人數太少

議員主張多用女警

（泛亞社台北九日電）台灣省警務處長周菊村，今天在省議會表示，警務處已通知各縣市警察局，調查女性警察需要人數，以便由警察學校訓練女性警察。周菊村在民政質詢時答覆省議員廖榮祺，何賓珍有關多用女性警察之質詢時作上述表示。據稱：台灣平均每五百人才配置一名警察，比英國的三百比一，西班牙，香港，日本的三百比一的比率爲低，因此對於維護社會治安，整頓交通秩序方面實不敷調配，研究原因，女性警察用得太少。

澎湖四尾海豚 專機空運香港

包機費十九萬台幣

（泛亞社台北九日電）四尾海豚自澎湖馬公由專機運香港，包機費達十九萬元台幣（折合四千八百餘美金），包括海豚之收購，飼料等費用計算在內，每尾成本平均爲十萬元（二千五百美金）。三月五日澎湖漁民捕獲的四十餘尾海豚，經台北中華潛水公司收購十二尾，原計劃在澎湖就地訓練，供表演發展觀光，後陸續死亡八尾，昨日空運赴港者，即爲僅存的四尾，這四尾海豚每尾重約五，六十公斤，昨天下午從海裏撈起，經英籍海豚醫師夏文注射強心劑後，分放在四個竹製的担架床上，下舖毛氈，上蓋大圍巾，主事人使用噴霧器，不停地噴水，一直噴到香港，以保持皮膚潮濕，免裂。

厄瓜多爾地震 四死廿受傷

（路透社厄瓜多爾九日電）此間警方稱：一次強烈地震今日較早時震撼厄瓜多爾西部，在伊斯米里德斯市有四人喪生及廿人受傷。他們稱：許多房屋倒塌，但一時之間還未有詳悄。

請提防老鼠偷糞！

鼠之爲害人類，歷史悠久，最可惱者，首算鼠疫，因殺人億萬，故談鼠色變，其他如破壞房舍，偷食穀糧，傳染疾病，總之老鼠是人類之大敵，如不阻其繁殖，數十年後地球上人類就沒有立足之地，據生物學家統計，每隻老鼠一年內能生產八十隻，幾何級數的生產下去，人類的確驚人，但我們只看見有形之鼠爲患，而很多人不知道有一種無形之鼠，每分鐘都傷害我們的健康，一種鼠患俗稱「老鼠偷糞」。

何謂「老鼠偷糞」？

亦名叫「肛瘻」、「痔管」，是生在人類的肛門週圍一個或多個管道，使人們無形都受到他的侵害，常肛門週圍無故的生起一個無名腫毒的大瘡，痛得要命，坐立不安，發燒及發熱，晚間無法入睡，不久自動穿破，或用刀割破，流出很多膿血，但久久不能收口，有時或收口後，因食些刺激食物，或飲酒，又再腫痛，穿破後流出膿血，及暫時舒服幾天，如是者一直拖延下去，不够十天八天，他每每向週圍好的組織侵害，另找新巢，亦會由旁邊小孔流出，四週穿孔，好像蜜蜂巢一樣，血淋淋，痛苦不堪，有時放屁或大便，亦繁殖多些一老鼠偷糞，身體日漸消瘦，因爲肛瘻常有結核菌侵入，影響肺部，嚴重傷害身體健康，所以凡都有門四週有硬粒，硬塊或硬管，或生痔後因開刀久不收口，常有膿水流出，或生痔瘻，理不當，凡肛門四週有硬粒的病狀，千祈從速醫治。

成藥外敷與內服能根治痔瘻嗎？

近今科學昌明，雖然發明了更多特效殺菌藥物，本應將老鼠一網打盡，但因爲瘻管堅硬如堡壘，結締組織堅硬，內部血管萎縮，故藥物不能由血管直達病源以消除瘻管，但每每不能完全收口，不久再成瘻管，常有開刀開三次，而雖然開刀能將瘻管及週圍之硬塊割去，但開刀醫瘻是傳統上最好的方法，但除了但因病者的恐懼心理，及留院阻礙工作，且經濟時間，及如精神，或者肉體受苦，故不致就醫，但刀割能根治而沒有其他辦法時，忍受痛苦，且亦要開刀，及有一個能根治的醫法，且不用開刀，不需留院，而可以照常工作，更沒有痛苦，而保證能根治，你肯不肯一齣去醫治嗎？茲刻下介紹一個簡單，無痛而安全的根治法。

無痛掛綫化管法的優點

掛綫法醫瘻，是中國數百年來實貴的醫學遺產，但因各醫者墨守舊法，故不煉成藥，所以沒有進步，本醫研究改良，無論各種新舊瘻頭瘻管，將藥綫插入管內，七天便使瘻管破開，再不需經數代之實貴臨床經驗，改進用玉道國藥煉成，不痛不出血，將硬管完全化除，每天再用藥條直接放入瘻管中，直達病根，消除腐肉，收口後再無瘻孔，約十多天便可以將瘻管完全化除，消滅於無形，再用生機藥物由底層生機埋口，根本治療，永不復發，亦不須服食藥物，對身體全無不良反應，絕對安全，本醫在港開業廿多年，期間根治成功，工作如常，只有些許疱癢，且不影響肛門收縮機能，最爲可貴，根治人數，且在治療時間，例如去年著名紅伶百分之九十九，各界人士及社會名流均信賴到診，全部根治，不勝枚舉，例如常上電視主持歡樂今宵節目及上演粵劇，梁先生治癒後曾先後介紹戲劇界人士到診治療，閩下若有關於痔瘻各種疑問，請不要遲延，下定決心，到我們醫館來詳細檢驗，給你們完滿的答覆，給你解決痛苦，給你消除後患。

肛門病痔瘻 專科中醫師 陳志堅敬啓

醫館：九龍彌敦道式四式號四樓D座立信大厦（即佐敦道與彌敦道口交界電梯按三字）

診症時間：上午十一時至式時 下午三時至七時（星期日完全休息）女界診治有女助理 電話：K六七三七七五

（此廣告不常刊登請剪存以作參考）

普慶·新光 H-632959 北角 K-849977

新光今天獻映 雛過 雅莉白蘭黛 主演

普慶續映 義勇神探 李谷 主演 柏加力 法蘭高

國泰 太平 國際 K-820749 H466268 H724745

今獻映 地心探險記 白潘主演傑作

今獻映 勢不兩立 續集 兒童不宜

即日獻映 絕招 李小龍師傅 兒童不宜

京華·快樂·金冠

狂滿五場 床上發電機

今天六場 今晚加開午夜場 彼得古成 新作 食人魔

皇后·皇都·麗聲·黃金

今天五場獻映 嘉禾公司發行 郭南宏 少林寺十八銅人 THE 18 BRONZEMEN

珠江·銀都 3-891187 3-023941

今天五場獻映 和迪尼路士科幻巨片 飛船火山探險記

港九影院聯合廣告

娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 寶聲 英京

今天週末五場 洞房艷史 李翰祥 編導

娛樂 今天五場 大白鯊

文華·明珠

今天週末五場 盜金磚 八道樓子 今晚兩院午夜場 姜大衛 狄龍 主演

新華·新都

滿瀉五場請早 女監獄 兒童不宜 WOMEN'S PRISON

龍華·恒星·福星

最後今天 洞房艷史

包青天 凌峯 嘉玲 石堅 主演 碧雲天

金門·油麻地

最後今天 尋花問柳 碧姬貝珍 主演

第二週！ 少林寺十八銅人

倫敦

週末五場 大白鯊

麗華·大華·華聲

狂滿！今五場請早 冷面刺客 THE COOL HAND KILLER 阿倫狄龍 李察波頓 主演

新舞台·合·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

兩院今天仍映 七彩秘本改編傳奇 包青天 凌峯 嘉玲 主演 導演：郭清江 碧雲天

今天四場起映 七彩科學神奇 地心探險記

帝后

今天放映 包青天 洞房艷史

今獻映 新招式俠片 少林寺 十八銅人 上官靈鳳 黃家達 主演

東方·多利·華都·國寶

今六場 勢不兩立 續集 兒童不宜

國華 六場 殺人蝙蝠

國賓 最後 火網梵宮十四年

國華 國賓 明映 阿倫狄龍主演 江湖大殺手

總統·華盛頓·帝國

今六場 殺人蝙蝠 CHOSEN SURVIVORS

帝國今映 天才與白痴

明映 阿倫狄龍主演 江湖大殺手

國寶·南昌 深水埗 K208917

今五場 十八銅人

南昌今天映 包青天 儀銘 嘉玲 主演

麗都 麗華 民樂 北河 英華

滿！全綫五場 包青天 儀銘 凌峯 石嘉 主演 郭清江 導演 碧雲天

京都·新聲

週末請早 今天六場 床上發電機 THE SEX MACHINE

南華·南洋 5-737388 3-881755

最後今天五場放映 深海奪寶 明天獻映

百樂·海運 H702412 K678091

今天五場 大白鯊 JAWS 兒童不宜 榮獲本屆奧斯卡三項金像獎！

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

第三週五場獻映 收入已過二百五十萬 大白鯊 JAWS 榮獲三項金像獎！

香港大舞台

今天五場 十七年代最佳日本片 儀式 大島渚 導演

本港新聞

冒認教育司署調查員
專非禮女生
坪石邨及彩虹邨先後發生兩宗
警方盼家長提高警惕勿爲所乘

（特訊）坪石邨及彩虹邨最近出現一頭冒認爲教育司署調查員，專向女學生下手之青年色狼，已有二名女學生先後爲該色狼侮辱。

該頭色狼年約廿三至廿五歲，五呎五吋高，頭髮短直，操本地話，警方希望該兩邨家長及女學生提高警惕，以免爲該色狼所乘。倘遇該色狼出現，即與黃大仙警署聯絡。

該色狼所使用的手法，通常先致電給邨內住戶，倘若遇家長外出，即詢問接聽電話者是否在學校就讀，如知悉接聽電話者係爲六、七歲孩子，則詢問是否有姊姊讀書，直至找到有十餘歲之女學生接聽電話，即表示他是教育司署的調查員，要了解家庭狀況及其學業，進而詢問有關升中試、生物學、衞生常識等問題。最後表示做一些實驗，可幫助學生爭取好成績。該色狼說服女學生後，即約在某一地點會面，然後帶往僻靜地點「實驗」。

首先爲該色狼所乘是住彩石樓的一名十三歲的女學生，於二月十日上午十時半，該色狼致電其家，約她帶備毛巾到一樓宇樓下會晤，然後將她帶上該樓宇七樓垃圾房，吩咐她躺在地上，撥起校裙察看後，予以非禮。

本月二日，該色狼又將彩虹邨一名十五歲女學生騙到同一樓宇，擬在梯間行事，因有居民路過，他又帶受害女學生到另一地點非禮。事後女學生將遭遇告訴父母，家長向警方報案，揭發此色狼的行徑。（合）

涉嫌傷害女傭
夫婦共被控十八項罪名
原告供述兩被告對彼肆意摧殘

（新亞社）一雙夫婦男坐輪椅，女係護士，涉嫌恐嚇傷害一名少女，對一因曾受男主治癒胃病而感恩圖報，甘効犬馬之勞的妙齡女傭，稍不如意，即拳腳交加，摧殘其手指，狂燄酥胸，以帆布床木棍撲打，甚而迫使不斷飛腳踢牆，直至腳部受傷流血爲止，或更使令燒滾竹箸，自行燙灼身體各部，齣坐鐵烈椅，無所不用其極，以致女傭遍體傷痕，事發分別被控十八項罪名。昨解九龍地方法院審訊，原告女傭出庭供述受害經過時，淚洒公庭，聽者爲之鼻酸，可悲。被告夫婦延聘律師代表辯護，否認控罪，直指原告女子之供詞有問題，而辯方律師在陳詞中指出，原告在供詞中，並無指被告夫婦將其禁錮，而對被告夫婦之摧殘傷害，甘受不辯，此時此地，實在難以令人置信，而次被告在答辯中，直原告身上傷痕之造成原因，有兩點可能：（一）可能爲將來社會中均傷；（二）亦有可能爲其男友所灼傷。主控法官聆訊後，乃諭將案押候四月廿四日，以便宣判，准予被告二人，每人以現金五百元，人事三千元，担保出外候審。

案中首被告乘坐輪椅出庭應訊，次被告則爲女護士。

被告二人：（一）孔鑾新，卅三歲；（二）鍾鳳珊，（女）卅四歲，二人係屬夫婦關係。分別被控十八項罪，首被告佔十四項，指首被告於去年十月廿日至十一月十一日期間，在九龍地區，先後十四次刑事恐嚇成傷害一名女子江俊卿；次被告佔三項罪，指次被告同時同地，先後三次傷害女子江俊卿；其餘一項，控訴被告夫婦二人，同時同地，傷害女子江俊卿。

退休考牌官被控自辯稱
代客買賣股票年來頗有所獲

（新亞社）退休考牌官陳任溪被控擁有財富與官職收入不相稱一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，仍由被告登證人台自辯，供述彼在加入運輸署任考牌官之前，爲屈臣氏公司高級主任，且又兼代人買賣股票生意，曾賺過錢。

案中被告陳任溪，四十九歲，退休考牌官。全案證供未畢，押候至下週一續訊。

被控罪名指被告於一九七一年四月十四日所擁有財富與官職收入不相稱，違反防止賄賂條例。

被告昨日繼續自辯稱，彼於一九五五至五六年間，搬出北角之屈臣氏宿舍，遷往觀塘公司租之樓宇居住，月租五十元，後至六六年間，公司貸款我在越華樓購得一層樓宇，我在一九四八年加入屈臣氏公司工作，是任職貨車司機，負責運送汽水，月薪兩百五十六元，另加佣金，其後不斷獲得晉升，至六九年我申請退休時，我職位是高級主任，月薪九百元，另加佣金，佣金是夏天較多，冷天較少，但全年計算，佣金約是薪金之百份之七十至八十。

六九年間，我申請退休，原因是公司之工作時間長，及我之胃潰瘍病惡化。同年我投考考牌官合格，我申請做考牌官，當時之月薪祇得一千二百元，較我在屈臣氏公司之收入爲少，但我之工作時間短，及有假期。

我在日常之家用很慳，故多年來我頗有積蓄，我每年均將積蓄存入銀行及用來買金，一九五五年時，我已有三萬多元之儲蓄，又我一向都是替人做房屋經紀，及代客買賣股票，年來頗有收獲賺過很多錢。

全案將由週一續訊。

涉嫌串謀妨碍司法公正案
韋華傑繼續自辯
赴澳門志在賭錢

（新亞社）執業大律師韋華傑與多名警務人員等被控串謀妨碍司法公正一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，仍由第六被告韋華傑登庭自辯，供述在一九七五年九月間某日，在法庭辦案後，突有兩名廉署人員趨前，向彼表示，欲調查一宗與其當事人有關之案件，彼乃表示願意協助，與兩人同返廉署辦公室。後來我才知道所調查原來是針對彼本人。

全案將於下週一續訊。

證人稱：一九七三年三月十七日上午，我至南九龍裁判署辦案後返家，晚，亞力陳楊雄夫婦、溫國增、家齊等在我家中，談及判署所開當之支票戶口有問題，及往澳門度假，我並先行離去，太太與我一同小居之女子康妮聞訊，即表示將會辦理，乃與我往澳門，我是於翌日往澳門之目的是賭錢。其後在三月廿八日晚，我們便返港，我曾到法庭辦理堤雄之案件，被拘捕，我一直均沒有得到當事人之指示。

石湖圍破製毒機關案
四男女被控兩罪
昨提訊還押候審

（新亞社）警務處緝毒調查課人員，經過一個多月來之嚴密偵查追蹤後，於四月七日下午六時十分，突擊搜查新界落馬洲新田石湖圍一間農場，破獲一家疑製毒機關，檢獲十五磅三號海洛英，估計時值四十五萬元，當場拘獲可疑男子二人及女子二人，疑係涉嫌有關者，帶返警署經嚴密調查後，以兩項罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，將被告押候方審訊，無需答辯。

被告四人：（一）楊泼文，卅四歲，無職業；（二）吳坤鎮，廿歲，農夫；（三）劉帶好，五十五歲，主婦；（四）吳桑容，廿一歲，主婦。被控兩罪：（一）四月七日在新田石湖圍德安居一間農場，非法製煉毒品；（二）同時同地，藏有一批器品可作非法販運用途。

華僑日報 分類廣告
大字四個 細字卅四 每天三元
出字數按一個位計算，每日下午六時前截稿。

接洽處

囍
各親友
謹訂公曆一九七六年四月十日爲
長男維中 三女湘蓮 在加拿大滿地可市聖多馬教堂（ST. THOMS A BECKET CHURCH）舉行結婚典禮特此敬告
黃稼鏗 黃趙國英
李啟惠 李譚素珠 謹啟

益利洋樓
官塘商業中心，康寧道
現貨
即買即住，只餘數伙
一廳兩房只售
$82,348
金新置業有限公司

囍
新都城酒樓夜總會
市面洋酒又起價
及早訂廳唔駛怕
凡在本年4月30日前向本酒樓訂廳，
就算宴會日期遠至本年12月31日，
本酒樓仍照下列特價供應洋酒：
人頭馬45元·百事吉·拿破崙·金牌各40元·
逾期訂廳，恕不照價供應。
營業電話：
5-630222（內線12）　5-628791（直線）

合發電器行
新址軒尼詩道211號
電話：七四九七四八
本行新址開業
經營名廠電器用具承裝電力大小工程及電視天綫修理電視電具電器材料批發零沽取價公道宗旨純正信用昭著敬希各界友好繼續支持無任歡迎
附設 飛星電器工程公司
電話：七二二五八七

香港中文大學
徵聘駐校醫生
應徵者須爲本港註冊醫生，並且最少一年註冊後之有關工作經驗，會通中文。月薪港幣四六三〇元起至七七一五元止，起薪點視資歷而定。其他詳情，函香港沙田本大學人事組索取應徵表格及詳情。截止日期：本月三十日。

名相師
老見農
相命奇準
掌相財運30元七折優待
會客時間上午十時至下午九時止
灣仔波斯富街61號二樓（永安公司側）
認明門口招牌恐誤他家有累禍福

向南海景　預本年四月入伙
南康大廈
觀塘康利道NKIL 5346地段　19號巴士直達
特價八折
每呎僅售181元

首期一成分十五年供
萬元月供本息 $111.20
裝設最新電子感應防盜系統
花園洋樓·顏色潔具·冷熱水喉
柚木地板·電煤齊全·電視天綫
兩房兩廳10萬餘起
金大發展有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈7樓 電話：5-255211
六基有限公司 香港威靈頓街39號六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西12號 電話：5-438640
金大地產有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈7樓 電話：5-255811 地盤3-425623（假日照常）

金舫大廈
北角英皇道893-9號（金舫酒店夜總會舊址）
108年期

背山面海　永無阻隔
兩梯三伙　三面單邊
交通便利　車位充足
建築完成 快將入伙
免首期
特價9折
伍仟元即可買樓
十年付款
設備完善 材料上乘
瑞華閣
香港高街瑞華坊4-7號（英皇書院後面）
999年期

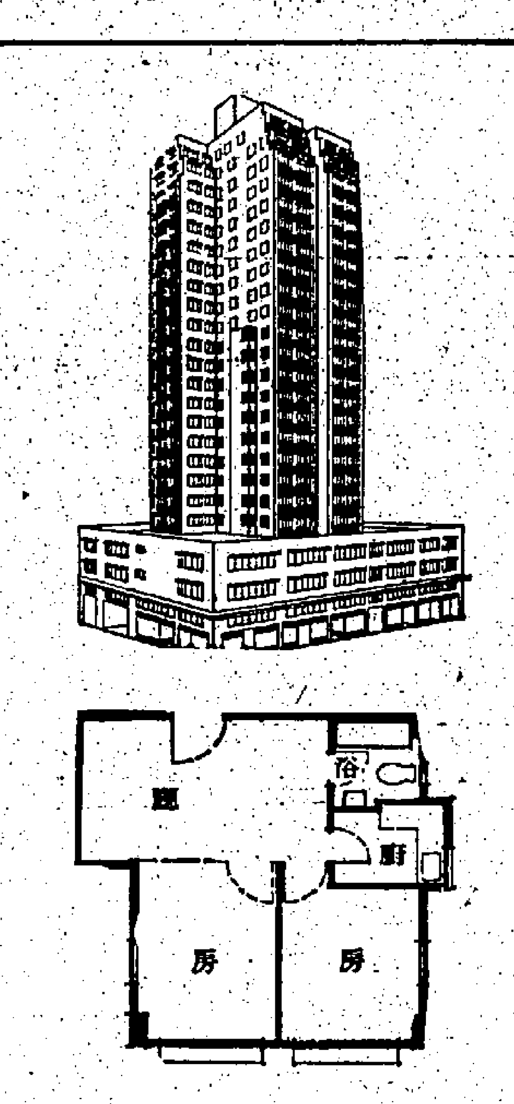
新型洋樓　三面單邊
三房兩廳　八百餘呎
鬧中帶旺　環境幽雅
車位充足　交通便利
洽購處：利安地產有限公司　香港德成街1號南華大廈十一樓　九龍佐敦道51號利勝大廈十樓　5-256071-5　3-303393

碧麗良宵環島遊

華僑日報讀者七海旅行團
革新節目·榮譽貢獻
春滿碧麗宮14幕精彩表演
春滿花都●春之舞曲●百花齊放●鋼線飛車
太空幻景●滄海沉城●三人舞曲●萬紫千紅
精彩雜技●滑稽魔術●花都茶館●探戈舞曲
二十年代風情●查爾斯頓舞曲●花園錦簇
日期：4月11日（星期日）　4月18日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組四時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$45.（不包括環島）
節目簡介
●環遊港島風光　●太平山頂攬勝
●淺水灣下午茶　●碧麗宮進翅席
●欣賞巴黎艷舞　●參加幸運抽獎
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

MTS 澳門旅遊服務處
復活節期間代客訂售船票及酒店房間，由本月九日開始代訂售復活節期（即四月十六日至十九日四天內）澳門葡京、新麗華及愛都酒店，每房配售來回船票三位，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付。如欲訂購復活節後之週末房間及船票，則請照常於該星期一到下列各服務處訂購。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3-672838
旺角預售處：通菜街230號　電話：3-807193

益漢洋樓
北角地王近電車總站
已有入伙紙
二樓全層6,355呎
特價出售
適合酒樓學校
電話：H613391　H263245　H236047


金富樓
大埔墟安富道二至八號　火車站側
準於本年十月完成
445呎—560呎
售價由$84,300起
每月供$804.41
一，二樓商業樓宇11,300餘呎
付款辦法：
首期10%
建至天面時付10%
在有入伙紙時付10%
餘款可向銀行貸款
分十年供付。
優點介紹：
四面單邊●廳房皆窗
梗房間格●柚木地板
乳膠牆身●鉛水鋼窗
顏色浴室●冷熱水喉
較妥電燈●交通方便
設有示範單位，歡迎參觀比較
中央建業有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行23樓
電話：3-955211-8
地盤售樓處電話：12-668049（假日照常營業）

本港新聞

酒樓飲宴中作竹戰消遣 警務處不反對
最近香港仔若干酒樓竹戰客被警干預 該業認爲七三年曾有發生獲警方函覆 現已重印警方覆函與各酒樓貼當眼處

（特訊）關於警方干涉酒樓宴客竹戰的事件，原已沉寂多時，詎料最近在香港仔又告發生，再復引起有關酒樓及若干宴客之憤懣。現該業人士對此正設法予以補救，並防範此種事件，曾於一九七三年間已獲得行政立法兩局非官守議員辦事處轉達警務處長不反對酒樓在飲宴前作竹戰雀耍之覆函，提供各酒樓參考，以免再度發生誤會而引致不必要的干預。但結果如何，尚無所悉。

據悉：最近由於香港仔方面有若干酒樓撥有酒樓宴客，在筵席前正在竹戰雀耍之際中，突遭警方拘拏，指爲非法聚賭，將一千人等帶返警署檢控。自此事件發生後，引起該區各酒樓之憤懣。港九酒樓茶室總工會於此，復有鑒方面投訴後，認爲此種事件頗爲，不能漠視，如果發展下去，勢必嚴重打擊酒樓營業。

據該會主席區新指出：關於酒樓宴客在飲宴前作竹戰雀耍樂之風，久已成風，純屬一種禮儀，由於七三年間，警方曾向若干酒樓採取干預行動，致曾遍引起該行業及社會人士之反感。故當時該會曾爲此事推派代表，晉謁行政立法兩局非官守議員辦事處長，旋於七三年十一月間，取得行政立法兩局非官守議員辦事處轉達警務處長不反對在酒樓飲宴前竹戰雀耍之覆函文件，當時曾將該項文件印發各酒樓存照，目的使各區警方對此有所了解，不致引起不必要之干擾。不過，該項文件，可能日久失存，致無以應付，因此，該會爲維護酒樓業之正常發展，特重新印發該項文件，使各酒樓將其貼於舖內當眼處，以便警方人員之參閱。

茲附錄一九七三年十一月十六日行政立法兩局非官守議員辦事處（檔案四十四、七三、酒樓麻雀耍樂事）轉達警務處長函覆不反對在酒樓內麻雀耍樂之文件如左：

「有關在酒樓內麻雀耍樂，警察對法律上之執行政策，不反對在飲宴前之時作無傷大雅之麻雀遊戲，純屬一種消遣行爲。而在飲宴間僱保供應顧客麻雀耍樂，只要各酒樓不從中抽取佣金或其他利益者，附加些少費用而已，並不在麻雀耍樂抽取佣金或其他利益者，則不會觸犯法律。反之，倘若酒家容許在酒樓內公開非法聚賭，則認爲與賭博條例大有抵觸，將會受法律之制裁。」（合）

輔警失踪十八小時 幸未生意外被警方尋獲

（特訊）一名隸屬海傍警署輔警，據稱在失踪十八小時後，被警方尋回。

據悉：該輔警此次擅離失踪，是因心情不佳所影響，並非有所企圖，幸警方人員及時將之尋回，不致發生意外。

目前當局正考慮對該輔警失職提出紀律處分，予以紀律處分。

失蹤的輔警隸屬「特別任務連」，一週前被調的四十八人被調往海傍警署當值，他原爲灣仔警署的「特別任務連」隊員。本星期三下午五時半，他返海傍警署上班，與另一輔警在上環巡邏，至晚上十時，他忽對同伴表示肚痛，要到廁所解決，迄後卽失去蹤跡，一時半收更時尚仍不見其蹤影。

警方當局知道他失蹤後，恐他爲歹徒所乘，或有其他意外，立刻展開調查，後來發現他在海傍中區消防局樓上更衣室內留有出更穿着之警服，但所領槍械、子彈及手銬卻不知所蹤，相信曾換下警服擅離去。迄前日下午四時卅分，警方人員始根據線索，在灣仔將該警員尋回。（合）

溫哥華飲食業鉅子 黃漢伉儷蒞港考察

（港訊）加拿大溫哥華飲食業鉅子，「茗園」酒樓夜總會董事長黃漢先生偕同夫人及屬下機構高級職員數人，自加拿大來港，考察本港工商娛樂及飲食業等，於八日下午九時十分抵達，到機場歡迎者有本港工商界友好及台灣名歌星仲珍花小姐，本港名歌星鐘珍妮，安妮姊妹，蔣杏杏小姐等數十人，並由仲珍花小姐及鐘珍妮小姐獻花，場面熱烈非常。

圖爲黃漢先生伉儷（右起第三，第四位）與迎接者在機場合攝。

中區一電子排版公司 被爆竊失機器值十萬

（特訊）昨日凌晨八時五十二分，國際中英文電子排版公司的正門被發現遭人毀毀，公司被爆竊。

該公司位於皇后大道中二百號二樓。公司內的三架IBM電子排版機及七十個球型字體被盜去。被竊的排版機約值九萬二千元，球型字體約值一萬五千元。

該等排版機的編號爲六三七五八〇〇〇五四，六一五一五八〇〇七七二七及六一五一五一八一一一八。

任何人士如果遇上有人向你兜售上述貨物時，請與中區刑事偵緝組聯絡（電話五－二一〇〇三七，內線十四），或向任何警署報告。（合）

大坑東涉嫌警奪槍案被告共加控八項罪
還押四天候律政司指示

（新亞社）深水埗九龍仔大坑東新邨第十三座樓梯間，四月三日晚上十時卅分，發生「警槍爭奪戰」一名石硤尾警署探員守，於突擊檢查一名可疑男子時，突遭抗拒，引起劇烈糾纏，警探佩槍隨地，並被對方奪走，指向威脅，幸得一名英勇市民協助，自可疑男子手中奪回被掠的警槍，並將其制服，帶返警署提訊，主控請准法官加控被告兩項罪名，另六項行劫罪，法官則列作判案時參考，不另科罰。李慕倫法官諭控方請求，將案押候四天，以便等候律政司指示，是否轉解嚴高法院審訊。

被告陳總森，廿六歲，報稱製衣工人。共被控四項罪名：（一）四月三日在九龍大坑東邨第十三座外意圖行劫一〇三六九號探員馬德一支編號工．K．C．六二五八零三八口徑手槍，及六發警點三八口徑子彈，屬皇家香港警察所有。（二）同時同地，毆打探員馬德。（三）四月三日在九龍仔龍珠街近里人學校附近與在逃者行劫女子李潔清現款一百九十三元，一個手袋價值千五元，兩本銀行儲蓄存摺。（四）四月七日在九龍地區身爲十四K黑社會會員。

涉嫌謀殺高級探目 慶仔被控五罪
昨解中央裁署提堂押候週一審

（新亞社）涉嫌與高級探目林兆榮謀殺案有關，爲警方通緝歸案，卒在潮州落網之另一名疑兇「慶仔」，昨在四名便衣探員押解下，以報紙蒙頭，解上中央裁判署提訊，警方請准高級法官暫不聆聽被告人之答辯，還押由警方看管至下週一下午四時，與另一被捕疑兇郭添安一同提堂，到時控方將向法庭申請兩被告合併爲一案處理，及定期進行初級偵訊。

警方稱審察控方向法庭表示，警方會取出數件衣物交與被告人過目。被告人盧學坤，又名「慶仔」，廿一歲，無業，住石排灣新邨第三座六〇八號室，昨日出庭時，身穿一件過頭笠啡色冷衫，一條啡色西褲，穿一對膠拖，神色沮喪。

警方檢控被告五項罪名：（一）三月卅日，在香港仔水塘道近金馬倫山道，與郭添安，謀殺高級探目林兆榮；（二）同時同地，劫去林兆榮一枝警槍，及六發子彈；（三）同時同地，無牌藏有一枝警槍；（四）同時同地，無牌藏有六發子彈；（五）今年二月廿七日在瑪麗醫院，警方合法羈留下越押。

婦與夫口角 被人打穿頭

（特訊）昨日傍晚六時，九龍慈雲山邨六十一座發生血案。一婦人與丈夫口角後，被人用硬物打穿頭，事後由人報警，召救傷車送院留醫。傷者黃杏芳，三十九歲。（全）

美孚新邨住戶巨劫疑案 四男一女被告轉解地院
請示律政司加控多項罪
首被告之弟昨旁聽喧吵藐視法庭因一月

（新亞社）美孚新邨第四期九十一號C十五樓一家住戶，三月廿六日下午二時許，發生一宗離奇劫案，一婦人前往黃大仙新蒲崗一家銀行提款十七萬元後，在門前被六匪夾持回家，除劫去全部現款外，並搜掠一批價值不貲之金飾逃去。事後警方據報大舉到場調查，並邀請各事主返警署協助一切。由於各人口供混亂，警方難以統一，幾經綜合羣密研訊結果，發現四男一女，涉嫌有關同以行劫罪名落案檢控。昨再解上北九龍裁判署提訊，五被告均暫無需答辯。麥高倫法官詢控方請求，諭將案押候至本月廿二日，候律政司考慮是否加控五被告蓄意傷人，串謀行劫，及向警方據供假消息等三項罪名。並等候轉解九龍地方法院審訊之文件。本案預訂期於本月廿六日，在九龍地方法院審訊，五名被告一律還押監房看管。

被告五人：（一）鄭保强，廿三歲，司機；（二）梁崧全，廿二歲，工人；（三）梁永輝，又名方標，廿二歲，工人；（四）鄺樹榮，卅九歲，無職業；（五）李易，女，又名易女，卅五歲，家庭主婦。被控罪名：三月廿六日，在美孚新邨第四期十五樓九十一號C座，行劫四名男子現金二千〇八十五元，四個手表，一對鴛鴦水筆，一枝原子筆，四隻戒指，總計價值二千三百八十元，另四張支票，面額總值三十萬〇四千三百七十元。

昨日下午於本案未提堂前，一名青年在法庭上喧嘩，被麥慕倫法官命其卽刻離開法庭，但該青年謂彼乃本案首被告之弟，定要聆聽其兄審情況，法官則對其謂如不卽離開法庭，將會被控藐視法庭罪，但該青年硬要在庭上聆聽，經過堂，法官遂令一名探員陪其坐在庭上聆聽，本案提堂完畢後法官卽令探員帶該青年離開旁聽席而押上法庭，控其藐視法庭罪名，判該青年罰款一百元，如無錢繳交罰款，則入獄七天，聲言徐退庭，但該青年聞判後，卽大聲以粗言穢語罵法官，而被法官聽聞，卽刻再度開庭，向該青年撤銷原判，改爲判處被告入獄一個月，該青年聞判後，垂頭喪氣，被庭警帶離法庭。

該青年名葉保明，被控於昨日在北九龍裁判署第一法庭內喧嘩，藐視法庭。

駕車不小心導致女客死 九巴一司機認罪罰三百

（新亞社）一名九巴司機，不顧乘客安全，導至一名十九歲女乘客死亡，事後爲警方檢控，昨再解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告罰款三百元。

被告蕭興，四十七歲，司機，被控於二月十七日，身爲巴士司機，不顧乘客安全之罪名。

案情透露：案發當日上午十一時，被告駕駛一輛由藍田至紅磡之十五號巴士，當駛至紅磡機利士道一巴士站停車時，乘客落車，一名十九歲女子彭婉珠，攜帶一包行李在巴士前門候機落車，其後巴士門突然關上後移動，彭女乃跌在地上，巴士在前行二十呎後始停車而該女子倒地受傷後，被送入醫院救治，延至下午十二時十五分不治。因而將其檢控。

揭毀鐘情香閨 孫竹生押候判

（新亞社）退役騎師孫竹生，與前電影明星鐘情，發生意見，憤然夜糾集其他人前往九龍塘鐘情閨中，大肆搗亂，事後爲警方拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候至四月十三日始行宣判，控告獲准以現金元千元保釋出外候判。

被告孫竹生，卅七歲，報稱商人。被控於四月七日與其他在逃人等，惡意破壞張瑞瑰七塊玻璃，四幅油畫，一部電視機，一支掛燈。

案情透露：被告孫竹生，與前任影星鐘情，認識兩年，彼此合股同在尖沙咀開設餐廳，最近兩人發生歧見，四月七日晚上九時半許，原告家中，有三名男子包括護衛員，同在屋內客廳閒談，被告突然與兩名男子擁至，被告經過圍牆，打開大門，迎接另兩名搗亂者入屋，當被告三人進入屋內，其中兩人持有鐵棍，恐嚇屋內各人不得亂動，其隨卽大肆搗毀屋內各物件，然後逃去，事後警方接獲線報，卽將被告拘捕落案。

影星王釗如毀約賠償案 上訴合議庭被駁回
大法官宣佈維持原判賠十六萬

（特訊）影星王釗如因毀約，爲鳳鳴影業公司東主楊靈及俞鳳至，索償十六萬元敗訴後，昨日突然入稟高院，向上訴法庭上訴，要求推翻原判，但隨卽遭上訴駁回，三位大法官宣佈維持原判。

上訴人：王釗如，昨日並未出庭，僅由李柱銘大律師代表申請，要求推翻去年十二月一日，在副按察司康士法庭之判決，該案乃由香港鳳鳴影業公司東主楊靈及俞鳳至，入稟控告王釗如毀約，要求王司索償十六萬八千五百七十元零三角，要求王釗如賠償。

與訴人：鳳鳴影業公司東主楊靈及俞鳳至，由御用大律師李俊代表出庭應訊。

代表上訴人之李柱銘大律師向法院陳述上訴理由稱：上訴人王釗如與鳳鳴影業公司所簽之合約，並非由王本人親自簽署，而是由該公司東主俞鳳至之丈夫楊靈所代簽者。

上訴法庭由正按察司貝理士、副按察司麥健士及碧克三位大法官主持，上訴庭聆畢雙方陳供後，當宣佈駁回上訴人之申請，維持原判。

該宗訴訟之起因，乃鳳鳴影業公司於年前籌拍一部名爲「白羊星座」的影片，聘請王釗如擔任該片主角，雙方並簽署合約。其後，公司並申請王釗如來港拍片，但王來港後並未到公司報到，影片因此被擱延，造成公司損失合計十六萬八千五百〇七元。該公司東主俞鳳至與楊靈乃於去年十一月間入稟高院，控告王釗如毀壞合約，要求賠償。高院於去年十二月一日判決，該公司得直，裁定王釗如須賠償上述十六萬元損失。（均）

黎漢成被槍殺疑案 其父抑鬱致身亡 殯期現時仍未定

（特訊）因憤子以致憂鬱成疾突然身亡的黎洪，其後事將交由九龍殯儀館辦理，並決定安葬於柴灣墳場。

昨日上午十時，當局仍未發出死亡證，因此出殯日期未能確定。

目前，黎洪的子女正爲父親的殮葬費而感到徬徨。有關黎洪的身後事，目前由黎氏兄弟及黎共長子共同辦理。

前日上午，黎家已與九龍殯儀館洽治，有關棺木等問題經已談妥，決定在柴灣墳場。

黎洪不幸消息傳出後，壯智人士均大表同情，街坊，黎氏宗親會紛紛到黎家慰問，黃大仙區商戶，已將一千元送給黎洪家人。（合）

讀者復活節台灣渡假 七天環島團宣告滿額
七海旅運總經理葉迅中主持出發茶敘

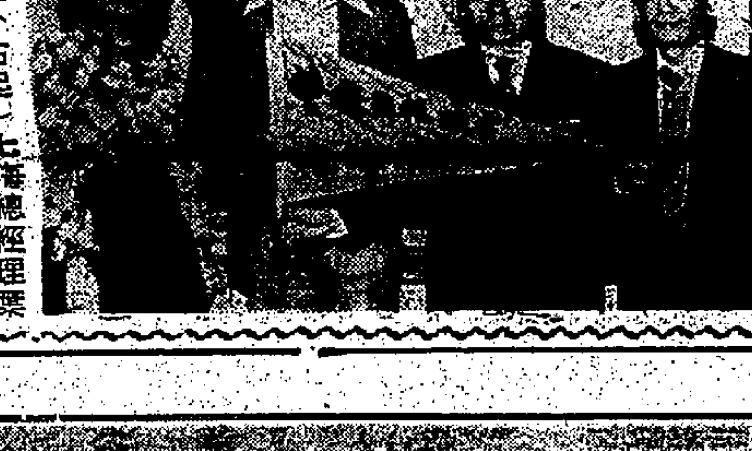
廣受各界人士信賴愛護之華僑日報讀者「七海旅行團」，繼泰國、菲律賓、韓日各觀光團爆滿後，「復活節台灣七天環島團（高雄線）」亦告滿額，並定期於四月十六日下午三時四十分乘搭中華航空公司CI-82班機首途飛赴高雄，然後作爲期七天之寶島明光渡假，飽覽寶島優美景色。

負責策劃此次特彩旅程之七海旅運有限公司，特於日昨假座國際大廈十七樓該公司大堂，舉行團員出發聯歡茶會，數十人齊濟一堂，情形熱鬧。

席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡迎詞，中華航空公司高級營業代表歐陽榮主持授旗出發儀式，由該團名譽團長盧國雄代表接受，隨卽舉行茶會，及由該公司經理葉一鳴報告觀光團出發有關事項，並分發團員證章，行李牌，觀光日程表，團員備忘錄等各項有關文件，氣氛極爲融洽。

讀者「復活節台灣七天環島團（高雄線）」全體團員芳名如下：

領隊：佘雪芬，名譽團長：盧國雄，團員：楊婉華、廖蓉榮、佘麗芳、敖振華、李舜麗、譚亮廣、劉淡姬、譚蕙玲、劉盛泉、黎錦榮、姚仲柱、李瑞粹、李國深、姚文山、陳仕珍、張敏怡、莫麗英、潘美珍、邱雲龍、陳鼎文、林麗芳。



授旗出發（右起）七海總經理葉迅中、中華航空公司代表歐陽榮、名譽團長盧國雄、領隊佘雪芬。

機場搜獲大麻毒 一美國老翁被控

（新亞社）一美國籍私人工商管理人員，在啟德機場被緝獲約四十磅大麻毒之物品，估計時值十大萬三萬元，當場拘捕一名由美國攜來港之六十歲美國人，帶返警署經調查後，落案控以運毒罪名，昨解新蒲崗裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，應控方請求，諭將案押候四月十五日審，被告押於警署。

被告男，六十歲，美國籍，文員，被控兩項罪名：（一）四月八日在機場，販運大麻三十八磅；（二）又四月八日同地，販運大麻六磅。

觀塘貨倉看更被殺案 被告謀殺罪不成 官下令當庭省釋

（特訊）去年九月觀塘偉業街一貨倉司閘人命案，昨在高等法院刑事法庭審訊終結，由四男三女所組成之陪審團，經過一小時商議後，裁定被告伍千成之謀殺罪名不成立，法官乃當庭將被告釋放。

該命案發生于去年九月十二日，九龍觀塘偉業街一間貨倉之司閘人陳露光，於當日上午被人發現倒臥在一張尼龍床上，頭部和胸部均有瘀傷痕跡，且身體被捆綁。事後警方人員調查，並起回一批該貨倉失竊的牛仔布，一名業貨車司機的廿四歲男子伍千成涉嫌被控謀殺罪名。

該命案於日前在高院來惠年法庭審訊，被告伍千成否認謀殺罪，辯稱彼執業貨車司機的確曾搬運過一批牛仔布，但並不知該批布料乃爲賊物。

該案控方證供並無目擊命案發生之證人，但證明被告人曾搬運該貨倉失竊的牛仔布，控方認爲偷竊該批牛仔布者可能是命案兇手。（均）

大坑東血案 兩青年被斬

（特訊）昨日下午三時，九龍大坑東邨發生血案，有兩名青年途經第八座附近時，遭人追斬，兩人均遭斬傷，其中一人傷勢較重，需留院醫治。傷者麥細棠，十七歲，住大坑東邨六座二×九室，傷手；李明昌，十七歲，送院敷藥後無須留院。（合）

空運到港，森霸大補丸，中年以上男人恩物，德國醫學最新貢獻。凡是陽能失常衰退，心不從願，無上聖品，如不見效，原銀奉還。在日本售價二千八百圓約伸港幣四十五元，但香港祇售二十五元。歐必成有限公司香港大道中41至47號帶成大廈一樓。電話：五－二三〇一九三—五

場地轉爛投注宜小心
匯豐紀念碗有劇鬥
摩氏父子可作重心

老敵談馬

今日九場賽馬，下午二時正開跑，昨日整日天陰，黃昏曾降大雨，場地已起變化，但確實情況仍有待今天臨場觀察，假如繼續下雨，則爛路馬及壓磅馬爭勝機會將因而頓增。

主要錦標爲第五場匯豐百年紀念碗，出馬十四匹，爲全日最熱鬧的一場，混戰之下，可能出冷門。

馬會昨宣佈，第九場七號馬演說家，因健康問題，經獸醫認許，獲董事局批准退出比賽，是場爲場內場外孖Q及三寶尾關，因此對這三項特別彩池均有影響，此三項彩池均不「回水」，凡以演說家串射孖Q的，均自動轉爲大熱門或次熱門，串射三寶的，則自動轉爲大熱門，這三項博彩一旦是大熱門得勢，則勢必要分多幾份，睹本可能稍爲拉低，反之爆冷時，則各轉投以熱門的亦一併作負論，派彩則因不設「回水」而增高。

場內場外孖Q兩關出馬相等，本來均有二千九百七十六孖投注，演說家退出後，投注孖數減了五百九十四孖，祗餘二千三百七十六孖。三寶彩池本來有一千六百八十孖，退出一四，減少一百六十八孖，變成祗剩得一千五百一十二孖投注，因此刺激性將而稍降。

今日九場賽馬，本來有一百○三匹上陣，演說家退出，實際出賽的爲一百○二匹，出馬最多爲佐治摩亞馬房，佔十四匹，出馬最少爲杜華馬房，祗有三四馬參戰。

第一場 大會操龍威較穩 好精神的色求冷

（第八班）（場內孖寶首關）一二三五公尺

(一)大會操 6 一四○ 摩加利 賓
(二)龍威 2 一三九 伊丹尼 摩
(三)谷中文豪 11 一三○ 霍利安 布
(四)德誠 3 一三○ 甘保頓 殿
(五)的色 10 一二四 李漢明 譚
(六)好精神 7 一二八 白禮棣 高
(七)幸運之寶 5 一二五 陳子銓 沈
(八)分秒必爭 8 一二五 嘉華達 陳
(九)我星 4 一二五 詹亞健 張
(十)新圖利 9 一二○ 潘納 蘇
(十一)鴻得 1 一一九 高洛傑 摩
(十二)新世紀 12 一一七 葉英健 朱

「大會操」、「龍威」比較穩陣一些，「谷中文豪」祗有平均速度，怕放不到，無「拉士」也，「好精神」降至此地，在白禮棣胯下，在此班中，有爆冷的機會，「新圖利」不準，「的色」甚好，也有此屆往績，可以一敵，「幸運之寶」有頭，怕尾弱耳。

第二場 小露寶快勇爭勝 喜運佳雪蹄奔勇

（第三班）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）一二三五公尺

(一)喜運佳 9 一四○ 潘納 蘇
(二)小露寶 8 一三七 摩加利 摩
(三)橙皮 12 一三六 白禮棣 高
(四)龍都 7 一三一 葉英健 朱
(五)雪蹄奔 11 一三一 霍利安 譚
(六)石器時代 6 一三○ 闌尼 譚
(七)好順利 4 一二七 謝恩燮 朱
(八)盈利 3 一二五 易仕 張
(九)春得寶 10 一二三 甘保頓 沈
(十)捷達 2 一二二 告東尼 賓
(十一)陽光 5 一二一 嘉華達 陳
(十二)快勇 1 一一八 陳子銓 蘇

「小露寶」、「喜運佳」、「雪蹄奔」、「快勇」較快，「小露寶」要讓「快勇」廿六磅，陳子銓能否放到，馬已大好了，「喜運佳」與「雪蹄奔」一勇，但恐怕後上不及，不過也要注意。

第三場 凱靈登又可放到 配腳百家樂雅趣

（第二班）（連贏）一八○○公尺

(一)太陽皇 5 一三八 摩加利 摩
(二)雅趣 3 一三七 詹亞健 張
(三)百家樂 2 一三三 白禮棣 高
(四)凱靈登 6 一三一 呂志堅 摩
(五)大金釵 7 一二六 告東尼 賓
(六)自力 1 一一六 高洛傑 摩
(七)倫敦大橋 4 一一六 陳子銓 米

「新旺」、「栗櫃」，摩原當以「凱靈登」與「太陽皇」作主力，「凱靈登」配呂志堅，上表二三○公尺尚可放到，此次應可再來一次，馬仍勇也，「自力」位材，「雅趣」與「百家樂」熱位，「大金鑽」冷腳。

第四場 金山咖啡可出冷 雲威鹿應要留意

（第六班）（連贏）（場外孖寶第一口次關）一八○○公尺

(一)交擊 10 一四二 告東尼 賓
(二)雲威鹿 7 一三八 謝恩燮 布
(三)好好日 9 一三五 白禮棣 米
(四)福源 5 一三一 簡元智 歐
(五)世外桃源 8 一二八 馬彼得 張
(六)粉紅鑽石 12 一二七 潘納 蘇
(七)安騰 3 一二五 麥子文 杜
(八)咖啡 4 一二四 李國佐 殿
(九)大快車 2 一二四 古能 賓
(十)多明麗 6 一二三 伊丹尼 賓
(十一)金山 11 一一八 陳子銓 沈
(十二)易贏 1 一一六 高洛傑 [illegible]

第五場 晨運巧惑兒童城 安娜之寶有可勝

（第六班）（連贏）（匯豐百年紀念碗）（場外孖寶第二口首關）（三寶彩首關）一六五○公尺

(一)晨運 6 一三六 姚本輝
(二)威勢高 5 一三六 李漢明
(三)安娜之寶 10 一三一 葉英健
(四)天秤座 1 一三一 陳子銓
(五)巧惑 8 一三一 摩加利
(六)金來 2 一三○ 甘保頓
(七)小飛象 9 一二七 嘉華達
(八)飛行俠 11 一二七 郭富
(九)可勝 7 一二六 伊丹尼
(十)事多利 3 一二一 謝恩燮
(十一)好威力 14 一二一 簡元智
(十二)兒童城 13 一一八 告東尼
(十三)百達 12 一一七 白禮棣
(十四)早晨 4 一一六 李國佐

「巧惑」、「小飛象」、「可勝」、「晨運」、「兒童城」、「安娜之寶」、「百達」等爭碗，「晨運」比上賽更勇，羅國洲被罰，換上姚本輝，有七磅可減，看能否得「碗」，小姚必拚也，「巧惑」坐二望一，「兒童城」與小告，當然亦可爭標，「安娜之寶」好後勁，「可勝」更見好，半冷馬也。

第六場 占士寶源分勝敗 吉利王子要小心

（B班）（連贏）（場外孖寶第三口首關）一八○○公尺

(一)海最 9 一三五 摩亞
(二)吉利王子 2 一三五 夏達 沈
(三)厚利 7 一三五 霍利安 摩
(四)占得 11 一三五 [illegible] 譚
(五)占士 4 一三五 謝恩燮
(六)草上蓋 3 一三五 告東尼
(七)前鋒衛星 10 一三五 易仕
(八)特別功夫 5 一三五 潘納
(九)我更叻 6 一三五 闌尼
(十)大笑 1 一三九 白禮棣
(十一)寶源 8 一三五 馬彼得

「占士」鬥「寶源」之局，「占士」此次應可發魁了，「特別功夫」質高馬，未夠，「吉利王子」有半冷門機會，沈保與夏達，時時有神來之筆也，「我更叻」位材。

第七場 金榜題名與靈駒 再加乾隆鐵三角

（第二班）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（三寶彩次關）一二三五公尺（四寶彩）

(一)先惠 8 一四○ 霍利安
(二)金榜題名 11 一三八 告東尼
(三)乾隆 3 一三一 摩加利
(四)威豪 9 一三一 皇達
(五)吉學 4 一三一 闌尼
(六)悅君長勝 12 一三一 嘉華達
(七)幸運王子 5 一三○ 郭富
(八)勇霸王 7 一三○ 謝啓榮
(九)明珠 2 一二七 詹亞健
(十)飛馬王子 6 一二四 姚本輝
(十一)靈駒 1 一一八 馬彼得
(十二)好愉快 10 一一六 謝恩燮

「金榜題名」評分九十一，當然有一班資格，「威豪」因場地有變，此程或可一爭，因而此兩駒應入三甲，「先惠」、「乾隆」、「吉慶」、「靈駒」四駒，爭做配腳，「乾隆」更好。

第八場 金寶專待擊此程 超人負重可一爭

（第八班）（連贏）（場外孖寶第三口次關）一八○○公尺

(一)超人 3 一四二 霍利安
(二)愛甜蜜 1 一四二 姚本輝
(三)金寶 4 一四○ 嘉華達
(四)欣心 13 一三九 告東尼
(五)亞洲皇后 5 一三七 摩亞
(六)珍味 10 一三三 簡元智
(七)高富來 2 一三一 謝啓榮

第九場 永恒之光應掄元 鐵胆雄風必一鬥

（第二班）（連贏）（場內孖Q尾關）（場外孖Q尾關）（三寶彩尾關）一六五○公尺

(一)威勢遊世界 11 一二四 白禮棣
(二)新市場 12 一二四 李漢明
(三)中發白 8 一二一 陳子銓
(四)多寶神來 6 一一九 潘納
(五)太陽 9 一一九 葉英健
(六)[illegible] 7 一一六 易仕

「超人」此場要讓「金寶」，及後望「金一路長」，新市場，怕「欣心」遊世界，一打「愛」，……

看騎師機會如何

看騎師機會如何，摩加利頭場「大會操」，二場「小露寶」，坐二望一，大熱門有可勝之道，三場「太陽皇」位材，五場「巧惑」可當入三甲，七場「乾隆」希再贏多一場，八場「亞洲皇后」位材至多，尾場「平渡」，也是位望之馬，小摩今天，可能有兩場頭馬。

摩亞六場「海最」平平，尾場「永恆之光」一標可勝。

告東尼二場「捷達」，快馬，但久休初出，看一次先，三場「大金鑽」位材，四場「交擊」，草地差一些，五場「兒童城」可以爭勝，六場「草上蓋」尚未夠，七場「金榜題名」坐二望一，八場「欣心」，馬勇，但不知穀力如何。

白禮棣頭場「好精神」夠快，還有此穀力放得到否。二場「橙皮」至多入位，三場「百家樂」坐二望一。四場「好好日」三甲應入，五場「百達」冷門之馬，六場「大笑」慢慢笑，八場「雅遊世界」位材。尾場「鐵胆雄風」，坐二望一，小白今天，應有頭馬在手，但必須出盡工架，方可成事，對手強也。

夏達六場「吉利王子」半冷門機會，七場「威豪」快地至多一位。

闌尼二場「石器時代」仍未大好，六場「我更叻」冷馬，七場「吉學」位材，尾場「雷霆」不夠。

葉英健頭場「新世紀」不可靠，二場「龍都」試位，五場「安娜之寶」，當起之馬，小心半冷，八場「多寶來」不可靠。

詹亞健頭場「我星」平平，三場「雅趣」冷腳，七場「明珠」升班要留過，尾場「爽快」重圓。

馬彼得四場「世外桃源」平平，六場「寶源」坐二望一，七場「靈駒」冷腳。

謝恩燮二場「好順利」冷位，四場「雲威鹿」坐二望一，七場「好愉快」可能會求降班。

潘納四場「粉紅鑽石」不可靠，二場「喜運佳」，大勇必入三甲，四場「粉紅鑽石」仍不可靠，六場「特別功夫」再看一次。

浩德六場「高得」未得，八場「中發白」仍未見好。

伊丹尼頭場「龍威」坐二望一，四場「多明麗」尚未夠，五場「可勝」此賽有機會了。

甘保頓頭場「德誠」不誠，二場「春得寶」無寶，五場「金來」嫌路長，尾場「雪山」勝。

簡元智四場「福源」仍要有過，五場「好威力」放不到。

麥子文四場「安騰」防放不到。

李漢明頭場「的色」冷位，五場「威勢高」草地位材，八場「威標」應位。

霍利安頭場「谷中文豪」半冷門，二場「雪蹄弃」必入三甲，六場「厚利」未利，七場「先惠」必入三甲，八場「超人」看能否發出。

陳子銓頭場「幸運之寶」怕放不到，二場「快勇」，小心放到，三場「倫敦大橋」仍未好，四場「金山」，有放到之可能，五場「天秤座」怕不夠鬥，八場「新市場」未好。

易仕二場「盈利」未盈，六場「前鋒衛星」平平，八場「太陽神」無用，尾場「大波士」鑽駒，文是位材。

嘉華達頭場「分秒必爭」力銳，二場「陽光」不可靠，五場「小飛象」至多冷位，七場「悅君長勝」仍未夠，八場「金寶」，可能求勝。

郭富五場「飛行俠」不夠，七場「幸運王子」，尾場「猛將」位材。

呂志堅三場「凱靈登」可能放到，尾場「揚威」冷腳。

李國佐四場「咖啡」小心冷位。

姚本輝五場「晨運」大勇，小心出冷，七場「飛馬王子」不夠。

再看練馬師機會又如何。

看今日騎師與練馬師的機會
摩馬房仍可捧場
摩加利白禮棣當有贏馬希望

歐金洪頭七場「吉慶」有位否，八場「金寶」，「超人」中應有頭馬。

莊布朗頭場「谷中文豪」位材，四場「雲威鹿」位材，五場「晨運」則有半冷門機會，七場「金榜題名」坐二望一。

賓士頭場「龍威」可爭頭馬，四場以「交擊」好一些，五場「可勝」機會來了，七場「靈駒」又是位材。

陳毓麟今次又無頭馬，要假以時日，不能急急也。

張學文三場「雅趣」冷位，與五場「小飛象」看齊，六場「寶源」應可入三甲一、二。七場「明珠」望地軟，尾場「鐵胆雄風」則要看小白，善殿便可勝。

朱寶明五場「安娜之寶」留意半冷，七場「幸運王子」位材，與尾場「猛將」一樣。

高仕和頭場「好精神」，三場「百家樂」，八場「璇遊世界」全看小白爲他爭世界。

李殿林四場「咖啡」，七場「勇霸王」，馬有機會，可惜人弱，看騎師能否爭氣。

米曲凡里祗有六場「占士」可以出風頭。

老摩亞頭場「大會操」，二場「小露寶」，三場「凱靈登」，五場「巧惑」，七場「乾隆」，尾場「永恒之光」中，贏三場頭馬不難。

蘇芬諾夫二場「喜運佳」與「快勇」，禁城「粉紅鑽石」看此次如何，五場「兒童城」可以爭「碗」。

沈保四場「金山」望放到，六場「吉利王子」半冷，七場「威豪」位材。

譚文居二場「雪蹄弃」必入三甲，與七場「先惠」可以看齊。

杜華無頭馬。

老吉

老吉的話

三寶

第五場 12 兒童城 1 晨運
第七場 2 金榜題名 11 靈駒
第九場 4 鐵胆雄風 8 揚威
運駒慈

坊外孖寶

第一口
第二場 2 小露寶 5 雪蹄奔
第四場 3 好好日 11 金山

第二口
第五場 1 晨運 12 兒童城
第七場 2 金榜題名 3 乾隆

第三口
第六場 5 占士 2 吉利王子
第八場 3 金寶 1 超人

忠誠預測 貼士 〈老敏〉

第一場 第八班 1235公尺
1 大會操 摩加利
2 龍威 伊丹尼
冷門：3 谷中文豪 霍利安

第二場 第三班 1235公尺
2 小露寶 摩加利
5 雪蹄奔 霍利安
冷門：12 快勇 陳子銓

第三場 第二班 1800公尺
4 凱靈登 呂志堅
3 百家樂 白禮棣
冷門：1 太陽皇 摩加利

第四場 第五班 1800公尺
11 金山 陳子銓
3 好好日 白禮棣
冷門：8 咖啡 李國佐

第五場 第五班（百年滙豐碗）1650公尺
12 兒童城 告東尼
3 安娜之寶 葉英健
冷門：1 晨運 姚本輝

第六場 B班 1800公尺
5 占士 謝恩燮
11 寶源 馬彼得
冷門：2 吉利王子 夏達

第七場 第二班 1235公尺
2 金榜題名 告東尼
3 乾隆 摩加利
冷門：11 靈駒 馬彼得

第八場 第八班 1800公尺
3 金寶 嘉華達
1 超人 霍利安
冷門：4 欣心 告東尼

第九場 第二班 1650公尺
4 鐵胆雄風 白禮棣
3 永恒之光 摩亞
冷門：8 揚威 呂志堅

塵哥馬胆

第一場：大會操
第二場：小露寶
第三場：凱靈登
第四場：雲威鹿
第五場：金來
第六場：我更叻
第七場：勇霸王
第八場：金寶
第九場：平渡

老敏四重彩

2 金榜題名
3 乾隆
11 靈駒
4 威豪

◁備選▷
8 勇霸王
9 明珠

老敏冷門

第一場：10 新圖利
第四場：12 易贏
第五場：4 可勝
第六場：8 特別功夫

坊內孖寶

第一場 1 大會操
第二場 2 龍威
第二場 2 小露寶
第二場 5 雪蹄奔

華棟貼士

贏位佳選
大會操 小露寶 凱靈登
一拖二連贏
第三場 太陽皇 百家樂
第九場 平渡 永恒之光 鐵胆雄風

下週三夜馬配磅昨公佈

（新亞社訊）下週三（十四日）夜馬配磅，昨日評定公佈，下午七時四十七場比賽，仍編五分公開跑，各項彩池常償例形式舉行。萬里長城在最後報名退出，陶沙乃獲升爲正選，七場比賽中，因此可能有出賽場後備，今場七場夜馬配磅如下：

第五班（第一組）一四○○公尺：特快車 一四○ 賓；皇冠之光 一三八 殿；白麗夫人 一三八 賓；新寶龍 一三六 摩；[illegible] 一三三 布；馬如錦 一三一 米；安樂居 一二九 蘇；決[illegible] 一二九 蘇；[illegible] 一二六 陳；金必利 一二○ 譚。

第五班（第二組）一四○○公尺：快猛 一四○ 朱；泰侠 一三九 蘇；倍麗 一三七 殿；歡迎 一三六 蘇；時來運到 一三六 摩；常順 一三五 沈；女英雄 一三二 賓；奪標 一三二 譚；寶僑 一二九 蘇；新美景 一二九 歐。

第五班（第一組）一五七五公尺：喜得 一四○ 米；皆利 一三五 陳；冠軍 一三一 布；飛駿 一二九 賓；歡天喜地 一二九 摩；辣椒仔 一二七 布；爭寶 一二七 譚；海中山 一二六 高；太平 一二六 張。

第五班（第二組）一五七五公尺：好運 一四○ 高；安伯伯 一二八 蘇；信徽 一二八 朱；威華 一二二 賓；跑得快 一二○ 布；[illegible] 一二○ 摩；新豐年 一二○ 布；龍虎榜 一二○ 張。

第七班一○三○公尺：銀子 一四○ 張；幸相逢 一三一 歐；錦囊妙計 一三一 蘇；卡話 一三八 殿；再一星 一二八 米；多好 一二六 譚；高力 一二五 賓；超速 一二一 陳。（後備）

第七班（第一組）一四○○公尺：玉香 一三六 布；金多寶 一三二 杜；時運來 一三一 陳；人之星 一三一 譚；先得利 一三七 蘇；好味 一三○ 陳。

第七班（第二組）一四○○公尺：東方英雄 一四○ 杜；香港寶 一三九 米；領航時代 一三五 譚；鐵器 一三四 賓；聯合勝利 一三二 陳；新希望 一三二 殿；威勁 一三一 歐；比你得 一三八 高；保得 一三七 賓；浪淘沙 一三五 陳。（退出）萬里長城

第七班（第二組）一四○○公尺：月盈 一四○ 賓；多利 一四○ 布；榮辰 一三四 蘇；得利 一三三 摩；麗駿 一三三 米；龍文 一三三 杜；東升 一三二 朱；可可 一三一 譚；實寶 一三一 賓；心歡 一三六 布。（後備）裂淘美人 一三三 社。

華僑文化

簡評娜塔麗雅的舞藝（上）
——在莫斯科大劇院巴蕾舞蹈團演出的「柔密歐與朱麗葉」中担綱女主角——

金東方

世界聞名的莫斯科大劇院巴蕾舞蹈團，爲慶祝二百週年紀念，特別安排于三月廿八日晚東舉行了「紀念演出」，劇目是「柔密歐與朱麗葉」。該節目乃爲世界性首映，明珠台獲播映權，已于當晚九時十分推出。

電視一開始，有位婦女站在大劇院門口將院史作簡略介紹。原來眼前這座宏偉的宮殿式劇院，已是第三次改建了。附帶說明巴蕾舞源于意大利，傳入法國而後進入俄國的情況。最後，她豎起大衣領子道：「好冷，我想現在該是進入劇院的時候了」。不錯，莫斯科的天氣，此刻正是春寒料峭。

一進劇院，果然氣派非凡。從大幕在上數，竟有五層之高，觀衆密密麻麻。不久，百多人的樂隊指揮阿基斯·殊里迦斯，在掌聲中步入指揮席。序曲完畢，幕開。

無疑無慮的美少年柔密歐，在廣場中心有段獨舞，活潑瀟洒。跟着，是羣舞，組舞。以筆者個人的口味來說：最賦欣的就是這等大場面；然而這次舞劇處理手法却不同。動作幅度增大了，節奏乾脆了，組合變化豐富了，竟是賞心悅目得很。其後，兩家仇敵，鬥劍殺戮，而仍不失其優美。

不久，臥室裏，朱麗葉與保姆嬉戲。朱年方十三歲。一個成熟的舞蹈家，多半已屆中年，如何把一個情竇未開的小姑娘演活呢？烏蘭諾娃廿多年前的一部同名舞劇，不久前在本港大會堂上映，在那一場裏，年逾不惑的烏蘭諾娃是這樣（未完）

娜塔麗雅又不同：編舞家以全新的概念，設計了不同的舞蹈語彙，將悄明的舞姿作爲戲劇性的推展和變化的原素；服裝也作了相應的配合，不讓過份華麗的視覺形象淹沒千變舞蹈藝術。她同樣成功地，鈎出了一個未成年少女來。

在這部舞劇裏，娜塔麗雅每次出場，其內心狀態與劇情的進展，而以各種不同層次的感情表達到恰如其份。

第二次出場是在訂婚宴上，朱麗葉與未婚夫有一段雙人舞；那時她尚不了解甚麼是愛情，只道眼前是她未來的夫婿。她驚喜而羞澀，她以爲她是幸福的。在稍後的獨舞裏，尤其嬌媚，可人。

然而，柔密歐驀地闖進了訂婚宴，闖進了她的心扉，她的世界變了！

這段雙人舞，堪稱全劇最精彩片段之一：揮洒自如彷彿當法，輕盈流暢如同滑泉，最奇妙的是：這回她真正地「愛」了，她以舞姿將心中滋生的「愛」含蓄地鈎了出來。

舞台設計配合得尤好：賓客如雲，怎樣將這段雙人舞與熱烘烘的場面隔開，而又不被完全排除于現實之外呢？這時：台前部落下一塊波紋圖形幕，他倆在幕前跳，衆賓隱在幕後。這明明是抄襲中國舞台的虛擬表演手法嘛，妙哉！

紀港島之天后古廟（上）
赤柱、石澳、香港仔、銅鑼灣、筲箕灣等處均有。

（蕭國健）

香港九龍新界等地，今爲英國所屬。然於一八四二年（清道光二十二年）以前，則爲我國國土，屬廣東省廣州府新安縣轄管。時香港島民數千，只千餘人務農，餘皆浮家泛宅之蛋民。聞有錄小屋於濱海之地，以爲捕漁復居住。此等以海爲活之蛋民，皆祀奉海神天后，故本港天后古廟特多之第六女。據福建林氏族譜及莆田縣志所載：天后本爲宋初福建莆田湄洲嶼林都巡檢林愿第六女。蛋民所祀奉之海神天后，本爲宋初福建莆田縣林氏宗譜所載：其始生有神光異香，至彌月，不聞啼聲，因命日默娘。甫八歲，從塾師訓讀，悉解文義，當年十三，隨方士學天文、地理及醫術，並以之教導漁民觀天候，測風雨，及爲人治病。年十六時，窺井得符，遂靈通變化，驅邪救世，屢顯神異。常駕雲飛渡大海。年二十八，即登仙。其後數顯神蹟，海上遇難者常見一紅衣少女，乘坐蓆席，往來風浪間，拯救遇溺者。因是，本港各天后古廟之天后像，皆衣大紅彩衣。並以農曆三月二十三日，爲天后誕。北宋時，民間已爲之建廟奉祀，稍爲「通賢神女」。歷宋、元、明、清四朝，其封號多至數十。「天后」之封號，則始於清康熙二十三年（西元一六八四年），康熙五十九年（西元一七二○年），始編入祀典，春秋致祭。

本港居民，自昔多靠漁撈與航海爲業。他們漂泊海上，習知風濤險惡，需要精神上之寄託，自會悠然而興對於天后之信仰。由憂勞而祈求，由祈求而崇祀，由崇祀而建廟。而天后廟之建立，遂遍佈於本港各島嶼及海濱，而香火特盛。

至香港島之天后廟，較著名者，有位於赤柱、石澳、香港仔、銅鑼灣及筲箕灣五處。（未完）

事會年報

年會，日昨在英皇道百利大廈三樓會所舉行。本年度董事如下：莊寬、文、劉梅軒、馬明道、馬秀文、顧東美、何漢深等廿一名當選。定十日下午六時，在會所召開首次會議，商討會務外，并選出互選職員云。

今日仍在大會堂
兩法師續講兩經

慈明精舍佛學講座，今日下午五時至七時，仍在大會堂北室，恭請寬如寬榮兩法師，繼講寬如法師講藥師如來本願功德經，寬榮法師講大佛頂首楞嚴經。藥師經將由樂殊師利菩薩啓請，顧令衆生得聞藥師如來，功德巍巍之名號開始。首楞嚴經，則由卷四「起爲世界，靜成虛空」開始。此皆由一念妄動，妄造業因，展轉感將來之世界，衆生業果，三種相續。歡迎大衆參聽，共得反妄歸眞之路。

江、鄭辉、朱國樑、吳山、謝禮卿、鄧萬松、麥秀峻、陳華、許洪、王文玉、徐潮浩、彭中流、陳牛峰、朱銘如、陳明眞、周林邦、陳文傑、蕭友梅、陳乃敦等數近百人，席間賓主競歡交錯，直至夜深始散。

培道聯愛會
大會選出董事

基督教培道聯愛會

日眞言宗大僧正十六日
來港主持唐代浴佛儀式

銅鑼灣大坑光明台佛教眞言宗居士林，爲「眞言宗登山派」之本場。現定本月十六（星期五），恭請日本登山派現任管長鳥居敬誓大僧正暨該派之宗務總長瑛井照教大僧正來港，在該林舉行主持唐代浴佛儀式。同行到港者，有該派高級幹部多人。是日先舉行巡禮遊行，由銅鑼灣新戲院出發，經銅鑼灣沙街，直達光明台爲止。遊行畢，即在該林舉行浴佛典禮，歡迎善信參加云。

常、吳寶儀、藍飛三、路曉山、劉少旅、金英、潘思敏、葉惠波、陳仲文、謝熙、陳天如、伍桑生、朱文波、樂子、李振紅、吳積豐、吳道初、關文禮、黎心賓、張韶石、湯增猷、許菊湖、唐啓川、司徒齊、

宴文化界
吳漢琛

中區街坊福利會理事長吳漢琛，前者榮獲英女皇頒賜榮譽奬章，獲文藝界及新聞界人士曾設宴向之致賀。吳氏昨於紅磡金寶石酒樓設宴回敬，嘉賓到有：陳

非學生基督徒合唱團
滋龍城浸會音樂證道
歡迎大·中同學赴會

享譽遠東之師範大學中學學生基督徒合唱團，應美國邀請獻唱，途經香港，爲九龍城浸信會特別邀請，於本晚八時，在該會亞皆老街二○六號禮堂舉行學生音樂證道會。僅此一晚，迎歡大專、中學同學踴躍赴會云。

經、史、子、集皆備
四部叢刊
零本專櫃陳列
請駕臨 集古齋 參觀選購
中環雲咸街一號南華大廈一樓

華僑教育

中一學位在今秋開課時 增至六萬七千餘個

七八年始能供應全部小學畢業生升學需要 中二及中三學位亦隨而增加 私立學校仍爲解決中學學位問題之主要力量

（特訊）爲求增加更多中學學位，當局將於下年度採用浮動班制，此項消息已首肯本報。

在當局之預算草案中，所有費用之預算，在一九七六年九月時之增加中一學位所需費用亦包括在內。教育當局計劃，在今年九月時，中一學位將由一九七五年九月時之四萬八千五百五十四個增加至六萬七千二百九十五個。在一九七九至八〇年預測期間內，預算到一九七八年九月時，中一學位將可加至八萬七千五百五十個。至於在津貼學校內之中一學位，到時將可供應全部小六畢業生升學之用。

由於中一學位之增加，當局又將會增加中二及中三學位。

根據當局預算，在一九七七年三月時，中一至中五學位分配情形如下：

（甲）中一至中三全部學位預計共爲十七萬三千六百零七個，計開：

（一）官立學校：二一、八〇〇個。

（二）資助文法中學及工業學校：五〇、八八〇個。

（三）資助職業先修學校及實用中學：九、八六〇個。

（四）向私校購買之學位：七三、三二〇個。

（五）三年私立受助學位：二七、七四七個

（乙）中四至中五全部學位預計共爲四萬零六百七十三個，計開：

（甲）官立學校：六、六四〇個。

（乙）資助文法中學及工業學校：三一、〇八〇個。

（丙）向私校購買之學位：二、九五三個。（琳）

西門士夫人力言 籌建校捐款 乃屬自願式

昨在拔萃女小學開放日致詞

（特訊）作爲學校之監督，如有籌募事項，乃無須獲得廉政公署之批准者。而根據一九七一年頒布之教育則例第六十六條，則必須向教育司署提出申請。拔萃女小學已於一九七五年一月將呼籲自願捐助建校基金之申請呈交教育司署，並獲批准。

上述解釋，是拔萃女小學西門士監督在昨（九）日該校開放日中，對二百多位來賓及家長演講時發出，伊重申該校籌募建校基金爲自願捐助的。

西門士監督並謂，她最初獲知本港教育行動組對拔萃女小學有所批評，是在一九七六年三月十日，她本人在立法局會議時。可是至今仍有不少人士誤爲對募捐之事與廉政公署有關而發出疑問。

此外，西門士監督又說，早於一九七四年一月，她已對廉政專員姬達明言她甚願參與該署「審查貪污舉報諮詢委員會」之工作，但港督麥理浩爵士及姬達亦須知曉，她將於明年要爲拔萃女小學籌捐建校基金。

昨日拔萃女小學開放，甚多家長前往參觀該校的發展。同時，該校亦展出一年來校內及校外各項比賽的成績，各家長對該校在音樂節中奪獲多項冠軍，甚爲欣喜。（趙）

教署視聽教育中心 增添新影片多部

分屬多個科目 可供學校借用

（特訊）教育司署視聽教育中心在致力擴充各項視聽教材上，最近又增購下列各科十六毫米活動影片，供學校教學借用：

經濟與公衆事務：「垃圾虫」（彩色），此卡通片是以卡通片介紹「垃圾虫」所引起的問題。

教育及兒童護理：「學習要素」（彩色），介紹英國小學綜合教學之種種情形。

地理：「今日中國的遊際」（彩色），此片是由一位自一九四九年後未踏足過中國大陸的人氏敘述。

健教：「潔白的牙齒」（加配有聲磁帶）（彩色），本片目的在培養牙齒衛生習慣。「少女個人衛生」（加配有聲磁帶）（彩色）：此片對少女強調注重個人衛生始能具吸引力，片中介紹兩個少女逛公司時的情形。

數學：「十進制之學習」（黑白）提供在小學引進十進制單位之方法，重點在於概念之建立而不在實際單位之介紹。

體育：「舞蹈之創作」（彩色）：介紹一示範舞蹈之創作過程。「駕駛風帆」（彩色）：介紹駕駛風帆的基本認識並供給實際指導。

化學——無機化學「鹵素」（彩色），「元素的族類」（彩色），「化學的探究」（彩色）——介紹納菲爾科學教學的精神。「化學反應的動力學」（彩色）用分子的活動情況解釋化學反應機構，並利用特別攝影技巧生動地介紹能障礙，活化絡合物，反應的可逆性和化學平衡的概念。「週期表內的趨勢」（黑白），首先介紹化合鍵的形成，對原子軌態，分子軌態，電子分佈及量子層作詳細討論，隨後指出原子體積的重要性，更利用元素的原子體積解釋週期表內的趨勢。（成）

圖爲拔萃小學監督西門士夫人於昨日在該校開放日致詞。（趙）

中華函校港校友會 選出第四屆新職員

（港訊）中華函授學校香港校友會第三屆職員任期屆滿，經於昨日在該會禮堂舉行改選，順利選出第四屆新職員，所選出者多係忠貞愛國有爲青年，該會將來會務發展，當有一番新氣象。名單如下：

會長張達良，理事長陳有榮，副理事長楊悅常，陳銘桓，秘書主任劉伯南，李榮輝，總務主任區鐵剛，賓如恨，財務主任林少山，鍾麗娉，康樂主任邵玉英，區鐵漢，文教主任謝啓楠，盧宜平，福利主任唐月娟，張國雄，公共關係主任梁伯雄，李洪貴，調查主任周炳滔，陳顯中，稽核主任許斌，鄺偉佳，後補理事黃維芳，陳長樂，李國樑，譚瑰，陶杏娟，何菊，李潔碧等，顧問秘書關俠農，曾協邦。

港大學生會舉行 中學生友誼日

節目豐富 以加強中學與大學同學間聯繫爲目的

（港訊）港大學生會定本月十日舉行中學生友誼日，目的爲發揚交流溝通精神，加強大學與同學間之聯繫，並使中學同學，對大學生活作更深的認識。

是日節目由上午十時開始，包括幻燈片介紹校內情形及港大十六年發展計劃，校園遊覽，座談會等。並於是晚在荷花池舉行「友誼之夜」，屆時將邀請校內同學，各參加學校及外界人士演出精彩節目。歡迎各中學同學參加，入場券可郵寄港大學生會中學生友誼日籌委會索取。

讀者來函

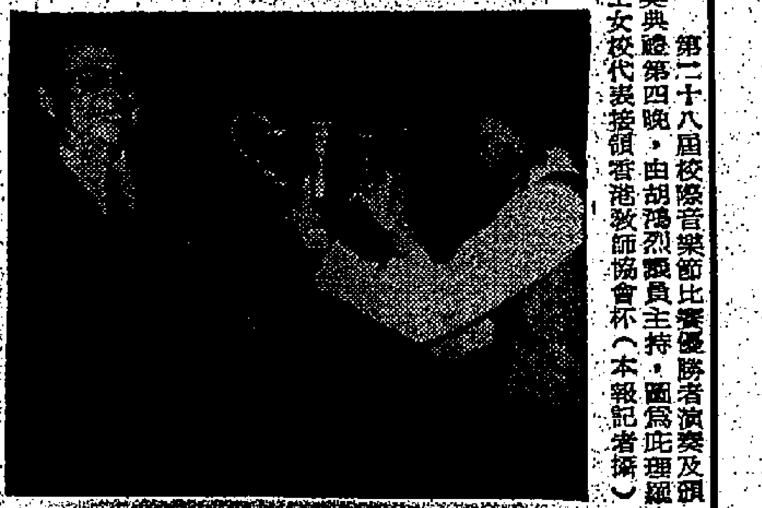
港大入學試中文科 考生對試題有疑惑

希望大學當局能予答覆

編輯先生：本人是下屆港大入學試考生，因對入學試中文科課程有些疑問，欲借貴刊向港大提出幾個問題：

查港大入學試中文科課程說明，卷四（PAPER IV）甲部（SECTION A）是考COMPREHENSION AND APPRECIATION。本人對此部份試題頗感疑惑。照字面的解釋，APPRECIATION通常是解作欣賞或評論。但試觀港大入學試近年試題，祗是考生的理解能力而已，未嘗要求考生作任何評論或欣賞。敢問港大對這件事應作何解釋？APPREIATION這個字的眞正涵義又是怎樣？本人對這個字是否有所曲解？COMPREHENSION與APPRECIATION的分別何解？今後的試題是否會遵照以往的形式？又何解中文科課程要用英文來寫，引起諸多不便，是否港大有意貶低中文的地位？以上文字間如有得罪處，尙請原諒。順祝編安！

一讀者上 四月五日



第二十八屆校際音樂節比賽優勝者演奏及頒獎典禮第四晚，由胡鴻烈議員主持，圖爲庇理羅士女校代表接領香港教師協會杯（本報記者攝）

本年度中學會考 下月十七開始

（特訊）本年度中學會考主要科目考試，又將在下月十七日開考，至於工藝，家政及商科等科目之考試，經於本（四）月初開始應考，直至五月十一日始告完竣。而英語科口試，則在六月十日開始，至三十日止。

本屆考試科目，計有英國語文（課程甲），英國語文（課程乙），法文，速記，英國文學，英文打字，英文，中國語文，中國文學，數學，數學（同等課程），附加數學，化學，生物，陶藝，聖經知識，佛學，歷史，經濟及公衆事務，物理，家政（烹飪），家政（針黹），工業科之裁剪，音樂，美術，木工，金工，實用電學，工業繪圖，會計學原理等。

各科成績共分八級，一級爲最高，八級爲最低。就一般水準之考生而言，如能在五年制中學修畢某科之課程至相當水準者，則該科之會考成績可達到五年級或以上。會考成績表通常於八月十五日前分發各校。（琳）

英入口教科書 消委會建議 改訂伸算價

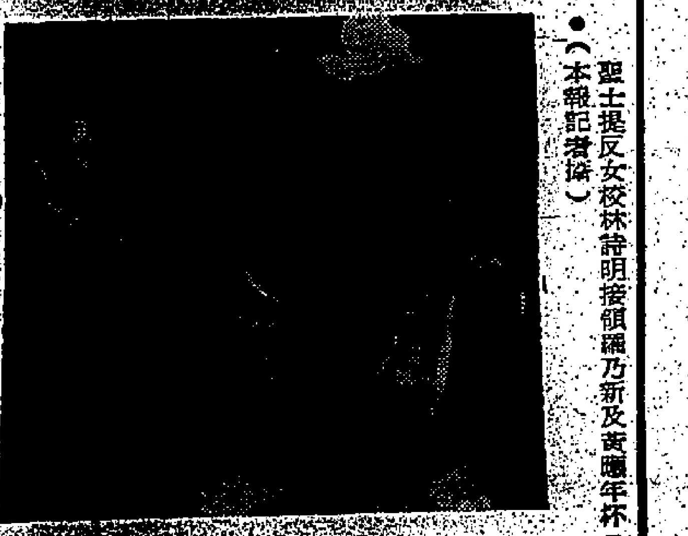
每英鎊以十三元計算

（特訊）香港消費者委員會今日上午十一時卅分在渣成街會所內，就英國入口教科書零售價格問題，建議以每英鎊以十三港元計算，作爲新訂價格伸算爲港幣的零售價格。

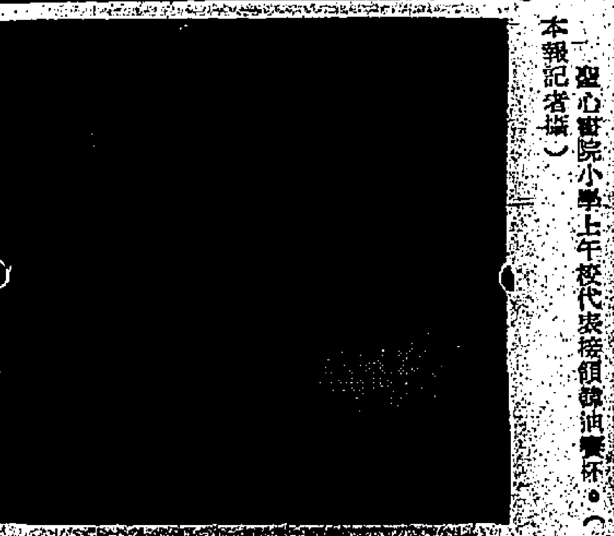
消費者委員會賀張稱，由英國入口之教科書，其訂價每英鎊不應超過十三元伸算，而教育司署亦全力支持該建議，認爲兩年前消費者委員會訂定以每英鎊十六港元計算，乃過高，而不合時宜者。目前該會曾接到多方面投訴，認爲此訂價過高，書商之利益過於深厚，對消費者利益者，每英鎊伸算十三港元較爲合理。

同時，經過多面調查後，消委會發覺，很多所謂英國出版入口教科書，竟有百分之八十乃在香港再版，如果訂價依然如此高昂不變，實爲不合理。

雖然，消費者委員會並不反對教科書再版，但出售的訂價應以消費者的利益爲想，而不能單爲出版商之利益着想。



聖士提反女校林詩明接領羅乃新及黃麗年杯。（本報記者攝）



聖心書院小學上午校代表接領韓逍豐杯。（本報記者攝）

港大學生會體育聯會 本月十四日電影籌款

派團赴印尼參加四角大學運動會

（港訊）香港大學學生會體育聯會，爲籌款派團參加六月中於印尼耶加達舉行之四角大學運動會，將於本月十四日晚舉行電影首映禮，並邀請剛到港上任之三軍司令夏卓賢中將伉儷爲嘉賓，當晚將於灣仔東方戲院選映由辛康納利、米高堅、基斯杜化龐瑪領銜主演的哥倫比亞巨片「覇王鐵金剛」。首映禮前，並於戲院備有雞尾酒會，屆時必有一番盛況。

何謂孤本？

從某高級講師所校勘之「明孤本傳奇凌雲記」版本談起

吳聯起

來論

筆者近日偶爾於圖書館中，發現一間高級學府之高級講師羅某所校勘之「明孤本傳奇凌雲記」一册。隨手翻閱其目錄之餘，赫然有「民國廿一年六月重抄」字樣。按民國去明代幾五百年，究竟此書是「明孤本」抑或是「民國手抄本」？不禁疑團叢生，遂閱覽全書一遍。讀後疑團益堅，略抒如次：

常識告訴我們，比方說「孤本」，是指碩果僅存的一本而已。「明孤本傳奇凌雲記」，即應是「明代唯一僅存的一本傳奇凌雲記」。但羅某在該本所謂「明孤本傳奇凌雲記」之「校訂並言」第五頁明言：「晚明時有刻本及重鈔本」；並則知該書當時曾有兩版本印行。同頁中又云：「正惟傳鈔不多，故知之者尙鮮」；是知該書除刻本及重鈔本外，尙有其他手抄本。如此，豈得謂之「孤本」？且羅某所校勘之「明孤本傳奇凌雲記」，係根據民國廿一年之「手抄本」而影印，何得謂之「明本」？是則，究竟是羅某之淺薄，抑或別有居心？頗費思量。

又該書標明是羅某「校勘」。按今之所謂「校勘」，即古之所謂「校讎」。古人校書，類必臚列異同諸本，互相校勘，以追復原書之面目。劉向受詔校書時，每書所用本子是極其廣泛。今仍存在者，如戰國策敘錄，晏子敘錄等。目前羅某既云該書是「孤本」，如何「校勘」？若能「校勘」又豈得謂之「孤本」？亦令人百思不解。

側聞羅某以此「孤本」推薦於某大學之圖書館，該大學曾以高價購之，並列爲「善本」藏書。此書應否列入「善本」，筆者識陋，不願妄評。但中大某教授聞該大學以高價購此所謂「孤本」，「善而藏之」，爲之啞然失笑；並指出外國某圖書館有此書之「手抄本」及「排印本」，公開備人借閱；更指出根據版本學，該書之命名，應以「影印民國廿一年重抄錄慈銘手抄明傳奇凌雲記」爲宜。然則中大某教授，亦不以羅某所標之書名爲恰當矣！

最後要附說一點：聞羅某不單是將此所謂「孤本」高價售給該大學，而且在出售之前，先影印留存一本，事後交予本港某業公司大量刊印發售，獲利更豐云。該書末頁更大書特書「版權所有，翻印必究」字樣。羅某既以「抄本」作「孤本」，蒙蔽該大學在先，復將該書杜印遍發售於後，攫暴利之手段，誠令人嘆爲觀止。本文之作，不過揭其所爲爲其次，爲作實例提出，使世之不辨眞僞而刻意以收藏家自任者，得所殷鑑而已。

成教訓練班 廿四日開課

（特訊）由中大校外部與明愛成教中心合辦之「成人教育訓練班」，定本月廿四日在尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十七樓開課。

此項旨在對成人教師教學有切實輔助之訓練課程，將分別以專題演講和研討會方式進行，務使參加者對成人教育理論和實踐方面都有更深的認識。

本期成教班申請入學人數甚衆，但因學額限制，只能容納約四十名左右入學，課程共二十講，由四月廿四日起每星期六下午二時半至六時半上課，分由八位教育專家以粵語及英語主講。（成）

中大文物館 停開放三天

（港訊）香港中文大學中國文化研究所文物館，將於四月十日至十二日停止開放，以便重新編排陳列展品。

利瑪竇書院

牛頭角道新建分校暨各屬校聯合招生

本書院牛頭角道新建九龍第四校定於本年七月落成啓用。該新校及原有各屬校現已開始辦理一九七六年度新生入學申請。

班級：英文中學部：F.1至F.5
中文中學部：中一至中六
小學部：小一至小六及幼稚班高初級

報名處：香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗鴨寮街二八至三六號（長沙灣珠場側鄰）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段五三號（淘化大同公司側鄰）（校務處暫設牛頭角下邨第四座，慈幼會恩高學校內）
九龍彩虹邨天主教英文中學
黃大仙下邨正德街一〇二號恩雲仙天主堂

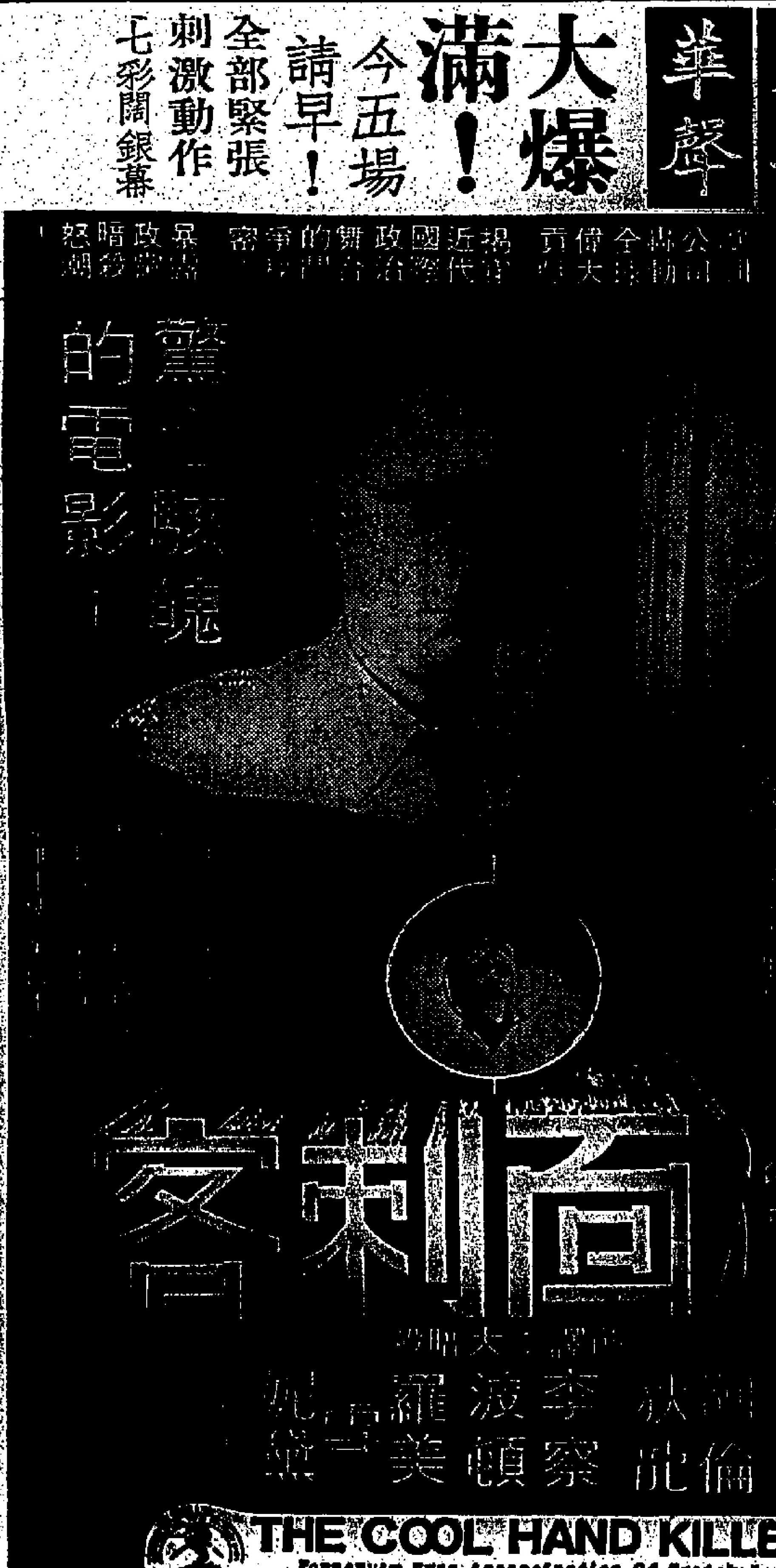
（詢問電話：香港 275014 九龍 691812）

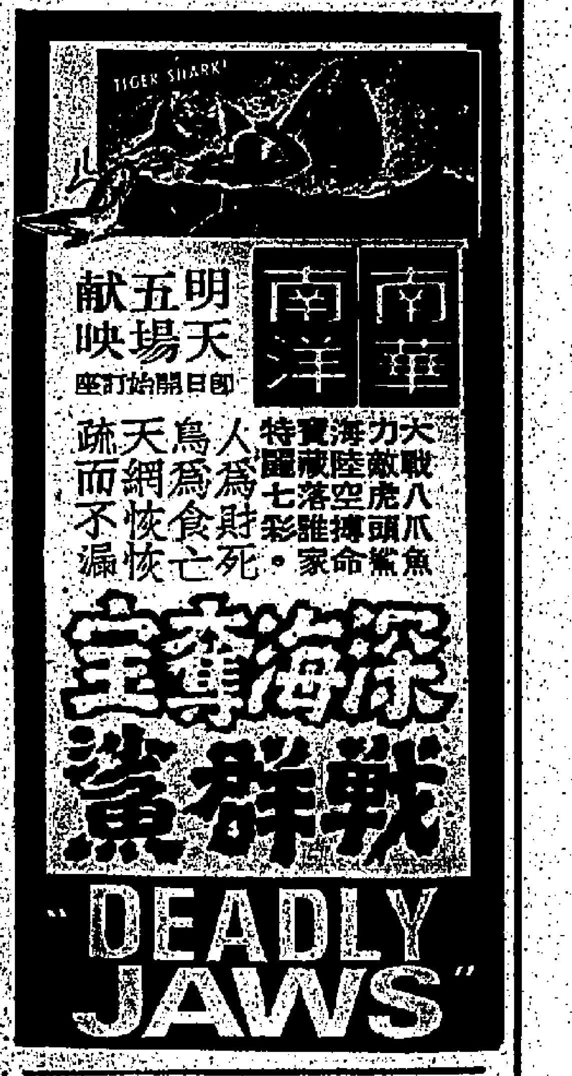
雅各英文中學

招本年度秋季男女新生

班別：F.1
報名日期：即日開始
考試：四月二十日下午二時 五月八日下午二時
校址：官塘通明街36號（官塘戲院對面）3-428728
官塘崇仁街5號 3-431885

校長：嚴定國





體育

九屆中學器械體操賽 地利亞登后座

女子組地利亞囊括總錦標及甲組隊際金牌 南華中學掄元乙組隊際賽勞燕嫦居功至偉 九新杜潔英慕光李友歡分膺甲乙全能冠軍

（特訊）教育司署主辦之第九屆全港中學校際器械體操比賽，昨日仍然繼續假九龍文福道新法書院舉行女子組賽事。本屆參加女選手人數較往年踴躍，比日前男子組更見熱鬧，部份學校今屆才加入競逐，但已有非常優良表現。全部甲、乙組比賽項目共分四項，包括有：自由體操，跳馬，高低槓及平衡木等。賽事編排與男子組相同，分甲級，乙級，及個人賽，依時分上、下午舉行，賽後請教育司署首席督學白宇達主持頒獎儀式。

昨日女子組比賽，比男子組爭持更形緊張，各校積分拉得異常接近，南華中學再度參加即獲女子乙組隊際冠軍，明年升上甲級角逐，其實力並不可忽視，其餘香島中學，漢華中學及官立學校，雖然未能奪標，但鬥志可嘉。

地利亞修女紀念學校人強馬壯，在昨日各項比賽中，運動員都能演出有一定水準，力壓大熱門九龍新法奪得全場總冠軍及甲組隊際冠軍。足與日前男子組的九龍新法互相媲美。亞軍九龍新法實力本與地利亞不遑多讓，大家均擁有多名香港代表體操好手，正是半斤八兩，不知鹿死誰手，惟九龍新法的主將區麗卿賽前練習突遭意外受傷，不能出席參賽，致使九龍新法本身實力削弱不少，但地利亞亦有兩位港代表好手因事故退出，並未以全力出擊，他們大胆地提升幾位後起新秀，都有很理想演出。

乙組隊際方面，南華中學再出卽以一三〇．八六分奪得錦標，亞軍慕光威脅力頗大，彼此相差只零點二八分。地利亞則獲季軍，比慕光亦差距只零點二〇分。

甲組個人全能成績，曾去年年底代表香港遠赴菲律賓參加亞洲體操比賽的九龍新法選手杜潔英，昨日在自由體操，高低槓及平衡木三項單項賽中勇冠三軍，分別位居首席，故終以三五．二四五分，奪得甲組個人全能冠軍。地利亞選手何美明及鄺婉坤，則奪得亞軍及季軍。乙組個人全能成績，慕光李友歡在四項平均表演有相當水準，皆能位列三甲之內，終以三四．七六分榮膺冠軍。南華勞燕嫦以三四．六一分屈居次席，季軍地利亞謝淑儀，得三三．一八分。

總觀昨日女子組各同學表現有以下的評論：本年參加校際體操比賽人數比去屆增加，各選手演出動作均比過往具優美感，現時體操比賽隊伍實力非常接近，並不似昔日之有懸殊距離的場面出現，這無異對運動員產生了一種鼓勵作用，使她們更會倍加努力練習。同時，從本屆臨場的觀衆熱鬧，足以反影出，香港大部份學校，已對體操這項有益身心的體育運動，開始越來越注重，教練水準亦隨而提高，今年有幾間異軍突起的隊伍，表現令人有意想不到之好，但校際體操仍有很多須要改進的地方，如賽會所定動作太過規限，這會影響部份隊伍欲創新發展，故難度方面現在進度仍屬緩慢，另外，官校應設法對體操運動大力推動，因目前具好成績者，均是地利亞，新法，南華，慕光等少數設備完善的私校或補助學校。教練與場地兩者，均是誘導本港體操發展，佔有重大的影響。

第九屆中學校際女子組器械體操比賽總成績

全場總冠軍：地利亞修女紀念學校（二六四．〇四五分）。

甲組隊：冠軍：地利亞修女紀念學校（一三三．六六分）。
亞軍：九龍新法書院（一三二．六五五分）。
季軍：慕光中學（一二八．三六分）。

乙組隊際冠軍：南華中學（一三〇．八六分）。
亞軍：慕光中學（一三〇．五八分）。
季軍：地利亞修女紀念學校（一三〇．三八分）。

甲組個人全能冠軍：杜潔英（九新）三五．二四五
亞軍：何美明（地利亞）三三．五三
季軍：鄺婉坤（地利亞）三三．四四

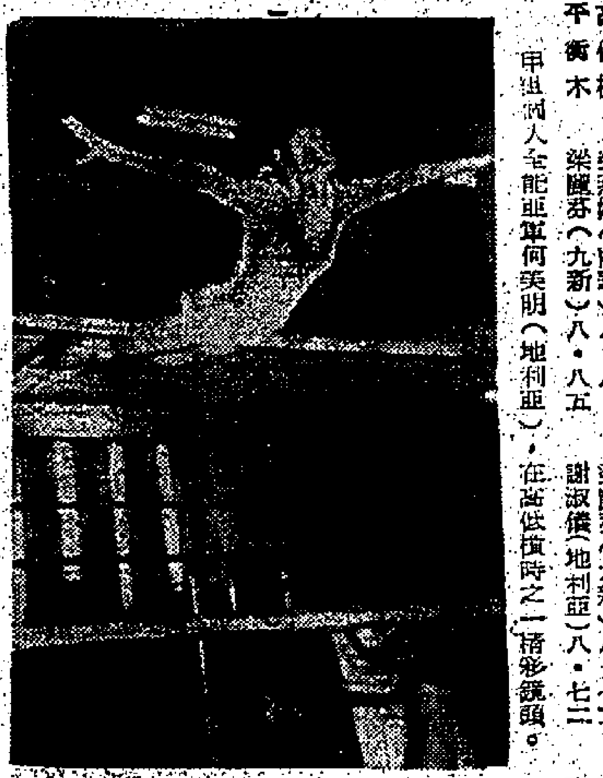
乙組個人全能冠軍：李友歡（慕光）三四．七六
亞軍：勞燕嫦（南華）三四．六一
季軍：謝淑儀（地利亞）三三．一八

甲組個人比賽成績：

項目	第一名	第二名	第三名
自由體操	杜潔英（九新）九．〇	丁麗詩（九新）八．九三	張慧嫻（地利亞）八．八
跳馬	黃佩儀（地利亞）八．六	杜潔英（九新）八．五八	黃美玲（慕光）八．三八
高低槓	杜潔英（九新）九．〇四	陳婉霞（九新）八．九	鄺婉坤（地利亞）八．八二
平衡木	杜潔英（九新）八．五二	何美明（地利亞）八．四	麥寶玲（地利亞）八．一七

乙組個人比賽成績：

項目	第一名	第二名	第三名
自由體操	勞燕嫦（南華）八．七八	李友歡（慕光）八．五五	周巖圓（地利亞）八．四
跳馬	李月歡（慕光）八．九八	游敏玲（慕光）八．七五	鄺慶麗（九新）八．七三
高低槓	勞燕嫦（南華）八．八	梁麗芬（九新）八．七五	李友歡（慕光）八．六七
平衡木	梁麗芬（九新）八．八五	謝淑儀（地利亞）八．七二	李友歡（慕光）八．五五



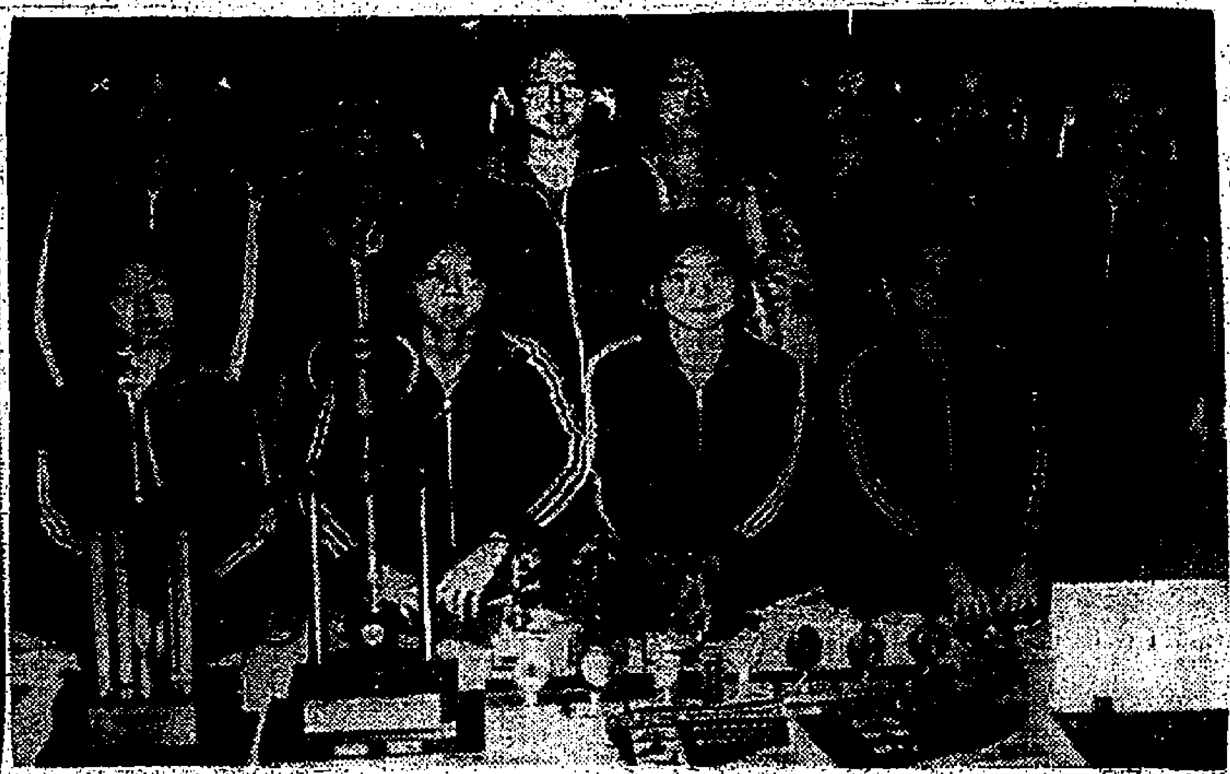
甲組個人全能亞軍何美明（地利亞），在高低槓時之一精彩鏡頭。

足球名將司徒堯 來港與戰友叙舊

（特訊）「華秀」司徒堯，月初返港，和留日征袍暢叙，本屆「東方」組班，他大力支持，義風可嘉。他在港時曾為東方名衛，本屆知道東方有困難，且由當年戰友西志強，高佛強担大旗。所以遠在蘇格蘭的他，也欣然協助。日間將別在快活谷澗家與黃志強，高佛強，福國崇叙舊，旋邊遊澳門，也與舊隊友歡聚一番，旬日內飛返蘇格蘭，阿堯在蘇經商，已成富翁，但閒來仍不忘足球之戲。（白浪）

增價請意隊來 足總外隊小組

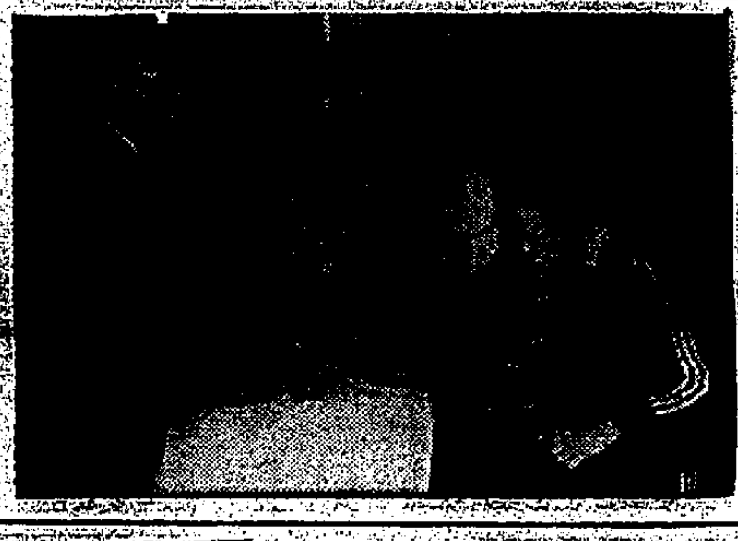
（大衆社）足球總會外隊小組昨日會議決定，增價至美金一萬元邀請意大利保洛拿隊來港作賽，並限在五月十九日前回覆，查該隊在答覆足總上次給予七千五百美金包機時要求一萬二千五百美元，足總現增價一萬元能否成功，尚未可知。同時，現悉英甲聯賽在季後赴日本作賽，由秘書去信詢問詳情，如該隊不來則接洽英甲隊訪港云。



南華中學奪女乙隊際冠軍後全體合照。（本報記者攝）

女甲跳馬……

……李友歡（慕光）領獎。



上圖：地利亞修女學校奪得全場總錦標及甲隊際冠軍領獎後合照。（本報記者攝）

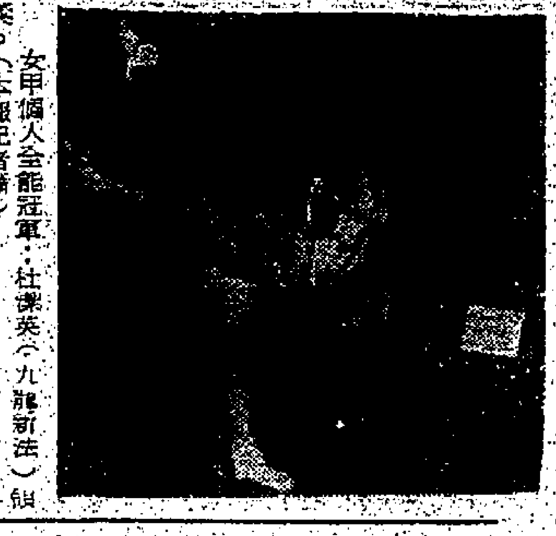
下圖為女甲高低槓冠軍：杜潔英（九龍新法）之英姿。（本報記者攝）

女甲隊際冠軍地利亞，兩代表領獎。（本報記者攝）

教育司署主辦第九屆中學體操比賽，昨舉行女子賽，地利亞獲全場總錦標，兩代表領獎，由教育司首席督學白宇達主持頒獎。（本報記者攝）

女乙隊際冠軍：南華中學兩代表領獎。（本報記者攝）

女甲自由體操季軍張慧嫻（地利亞）在平衡木比賽時所攝。



女甲個人全能冠軍：杜潔英（九龍新法）領獎。（本報記者攝）

女乙自由操冠軍：勞燕嫦（南華）

擴大水上康樂活動 周有主持聯歡酒會

（特訊）夏季來臨，香港拯溺總會正與各社團商討合辦海濱暑期康樂活動，並恢復以名廚精製之廉宜小食，特別供應各會友及參加各項活動之青少年。該會飲食部已新組織，以新姿態為會友服務，並由泳界先進陳敏波、陳榮廉、鄭懿榮、陳柴德等親自策劃處理，在擴充康樂服務及招待兒童游泳節目場地當中，該會特於昨日下午在會所內特設雞尾酒聯歡會，招待拯溺界首長及服務社團，會友及主辦康樂節目人員等，並恭請該會會長周有為此次康樂活動酒會剪綵儀式，情形至為熱鬧。據悉，首次之青少年康樂活動，定於下星期二（十三日）上午十時在總部舉行，由美孚電油公司總經理宋啓勳主持，並邀請樂善堂余近卿中學、伍華書院、幾道中學、香港航海學生等員生數百名參加，並舉辦多項體育節目以娛學童。美孚公司並安排精美之茶餐會及豐富之食品招待參加人等。該節目中有盛大之獨木舟表演及競賽，由香港獨木舟總會負責，歡迎各界免費參觀。宋總經理正與皇家救生會商討合力推動獨木舟救生計劃，以响應市政局之水上安全運動。

昨日參與酒會者有：周有會長、楊仕彌、陳敏波、陳榮廉、陳柴德、李森、王齊樂夫婦、黃超廉、梁德清、華能信、郝中生、郭鎮廣夫婦、郭漢銘夫婦、陳惠瑜、……等代表等數百人。（榮）

上圖為香港拯溺總會會長周有主持聯歡酒會剪綵時，後為陳敏波、陳榮廉。（本報記者攝）

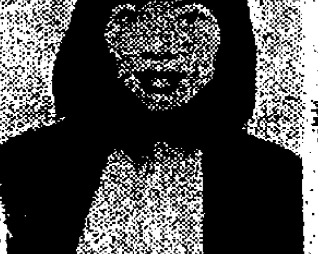
港大體育頒獎 黃乾亨律師主持

香港大學體育頒獎禮定於今（十）日下午四時正在港島薄扶林道港大體育館舉行，屆時香由香港大學學生會會長黃乾亨律師頒發各項優勝獎，並由黃紹倫及馬敏臣先生贊助。莊素冊及陀高遜分別被選為本年度最佳女運動員及最佳男運動員，並將獲得亞米茄體育獎之榮譽。頒獎禮之前（下午一時三十分）舉行一場足球賽。下午二時後更有其他球類之表演，歡迎各界人士參觀。

本年度港大男女最佳運動員 莊素冊 陀高遜

九龍城民政區 二屆田徑大會 明舉行頒獎禮

（國際社）九龍城民政區第二屆田徑選手大會，比賽項目共計一百餘項，參加健兒共有一千三百多人，分多日進行，成績美滿，大會將於明（十一）日下午三時三十分假九龍仔公園運動場舉行頒獎及閉幕典禮，由教育司署體育視監祁士維主禮，典禮前舉行接力邀請賽及大運行競步比賽，由教育司署首席督學……主持，大會名譽會長林中……等參加大運行競步比賽。



香港高爾夫球大賽次日 許勝三郭吉雄超前 今日進入第三回合準決賽

（特訊）舉世矚目之一九七六年第十五屆亞洲高爾夫球巡迴公開錦標大賽第八站——第十八屆香港高爾夫球公開錦標賽，昨（九）日繼續在新界粉嶺皇家高爾夫球場，展開次日第二回合半準決賽十八洞賽程，中國亞洲高爾夫球名將，一九六七年以業餘選手資格，擊敗所有職業高手，奪得菲律賓大賽冠軍錦標，技驚全球，已轉為職業球員，去年一九七五年印尼大賽冠軍，今年一九七六年前站馬來西亞大賽冠軍，卅五歲六呎一吋巨人許勝三，昨天打出六十九桿全日次佳成績（卅二，卅七），較賽程六六七四碼之香港大賽標準桿七〇桿少打一桿。連同首日比賽兩天，許勝三打……

四年前曾奪印尼大賽冠軍，一九七五年兩站共獲冠軍，菲律賓中國大賽錦標，昨天卅六歲之郭吉雄（卅二，卅八），全日最佳成績打了六十八桿，少打標準桿兩桿，連同首日成績亦為一桿三九……

今樂府

香港一台

[illegible]

商業一台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

商業二台

[illegible]

香港二台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

佳藝電視

[illegible]

本港新聞

幼兒中心條例六月起生效
管制托兒所須辦理登記
採取三年分期辦法使能履行各項規定
違者可罰萬元兼判監禁兩年

（特訊）鑑於本港托兒所在過去期間曾發生意外事件，為使此等機構符合規定標準，港府現已設立兒童工作督導組，以便協助津貼或非津貼的托兒所，符合安全標準。當局且已制定幼兒中心條例，由今年六月一日起生效，所有托兒所必須登記，及受到管制與監察法例的約束。

社會福利署長李春融昨午在記者招待會中作以上表示。他指出，根據新條例規定，托兒所如未經登記而繼續經營，將被罰款一萬元，同時監禁兩年。

李春融表示，各幼兒中心需要注意有關制訂的新法例，主辦者須閱讀有關一九七五年幼兒中心條例及規例，與幼兒中心守則。

李氏指出：本港目前約共有三百間托兒所，其中一百間則受政府津貼的托兒所，其餘二百間則為非津貼的私營托兒所。

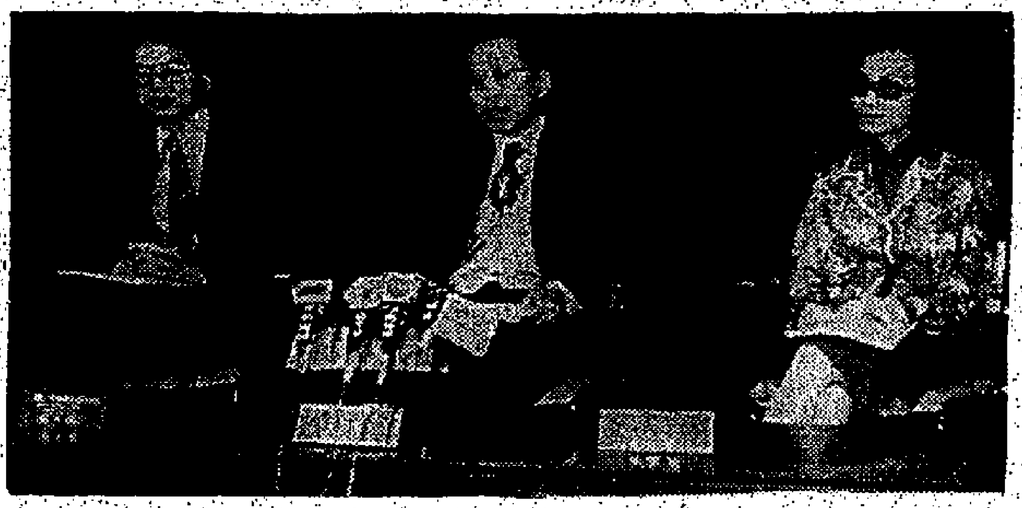
事實上在過去期間，港府每年須動用約七百餘萬元來作為補助托兒所用途的款項，但自今年六月一日新法例生效後，當局首年須付出一百四十萬元來資助托兒所作符合標準之裝設及其他開支。

出席招待會的社會福利主任梁士雄及家庭服務部主任周鳳文同時表示，社會署經常注視托兒所的完全標準程度，且每六個月期間，派出十名督察，包括一名社會福利主任及一名助理福利主任，前往幼兒中心，視察其內部的安全程度及有關設施。

社會福利署長李春融強調指出：「家長如需要托兒服務，應前往已在社會福利署註冊的托兒所，以確保其子女得到適當照顧。」當新條例生效時，繼續營業的托兒所必須於十二個月內，即於一九七七年五月三十日之前辦理登記。但他們將獲得充份時間，以便其履行登記規定的全部條件。

及社會福利署屬下各社區及青年中心索取。

有關該條例之詳細內容及托兒所經營者之工作守則，可前往西營盤醫院道廿一號兒童工作督導組索取。（樹）



社會福利署長李春融在招待會中宣佈幼兒中心條例於今年六月一日生效。左為社會福利主任梁士雄，右為家庭服務部主任周鳳文。（本報記者攝）

超過五個兒童即算托兒所
六個兒童一個職員
每人面積佔三十呎
樓宇並須具有防火安全設施

李氏指出說：「屆時將採取三年分期辦法，使托兒所能分期履行該條例的各項規定。」根據該條例，幼兒中心的定義為任何樓宇內照顧六歲以下及不屬於同一個家庭的兒童超過五名者。

李氏說：「一間托兒所在辦理登記之前，須呈交由消防事務處長及工務司或房屋委員會或建築事務監督所發出的證書，以證明此等樓宇適合作托兒所之用。社會福利署與政府醫務人員將被委任為托兒所的監督及醫官，他們將獲得授權進入托兒所內進行視察工作，檢驗紀錄或要求該托兒所交出任何資料。」

李氏說有關托兒所須遵守的標準，則已於「托兒所規例」列載。

在托兒所內居住的兒童，每六名須有職員一人當值負責照顧，至於非全日寄托的兒童，其照顧職員的比率為不足兩歲者每六名須有職員一人，兩歲或以上者每十四名須有職員一人。

托兒所方面，不足兩歲的兒童每名須有三十平方呎之地方，兩歲或以上者則有二十平方呎，至於夜間托兒所每名兒童，不論其年齡大小，一律要有三十五平方呎地方。

李署長表示，各托兒所須由消防事務處進行消防註冊，消防人員將有權進入樓宇視察，檢查其防火安全設施。

在衛生與清潔方面的規例，則包括洗手間及其設備、食物的適當處理及托兒所職員的體格檢查等。

李氏謂，例法於生效後一年內，將分三期推行。該條例第一期之工作事項包括：托兒所須遵守樓宇結構、防火安全及衛生規定。

在該年內，托兒所職員的適當訓練，及職員人數須有所改善，同時亦須採用令人滿意的營養食物標準及活動計劃。

一年之後，兒童與職員之比例及每名兒童所佔之面積，均須符合指定標準。三年內，所有職工作人員之最低限度的學歷資格，均須到達。

現時已印備一份有關幼兒中心條例之傳單，作為一般市民、特別是有意將子女送往托兒所之父母的指南。該傳單可從各民政處、新界理民府、醫務衛生處屬下家庭健康診所、

鴉蘭街眼科診所擴建
需時約半年暫停辦公

（港訊）九龍鴉蘭街眼科診所已動工加建一層，供各種醫療設施之用。加建工程完成約需時六個月。該層將設有一體格檢查與科學心理診所，同時亦有一個病人聯絡中心和一個兒童發育研究中心。發言人昨日說，由於進行加建工程，現時在該處的眼科診所將停止辦公約三個月。該段期間，鴉蘭街眼科診所的病人將於每日上午在油麻地分科診所接受治療。

港督電英首相
致賀榮任新職

（港訊）港督麥理浩爵士已致電新任英國首相賈拉漢，祝賀他榮任新職。

較早時，賈拉漢於離開聯邦外交事務部時，曾致電文港督，賈氏在電文中謂：「本人對閣下及閣下的政府，過去及將來繼續為香港市民服務至為感激。」

賈氏又謂：「唯一使本人感到遺憾者是由於情況之發展，本人未曾有機會以聯邦外交部事務大臣身份訪問香港。」

在答覆賈拉漢首相的電文中，港督麥理浩爵士說：「香港政府對閣下之來電感激不已，本人與全港市民謹祝賀閣下榮任首相之職及祝閣下伉儷萬事如意。」

消委會為學生買書着想提建議
英國進口之學校教科書
十三元折算一英鎊合理
書商折算十六元兌一鎊實有暴利之嫌
教科書若在港再版書商利潤實太過份

（特訊）消費者委員會昨日建議英國進口學校教科書在本港的零售價每英鎊不應超過港幣拾三元，此項新建議的兌換率將會在下一學期來臨前，即本年九月初開始實施。

該會執行秘書賀張絲萍在一項記者招待會中公佈是項建議時指出，經過慎重考慮後，該會相信新建議的兌換率是公平而合理的，由於該兌換率對目前之一百二十萬學生有重大之影響，消費者委員會會繼續不停地檢討此問題。本港每年教科書經銷總值達一億一千萬元，而此數有不斷上升之勢。

賀女士又稱：各學校會於本月份開始陸續購課本，她籲請教科書出版商、入口商、批發商及零售商合作，同意將英國進口教科書按照一英鎊兌十三元的價格發售。

賀女士憶述稱：「兩年前消費者委員會建議換算率為拾六港元伸作一英鎊，當時之匯兌率約為十二港元兌一英鎊，唯後來英鎊貶值以致本會接獲不少有關書店暴利的投訴。」

「在過去數月來本會着手研究此事以期提出一個較合理之換算率，并曾與各大出版商、進口商洽談，又向英國方面搜集有關資料及進行多項調查。」

賀女士透露說：「在調查期間，委員會發現若干消費者直接向英國出版商或其代理訂購書籍價錢會比向香港之書商購買便宜得多，同時又發現英國出版的中學教科書中約百份之七十五至百份之八十，其實是在本港再版，然後出售予香港學生。」

她又謂：「雖然香港被公認為世界上印刷最廉宜的地方之一，但該等再版書籍亦以一英鎊兌十六港元的價格發售，可知書商在這方面的利潤更加豐厚」。

「雖然消委會並不反對將外來書籍在本港再版發售，但出版者在賺取更大利潤之餘，亦應使香港之消費者因而獲益」。

賀女士又稱：「消費者委員會建議的零售價已經照顧到會影響由英國教科書的經營費用之其他因素，即如郵寄費、存倉、保險、過期存貨及其他經營開支。」

她並指出：英國書商通常已有百份之廿五的折頭給予批發商，這些折頭實際上已足夠彌補郵寄等費用。（燕）

憲報公布修訂舞弊法案
犯舞弊行為者
充證人可免究

（港訊）政府擬修訂舞弊及非法行為條例，使牽涉在一宗舞弊或非法行為的一名當事人，可針對另一當事人作證，而不被視作同謀者論。擬議之修訂已載於昨日憲報刊登的一九七六年舞弊及非法行為（修訂）法案內。

法案規定在原有條例內增加兩項新條文，其一為有關犯有舞弊行為者，另一條則有關主例範圍內之非法行為。

該兩項新條文係仿照賄賂條例第廿二條而制訂者，根據第廿二條規定，在當局對另一有關當事人採取行動時，提供或接受賄賂的當事人不應被視作同謀者論。

香港旅遊協會統計顯示
去年旅遊事業收入
增至廿九億七千萬
八成遊客對港留下甚佳印象

（港訊）香港旅遊協會昨日發表一項回顧一九七五年旅遊事業統計資料專書，詳列與旅遊業之各種不同指數，且有圖表作具體之說明。

其中項目包括抵港遊客人數，消費，停留時間及酒店租賃等，回顧專書的第一個圖表介紹的是一九七五年入境旅遊事業的調整。美國及日本遊客到港減少之際，東南亞，澳洲，紐西蘭及西歐方面的來客，卻有增加。去年由海外來港的旅客人數及比例雖持續下降，但其減幅則為增加之航空旅客所抵消。

各大旅遊市場每月來港遊客統計的圖表中則顯示出各國人士旅行方式的不同。日本客喜在夏末，秋冬季節來港旅遊，而英國及馬來西亞人士，則多在春季旅行。

澳洲客的旅行旺季是在秋天，其旅遊方式與美國遊客相似。

旅協並對基層市場進行分析，藉以確定遊客之來自若干城市，州及省份，例如，美國遊客中，多數係來自東西岸；英國遊客則多來自倫敦及東南地區。

一九七五年中，旅遊事業的外匯收入總額增至廿九億七千五百五十一萬元，而貿易赤字則減至卅六億四千萬元，由於同一時間中顯示出，消費方式的差異，不同市場之旅遊外匯收入並不一定與其遊客人數直接成比例。例如，在遊客消費力方面就澳洲及美國遊客，較遊客人數有較大的貢獻。

回顧中詳列了遊客的消費數字，並具體列出一般遊客的購物活動，目前，珠寶首飾佔遊客購物之榜首，百分之廿二購物消費均屬此類，其次為服裝，第三位為鐘表。

以旅行支票購物付款之遊客佔百分之三八，比一九七一年時增加百分之二三。使用信用咭之遊客維持百分之七。

關於遊客實際停留及建議停留時間方面，亦可確顯示出，一般而言，遊客建議停留的時間比他們實際停留的時間要多二至三天，西歐遊客通常在港停留二點六夜，而建議停留四點一夜。澳洲市場則有明顯的一日增長，其他市場則保持不變。日本市場則下降。不過遊客留港時間總平均日數亦有小許增加。在一九七五年中世界大部分地區的旅遊業均受社會經濟問題影響的情況下，此種增長實屬一種難得的進步。

遊客最多，香港之宿舍及公寓租賃率可能因此增長（百分之七十六）而各級酒店的租賃率則為百分之六七。本年度中由於酒店客房供應增加，特別是假日酒店之落成，以及遊客增長僅百分之零點四，故而促成酒店租賃率之下降。

香港之遊覽觀光遊程之收費仍屬非常合理，遊客在港參加至少一次觀光節目者佔百分之四六點五，而觀光遊覽開支佔遊客消費額僅百分之二，港島觀光及新界觀光係最受歡迎之節目。遊客參加澳門遊覽團者佔總遊客人數的百分之一六點七。本港的集體遊覽節目的收費雖然相當低，但本港旅行社和旅遊社在地面接送安排為遊客安排旅行遊覽等方面的業務，亦能取得正常的收入，況且有許多旅行社除做入境遊客生意外，亦做港人外遊的生意。

回顧表明遊客在結束香港之遊時一般均對此行表示滿意，八成以上的遊客均表示將會再度來遊。在去年中另一類引人注意的情況，遊客總額中有四成是再次港遊的。

回顧中還羅列其他有價值之旅遊事業資料，包括遊客之職業，遊客來港目的，物價指數，酒店經營統計及港人赴海外旅遊等。

多重彩又開獎
5．7．13．8．12．10

（特訊）香港獎券基金局昨日宣佈，第廿九期多重彩獎券，中獎號數須次序指出，分別為五、七、十三、八、十二、十等六個。中獎者可於今日下午五時前致電九四八二七一七辦理登記。

小評

強迫買樓

房屋司稱，房屋委會將調查住客入息，凡公共屋邨內稍為富裕人士，將被迫購買當局樓宇，而將目前所住單位交給他人云。

辦法原意是好的，問題是在：（一）如何去調查住客入息；（二）什麼才是『稍為富裕』標準；（三）購買當局樓宇，又是怎麼辦法；是否這些『經過調查』後的『富裕人士』所能負担得起？又，縱然負担得起，這些『當局樓宇』的面積空間與價格，又是否適合這些『稍為富裕人士』去入住、去負担。

此外，還有許多非我們所能想像的種種問題，與種種麻煩，有待當局解決，並非如官方所宣稱那麼容易。

光看報係先生要用到『將被迫』這三個字，就可以預想到前景是如何困難了。

好事有時也會變成壞事的，只要一下子處理得不小心的話。

羅弼時先生的悲天憫人

輔政司羅弼時先生對佣問題，仍然抱住法例不放，他在立法局會議上說，「防止賄賂條例中，有關佣金規定是正確的，非如此，不足以防範代理人或僱員，欺騙他的委任人或僱主」云。

又說：「健全的社會，仍有賴於剷除商業上的貪污行為」云。

羅弼時先生如此悲天憫人，如此照顧僱主利益，又如此關懷商場疾苦，無疑是萬二分正確，而使我們感激涕零不已的。

但不知道這些佣案件，與已經發現的警察、消防和工務建築公務員，動輒以十百萬計的貪污案件，比較一下，又將如何？

「健全的社會」，誠然「有賴於剷除商業性貪污」，然則羅弼時先生又何以獨厚於公務員，而薄於商場的佣折扣？

港府計劃草擬人口政策
鼓勵夫婦只生兩名兒女

（港訊）港府一個工作小組的工作人員，現時正草擬一項有關人口政策的報告，倘行政局認為該項報告有其價值的話，便將利用其提供資料，作為在未來廿年內管制人口的出生率。

消息指出，工作小組正研究推行在未來十年內，能否達成每一對夫婦祗生產兩名子女的目標。

近年來，本港的人口出生率已有顯著的降低。一九七五年一千名人口出生率為百分之十八點三，七一年則為十九點七。

消息指出，當一九八六年的時候，所希望達到的目標為每一千人中的出生率為百分之十五至十六，或甚更低的百分比。

根據人口數字統計，由於本港在三十歲以下之人口佔百分之六十，因此，統計署估計最遲到管制人口出生的時候，約需五十年的時間。

在進行管制人口方面，例如對已有兩名孩子以上的家庭，不再給予他們豁免入息稅，又或是對已有第三名孩兒的孕婦，提高她在政府醫院的生產費用，這都是間接減少生孩子的方法。

港澳綫水翼船尾班延時開行
夏令時間十八開始

（新聞社）本月十八日起，港澳兩地開始實施夏令時間，屆時時鐘將撥快一小時。據遠東水翼船公司陳福祥稱，由於夏令時間已定期開始，日書漸長，該公司之噴射水翼船并將尾班船延至下午七時十五分啓航。

由十八日起調整航行時間：（港開）上午九時，十時半，十二時，下午二時，三時半，五時半，七時十五分；（澳開）上午九時半，十時半，十二時半，下午二時，四時，五時半，七時十五分共開七班。

至於其他巨型水翼船每日由上午八時起，每隔半小時開出一班，尾班船改開下午六時半。

明開始報名
先到先得
市局習泳班

（港訊）市政局舉辦的「習泳班」將於今日（星期六）下午五時開始報名。

維多利亞、摩士公園、觀塘、堅尼地城、李鄭屋游泳池將於星期六下午五時辦理男童及青年級報名，四月十一日（星期日）下午五時辦理女童及青年級報名。市政局一位發言人稱，報名將以先到先得辦法辦理。報名時需要繳交十元學費，這項費用包括所有十五次訓練的入場費、教練費及使用輔助器具。

財政司建議設立
工業邨管理局
統籌建設事項
委員八九人類似地鐵管理局
明年五月動工後年中可建成

（特訊）財政司夏鼎基於本月七日之立法局會議中，二讀工業邨管理局法案，建議成立一個類似先前之集體運輸暫時管理局之管理局。該管理局由一個八至九人的管理委員會組成，統籌工業邨之分配、運用及邨內的細節事宜。

本港政府早於兩年前決定成立一個或多個工業邨，並由政府官員組成一個工業邨小組，處理一切有關工業邨的事項，去秋該小組改名為工業邨指導工作小組，並增加兩名非官守委員，其中一名是現任工業邨主席。

小組之下指導工作，政府決定分別在大埔和元朗興建工業邨。大埔工業邨佔地一百八十五畝，小組去年中得到撥款六千萬元，開始興建大埔工業邨首期工程，該首期工程將於七七年五月動工，於七八年中完成。……進一步發展及

管理工業邨的政府計劃成立一個獨立的管理局，統一管理有關工業邨的一切事宜。該管理局將類似先前的集體運輸暫時管理局。法案內容包括：（一）工業邨管理局除主席外，委員為七至八名，非官守委員中最少要有一位。該局總主任由委員出任，（二）管理局之工作範圍包括工業邨之發展、分配、管理各項工業設施的職員供應及任用；（三）政府當局將成立工業邨基金，作為工業邨及管理局的經費；（四）工業邨管理局不是政府部門機構，却屬受防止賄賂條例管制的公共機構。（基）

今日天氣

預測今日吹和緩至清新東風，初時風勢有時強勁，大致密雲，有驟雨，雨勢有時頗大或有時有雷雨。天文台昨日錄得的最高氣溫在廿二至廿六度之間，最低則為廿一點六度，雨量為十四點四公厘。

密雲驟雨

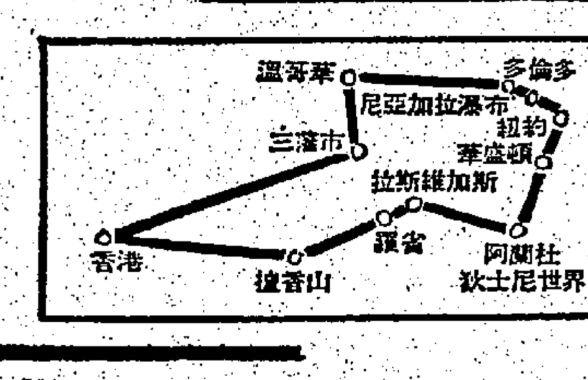
華僑日報・汎美航空公司

聯合主辦

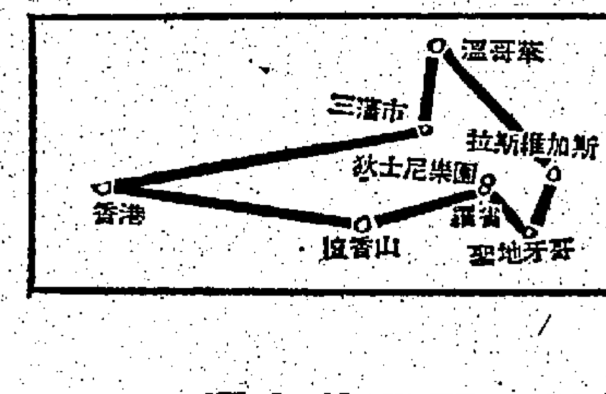
美加旅行團

東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團 五月廿六日至六月十六日
第三十四團 七月廿一日至八月十一日
第三十六團 八月四日至八月廿五日
第三十八團 八月十一日至九月一日



西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950



第三十五團 七月廿七日至八月十一日
第三十七團 八月十日至八月廿五日
第三十九團 八月十七日至九月一日

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

'英國唯美牆紙 Vymura
有四十幾款圖案，
一百三十多種顏色，
隻隻都咁靚，
隻隻都咁啱心水.'

唯美牆紙

科達公司
香港皇后大道中60號地下
電話：5-251808
聯金牆紙有限公司
香港都爹利街1號樂古大厦地下
電話：5-255531
香港偉剛有限公司
香港德輔道中萬宜大厦地下L19號
電話：5-224678

本港新聞

此去彼來·川流不息 督憲府外其門如市 三批人馬分別請願

茜草灣及大磡村村民要求安置 新區商戶求減加租幅度

（特訊）昨日可稱爲「請願日」，三批人士，昨晨不約而同，先後前往港督府請願，要求安置及爲商戶加租事請命。

該批請願人士，包括西草灣被拆木屋代表，大磡村火災廠商代表及廿三新區商戶的代表。

昨晨首先抵達督轅的，是以前西草灣的徙置木屋住戶。他們的住所被寮仔部清拆後，被暫時安置於仁愛收容所。

十五名代表，包括五名教會外籍人士在內，於十時四十五分乘旅遊車抵港督府，向港督副官遞交請願書，指出現時暫居的仁愛收容所，居住環境惡劣，又無電力供應，小孩有病難以找到醫生診治，住所擠迫，難以安居，請求當局早日正式安置他們。

至十一時許，卅餘名大磡村火災廠商代表接踵而至，要求政府給予合理安置，他們的店舖，上個月在一場大火中付之一炬，上月底，他們亦曾向有關當局請願，昨晨是另一次請願行動。

直至十一時四十五分，第三批人馬又到，約三百名來自廿三區新區商戶代表，在前往房屋署總部請願後，乘旅遊車抵港督府請願。

商戶代表稱，當局此次加租，增幅實在太高，使他們不勝負担。他們希望房屋署能將增幅略減，若加租不超過百分之十五，則比較易於接受，同時，又要求當局保證在今後五年內，不再加租。他們除了向港督副官遞交請願書外，同時又將他們擁得有關店舖冷清情景的照片，一併呈交港督過目。

昨日的請願人士，雖然羣情洶湧，但秩序井然，並無不愉快事件發生。（柏）

房屋委會委員貝納祺 勸請新區商戶 接納加租辦法

加租絕不致令商戶難以負担 如有個別困難願代轉社會署

（港訊）爲使由納稅人所支持興建的公共房屋邨，有更多人獲得受惠，以解決住所問題，現時乙類房屋邨內的店戶，對於租金的略作調整，實在理應加以接納。

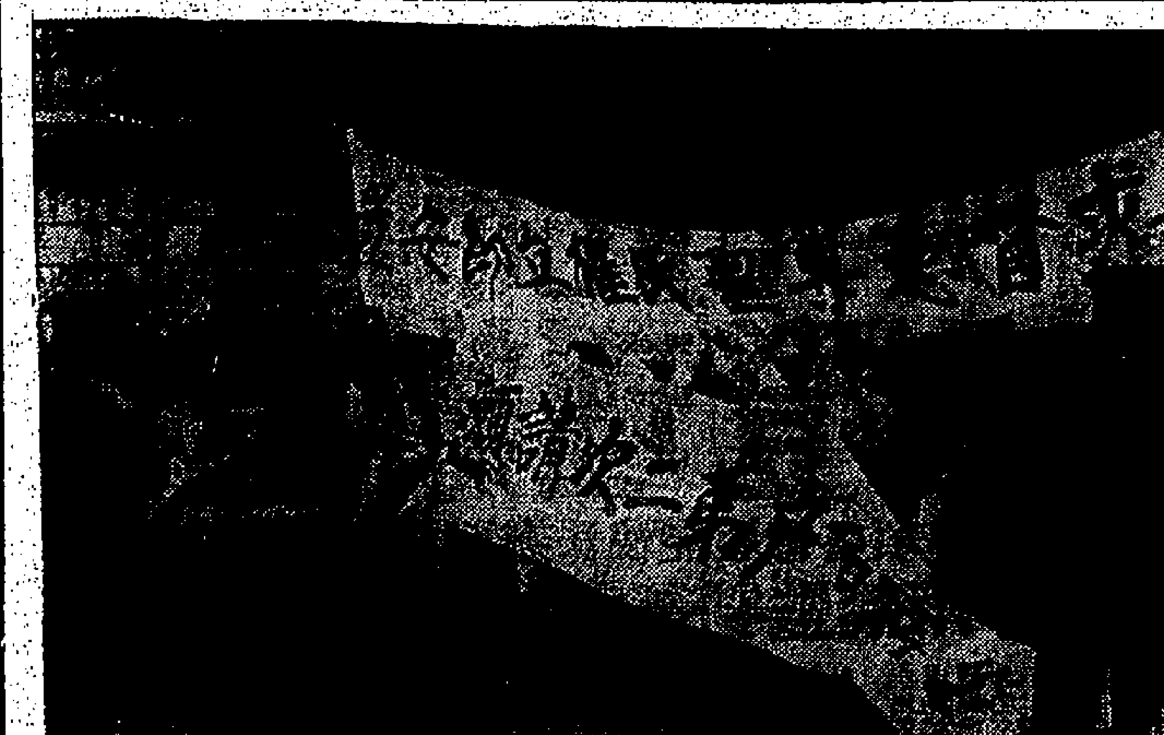
房屋委員會委員貝納祺昨（星期五）日在接受電台及電視台訪問時，發表以上的意見，貝氏指出：乙類房屋邨自建成以來，店戶的租金從未有作過大幅度的調整，現時因保養方面的開支日大，需要將租金稍爲提高作爲彌補，店戶理應加以接納，使由納稅人所支持的公共房屋興建計劃，獲致更大成就，從而令更多人獲得受惠以解決他們的住所問題。

貝氏強調此次乙類房屋邨店戶所增加的租金，幅度不大，故而店戶所提出依照舊額交租的要求，絕對不能接納，但如店戶中有任何人因此而遭遇特別困難，他本人願意親自予以接見，并保證將個別困難情形轉知社會福利署，由該署調查及安排適當的援助。

按乙類房屋邨的店戶，由房屋委員會於二月間宣佈加租，受影響的店戶共有一萬一千二百六十間，其中月租在一百元以下的，超過六千間，此次加租幅度約爲百份之廿五，表面上看來頗大，但全體店戶有百份之九十二以上，所加租金每月僅爲九元五角至三十一元五角之間，亦即每天所增租金由三角至一元。

乙類房屋邨的店戶，在建成後的七年至十二年以來，從未有過加租，即使在加租之後，新租亦遠較市面的租金爲廉，僅爲私營商業樓宇現時租金的八份一至四份一而已。加租前其租值爲每方呎約三角六分至一元零二分，視其地點商業價值而定，在加租之後的租值，最低爲每方呎約四角五分，最高亦僅爲一元二角八分，其中百份之八十八店戶繳付之租額爲由每方呎四角五分至七角四分，而須繳付最高租額每方呎一元二角八分之店戶，祗佔全港受影響店戶百份之二點八，與其他私營的商業樓宇比較，此等租值實已大爲廉宜，而且房屋署又曾提出保證，在今後兩年內不再考慮加租。

乙類房屋邨保養方面的經費開支，現年度的赤字達至八千五百萬元之鉅，此筆款項須由納稅人負担，此類房屋邨的店戶，爲供商業用途而主旨在於牟利，實在有欠公允，現時加租之後，亦僅可每年將赤字減少三百四十五萬元，但已使房屋委員會獲得較多款項，加速擴建公共屋邨，爲更多人解決住屋問題。



大磡村火災商戶昨赴督轅請願。（本報攝）

一批人士歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，續有一批名單如下：劉進、區仕巧、陳伯麟、蘇學和、朱應惠、朱亮民、張國強、何惠林、王藥惠珍又名藥惠珍、陳沛然、吳燕權德又名蘇權德、馮鐵雄、何國中又名何國忠、賈漢樑又名賈棟煌、鄒正林、葉貴安、楊德政、何修希、李國樑、鮑家基、蕭施、胡鐵西、王煥榮、鄭開平、王姜秀、金威和、陳銀英、林僑生、歐金洪、施教科又名施濟溪、方德福又名方得福、區照培、吳盛德、劉國強、李啓宇、黃熾標、史宏道、方嘉猷又名方以成。

昆和汽車展覽

今明兩天連展兩日

（特訊）本港最具規模的華資汽車代理商：昆和有限公司屬下機構：昆和汽車及汽車中心定今明一連兩天，假座司徒拔道一號友邦大廈之歐美汽車陳列廣場，舉行一龐大汽車聯合展覽。

爲期兩天的「昆和車展」於昨（九日）下午五時半假上址舉行開幕盛典，法國駐港商務專員杜墊在昆和有限公司董事長李兆墊、董事李兆增陪同下主持剪綵儀式，隨即舉行雞尾酒會，到賀者包括本港紳商名流及匯的雙觀有限公司總經理賀錫明，嘉賓蘇家燕、歐陽佩珊、潘冰嫦、陳美琪、黎小田、郭鋒及劉於仁等亦到場觀禮，場面熱鬧。

是次「昆和車展」以綜合爲一創新表現，以綜合形式展出該下代理之法國「標緻」、「雪鐵龍」、英國與澳洲「佳士拿」、美國「美國汽車」、吉普車及英國「寶臣」跑車等，選括五大歐美名廠全綫車系，全面地供愛車人仕參觀。

其中最突出的是一部首次抵港之全新法國「標緻」六〇四豪華大房車，車身綫條式由意大利名家「嘉利花連那」所設計，車廂設備齊全佈置豪華，配以最新之二．七公升V六引擎。另一部爲榮獲七四至七五年度最佳汽車獎的法國「雪鐵龍」XC房車亦隆重地推出，採用氣壓式懸挂系統革新汽車業紀元，以先進設計馳名於世，識車人士不會錯過。

週六及週日每天下午三時並加插「香車美人」時裝表演，服裝及模特兒分別由嘉麗國際有限公司及七十年代香港儀態學院供應。（越、濃）

獅子會贊助環境教育

捐現欵推行兩項設計

（港訊）副教育司（專業）何雅明，將於今星期六接受由國際獅子會三〇三區總監伍楚生代表獅子會致送二萬元，作爲兩項環境教育之用。

該兩項設計分別名爲海岸生態調查及水上動植物實用生態學。首項設計將於四月底舉行，次項設計則爲在一九七三年舉行之淡水溪澗調查之延續，將於五月初推行。

捐贈儀式將假九龍油麻地東莞街東莞同鄉會屬東莞學校舉行。捐贈儀式將與第九屆校際蔬菜種植比賽頒獎典禮之一部份，蔬菜種植比賽係由獅子會聯合贊助。該會（本港區）獅子會將捐贈器材予九十間參加比賽之學校。

學童花卉種植比賽頒獎典禮亦同時舉行，花卉種植比賽係爲支持第九屆市政局花卉展覽而舉辦者。

明日假期利便掃墓人 廿二班火車開新界

由林錦路口起至粉嶺迴旋處 一段大埔道將採單程北行綫

（新聲社）明（十一）日爲星期日，亦爲清明節後之第一個星期例假，預料屆時各界人士乘假期之便前往各墳場掃墓者將必擁擠，尤其是粉嶺和合石墳場方面，將有一番熱鬧。港九水陸交通機構，已準備明日加派舟車行走郊區方便掃墓及踏青人士外，九廣鐵路局亦加密班次來往，明日由紅磡總站開往新界各站車班共有廿二班，其中有三班開至大埔圩，兩班開至粉嶺爲終站，以利乘客。

和合石道暫禁行車

由於明（十一）日星期日，新界大埔道交通必擁擠，爲減少擠塞起見，大埔道由林錦路路口起至粉嶺迴旋處止之一段道路，將改爲單程北行路綫，駕車人士可循下列路綫前往九龍：（甲）自粉嶺迴旋處經沙頭角道，舊頭道及汀角道而進入大埔道。（乙）自粉嶺迴旋處起，沿大埔道行駛，至上水交叉路而進入青山道。（丙）自粉嶺迴旋處起，沿大埔道行駛，然後轉往粉錦路，再經荃錦公路而至青山道或經林錦路而至大埔道。同時通往和合石墳場之和合石道將暫予封閉，除警察車及緊急車輛外，所有車輛一概不准進入。至於欲往新界北部之駕車人士，應改用荃錦公路或青山道。

火車加班方便乘客

九廣鐵路（英段）明（十一）日假期由紅磡總站開往新界各站車次共有廿二班，其中三班開至大埔圩，兩班開至粉嶺爲終站，由上午八時廿六分起至下午一時零八分，及下午五時四十一分共九班火車，不停旺角車站，乘客可到紅磡總站購票登車，路局爲利便乘客依次列隊進入大堂購票，車站內外將設鐵欄俾搭客輪候，維持良好秩序。明（十一）日開行車班時間如后。

紅磡站開

上午六時三十分，七時二十五分，八時二十五分，九時二十五分（大埔墟終站），九時五十二分，十時二十三分，十一時零九分（大埔墟終站），十一時四十七分，下午十二時十四分（大埔墟終站），一時零八分，一時四十五分，二時四十一分，三時十二分（粉嶺終站），三時二十分，四時二十五分，五時零九分，五時四十一分（粉嶺終站），六時十一分，七時二十四分，八時零九分，九時十四分，十時零六分，十一時正。

由羅湖開返紅磡總站共有廿一班車，其中由大埔墟開出者有：上午十時五十五分，十一時十七分，及下午一時十七分。由粉嶺站開出者爲下午四時二十一分，及六時三十五分。羅湖尾班開下午九時三十九分（經沿途各站）。

由於羅湖沙嶺墳場開放日期已告結束，各界人士如欲前往掃墓者請先到上水警署申領禁區通行證，否則以擅入禁區論罪，希掃墓者注意。

區沛權昨開始作供

講述曾受射擊訓練經過 黎漢成死因研究近尾聲

（新聲社）黎漢成死因研究，已漸入尾聲，最後一位證人開槍探員區沛權，開始作供。此案將尚有四天聆訊時間，即四月十三、十四、廿二及廿三日，預料將於後數天內完成整個聆訊，全案證供至昨日仍未畢，押候下週二（十三日）繼續聆訊。

昨日爲第廿一天聆訊，探員區沛權於下午四時卅分左右上庭宣誓作供，據彼稱：擔任警務九龍總部探員，編號七六二，在警界服務了十二年，當年曾接受過射擊訓練，調往偵探部後，曾接受過使用槍械的訓練，在受訓時，要發射四十八發子彈，畢業後，每年再接受射擊訓練一次，發射廿四發子彈，射程目標不同，有三個靶，要在極短時間內發射，射擊一槍，又再射一遍。

在區沛權作供前，死因研究官李天成法官向其解釋，在死因研究法庭上，證人有權拒絕答覆對本身有不利之嫌的問題，而死因研究官在發問此等問題時，會提醒證人小心作答。

一向表現異常冷靜之證人梁少萍，昨被其律師納第大律師指出其作答時，她一時不知如何作答，在庭上忍淚下。山巴納第大律師指出，證人曾講出一區沛權曾將她自行返家一，證人要做證人，在此兩句說話之前後，尚有其他對話。大律師發出的問題「是一或否」，要我答「是」或「否」，我再補充解釋時，律師就指我問非所答。

黎漢成死因研究近尾聲

旺角豉油街福祥金舖 第三次被刦幸無損

三賊持械闖入敲不碎飾柜逃去

（特訊）四名匪徒持一柄菜刀，昨早闖入旺角一間金行企圖行劫，但無法敲破飾櫃玻璃，立時警鐘響聲，匪徒卒告事敗空手逃去。

發生這刦案之福祥金行在豉油街四十八號，此爲第三度遭刦匪光顧，幸無損失。

昨日上午十一時四十五分，金行內有數名職員正在用膳，當時已將所有飾櫃上鎖，突有四名年約廿餘歲匪徒闖入，其中一人持械似手槍物體，一持利刀，指嚇各人，但一名職員已迅速按響警鐘。

由於現場近街市，門前時有行人路過，金行警鐘大鳴，立時吸引大批路人圍觀，刦匪嚇至方寸大亂，慌忙敲擊飾櫃玻璃，企圖掠取一批金飾即逃去，無奈沒法將玻璃擊破，祇得狼狽奔出金行，在門外登上一輛接應私家車疾駛逃去。

金行方面報警後，當警員趕抵時匪蹤已渺，刦匪乘坐的私家車號碼亦不清楚。（合）

十七歲少女 魂斷八重天

新蒲崗翠琼樓 墮樓前似曾服迷幻藥

（特訊）昨晚九時，九龍彩虹邨翠瓊樓，有一少女墮樓，由八樓高處墮落街中，當堂魂斷八重天，警方懷疑這名少女在墮樓前曾服食過類似迷幻藥之類藥物，但真相仍有待醫院方面之報告始能作實。

死者少女李妙嬋，十七歲，她本來是住在彩虹邨丹鳳樓八×八室的。昨晚她舉止失常，大笑大嚷，由男友送返家，但其男友可能不識路，將她誤帶至翠瓊樓八樓，逐戶拍門查問，在其男友拍門期間，李女不知如何，突失足墮樓，由八樓高處墮下，登時手足折斷殞命。

警方懷疑李女事前曾服食過「息德」之類的迷幻藥，以致手舞足蹈，乘人不覺，攀上欄河失足墮樓的。警方已將她的男友，帶返警署作進一步查詢。（合）

十三人罰欵 容許蚊滋生

（港訊）上月份有十三人因容許蚊蚋在其樓宇內滋生遭市政局檢控，法庭判處罰欵合共三千二百八十元，最高的一宗罰欵爲六百元。

開門揖盜

粉飾鐵閘刦匪闖來

（特訊）九龍及新界昨日先後發生刦案，新界美孚新邨一雙夫婦，被兩匪持刀脅入屋，細綁兩人，掠去三千元財物，另一男子，返家被刦去少量財物。

昨日下午二時十五分，美孚新邨六期九A座，一對姓周夫婦開門粉飾鐵閘時，被兩名持刀刦匪，威脅兩人入座，將兩人捆綁，掠去三千元現欵，及兩隻手表，得手後逃去。

另於昨晚七時卅分，一名五十一歲男子何某，返回葵盛邨三十七座三樓寓所，被兩名刦匪襲擊行刦，掠走少量財物，事主被嚇傷，刦匪事後逃去，警方對上述兩案，仍在追查。（合）

撤瑪利亞防止自殺會 舉辦義工人員訓練班

（港訊）香港撤瑪利亞防止自殺會，爲救助情緒沮喪，賭博，罪惡或婚姻破裂，極度孤獨感者，或企圖自殺者，不分晝夜，二十四小時服務，接聽防自殺的人電話，或回信投訴，或面約傾談，依實際情況，協助者解脫困境。

該會工作人員，全屬義務性質，並接受防止自殺之專業訓練，對求助者的投訴，嚴守秘密。

爲使更多熱心社會工作的朋友，有機會担任此項「友誼」的使命，該會除已開辦用英語講授之訓練班外，特開設用國粵語講解之義工人員訓練班，並定於本年五月中旬開課，即日起接受申請。該訓練班不收任何費用，任何人士熱心該項工作，均可去函九龍樂富新邨第十三座地下該會索取申請表格，填妥寄返，即可等候通知參加訓練，首次額數四十名，申請從速。

跑馬地警車失事 撞石牆六人受傷

葵涌道私家車撞傷四人

（特訊）港島跑馬地馬會對面近天主教墳場，一架警車撞牆，六名警員負傷。另四名警員，在葵涌道調查一宗交通意外時，被另一架私家車撞傷。

昨晚七時五十分左右，一架隸屬新界衝鋒隊警車，載四名警員，到葵涌道近貨箱碼頭，調查一宗兩車輕微相撞交通意外，當時另有一男一女在現場，突有一架私家車，衝向現場，將六人撞傷，四名受傷警員，包括張傷之（一）編號二八七×號及（二）編號一四七四×號，另兩名輕傷警員編號二八二×號及一三三七×號，兩人敷藥後無礙，至於其餘一男一女，則受輕傷。

另於昨晚八時，一架警車，行經馬會近天主教墳場，突撞向石牆，車上六名警員負傷，傷者：（一）吳瑞泉，四十歲，（二）胡順蘇，二十九歲，（三）鄭文興，二十二歲，（四）錢國民，二十二歲，（五）盧漢文，二十歲，（六）楊煥然，十八歲。警方對兩宗已加緊調查肇事原因。（合）

醫療輔助隊明日 舉行學術總決賽

（港訊）現有人員超過六千名的醫療輔助隊將於星期日（四月十一日）在亞皆老街九龍醫院運動場舉行兩年一度的學術總決賽。決賽項目包括制服與配備檢閱、隊操、担架床操、急救與護理。已在區際比賽獲勝的醫療輔助隊分隊將參加決賽。

區際比賽早於去年十月已開始舉行，當時有四十五個救護車隊和三十八個護士隊參加多種比賽。

區際比賽和總決賽的獎品，由前任及現任醫療輔助隊隊監捐出的計有麥敬時盾、麥敬時醫生捐出的鄧炳輝醫生的鄧炳輝盃和榮永榮醫生的祭夫人盾。此外，還有皆務衞生處高級人員及社會賢達捐出的獎品，包括馮秉芬夫人杯、謝朗超及黃錦祥杯。

皇家軍醫隊人員將担任總決賽各項目的評判。同時，醫療輔助隊樂隊在場演奏助慶。醫務衞生處長兼現屆醫療輔助隊隊監蔡永榮醫生將主持頒發獎品。

港府任免令

委出紡織諮詢委員會成員

（特訊）港府昨午公佈港府任免令如下：（一）本年三月廿八日起，李廣若復職後，鄭國壽免署理印刷局長。（二）三月卅一日起，羅能士離任期中，列文署理人民入境事務處長。（三）四月四日起，鍾信復職後，黃子奇免任經濟司。（四）四月四日起，李國士離職期中，梅生榮署理漁農處長。（五）四月六日起，祁樂迪離任期中，陳汝仁署理首席船政測量官，麥希澤署理高級測量官代陳汝仁。（六）四月六日起，魏達賢離任期滿，鄭政局長。（七）四月六日起，盧秉信復職後，顏敦禮免任環境司。（八）四月九日起，克遜離港後，免任非官守太平紳士。（九）三月廿六日起，高士德擔任海員招募諮詢委員會委員，任期三年。（十）今年四月一日起至一九七七年三月卅一日止，工商署長任紡織諮詢委員會主席（當然），以下各人任委員：田元灝，林根成，陳瑞球，鄧蓮如，雷康侯，林輝波，廖驥千，曹其鏞，張鑑泉，方鑒周，尼高爾，唐翔千，劉文龍。

主席工商署長，委員田元灝、林根成、陳瑞球、鄧蓮如、雷康侯、林輝波、廖驥千、曹其鏞、張鑑泉、方鑒周、尼高爾、唐翔千、劉文龍。

先夫譚公雅士府君痛於一九七六年四月八日晨在養和醫院逝世

謹擇四月十二日下午二時三十分在花園道聖約翰大禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯在哥連臣角舉行火葬謹此

訃告

妻　譚杜佩珍

男　正

女　愛蓮　婿　楊鐵樑

外孫　楊子明　信

謹叩

如蒙賜唁請折現金撥捐雅仁會館慈善基金

通告

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九七六年第一千五百一十六宗

原告：永和鐘錶有限公司

被告：廣昌盛實業有限公司

啓者：原告永和鐘錶有限公司已於一九七六年三月十八日入稟香港維多利亞地方法院[illegible]向被告追討[illegible]元[illegible]被告以欠原告[illegible]上述地址[illegible]，並將本案之告示及[illegible]刊登[illegible]。

一九七六年四月十日

原告代表律師毛璽龍律師行　香港中環廣東銀行大廈四樓

更換姓名啓事

啓者邱玉娟向稱丘玉娟住新界荃灣關門口村二十三號地下茲通此通告由一九七六年四月七日起廢棄及取銷該丘玉娟名字改用邱玉娟名字此項更改姓名手續已於一九七六年四月七日立契爲據並經登記此佈

邱玉娟前名丘玉娟

代表律師胡興胡律師樓啓

香港於仁行一九三九室

一九七六年四月七日

僑港惠州同鄉總會通告

本會第十四屆理監事任期將滿，依章籌備選舉第十五屆理監事，凡已繳清一九七四年會費之會員，統限於本年四月卅日以前來會繳清一九七五年會費，否則自行放棄選舉權利。除分函外，相應登報通告週知右通告

本會會員（地址變遷，敬請通知）

第十五屆理監事選舉委員會

理事長　何壽康

監事長　張郁安

主任委員　林煥光

一九七六年四月一日

僑港新會商會通告

本會同人春節聯歡暨第十八屆徵求會員頒獎典禮定於四月廿五日（星期日）下午八時假座香港大會堂酒樓舉行聯歡宴會歌唱抽獎助慶席金每位廿五元歡迎會員鄉親參加希於四月十八日以前逕向香港德輔道中二六七至二七五號廿一樓本會辦事處預購席券屆時恕不在會場發售特此通告

會員鄉親

主席　黃頌民

副主席　陳孟輪　湯兆松

一九七六年四月十日

申請歸化英籍啟事

王學群（WONG HOK KWAN）現住香港九龍土瓜灣馬坑涌道二號C三樓H座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

△啓事▽

本公司職員黃均華先生已於四月一日起辭去本公司一切職務今後在外一切活動概與本公司無涉。

亞洲綢緞有限公司啓

謝

先慈毛母李太夫人之喪於昨（九）日出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　謹此鳴謝

孝男　煒堂　譽銘　梁

媳　雅珍　悅妍　扶文　劍美　袁

孝女　金鈿　金鑽　金珮　佐治　佐雄　范任　鑑賢　肇添　光誠

婿

孫男　國初　國承　孫媳　佐步娟

孫女　深銘　聰深　淑德　淑德

泣叩

聞

先慈王母李太夫人於公曆一九七六年四月六日下午一時零五分在香港養和保健院醫院壽終正寢主壽七十歲享壽移香港殯儀館治喪謹定本月十日（星期六）下午二時大殮並舉行安息禮拜於本月十一日（星期日）上午九時在香港哥連臣角火葬場舉行火葬謹此報

孝男　森　媳　高月華　孫男　永如

卉　媳　梁淑楨　永信　永中　永杰

磊　媳　冷光陰　永光　永恆

嘉　媳　陳佳佐　永文　永仁

孫女　采萍

謹告

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七六年四月十二日（即星期一日）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於官塘康寧道與通明街之間在田土廳註冊爲官塘內地段第六百九十號連同上蓋即九龍官塘金利洋樓之不可分割之三百九十份之二連同專權享有該A座六樓（5/F）（交吉）之一切權益

樓面面積：約二百八十九．八平方英呎

每年地稅：一百八十元

（上列之物業可於四月十日及十二日每日由上午十時至十二時任由參觀）

欲知詳細及投買章程請閱賣主律師高露雲律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知

銀主代表律師高露雲律師行　香港畢打街怡和大廈十三樓

拍賣人攬勿拍賣行同啓　香港畢打街畢打行地庫

興華中學校友會通告

本會定於本月十日（星期六）下午六時假座九龍旺角西洋菜街萬宜酒樓舉行丙辰年春節聯歡敘餐大會餐費每位十元小童五元並備遊藝表演節目及抽獎助慶歡迎留港校友踴躍携眷參加爲荷

名譽會長　潘永定

會長　蔣富生　副會長　劉華煒　楊炳勳　趙耀俊

四月十日

關於註冊商標一九六八年第八一五號 "CORNAVIN" 商標事

啓者瑞士 CORNAVIN WATCH S.A. 錶廠係上述商標之所有人經在香港商標註冊處登記在案所有出售之鐘錶均有上述商標爲記

最近發現市面有冒牌膺貨乃侵犯該商標所有人之權益實屬違法一經查獲定必依法控訴

任何人士如能最先提供準確消息致使該等偽造膺貨不法之徒受到檢控及定罪者可獲酬金港幣二千五百元該瑞士錶廠有權決定何人應得該項酬金所有提供之消息絕對代爲保密特此通告

瑞士 CORNAVIN WATCH S.A. 代表律師

羅文錦律師樓啓

香港遮打道於仁大廈十二樓

一九七六年四月六日

更換姓名啓事

啓者邱瑞祥向稱丘瑞祥又名丘乾祐住新界荃灣關門口村二十三號地下茲通此通告由一九七六年四月七日起廢棄及取銷該丘瑞祥又名丘乾祐名字改用邱瑞祥名字此項更改姓名手續已於一九七六年四月七日立契爲據並經登記此佈

邱瑞祥前名丘瑞祥又名丘乾祐

代表律師胡興胡律師樓啓

香港於仁行一九三九室

一九七六年四月七日

本港新聞

三院加強教育托兒服務 新區增設兩托兒所 籌建新界第一小學

（特訊）東華三院丙辰年董事局以辦理托兒服務，深受社會歡迎，此項服務在新區中更爲需要，決在最近分別在港九新區增辦兩間托兒所，加強新區托兒服務，並在新界開辦第一小學。

三院主席湯澤生，副主席張威臣，馬清偉，周克榮，總理周國鈞，左德明，孫世傑，姚中立，譚國始，鄧爾邦，馬介璋，陳禰，郭志安，邱木城，何世鑑，陳章岳，周殿銘，龔明，謝榮芬，偕同夫人巡視三院石籬托兒所，並前往油蔴地碧街鑑裕領小學，山東街九龍第一小學，偕理還關啓明小學，與校長及教職員相見，各總理對各校校務垂詢甚詳。

三院全體總理並前往視察陳兆民中學建設工程及巡視街天后廟，福全街洪聖廟，山東街水月宮，新填地街書塾，伍若瑜夫人工業中學地址及即將開辦之新界第一小學校舍。

東華三院總理巡視石籬托兒所

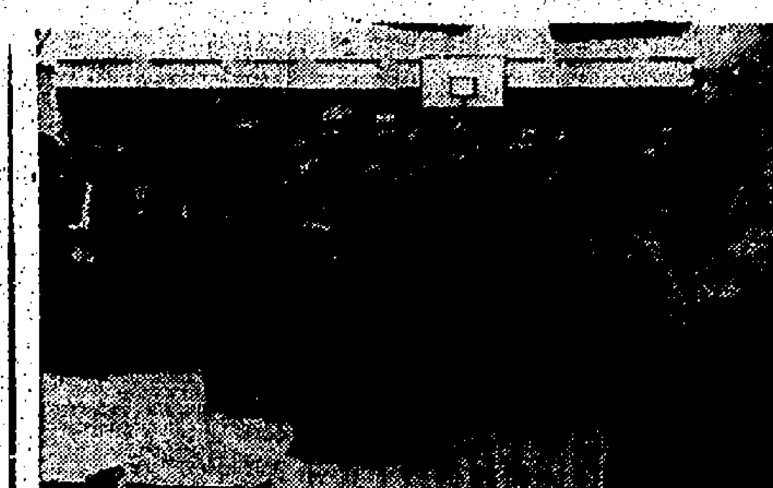
佛聯清明法會閉幕送聖 籌得善款一百廿五萬元 覺光黃允畋致謝各方善信支持善業

（國際社）佛教聯合會清明思親法會，前夕圓滿結束後，昨（九）日宣告功德圓滿，在七晝夜法事中，本港各山長老，海外高僧及諸大德比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷，參加誦經禮懺千人，到場附薦先人及新福現眷與隨喜禮佛之各界善信總數十五萬人次，在熱烈响應贊助佛教醫療教育慈善福利目標下，法會善款收入逾一百廿五萬餘元，破歷年法會紀錄。

下午二時法會送聖結壇，佛聯會會長覺光法師致閉幕謝詞稱：香港佛教聯合會清明思親法會，今天宣告功德圓滿，送聖結壇。在法會圓滿之前，本人謹以佛教聯合會會長名義，向護持法會的諸山長老大德，各壇比丘法師，比丘尼法師，全體參與法會工作居士和同學，敬謝各位的慈悲辛勞。佛聯會舉辦清明法會，除了弘法利生外，主要是藉此結緣，籌募佛教學校慈善福利經費，在佛教四衆同人努力支持下，法會善款達一百廿五萬元，這一超卓成績，證明佛教四衆同人精誠團結，我更向密宗壇甘珠爾瓦活佛，以及法華壇、報恩壇、淨土壇，各位比丘尼法師們每年參加法會，出錢出力，實至感佩，佛教醫院年需經費五百萬元，除政府補助部份之外，佛聯會每年需自籌七八十萬。佛教教育，慈濟福利工作，以及各項慈善福利工作，在在需要經費維持，希望各界善信大力支持，喜捨佈施，作善降祥，功德無量。

黃允畋副會長致詞，感謝社會各界人士對法會之支持贊助。

隨結壇送聖，由佛教大雄中學學生儀仗執事，次爲法會大壇及全體法師，將法會附薦寶蓮全部靈位分數十觀前往焚化，送聖行列淨土各壇，由大會會長覺光法師及各壇主壇，各組主任：洗塵，永惺，大光，智開，融靈，寶燈，淨眞，宜揚，明佛，暢成，悟性，源慧，智慧，了知，誠明，慈祥，經航，慈生法師，大會副會長黃允畋，羅寧黎時煥，楊日霖，周有居士，李同四衆，逾千餘人，場面盛大，四時法會功德圓滿。

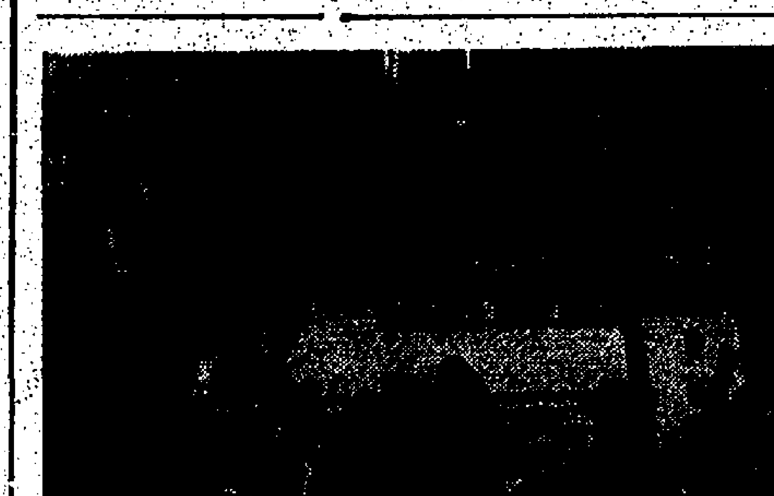


佛教聯合會清明法會圓滿送聖

孫中山文藝體育會 第六屆委員就職

（港訊）孫中山文藝體育總會，昨（八）日下午七時，假旺角天鳳酒樓舉行第六屆職員就職典禮，觀禮嘉賓有僑團首長，體育國術界數百人。主席莫泉致詞，新員宣誓就職，鄭偉雄監誓，蔡國楨，楊勵賢擔員致選聘任證書，吳正總會會長黃石華，宗親會聯誼總會會長孔慶鎭，僑聯會會長蔡準，黃大仙社團聯合會會長醒獅獨花掛紅點睛，黃大仙十區星坊聯會主席沈君陽，穗成體育會長郭光森，致送紀念品，會長各主禮人致訓詞，副主席孔長榮球致詞，禮成志能國術體育會表演刺術，該會醒獅凝演，節目多采多姿，並請歌星獻唱助興，情況熱鬧。

第六屆職員：永遠會長莫泉、莫國華、陳秋、蘇松盛、李長祜、趙維澤、黃根、鄭瓏。會長，梁球，副，孔濤、黎學、蘇松盛。主席，莫泉，副，孔流、林席、英泰、張銘佳。秘書，龍強、蘇悅安。總務，陳志斌、李輝、莫國華。文教，鄭漢清、謬華。體育，何偉、黃之。國術，莫國華、莫龍。福利，黃武標、張淦。組織，張漢、伍漢生。調查，蔡捍、姦林。交際，李玉麗、何錦華。康樂，黃成、賓森。醫務，龍英亮、龍泉。婦女，黃蘭、鄭瓊。核數，鄭懷德、雷北水。宣傳，歐陽炎、歐陽智、歐陽智。海外聯絡，羅希邇。



孫中山文藝體育會第六屆委員就職

喜萬年聲色要求高 精美佳餚管養可口 廖小璇鄧雪芳每夕表演

近來喜萬年酒樓夜總會有一項極爲出色受歡迎的新鮮菜式「活佛跳牆」，自以精心烹製面世以來，預定客人十分熱鬧，許多食家都要試一試這新鮮口味，事實上這個菜式不但名貴可口，而且營養有益，鮑魚雞翅爲主要食物，其他配料自不說了。因爲食家不少，所以仍然要預定才能嘗試到足夠的火候，敬告食客，不可走寶。

喜萬年酒樓夜總會都有個特色，就是樂隊要求足夠的水準，不管是架鼓也好，音樂也好，歌星也好，都要求第一流，的確這樣才能配合他們幽雅的環境，因而他們的表演節目很靚，而最受喜萬年夜總會顧客歡迎的廖小璇和鄧雪芳，就成爲那裡的寵兒了。

本週，這兩位秦淮佳人和青春玉女於十時半及十一時半表演，聲色藝俱全的她們，可以說是給夜總會平添不少氣氛。

「青春玉女」廖小璇

更正

本報於四月六日刊登保良局丙辰年總理簡歷，內有銀行立總理簡歷，其中誤刊有聯興處發展有限公司經理。據該公司昨來函謂翁氏非該公司經理，特予更正。

輪船來去

（特訊）順昌輪船公司代理之大中山TAI CHUNG SHAN號貨輪，本月五日由曼谷抵港，泊B十五號泡，本港卸落貨，昨午啓航直放曼谷。

新興行船務代理之月星MOON STAR號貨輪，由釜山等地航來本港，於十二日抵達，泊於油蔴地起卸貨件及轉口貨後，於十五日離岸開返釜山。

大阪三井船舶公司代理之新通多丸CORINTO號貨輪，前日深夜自日本抵港，泊A十號泡，載來轉口貨一批，本港卸落貨，昨晚離港開赴南非各埠。

協成輪船公司代理之秀平丸SHUHEI MARU號貨輪，前日下午五時由日本航抵本港，載來轉口貨一批，泊B二號泡，本港卸落貨，昨日下午離港，開行星洲、巴生等地。

東源大地有限公司代理之山泰丸YAMAYASU MARU號貨輪，本月八日由日本抵港，泊B二十六號泡，本港卸落貨，昨午啓碇直放庇能。

天祥洋行船務部代理之比力加BINEKA NO.2號貨輪，本月八日晨由日本抵港，泊A三十七號泡落貨，昨午啓碇續航星洲，巴生等地。

永泰船務代理海寶OCEAN BETELGEUSE號貨輪，本月八日晨自日本抵港，泊B二十二號泡，本港卸落貨，昨午離岸，繼續航赴星加坡，巴生，庇能等地。（毅）

又訊：日本郵船公司代理之萬星翁MERCURY BELL號貨輪，自日本抵港，載來轉口貨一批，船泊A七號泡，本港卸落貨，隨即開出，前往仰光，吉打等埠。被馬丸KURAMA MARU號貨輪，早於日前抵港，泊愛秀碼頭落貨，昨午啓碇，前往歐洲漢堡，鹿特丹等埠。

海外聯合海運公司代理之名古屋丸NAGOYA MARU號貨輪，自日本航抵本港，泊B二十號泡，本港卸落貨，已啓碇前往西貢。

東海航業代理之大同TA TUNG號貨輪，日前自高雄來港，載來台貨一批，泊油蔴地，本港即落貨，週航返高雄。

寶隆洋行代理之威林士吉WILLEMSKERK號貨輪，日前抵港，泊A十二號泡，本港卸落貨，昨午啓碇，航赴熱那亞，馬賽等地。姐妹輪利得來貨箱NL. DEJIMA號貨櫃輪，亦於昨日上午離港，航赴歐洲鹿特丹、漢堡等埠。（毅）

仁孚集團昨春季聯歡 十二員工獲頒服務獎

仁孚集團主席蔡偉淳在該集團員工春季聯歡宴中頒發十年服務鑽石金別針給與十二位員工，其服務年期已達十年。

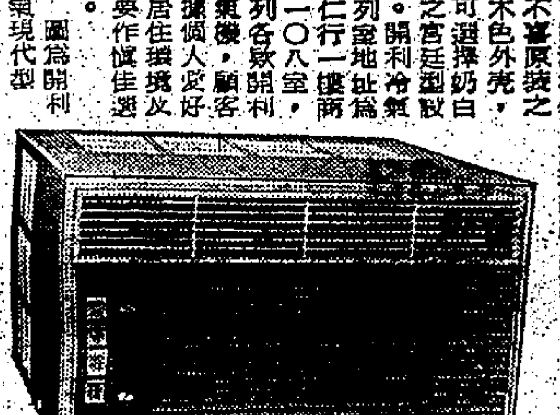
在過去五年來各員工領有此種服務金別針者已超過六十餘人。

在該頒獎儀式中同時由平治汽車廠致給服務與汽車營業代表頒添麟君以表揚其在一九七五年中在本港銷出最多之平治汽車。

附圖爲蔡偉淳先生頒給十年服務鑽石金別針與何珍女士，其旁爲董事許嗣英閣女士。

美國開利冷氣 空氣調節始祖

一九〇二年，開利冷氣始創人開利博士發明了世上首部冷氣機，此事見載於美國生活雜誌美國慶二百週年特刊中。據該特刊載，當年該部冷氣機乃爲一印刷工廠而設計，至一九二三年，開利博士成功製造了卓越無聲之冷氣機，自此冷氣益及家庭，商業以至汽車。今天，開利冷氣全球銷量及聲譽雄踞首位，款型繁多，即以今年特別推出之現代型窗口冷氣機而論，售價由一六五〇元，同價商品實無如此優良品質。現代型機身大小適中，兩冷氣量單位，極合本港人士選用，可選擇摺板開關，自動調溫計控制指定溫度，空氣全面對流均勻，玻璃纖維外殼防潮防銹等，倘顧客不喜原裝之桃木色外殼，亦可選擇奶白色之宮廷型設計。開利冷氣陳列室地址爲於仁行一樓一〇八室，內列各款開利冷氣機，顧客可據個人愛好，居住環境及需要作慎佳選擇。



圖爲開利冷氣現代型

金龍潮州酒家 開幕酬賓新獻

位于九龍城福老村道十四至十六號之金龍潮州酒家，自經本月昨日開幕後，業務甚爲暢旺，自朝至深夜賓至如歸，大有戶限爲穿，後到者無不向隅之感。該酒家專營正宗潮州著名食譜，裝飾堂煌富麗，用料上乘，取價公道，招呼週到，營業部主任鍾源，曾炳河等，皆爲飲食業界健子，久爲顧客所讚譽，並重金敦聘名廚師傅周昭良主理廚政，忠誠爲各界仕女服務，營業電話：K八三六四零七，K八三四四四三，惠顧諸君祈爲垂意。

九龍樂善堂年會 選出常務總理 廿四日賣旗籌善款

（特訊）九龍樂善堂，本月八日下午五時，在註冊辦事處召開總理週年大會，主席劉世仁主持，通過一九七五年度常務工作報告，財政年結，聘請一九七六年度核數師，通過一九七六年度名譽總理及鄉村代表名單，選舉委員會主任委員劉康，主持選舉，選出一九七六年度常務總理卅五位：劉世仁，李會樵，溫達明，陳祖澤，莫瑞棋，黃鏡江，羅漢源，彭國英，雷福康，李耀華，鄧國樑，古茂華，周君任，鄭君能，許賢洪，余錦基，劉德，孔靜年，郭河，陳浩芳，區偉雄，鄧泰，劉文韶，許賢華，霍永添，楊勵賢，馬漢學，陶家英，姚廣明，陳鏞，黎民悅，張瑞琪。

該堂於本月廿四日舉行港九及新界地區「賣旗籌款」，該堂經費向無政府補助，首次舉行賣旗，一經發動極爲各界人士踴躍贊助與支持，請各界善長踴躍，賜有修路。（天）

本報汎美第三十二次聯合舉辦 美國加拿大旅行團 今舉行出發前聚餐 參加讀者請依時出席恕不另柬

（特訊）在工商各界人士熱烈响應下，華僑日報與汎美航空公司聯合主辦之「美加旅行團第卅二團」，經已組織成功，將依照原訂行程四月十四日（星期三）下午三時，乘汎美航空公司PA八四二號班機啓程，參加讀者將可享受到長達十六天，旅程豐富，節目多姿的假日生活。

至於出發前聚餐晚會，定今（十）日（星期六）下午七時，假中區德付道中安樂園大廈香港會所（電梯按十三字）舉行，屆時除介紹團友認識外，並分發詳載各地酒店名稱，地址，電話，平均氣溫，外幣比率，團友守則等等資料的團員手冊，旅行袋，行李標籤，團員襟章等。參加讀者務請依時出席，恕不另函通知。

華僑日報主辦的美國加拿大旅行團，截至目前爲止，已舉辦了三十二團，由於行僑公允，節目豐富，安排妥善，享受一流等衆多優點，加上嚮導週到的照顧與及無微不至的服務精神，因而每屆均能收到預期的甚或超乎理想的成績，使到此一專爲讀者而設的旅遊活動，日益受到廣大社會人士的稱許和讚賞，一致認係現階段中本港辦理最完善，服務最週到和最受讀者歡迎的外遊觀光旅行團。

據悉：本年度各個美加旅行團，行程，費用等籌備工作已告就緒，就中東西岸收一萬二千五百元，西海岸收七千九百五十元，精確經費表經已付梓，詳細辦法日內即可公佈。

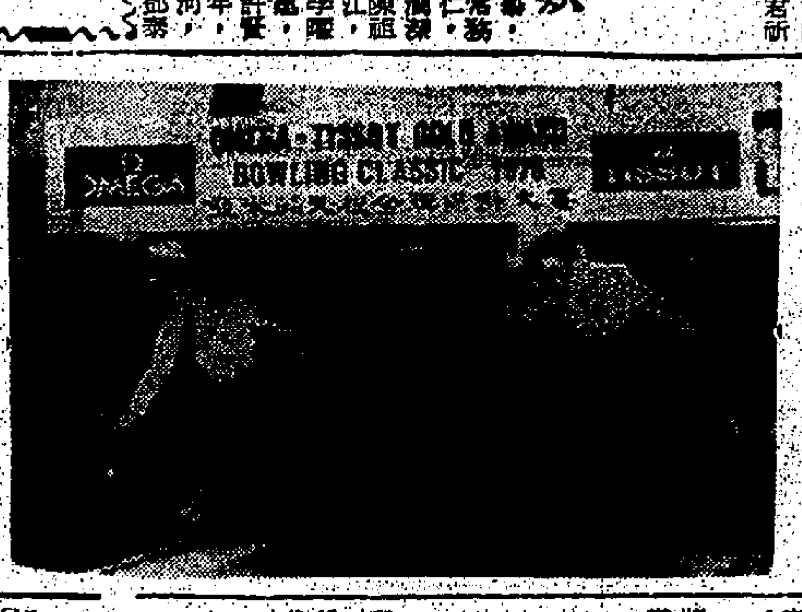
茲將一九七六年本報各個美加旅行團出發日期臚列如后：

第卅三團——東西岸——五月廿六日至六月十六日。
第卅四團——東西岸——七月廿一日至八月十一日。
第卅六團——東西岸——八月四日至八月廿五日。
第卅八團——東西岸——八月十一日至九月一日。
第卅五團——西海岸——七月廿七日至八月十一日。
第卅七團——西海岸——八月十日至八月廿五日。
第卅九團——西海岸——八月十七日至九月一日。

閣下如果嚮往於美加富饒迷人的景色，順道探訪久別的親友，與留意中的子女團聚，或作業務上的考察，請參加「享受最高，服務最佳」的華僑日報美加旅行團。

登記地點：德輔道中華僑日報中區辦事處。專線電話：五——二五一九七四。

「王老五」合唱團 在文華大酒店演出



文華大酒店在復活節期間推出新節目，由四月十日至五月七日，由「王老五」三人合唱團將在海景廳演唱流行樂曲。

該團在一九六二年成立，由高斯基兄弟及史約翰組成，以灌錄「一受傷」一曲成名，該曲在倫敦大受歡迎，被列入十大流行歌曲榜達十九個星期之久。其他流行榜歌曲還有「遙遠的地方」，「我深信」，「數安娜」，「雪夢娜」等等，全部售出超過二十五萬張唱片。

「王老五」合唱團在舞台戲劇亦甚有心得，該團並曾被邀往美國參加電視演出。在倫敦輸以「王老五」一劇走遍英倫各地表演，並參加電視演出多套綜藝節目。該團曾訪問澳洲，演出三星期，大破票房記錄。一九六四年及一九六六年獲選爲家庭最受歡迎歌手。一九六九年，「王老五」合唱團主持首套電視片集。合唱團並在英國著名夜總會演出並灌錄紀念長壽唱片。在英國廣播電台主持「王老五」節目。一九七三年「王老五」合唱團演出又破票房記錄。一九七四年，這三名多才多藝的歌手前往澳洲演出，並訪問南非。「王老五」合唱團繼續發展樂器，在電視及政壇上均大有成就。

亞米茄天梭金牌保齡賽

由亞米茄天梭表及四海保齡球場聯合舉辦之金牌保齡賽，本年度大賽，昨在四海保齡球場由貝利佐，孟業士及潘達張主持開球禮，宣布遊戲開幕。自四月八日起至五月廿一日爲甄別賽，五月廿三日下午一時爲準決賽，總決賽則定於五月卅日下午二時起舉行，獎品方面除金牌，亞米茄天梭表外，並有瑞士表廸遜產品等。亞米茄代表貝利佐，孟業士及四海保齡球場潘達張進行開球禮時攝。

一九七四年破產案第五十一宗 辜偉君經營神戶時計店之名廠新手錶及錶帶拍賣廣告

茲承破產管理官及委托人之命定於一九七六年四月十四日星期三下午五時十五分起在畢打行士庫本行拍賣房內將辜偉君經營神戶時計店搬回貯在本行之名廠新錶一百個包括勞力士，寶路華，浪琴，雷鐵納，咸美頓，司馬，啤嚀度，宇宙，萬國，利華遠，百年靈，華爾頓，美力士，雷達，羅馬及其宅牌子，錶帶等分號公開拍賣，看貨每日由上午九時起至五時三十分止，投得者須即將全部實價以現款交清。

香港畢打行士庫內 電話二三〇三一三四 欖勿兄弟拍賣行啓

招請臨時女文員

本公司現招請臨時女文員多名在荔枝角工作需具中文或英文畢業程度中英數三科合格有意者可在每日辦工時間直接電話3—718221內線53本公司人事部接洽九龍汽車（一九三三）有限公司啓

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院設計學系徵聘

（一）設計歷史學高級講師或講師
（二）設計哲學高級講師或講師
（三）服裝設計學高級講師或講師

詳情請閱即日南華早報廣告欄

香港理工學院謹啓

一九七六年四月十日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.DISTRAINT NO.102 OF 1976 定於一九七六年四月十日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 10TH APRIL 1976, SATURDAY AT 10.00 A.M.）在香港灣仔道三十四號地下本拍賣行內將存在香港高士打道115七號 HARBOUR VIEW MANSION 15字樓B座 POON YUNG HANG (NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES)（貨物性質——住宅）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事概歸買者自理特此聲明

電話：五——四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

一九七六年四月九日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.188 OF 1976準於一九七六年四月十日即星期六日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH APRIL 1976.（SATURDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈一〇五室本拍賣行內將存在九龍美孚新邨萬香道門牌十九號D五字樓之（MIAO TSUNG CHIH）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.DISTRAINT NO.318 OF 1976準於一九七六年四月十日即星期六日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH APRIL 1976.（SATURDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈一〇五室本拍賣行內將存在九龍黃埔街門牌十六號一字樓右面頭房之（YAN CHU SING）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.DISTRAINT NO.236 OF 1976準於一九七六年四月十日即星期六日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH APRIL 1976（SATURDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈一〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六十七號凱悅酒店三〇一室之（PHILIP LAM）（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府工商署 輸奧地利之受限制恤衫 分發剩餘配額

工商署已由一九七六年四月十日實施出口授權書方案，分發若干額由輸予紡織業人士，以便在截至一九七七年一月卅一日爲止之紡織年度內，將受限制恤衫輸往奧地利。

（二）上述方案細則詳載一九七六年四月十日發出之致出口商（紡織業務）通告：第三組第13/76號。香港干諾道中四十大號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希通詢工業助理黃清濤（電話：5-247315）。

城市設計條例（香港法例第一三一章） 牛池灣分區計劃大綱圖第LK12/53號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月查日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，九龍新蒲崗景福街覽翼大廈黃大仙民政處，及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影响者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件須送交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK12/53號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七六年四月二日

城市設計條例（香港法例第一三一章） 橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖第LK8/21號之修訂

根據城市設計條例第七款，任何人士如欲查閱横頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖第LK8/21號之修訂圖則，可於一九七六年四月十五日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，九龍新蒲崗景福街覽翼大廈黃大仙民政處，九龍太子道三七九號地下九龍城民政處，及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影响者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其對該草擬圖則修改部份欲加反對之點，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件須送交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK8，23號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七六年三月二十六日

工務司署佈告 香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之建議工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細列明其性質及申請發給賠償，並須對所得該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大埔海（吐露港）

說明：在一段面積約八十三點五英畝之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在P．六七二二號圖則內用粗紅綫表示，存田土註冊處備查。

附註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部及新界大埔理民府均備有圖則，以供查閱。

一九七六年四月九日

工務司 麥德霖

工務司署佈告 香港法例第一二七章海灘及海床條例 關於擬發給海灘及海床官契事

一、現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契足以對其產業之出海通道有所妨碍，以致影响其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司提示反對或提出要求。

三、土地詳情

地段說明及號數	第一及第三區：進行填海工程。第二區：開設船艇停泊處（地段號數將於日後公佈）。
地點	大嶼山大白灣
面積	總面積約二〇點八一英畝，其範圍經在P．六七六七號圖則內用粗紅綫表示。
附註	香港德輔道中一四一號國際大廈五樓，新界民政事務署理民府及香港花園道美利大廈六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

四、擬發官契之批期與條件

擬發官契之地段範圍在圖則內用粗紅綫表明，其批租期限係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年期，減去最後三天，該地乃供大嶼山休憩旅遊中心之用。

一九七六年四月二日

工務司 麥德霖

某大紗廠高薪聘請布匹縮水技師，需有五年以上經驗，可以管理，整理部門工作，應徵者請詳履歷及希望待遇，逕寄本報信箱189號

新界版

青衣鄉會就職呼籲配合發展

合力促繁榮

鄧元培提議放寬建屋輔導農漁就業
副新界司屈珩希望暫時忍耐發展影響

（特訊）新界青衣鄉事委員會昨在新員就職典禮中呼籲配合各地方發展，大力改進各項地方設施，放寬建屋，輔導農民漁民轉業就業，協力促進繁榮。

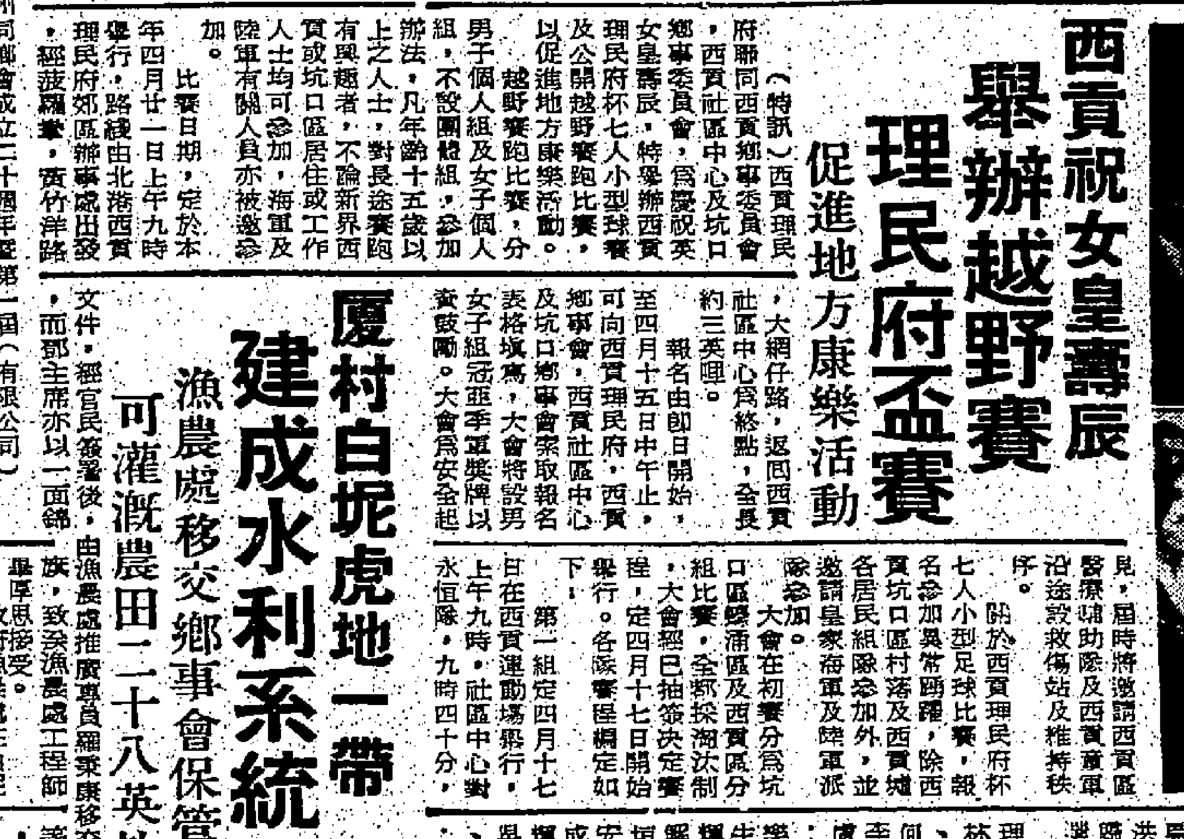
典禮分由荃灣理民府許舒主持監誓，新界副政務司屈珩與新界鄉議局主席陳日新致詞，太平紳士陳浦芳頒發委任證書，各區鄉紳亦紛觀禮。

該會主席鄧元培首先致詞，提出四點意見說：政府近年來銳意發展青衣，並闢為工業區，為方便工人居住，更建廉租屋宇，容納大量居民，可預見今後人口增加，各業繁榮，鄉事會的工作更為繁重。鄧氏就本屆鄉事會應做事項提出如下：（一）本島人口增加，而政府因發展藍圖限制我們建屋，此現象已持續二十多年，使居屋問題仍未解決，在政府尚未實施發展之前，請求放寬限制，使土地得以充份運用，有關徵收鄉民農地問題，亦應尋求合理解決。（二）本鄉農民和漁民生活仍極艱苦，須改善提高生活方式，逐步趕上時代，請有關部門對其轉業及就業予以輔助，亦是鄉事會應盡的職責。（三）青衣島人口發展迅速快，現有之治安、衞生、交通設備和社會福利以及康樂活動，實不能適應當前發展環境，故仍須大力改善，尚希共同合作，為繁榮青衣而努力。（四）本島今後各項發展措施，有賴官民合作正多，本會請求政府在進行每項發展計劃之前，提早與本會聯絡，本會自當站在溝通民意立場，協力謀求合理解決，使地方發展設施達到圓滿結果。

副政務司屈珩致詞表示：在一個發展中地區鄉事委員會的工作，十分繁重，因為一方面要配合政府發展計劃，而另一方面又要兼顧到地方民生，要使到兩全其美，實在不容易。大家都知道，任何發展計劃都難免對當地居民原有生活方式有所影響，但係為着將來繁榮，鄉事委員會委員應要勸導有關居民適應環境，作暫時忍耐。相信貴會優而為之。他說：在青衣公共房屋發展第一期將于明年完成，可以容納二萬七千名居民，而最終目的係容納另外十萬人。在工業方面，青衣成為香港特別重要工業地區，計劃在青衣建廠的廠商都係在國際上有地位。

鄉議局主席陳日新致詞強調：新界鄉議局與各區鄉事會之間，具有政治上的密切關係；在政治體系上，必須聯成一個整體，以團結的力量，堅毅的精神，應付未來繁雜的事務。

儀式最後由副主席陳天送致謝詞，保證全體成員積極努力為鄉民作有利益的貢獻。昨日與會官紳有副理民府郭惠康、蕭寶珍、韋沙、雷文、黃乃彭、警司陳浩賢、韋彪、張未名、各鄉首長、林樹森、黃金業、戴耀、黃武源、林伙、楊彼得、何子平、邱寶生、陳廣全、張寬林、劉觀生、劉蔭民、姚啓亨、鄺炳有、馮北泰、莊朱財、黃浩林、曾運、楊晉培、陳流芳、鄧文燦、許添、何永光、周厚澄、蔡華、李鎮佳、倪元洪、張強、陳堅、蘇佩夫、華月儀、陳興、黃景棠、靳欣明、黎明華、蘇卓明、何多青、張希堯、鄧鎮南、曾光道、陳永發、何祿基、陳慶發、李妙濟、吳艷芳、鄧君琪、鄭柏松、王鎮華等。該會是屆職員如下：主席鄧元培，副主席陳天送，總務鄧立持，財務陳玉麟，福利鄧元輝，教育王德仁，衞生張英來，消防陳志強，漁農黃帶喜。（田）



（上）青衣鄉事委員會新員就職，圖為新界副政務司屈珩致詞。（下）東北邊區沙頭角區鴨洲島昨重放光明，圖為駐港海軍司令簡樂威、大埔理民府岳士禮、沙頭角鄉事會主席劉蔭民同為島上電機啓用主持剪綵。

海軍捐助並安裝發電機

鴨洲重放光明

駐港海軍司令簡樂威主持按鈕
劉蔭民剪綵喜報居民生活改善

（特訊）新界東區邊陲沙頭角區離島鴨洲，島上原有之發電機已損壞兩年，經駐港海軍協助修理後，昨重放光明，島上居民為紀其盛，於昨上午十時卅分舉行隆重之啓用典禮，敦請大埔理民府岳士禮、駐港英海軍司令簡樂威上校，沙頭角鄉事會主席劉蔭民主持剪綵，並由簡樂威主持按鈕，全島七十多戶人家即恢復供應電力。

岳士禮理民府致詞指出：鴨洲島發電機於一九七四年四月損壞後，由於島上居民經濟困難，無力負担修理費及添置，幸得軍部大力支持，將發電機運往海軍總部添馬艦進行修理，並由海軍派出技術人員到島上協助修理電綫，全部需費達八千二百多元，今日遂得以重放光明。

簡樂威司令致詞表示其屬下有機會為鴨洲修理發電機及電綫，為居民服務，非常高興。

鄉事會主席劉蔭民致詞稱：鴨洲為偏處於香港東北之一小島，四面環海，歷來缺乏水電供應，島上居民生活素感極端不便，差幸年前在大埔理民府大力支持下，完成海底水管供應系統，使島上居民解決食水問題，近來又在大埔理民府不斷設法與本港海軍部協商下，獲得海軍艦隊捐助一部發電機，並派出軍艦員兵義務代為安裝，得以再行解決電力問題，使島上今後能大放光明，居民生活進入一個新的里程。

今天是鴨洲居民的喜慶日子，我能參加盛會也感到萬分喜悅，並目睹此官民合作之一大成就，更感覺有無比之欣慰，希望今後鴨洲居民在政府不斷扶助下，獲得更為安定之生活。

最後由村代表石福通代表全島居民向簡樂威司令，岳士禮理民府及劉蔭民主席致送錦旗留念。（木）

（上）上水惠州同鄉會成立二十週年暨第一屆（有限公司）職員就職禮，由永遠會長周有監誓。（下）厦村鄉事會以「造福農民」錦旗致送政府漁農處，左起：游德金、鄧合穩、畢厚思及羅秉康。

西貢祝女皇壽辰

舉辦越野賽 理民府盃賽

促進地方康樂活動

（特訊）西貢理民府聯同西貢鄉事委員會，西貢社區中心及坑口鄉事委員會，為慶祝英女皇壽辰，特舉辦西貢理民府杯七人小型球賽及公開越野賽跑比賽，以促進地方康樂活動。

越野賽跑比賽，分男子個人組及女子個人組，不設團體組，參加辦法，凡年齡十五歲以上之人士，對長途賽跑有興趣者，不論新界西貢或坑口區居住或工作人士均可參加，海軍及陸軍有關人員亦被邀參加。

比賽日期，定於本年四月廿一日上午九時舉行，路綫由北港西貢理民府郊區辦事處出發，經菠蘿輋，黃竹洋路，大網仔路，返回西貢社區中心為終點，全長約三英哩。

報名由即日開始，至四月十五日中午止，可向西貢理民府，西貢鄉事會，西貢社區中心及坑口鄉事會索取報名表格填寫，大會將設男女子組冠亞季軍獎牌以資鼓勵。大會為安全起見，屆時將邀請西貢區醫療輔助隊及西貢童軍沿途設救傷站及維持秩序。

關於西貢理民府杯七人小型足球比賽，報名參加異常踴躍，除西貢坑口區村落及西貢墟各居民組隊參加外，並邀請皇家海軍及陸軍派隊參加。大會在初賽分為坑口區、將軍澳區及西貢區分組比賽，全部採淘汰制，大會經已抽籤決定賽程，定四月十七日開始舉行。各隊賽程編定如下：

第一組定四月十七日在西貢運動場舉行，上午九時，社區中心對永恒隊，九時四十分，新西隊對風鈴隊，十時卅分，第二場勝方對魚青隊，十一時廿分，第一場勝方對第三場勝方。獲勝者獲決賽權。

第二組定四月十八日在坑口大埔仔球場舉行，上午十時卅分，水邊村對民青隊，十一時十分，井欄樹對上洋，十二時正，第一場勝方對第二場勝方，獲勝者獲決賽權。

第三組定四月廿一日在西貢運動場舉行，上午十時，坑口區代表隊對西貢區代表隊，上午十時四十分，海軍對南圍（將涌代表隊），十一時廿分，陸軍對第一場勝方。

四月廿一日下午十二時廿分繼續在西貢運動場舉行決賽，由第二場勝方對第三場勝方作冠軍決賽，下午一時舉行頒獎典禮。（業）

厦村白坭虎地一帶

建成水利系統

漁農處移交鄉事會保管
可灌溉農田二十八英畝

（特訊）政府漁農處在厦村區白坭，虎坑一帶敷設農用水利工程系統，昨午在厦村鄉事會內舉行一項移交儀式，有關該批灌溉用水管的詳細文件，經官民簽署後，由漁農處推廣專員羅秉康移交該會主席鄧合穩保管，而鄧主席亦以一面錦旗，致送漁農處工程師畢厚思接受。

政府漁農處在白坭及虎坑敷設的農用水管，全長一千六百五十呎，可供二十八英畝農田灌溉之用（等於一百五十斗種）。啓用後，當可使上述地區的農民有充足水源灌溉種植，特別以亢旱季節為然，並因此而使農作物提高生產。

移交典禮，簡單隆重，該會主席鄧合穩曾致詞，感謝漁農處關懷本區農民，有助農作物增產，並盼今後能繼續多辦此類建設，造福本區農民。

羅秉康亦致詞解釋該項灌溉系統的使用及保管情況，倘遇技術上有困難，或須改善，本處人員自當樂意指導及協助。

出席者尚有：元朗副理民官游德金，鄉會副主席鄧岱覬、鄧有德、鄧體南、李水清、陳燊、鄧永成、鄧林旺、鄧天恩、鄧清平、鄧莫壽、鄧興來、梁垂長等。（君）

沙田街坊會

昨大會選出第三屆新員

（特訊）沙田街坊福利會（有限公司）現屆理監事任期告滿，昨日舉行第三屆新員選舉，結果，現任理監事長洪勝，蔡玉崑以衆望所歸，蟬聯新職，各部人選如下：

理事長：洪勝，副理事長：葉天生、陳寨、林。監事長：蔡玉崑，副監事長：陳南、何初。總務：李潮、李新、黃正道。財務：盧永光、洪有興。公關：鄭廣業、鄭耀華。康樂：莫正、黃德輝、劉生、朱華儉。福利：麥輝、莫波、歐陽屏。調解：張發記、楊勝、李垣。衞生：吳桂坤、何宏。醫療：陳容武、李成。稽核：黃運享、鄧輝記。調查：張柏福、吳庭金。婦女：鄧佩珍、方祺弟、陳玉。會長：劉登、黃忠全。

上水惠州同鄉分會

慶祝廿週年 理監事就職

周有張人龍廖潤琛主禮

（特訊）新界上水惠州同鄉會於昨（九）日下午四時假上水惠州學校舉行慶祝成立二十週年紀念並註冊為有限公司第一屆理監事就職典禮，敦請永遠會長周有主持監誓；太平紳士張人龍主持頒發理事會委任書；太平紳士廖潤琛主持頒發監事會委任書；惠州同鄉總會理事長何壽康致訓。觀禮嘉賓到有上水鄉事會首長、各村代表、當地社團領袖及惠州總會、各區分會首長等數百家，情況異常熱鬧。

理事長張英在就職禮中致詞稱：今日的慶典，具有雙重意義，上水惠州同鄉會不覺已成立了二十年，也可說已達到自立之年；一個健壯青年之成長，是要經過家長小心呵護，學校培育，社會冶鍊和不少成功與失敗的經驗，教訓，才能「立定腳跟」的，步步前進，今日的上水惠州同鄉會，便是經歷了如此二十年，儼然是一個健壯地存在，仍然能夠不斷地為我同鄉謀求福利，到了今日更能創出「有限公司」的組織，奠定良好基礎，所以乘今日就職典禮的機會提出來，向各位報告一個喜訊。

本會有限公司成立後，除了遵照以往做法，有幾項工作值得向大家報告的：第一項工作，就是完成了惠州幼稚園校舍的工程。惠州幼稚園在一九六〇年成立，迄今已有十五年，初期是租賃樓宇，開辦初、高兩班，人數不過四、五十人，後來同鄉子弟，紛紛要求入學，為了學額不足收容，所以便由理監事會發起捐款運動，建築校舍，我們的目標是十萬元與建三個課室，一經發動，各方熱烈響應，尤其是得陳林培會長大力支助，他們昆仲共捐助一萬二千多元，周有會長五千元，及黃炳文校長分向各方面熱心奔走，復蒙本會理監事同人及會員，各街坊，各界人士慷慨解囊，得以迅速玉成其事，捐款運動，不到三個月便動工興建，經費大約共用十二萬元，全部工程已在，將於下月遷入上課。這項任務的完成，可以說是本會有限公司的第一件重大而具有意義的工作。

其次，本會成立二十年來，對於社會福利，和協助政府推行政令，亦不遺餘力，而本會有限公司當然仍舊繼續向這個目標努力。例如最近本地紳者張人龍太平紳士發起擴建粉嶺醫院募捐運動，本會理監事同仁及上水惠州公立學校全體員生，均熱烈響應，大力捐輸，共籌得善款萬餘元。此款即將送交該院募捐委員會，以為社會貢獻微力。

至於政府呼籲市民小心防暴，協助推行反暴力運動，本地鄉紳彭潤琛太平紳士，主持其事，期確保治安，此事於公於私，本會同寅，亦悉力以赴，斯亦為本會今後重要之任務。

告有關會務後，副理事長陳林煥報告，新職員宣誓就職。禮成後假座大龍鳳酒樓聯歡宴會，並有紅歌星演唱名曲助興，備極熱鬧。

該會是屆職員如下：理事長：張英，副理事長：歐陽景文、劉昌、陳林煥、翁寶。總務：黎葛明。財務：張子強、李玉、江瑞翹。福利：陳錫榮、孫良、鄧志誠。文化：李元、謝彼得。組織：張優德、劉永樞。交際：楊鐘良、袁松慶、張金城。魏國強。宣傳：謝洲、蔡健輝、張顯輝。調查：黃鴻水、林泉、張子華、賴錦輝。康樂：潘官生、王潭、鄭榮、陳國存、姜彥良。理事：林志坤、陳林耀、楊光、鄧錦生。監事長：雷鑑，副：戴炳炎、胡永康、傅國通。監察：賴濤、陳德強。稽核：宋鴻安。監事：陳維光、彭火煥、余兩合、吳漢生、楊振輝。（木）

潮連同鄉會

組團遊台灣

（國際社）潮連同鄉會復活節台灣旅行團，參加者逾百人，本月十五日由首長盧倫、陳英才、陳錫雅領隊出發，旅行團遊覽台灣七天，並訪問宗親友好，加強海外鄉親聯絡。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

場洽處

㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇八號　㊅荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓荃灣街坊會
㊁中環分處香港華人銀行地下　㊆西環卑路乍街14A　西環街坊會
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下　㊇荃灣某安街三號式樓正康公司
㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號　㊈北角海港道36號（北角碼頭對面）香港聯行
㊄灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝遠軒

徵購成衣百貨

外地某大百貨公司有意長期大量採購男女時裝，童裝，T恤，睡衣袍，內衫褲，牛仔衫褲，鞋類，手提袋，旅行袋，衣箱，針織品，帽等。現貨期貨均可，有意者請於一星期內每早九時至十二時電3—308932張洽

專營 中西文具、包裝用品 請到 林略文具行
批發處：香港中環永樂街四號 香港電話：㊄四五九六二〇·四五二二六四 九龍電話：㊂九六七五〇〇·九六七六九一

名廠出品 家庭電器 新款實用 歡迎參觀
耀生行有限公司
頓道105號 電話：5—769950

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

地產樓房租售專欄

分區 大字四仙 小字卅四仙 每天收費六元 (照現有格式編排)
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不不 折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

街旺 市舖 地下連閣 樓千二呎 地點旺盛交通方便適合各行深 順達置業有限公司5-253962洽

旺出 舖售 嘉利大廈 約一千呎 山道加俞台8-18號地下 四月入伙5-256071或404223 $173,400起

山頂・半山區

康圓 威 兩廳四房 1500呎 千德道高層海景鋼櫃鐵閘電話 全有蓋車位兩個H444368洽售 租$3,500 $450,000

珊閣 瑚 三房兩廳 千一呎 環景道41號6B六樓連車位交 吉售28萬電H454400

碧閣 林 三房客飯 廳1650呎 瑪扶林道入廳櫃兩浴室有蓋車 位面向海景特價廉售H258251

中區

中屋 區售 利源東街 17號 全幢三層石屎唐樓地下二樓天 台交吉獨立樓梯電H723333洽

旺出 舖售 中環卑利 街25至27 號已有入伙紙旺盛舖位前後舖 可作任何行業請電H234337

灣仔區

旺出 舖售 1000呎 灣仔譚臣道93號請洽周大福珠 寶金行有限公司H241779 $490,000

旺連 舖閣 灣仔永豐街22號廉售・分租亦可 電⑤433903 ⑤433481黃洽

高樓 尚售 三房二廳 1050呎吉 天后廟道95號康德大厦工人房 儲物室環境佳平靜電H441763 面議

銅鑼灣・大坑

新出 樓售 車位兩個 約千八呎 大坑益發道1號前後座裝修齊 分層亦可有意請電H724870 實價 $520,000

碧閣 蘭 四房兩廳 1500呎 大坑徑8號27樓小露台連天台 景色佳特價廉售H258251黃洽

年園 達 五房三廳 頂樓複式 渣甸山睦誠道布思道11號A座 高級洋樓即買即住H229713 $800,000

年園 達 三房二廳 十六樓 渣甸山睦誠道布思道11號A座 高級洋樓即買即住H229713 $385,000

筲箕灣・北角

高洋 級房 賓馬山道 天寶大廈 三房二廳一千四百尺有蓋車位 連傢俬交吉H713167 $400,000

丹閣 桂 高尚地區 商住均宜 北角錦屏台環境幽美交通方便 同利置業有限公司H253962洽

萬大 康廈 年期最長 交吉 筲箕灣道249號萬康大廈D座 十四樓約六百呎5-229041伍洽

鯛涌 魚 廳房平沽 7700餘呎 天台六千呎連裝修上落貨方便 有意請電H437605陳洽

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

商樓 住售 700呎 廣東道965號四樓交吉 管理處黃君引看H92421亞嫻 $120,000

華新 苑樓 一梯兩伙 850呎 山林道37-39號租售另有蓋車 位出租歡K688733洽

康大 信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳松街166-172號康年人 壽H458021 K843637 K663581

旺吉 舖售 600呎 有通天 油麻地廟街122號A地下合各 行生意有意請電K889746 售30萬 租2,500

旺角・大角咀・深水埗

商新 業樓 實用面積 650呎 太子道太子商業大廈前座高層 租售均可 合各高尚行業K876431或014678

住唐 宅樓 二樓前半 約600呎 福華街68-70二樓A連平台已入 伙利隆置業有限公司K685372 $120,000

山街 東 舖王平賣 廿五萬 收租千七元 電3-849847李洽

紅磡・土瓜灣

建大 安廈 商業地下 九百六呎 土瓜灣讓公道34E地下已入伙 利隆置業有限公司洽K685372 $450,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

唐吉 樓售 三面單邊 一切齊備 南角道近太子道二房一廳四百 餘尺 K369725 $80,000

九龍塘・又一村

碧閣 殿 三房兩廳 1400呎 太子道361號兩浴室工人房傢 俬齊備租售均可H258251洽

出康 國售 千三呎 有蓋車房 太子道245A高層座北向南 三面單邊電話3-014563洽

出售 新界區

大埔 埔 地下舖立 2000呎 瑞安街瑞祥樓地下 交吉請電5-229041伍洽

租賃 香港區

西區

寫樓 字租 四百呎起 管理處洽 干諾道西七號及新街市街十三 號順華樓尚餘數伙即可入伙

旺出 舖租 堅尼地城商業區四百呎至九百 五十呎電H249311洽

山旺 道舖 連閣樓 二千餘呎 適宜幼稚小學及高級傢俬公司 廉租請電5-238038洽

堅大 苑廈 四百餘尺 堅道139號高層水電鐵閘 光綫足廉租電5-231452

中區

商平 住租 中央大廈 大單邊樓 向海高層光猛兩獨立制管理費 交通便環境佳H710520黃

寫樓 字租 由三百餘呎至一千一百呎設備 齊全洽租電話H249311

唐廉 樓租 上環皇后 街19號 五樓九百呎合寫字樓辦庄商住 兩用樓下引看5-458125陳漢文

小字 寫樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請電5-238038洽

新招 樓租 中環卑利街26號式、三、四、五、樓 附傢水電俱齊電⑤433903黃洽

商旺 業舖 地下連閣 六百餘尺 威靈頓街107號地下連閣樓 新電水電齊廉租電5-720562

銅鑼灣・大坑

高洋 尚樓 1000呎 大坑道宏德台七號二樓A連有 蓋車位電229447黃或廖小姐洽 月租2000

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

舖商 位場 由數百尺 至二千餘 尖沙咀海防道35-37利行全 部中央冷氣設備電K678473

正大 康樓 八百餘呎 交通方便 廟街47——57號旺盛舖位及高尚 住宅3-664405 3-665962正記洽

九龍塘・又一村

又村 一 兩房客飯 廳750呎 高尚住宅環境幽美浴室連平台 H258251黃或設洽 租 $1,800

租賃 新界區

廠租 房售 葵涌地下 二萬二呎 月租四萬五千售六百萬二樓萬 二呎售二百萬電5-248831陳洽 售 六百萬

廠出 房租 青山屯門 金字架廠房高15呎寬50呎長125 呎無柱水電全電3-673091-4

梅林大廈

花園洋樓 高尚住宅 一梯兩伙 四面單邊 交通便利 設備完善

已有入伙紙 即買即住

梅林大廈

跑馬地 成和坊二號

洽購處：
香信企業有限公司
香港德輔道中173號
先施大厦1011室
電話 5-446873 5-446875
地盤：5-745476

展鴻大厦

灣仔克街1-15號

現貨旺舖廉售歡迎參觀
舖位由900呎至2400呎另間揆
適合食物館、士多、裝修、傢具公司 或其他行業用
二樓商業2200呎或4400呎
適合診所學校或酒樓用
另有住宅數單位
999年期
有意請電 5-435976 5-456390 林太
或大廈管理處5-743173張先生

油麻地西貢街口

上海街

海康大廈

九折

即將入伙 十一萬起
首期二萬 供十五年

海南發展地產部 電話 K955172 K856336

佐敦道口

上海街地王 137-139

海豐大厦

特價平售 二十萬起
首期二萬 可供十年
地下旺舖合銀行珠寶茶室各業

海南發展地產部 K955172-3 K856336

新威大厦 924年期

威靈頓街一一二至一一四號

由500呎起
可分七年付款

洽購處：新威企業有限公司
3-309133・5-439788

柴灣祥利街22-24號

合時工廠大厦 頂樓

一個單位連天台萬餘呎交吉

特價每呎只售29元

洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580,5-259444

星港大厦

灣仔洛克道233-243號

地下二三四樓 每層5600呎

特價租售

每呎售價百餘元(租每呎二元)
適合酒樓學校小型工業貨倉製衣用

洽購處：怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大厦97室
電話：5-229162

葵涌地王 大隴街

銀行大厦

特價廉售

一成入伙
可分十年付款

付款辦法歡迎洽商
尚餘三層 即買即住
豪華洋樓 三面單邊
梗房間格 顏色潔具
厚豐置業有限公司
上海街五五一至五五三號一樓
電話：3-857005或12-268793

上葵涌・大隴街及石文徑停車場大單邊

昌平樓 K.C.T.L. 233地段

每層八萬餘元起
預售期間，九折優待
首期簽約一成，三成入伙
分期付款可分15年供付
石屎將已完成，六月入伙

高息住宅・舖位廠地出售

①羅打老道山環林別墅六樓連車位有傢俬，租售均可
②油塘廠地面積17,240呎有期
③尖沙咀環海大厦地下舖位：B座860呎，C座860呎，J座550呎，F座1200呎，L座810呎，M座750呎，R座800呎
④彌敦道鴻星大厦：482號地下舖位1300呎，482-484號二樓2400呎，482號十六樓780呎，482號八樓700呎
⑤上水安國花園新村洋樓便房，園林勝地，三房一廳，十萬零五千元起每層配有車位，簡單備案。

鴻星營造有限公司
電話：K852410 K313420

金珊閣

跑馬地山村道19號

高尚住宅・清雅寧靜
華麗壯觀・三面單邊
每層兩伙・電梯兩部
有入伙紙・分期付款
尚餘數層・欲購從速

裕泰興有限公司 電話：5-749331
灣仔軒尼詩道289-295號二樓（地盤5-753368）

大角咀橡樹街 74-76號

新型商業大厦

商業大厦・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九五優待

洽購處：利隆置業有限公司：九龍彌敦道221E號二樓 電話：K685372 K664995
環球貿記：九龍上海街288號二樓 電話：K848073 K889473

發利樓

香港中環卑利街62-64號

高級唐樓 樓高六層
一梯三伙 免管理費
顏色潔具 材料上乘
戶戶單邊 分層出售

經售處：鴻生置業有限公司
香港中區德己立街業豐大厦601室
電話：5-223498,5-220589

銅鑼灣大坑華倫街25號
六層洋樓・壹梯壹伙
水電齊全・即買即住
樓上住宅・地下旺舖
祇餘數層・即買即住
洽購處：鴻新建築公司
電話：5-四五三壹二六-七
地盆電話：12-七七二四四一
△星期例假照常辦公▽

元朗安康路（元朗鄉議局中學側）
安康泰樓
特價平售

新建商業樓宇分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘
呎適合酒樓學校及其
他商業用途租廉有意請
電五一二三八〇三八洽

旺舖出租

中環域多利皇后街4號地下舖位千二呎，地點旺，宜各行業廉租。

中區新寫字樓出租

中環干諾道中誠信大厦（港澳碼頭對面）二樓，全層出租或可分租，適宜工商機構

洽商處：萬象財務有限公司
電話：5-458151

美孚出租各期

六期28	五期7	四期93	三期65	三期68	三期62	二期5	二期50	二期23	一期5	一期14	一期24	二房一廳三房二廳	三房二廳向海
ABC	B三房	A B三房	B二房	A 二三四	C 房房	C三房	B一房	I 二房	B三房	B三房	B四房		

梁太 託委租歡 K718429 K710338

深水埗旺舖及樓宇 即將入伙 九折優待

獨立單邊旺樓，一梯一伙，光綫充足，免管理費近碼頭，交通方便，材料好，獨立梗房及廳，全部來路乳膠漆粉色批盪，歡迎參觀，樓址深水埗海壇街式一零號管理員帶領參觀接洽電話：3-663395業主接洽

益通地產 歡迎委托，租售樓宇 電話：3-801243

沙田西林寺路吉地連石屋出售	3,670呎
洗衣街高尚洋樓出售	1,000呎
九龍塘約道花園洋房設備完善租售	1,500呎
大埔道洋樓周生生樓上設備完善出售	六百餘呎
柯士甸道商業樓宇租售	880呎
香港麥當奴道洋樓設備極豪華招租	1300呎

香花港園 中層連車位

恒生銀行信託有限公司（地產部）
電話：5-255011內綫423・426

兆豐大厦 經已入伙 即買即用

樓上商業單位610呎售十三萬七千餘元二三樓商業單位500呎起每呎廉售200餘元起

北安地產H-259045-7地盤：灣仔天樂里9-15號H-745488

美芝地產 美孚新邨樓宇 K727566 K711866

一期7B三房二廳東南全新裝修傢俬	19萬5
一期26B三房二廳低層華麗裝修傢俬	22萬5
三期52B三房二廳高層設備平售	19萬8
三期90B四房二廳高層華麗裝修傢俬	40萬
三期56D三房二廳低層花園向東	17萬5
三期66C四房二廳高層向南海景平售	30萬
六期36C、46F、46F、46I全新三房二廳首期一成	
三期74B三房二廳高層東南裝修設備平售	23萬

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告 創設新計・樓房集中・易查於閱・費用廉宜・收效宏大

每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

香港大舞台 今天盛大獻映

亂倫！姦殺！切腹！
軍國主義陰魂不散

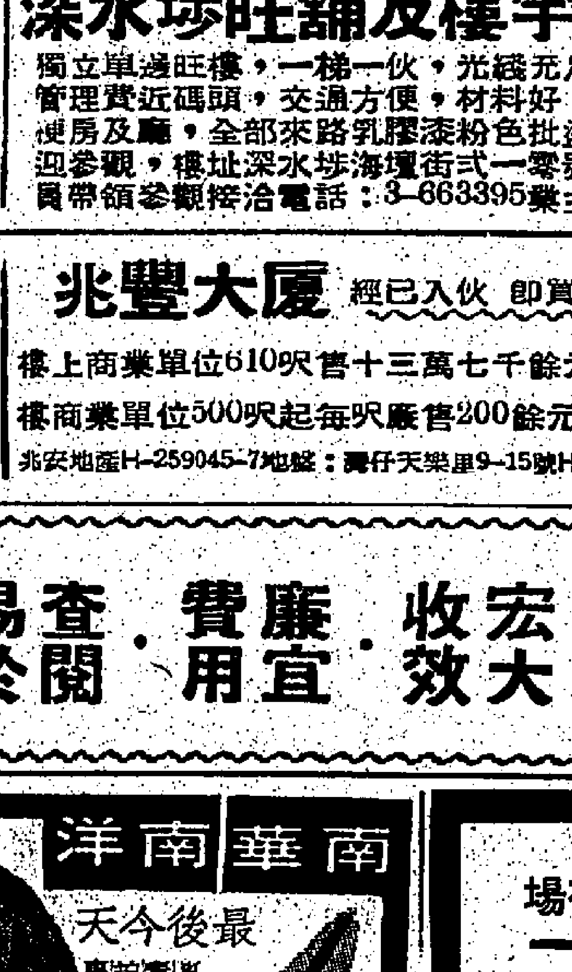
儀式 The Ceremony

全日本影評人選出最佳影片 大島渚 導演

血腥的！日本紅樓夢
赤裸裸！大胆的暴露

不宜兒童

傑作 龍狄倫阿 殺手 靚仔



行，殺預滅，留暗
事從行告屍實填殺
！容動誅！行跡不

總統 華盛頓 國華 國賓

明天映

江湖大殺手

南華 南洋

東方 多利域 太平

今晚加午夜場

昂然進第二週

勇哉警長大敵當前毫不畏懼！！
木長再神，除窮不！霸五八，用機槍！
天黑誓休不黑威風！花門狂心施手

PART 2 WALKING TALL

勢不兩立 續集

彩精更集上比！刺激更集上比！

康樂家庭

西區婦女福利會 第13屆新員就職

社會福利署署長李春融伉儷主禮 同時慶祝21週年會慶聯歡

香港西區婦女福利會於昨（九）日下午五時卅分假大會堂京華酒樓舉行成立廿一週年紀念暨第十三屆職員就職典禮，邀請社會福利署署長李春融主禮及致訓，李春融夫人頒發選任證書，中、西區民政主任吳榮奎頒發紀念品，會後並有會員聚餐聯歡及演唱粵曲助興，氣氛熱烈。

典禮秩序，首由該會主席龐鳳霞致詞謂：本會係成立於一九五五年，爲港九三區婦女會最先成立的一個，最初發起的創辦人有九位，係吳仲朝夫人，馮漢柱夫人，張沛松夫人，楊仕權夫人，馮錦聰夫人，伍德元夫人，馬馮燕貞女士，李馮可容女士，陳妙英女士等，吳仲朝夫人任第一屆主席，辦公地點係借用西環寶生醫院一小房間，工作展開可以想像得出必定十分困難，幸好當時的指導者乃才華洋溢，精明能幹的李子揆夫人，所以一切進行都得到順利，跟着組織國秀劇團，先後多次演出粵劇話劇籌款，賴各界人士之大力支持，於一九五八年在李文祺夫人主席任內興建會所，一九五九年建築完成兩層，同時將樓下一層開辦托兒所，至一九六四年在王文强夫人主席任內加建兩層，再將二樓全層擴辦托兒所。於一九六七年在張沛松夫人主席任內，將四樓開辦兒童康樂中心，一九六九年則在香港仔黃竹坑開辦津貼小學，現有學生二千餘人，至一九七二年本人任主席任內，舉辦敬老松鶴會，每星期敘會一次，集耆老於一堂，有茶點供應及音樂等娛樂，并擴辦各項婦女習藝班，如烹飪班、縫紉班、音樂班、編織班等，廉價收費，俾婦女們得有學習機會，歷屆先進爲本會締造之艱難，其百折不撓之精神，令人欽敬。現在乘此機會，謹將本會成立經過，向各位作上述的簡略報告。

今年已是本會成立二十一個年頭了，他好像一個人由被提時代逐步踏進長成的階段，他的任務也跟着年齡的長大而加重起來，我們要做的事還多，不要以今日薄有成就引爲自滿，今後還要加倍努力，爲婦女謀取更多的福利。

今天亦是本會第十三屆職員舉行就職典禮的日子，本人才疏學淺，能力薄弱，過去已連任三屆主席，愧無建樹，現在又蒙各同寅錯愛，推舉爲第十三屆主席，本不敢就任，惟以各同仁盛意難却，所以祇好勉爲其難，盡個人之棉力，爲本會服務。深望全體同寅一本過去合作之精神，鼎力，多多協助本人，同時希望各界人士及在座嘉賓，給予我們更大的支持與指導。」

隨由李春融署長致訓詞，其詞稱：「今日爲香港西區婦女福利會成立二十一週年紀念暨第十三屆職員就職典禮，本人及內子承邀參加這個盛會，感覺得非常榮幸及高興。香港西區婦女福利會，成立已有廿一年歷史，歷史雖然不算長久，但已成爲本港一基礎穩健的福利機構，服務成績超卓，爲社會人仕，尤其婦女界人仕所熟知，工作範圍側重福利及教育兩方面。各種社會福利服務，惠及男女老幼，造福人羣。貴會在歷年來不斷努力，提高工作效率，改善服務水準，工作艱辛，貢獻良多。貴會今日之成就，實有賴於歷屆會長及主席的努力及領導，各屆執委會的支持及精誠合作，在大家共同協力下，各項會務都能順利推行，本人對各位熱心服務的精神，至爲欽佩。

今日乃貴會舉行新職員就職典禮之盛典，欣見各位當選者皆爲婦女界之領袖，西區婦女會能得各位領導及支持，會務當更能發揚光大，本人及社會福利署同寅先向各位致衷心謝意，並希望貴會在各位英明領導下，更能擴展服務，使西區的居民，都能在貴會照顧下，享受福利服務。最後本人藉此這個機會，敬祝香港西區婦女會會務順利，並祝各位健康愉快！」

西區婦女會會員就職（上）李春融社會福利署長夫人（左）頒發選任證書，由該會永遠顧問馮李佩瑤代表接領。（下）全體委員與嘉賓合照。（本報記者謝天禧）

李春融夫人頒發選任書

詞畢，由李春融夫人頒發選任證書，由該會永遠顧問馮李佩瑤代表接領。中西區民政主任吳榮奎頒發紀念品與音樂班師傅（由陳慰森代表接領），烹飪班教師李會關展及烹飪班畢業學員。該會托兒所兩位小朋友分別向主禮人獻花，最後由該會會長許志笙夫人致謝詞：本會今天舉行慶祝成立二十一週年紀念暨第十三屆職員就職典禮，荷蒙各位長官嘉賓光臨指導，是本會無上之光榮，萬分感謝。

剛才我們恭聆李署長的訓詞，對於本會獎飾有加，本會同人實在愧不敢當，今後自當益加奮勉，盡其棉力而爲社會服務。

本會自成立至今，已有二十一年的歷史，在歷屆英明首長領導之下，和全體執行委員通力合作，會務蒸蒸日上，已奠定良好的基礎，我們有自建的會所，和剛才主席講過開辦有托兒所、津貼小學、兒童康樂中心，及各項婦女習藝班，敬老松鶴會，還有調解家庭糾紛，替婦女們解決一切難題，參加本區各社團推動青少年及老年人暑期活動等。此外，每年響應華僑日報救童助學運動，籌款演助貧童，并於每年歲晚必舉辦多服，分派棉衣被、白米、過年利是與區內貧民，又如遇有偶發之風火災害事件，例如年初愛秩序村大火，本會同人皆能當仁不讓，出錢出力，此種人類同情心是可貴的，以後仍當一本過去濟弱扶危之精神，爲人羣而努力。

今天的典禮，蒙李春融署長蒞臨致訓，李夫人頒發選任證書，吳榮奎主任頒發紀念品，及各位嘉賓光臨指導，本會同人不勝榮幸。同時港九各大社團，各界名流友好，惠贈花牌花籃，使會場生色，又蒙惠贈花匾代金，使到福利經費幫助不少，厚誼隆情，實深銘感，本人謹代表本會深深致謝，並祝各位健康快樂。」

其後設酒會招待嘉賓，該會同人更於是晚舉行聚餐聯歡，席間有粵曲演唱助慶。計有（一）帝女花「雛台秋思」（全體粵曲組同人），（二）芳草獨尋人去後（曾煥權獨唱），（三）金榜無名誓不歸（賀梁昆庭，張馮婉儀合唱），（四）司馬琴挑（李陶逸軒，溫何鸞凝合唱），（五）卓文君（鄧陳紫娥獨唱），彼等演唱婉娓動聽，博得全場熱烈掌聲。

該會本屆之職員名單如下：

第十三屆新員名單

名譽會長麥理浩督夫人，副名譽會長：羅樂庭夫人，陶建夫人，李春融夫人。永遠名譽顧問：吳仲朝夫人，馮漢柱夫人，楊仕權夫人，張沛松夫人，馮錦聰夫人，馬永漢夫人，伍德元夫人，李錦良夫人，陳妙英。當年顧問：彭張翠蘋，朱周艷蓮，陳鄒潔瓊，盧保瓊，溫區舜卿，陳瑞芳，陳蘇巧蓮，黃陳少鶯，黃陸坤嫦，翁周月寬，朱劉雪娥，陳區碧茵，徐霖勵彬，永遠會長李文祺夫人，永遠會長、財務組主任王文强夫人。永遠會長吳仲朝夫人，楊棣芬。永遠顧問鄧肇堅爵士，李子揆夫人。永遠顧問：余秉英，文…秘書馮漢柱夫人。永遠顧問楊仕權夫人。會長許志笙夫人，副會長陳鳳儔夫人，托兒所主席陳鳳儔夫人。副會長鄧劍津夫人，李叔審夫人。副會長兼聯誼組主任黃德從。主席龐明夫人，副主席兼總務組主任錢煥姿，副主席兼家政組主任陳瑞銘，副主席兼服務組主任莫榮寅，副主席兼總務組副主任梁雅儀，中文秘書：李秀霞、鄧月嫦。家政組副主任：侯淑珍，通碧霞。聯誼組副主任戴蓮珍。教育組副主任黃寶娟，陳何嫣。服務組副主任簡寶緯華，黃鄭燕貞。宣傳組主任雷秀芳，調查組主任陳林惠，胡索桃。康樂組主任洪麗蓮，副主任袁燕運，智育組主任梁劉秀蘭，陳鄭麗如。戲劇組主任馮婉儀，蘇景璇。執行委員：盧保瓊，葉蔡苑芳，楊林安妮，區舜卿，陳瑞芳，岑淑貞，陳夢萍，林建勳。

又昨與會之嘉賓有機關首長，社團領袖，婦女團體代表：黃吳杏冰，龐明，郭志權夫人，陳維信夫人，龐漢森夫人，陳普芬夫人，李子揆夫人，黃球夫人，梁貢翠眉，楊紹鳳岐，林彭桂貞，張何寶霞，馮錦聰夫人，曾德堅夫人，龍鳳生夫人，李鈞洪夫婦，李桂添夫人，潘世安夫人，李炳森夫人，許達三伉儷，甘璧山，丁毓珠，洪嘉禧，何少庵夫人，吳仲朝夫人，李秉琳，戴卉芬，商懿德，陳廣試，陳仲仁夫人，王振賢伉儷，劉玖光伉儷，許經倫伉儷等。（若·武）

西區婦女會昨舉行就職禮（上右角）社會福利署長李春融致訓詞，（下）會長許周美閣致謝詞。（本報記者謝天禧）

醫藥顧問 傅卓琪

夢遺頻頻與痔瘡問題

△C·K·君：

你說現年十六歲，身高五呎六吋，體重一二○磅左右。前年因病輟學，身體虛弱。自從十三歲開始，便有自瀆，但不是經常性的；祇是每星期有兩三次夢遺。近來已沒有自瀆，可是夢遺仍然頻密，致感到眼圈，眼圈色素加深，要我提供治法。

你問「正常夢遺」多久才一次？黑眼圈是否因射精或與著所形成的？怎樣可以止遺及多久才能生效？牛鞭的燉食方法如何？暗瘡的外用方—大黃及硫黃，搽後是否會使面部皮膚收縮？茲分別答覆如次：

（一）發育時期自瀆，是潰遺的禍源，由於腎虛損，精關不固所致。每星期夢遺二、三次之多，以你這年紀，與發育階至時期距離尚遠，其影響健康是相當嚴重的。根本上，發育正常及健壯的青年，應無遺精的病態出現，故無所謂「正常夢遺」，祇能說，偶然發生，尚無大碍耳。

（二）疲倦與黑眼圈都是色傷或及眠所形成的居多。

（三）治療之法，首先以止遺爲要務，可運服下方數劑，以觀後效。方用：老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，製藥實五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，金櫻子三錢，土桑螵蛸二錢，遠志二錢，柏子仁三錢，白蓮鬚三錢（鹽水炒），茯苓三錢，防黨參三錢。（清水煎服）

（四）牛鞭，要連學丸整副買回來洗淨，切開，學丸於切開後，先落鑊加薑汁酒過，再用淮山一両，杞子五錢，文火煲五、六小時，才夠火路的。

（五）治暗瘡外用的大黃，硫黃粉末，有消除油膩及殺菌的作用，搽後乾燥，故會使皮膚收緊些。

△無聊女士：

你患了痔瘡一年多，恐怕復發，同時也不致影響生育，但我以爲不必過慮的。你在寫字樓工作的時間相當長，可買來疏氣的麻熱力蒸蒸的影響。同時多食疏菜，少些坐及按時排出軟便，禁戒一切辛辣食品。每日清晨飲鮮奶一杯，很有效。的話，每日晚飯後吃熟木瓜半個，保持大便暢通。姙娠婦人由於子宮膨大，壓迫直腸，無疑可能使靜脈瘀流障碍，有形成痔瘡的可能，但如能着爲調護，經常保持大便暢通，此種現象將不會發生，不必過慮。此外，可間中用鬆柴煲豬肝佐膳。

家庭生活信箱

夫智人君問：（一）本人是一位學生，但很不理智地與女友發生多次肉體關係，現將兩個月了，她經期還未來，以往她的經期是很準的，故恐她已受孕，不知如何是好？（二）假如她眞的時可否？違法否？有危險否？（三）藥物可行否？本人在某書上看到牛膝，紅花，麝香等可治墮胎，但不知怎樣使用，如用西藥，是否安全些？（四）到政府醫院求治，是否接受？費用如何？（五）本人如現職，只會要求我的女友墮胎，不可惜本人五月中旬便參加中學會考，現幾陷於精神崩潰狀態，藉此動在學青年男女，不要盲目衝動而昏了頭腦？

答：（一）立法局已於三月廿五日通過「合法墮胎」法案成爲永久法例，所謂「合法墮胎」並非隨孕婦可以隨意要求墮胎，而是需兩名註冊醫生簽字證明，假如繼續懷孕會危及孕婦的生命或對其身體或精神健康有損害，或者姙娠胎兒出生後，可能有嚴重的畸形，會引致殘廢者，但此外，兩名醫生在行墮胎手術前亦須對孕婦進行檢驗。例如緊急情況下，如醫生判斷墮胎必需在廿四小時內施行手術，然後終止懷孕，一名醫生簽字即可，然後在廿四小時內呈交醫務衛生署長。

「合法墮胎」的意義

孕婦并非可隨意自行墮胎，而是需根據醫療理由，經兩名註冊醫生簽字證明，始能施行。

（二）、（三）照上述兩個情形都屬於合法墮胎。你所形容的情形看來，她懷孕的可能性極高，在有完善設備的醫院進行墮胎手術，也不能說百份之百沒有危險，何况是市面墮胎或自己亂用藥物，實難免傷及母體，造成後患，故千萬不可以胡來。

（四）到政府醫院求治，是否接受，則看所持的醫療理由而定。

（五）你有沒有想過承擔此責任，爲孩子的爸爸，在香港滿十六歲獲父母簽名同意便可以註冊結婚，這樣孩子出生後，便不致淪爲私生子，你應該與父母商量一下，與女朋友商量一下，作明智的選擇。

本會星期一至五均設有婚姻生活諮詢服務，如你仍有困難，請你於星期四中午十二時親臨本會灣仔網會所（灣仔軒尼詩道一五二號），希望能盡力爲你提供幫助。

（本欄逢星期六刊登，來信請寄香港軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會教育組家庭生活信箱主持人啓）

中華烹飪女校 設中西菜點心班

理長烹飪技能，居家既可實用，出國復可謀生，本港著名烹飪專家顧瑰利女士主持之中華烹飪女校，鑑於學生衆多，特增設新班，課程有中菜、西餐、點心等，中菜除普通中菜外，包括燒烤、筵席菜，西餐班除日常西菜外，包括西餅。點心班包括茶樓及北方美點，還有豆腐花、油條等。詳詢電話：五一七一六一一一。

·物價在今天·

早春已逝 涼鞋出籠

廿多元可買一對

天氣已逐漸回暖了，即是告訴我們，夏季已近在眉睫，天寒地凍的日子已成過去，雖然近日的天氣仍變幻無常，有時候還忽冷忽熱，還冷至氣溫十四、五度，不過一到中午時分，會升至廿度左右，往往就熱得大家透不過氣來。相信大家在這時候也不準備一下夏天的衣着嗎？都有見到市面上那些百貨公司及商店，不是已紛紛在換裝了夏天的衣物了。尤其是皮鞋店的櫥窗，那些擺放着的差不多全部是夏季的涼鞋，即是說：男女涼鞋都已宣告出籠了。

根據在鞋店的櫥窗所見，今年女裝的涼鞋款式，鞋底還是以水松、膠及木屐所造的高底居多，而且多是船躍式的，其高度以四吋半以下前掌也不會低過一吋，而後躍高度似乎過高。這種一般的婦女所喜愛，迎合一般婦女的，也不算太高，因爲婦女身材是很矮，任何身材的婦女穿來都適宜，如果前掌高至二、三吋以上，而後躍又高至六、七吋，況且鞋的中間部份還是薄薄的，這種款式的鞋，就不是人人可以穿用，只宜那些嬌小玲瓏者才可以穿用。如果重硬之人穿那種鞋，便被人有一種搖搖欲墜之感矣。所以，對於選擇鞋的款式，應該不要盲目跟隨潮流，是要根據自己的本份。

今年女庄的涼鞋除了仍依流行高底之外，更出現有些款式，竟然適得其反，薄至貼地的，這是今年最新出品，據說是否吸引婦女們穿着呢，那就要看了。相信也會一定流行起來的，因爲那種鞋穿來觀感較爲漂亮。至於今年的引人注目的女庄涼鞋款式，鞋面款式有些似乎是那些款式，流行了一年，不過今年大多數都是用皮質的，但也有些用網織成的，還有頗多色鈎的，主要是用白色，而且是多色的，相信會更受婦女們歡迎。

以價格來說，今年的涼鞋價格一般是二十五元左右，有些名貴的也不超過五十元，已是不算貴了。一對涼鞋，如果要買一對的話，只需二十多元，穿一個季節的，也值得了。

日鋼加强鍊鋼造船 各重工業部門發展

（特訊）日本鋼管株式會社經已完成其重工業部的大幅度改組，使其重工業部此後在世界市場上，更具競爭力。經改組後，日鋼工業部增設了工程建設組，以加强該公司的鋼鐵、重工業和造船等主要業務的發展。截至三月三十一日的財政年度內，該部的收入達二十四億八千五百萬元，佔全公司總收入的百份之十一。日鋼香港事務所發言人說：「經此次改組後，客戶可獲得更廣泛而更大集中的工程服務，對於大的工程而言，尤爲重要；因爲日鋼的工程服務，由初步設計到工程完成，都包括在內」。新設立的工程建設組，由高級經理沛沼負責；共設有十一個部門，其中五個是營業工程和計劃部門，六個是控制部門，技術、性務和支援性服務，外國營業部門則與技術有關的工程和計劃，控制部門負責工業的營業、有能源化工業、鋼鐵建設和機械、水務、環境化工業等。

航訊

海難損毀船隻 年逾八十萬噸

總值逾二億四千萬美元

（特訊）去年海難較前年嚴重，據倫敦奈氏理船會發表之統計數字顯示，一九七五年海上船隻損毀總值逾二億四千四百萬美元，一九七四年則爲二億三千四百萬美元。

去年海難中，船隻損毀共八十萬二千五百零二噸，而一九七四年則爲六十八萬一千七百零六噸。

去年毀事船隻中，賴比瑞亞旗者佔十四艘，利比亞旗者佔十一艘，巴拿馬及希臘旗者各佔三艘。上述四十二艘幾及去年全球船隻損毀總數三分之二。

最大宗海難爲六十一萬噸之希臘油輪KRITI SUN號於去年十月在星加坡海面撞毀，損失逾一千萬美元。

美輪率先使用 國際貨櫃碼頭

（特訊）香港國際貨櫃碼頭有限公司在葵涌之第四號貨櫃碼頭經已啓用，第一艘正式利用該碼頭的爲美國輪船公司旗下之「美國神弓」號貨輪，於四月五日在該碼頭卸下二十呎及四十呎長的貨櫃共六百六十四個。香港國際貨櫃碼頭有限公司特於該日以銀盃一個贈于「美國神弓」號貨櫃輪之全體人員，作爲該慶紀念。

圖爲（左起）：香港國際貨櫃碼頭有限公司商業經理畢智，該公司經理米德狄，「美國神弓」號胡衛船長，美輪東南亞地區經理羅遜，與碼頭經營經理范路等，合攝於頒贈儀式中。

尚有航訊刊在第四張第三頁

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫 直航：小呂宋。

馬來人輪 十二日上午九時到 四月十二日開行 M.S. THE MALAYAN

昌洋丸 四月十六日抵港 十七日開行 M.S. SHOYO MARU

由日本抵港卸貨

金龍第二輪 四月十五日上午七時抵港 M.S. DRATON 2.

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-262191

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233191-5 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
萊利怡美利 Makeverett	四月十八日	四月十九日
茂利怡美利 Murrayeverett	四月廿九日	四月卅日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 Tamurseverett	四月十日	四月十一日
利民怡美利 Ramoneverett	收名古屋貨	
	四月十二日	四月十三日

往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	五月弍日	五月三日
利民怡美利 Ramoneverett	四月卅日	五月一日

往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比

船名	（到）	（開）
綠星 Star Altair	四月卅日	五月壹日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
景星 Star Antares	五月七日	五月八日

香島輪船有限公司 Hong Kong Islands Line

香港至波斯灣線

直航：刁拜、科威特、巴連、達文。

坪洲輪 PING CHAU 收貨期 5-12/4 開航13/4

長洲輪 CHEUNG CHAU 收貨期 4-19/4 開航11/4 第弍次：10-24/4 25/4

雅利洲輪 APLICHAU 收貨期 4-10/5 開航11/5 第弍次：20-25/5 26/5

香港至紅海線

直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 收貨期 15-20/4 21/4

新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 收貨期 1-5/5 開航 6/5 第弍次：12-17/5 18/5

南丫島輪 LAMMA ISLAND 收貨期 15-20/5 開航21/5 第弍次：25-30/5 31/5

香港至澳洲半貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（兼收愛德雷特）

蒲台島輪 POTOI ISLAND 收貨期 7-12/4 開航13/4 第弍次：17-22/4 23/4

龍珠島輪 PEARL ISLAND 收貨期 3-9/5 開航10/5

收貨站：九龍貨倉海運橋（免倉租） 電話：3-688729

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012 6062

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
HAMBURG BREMEN MALMO LISBON AARHUS	江亞快輪 Sulu Career	四月十五日	四月十六日	毛里求斯、漢堡、侯路、安特衞普、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
HELSINKI OSLO Copenhagen Gothenburg	江德快輪 Tasman Career	五月八日	五月十日	毛里求斯 漢堡 亞姆斯特丹

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫） 澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備） 本期：四月十九日抵港 廿弍日開行 下期：五月七日抵港 十日開行 直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月十三日抵港 十五日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月廿三日抵港 廿五日開行 直透：曼谷

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5. 香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬十大到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱載貨	到港	開行
愛蓮樂 ADVARA	4月19日	4月20日	4月21日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

Japan Line 日本海運株式會社 常備20尺40尺貨箱往U.S.A.

美國東西岸溫哥華貨箱航線 收貨站：九龍倉第14號倉

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.13） 四月十三日下午五時到港 十一日截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.2） 四月十五日下午五時到港 十三日截止收貨

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. NO.36） 四月十六日下午到港 十四日五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（BOY. NO.8） 四月十九日下午到港 十七日五時截止收貨

第三 旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.18） 四月廿四日下午到港 廿二日五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、寶城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE SAVANNAH 路輻克、溫哥華、西雅圖。

貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航綫

直航：紐西蘭奧克蘭，威靈頓，列提頓。

收貨站：海運橋及葵涌

湖北 HUPEH 四月九日載貨 十一日開行 AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON

士打金馬輪 ST. CUMBERLAND 四月廿四日載貨 廿六日開行 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND. & WELLINGTON.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL 5-264311

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳航線提供貨箱服務 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌 現代貨箱碼頭及彩虹機記葵涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE) 雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特·經墨爾砵） 載貨集運 普通開行

東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 四月十八日 十九日 廿弍日

安華 ASIAN REWARD 四月廿一日 廿二日 廿五日

安輝 ASIAN RENOAN 五月六日 七日 十日

新畿內亞及太平洋航綫

廣東 KWANG TUNG 五月四日載貨 六日開行 JAYAPURA, WEWAK, LAE MADANG KIMBE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, VILA, NOVMEA, HONIARA & KIETA.

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
愛沙	SACHA	高雄	十日	東興
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
飛馬	PHEMIUS	納閩	十日	百保利
安娜	AINA HAINA	日本	十日	東源
金安	CAMCOT	印尼	十日	東安
海德	HYDE	印尼	十日	聯航
東海	TUNG HAI	高雄	十日	東海
洪都拉斯丸	HONPURAS MARU	日本	十日	川崎
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	十日	大三
福他東京	FROTA TOKYO	馬尼拉	十日	美邦
夏威夷	HAWAII	曼谷	十日	怡和
東光	DONG KWONG	釜山	十日	東宇
長泰	EVER SPRING	高雄	十日	利豐
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	十日	大三
貿易	ST.TRADE	美國	十日	海聯
太卓	TATRA	波斯灣	十日	添行
金鷹	GOLDEN FALCON	高雄	十日	嘉華
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十日	建華
三藩市丸	SAN FRACISCO MARU	日本	十日	大三
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	十日	大三
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	東京	十日	華林
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	十日	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	基隆	十日	總統
加里曼丹商	KALIMANTAN TRADER	日本	十日	馬士基
明信	MING SHING	基隆	十日	明仁
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
金源	KIM GUAN	汕頭	十日	源源
明禮	MING LI	基隆	十一	明仁
大華達	TOWADA	日本	十一	百保利
太安	PACIFIC ASIA No.1	沙巴	十一	東安
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十一	東海
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十一	中南
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	十一	渣華
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	十一	福來
巴都	BATU	基隆	十一	渣華
加富	THOMAS E CUFFE	基隆	十一	興寧
海皇	SEA KING	日本	十一	天祥
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十一	日郵
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	十一	東興
坪洲	PING CHAU	曼谷	十一	太來
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	十一	大三
美地亞	DALMATIA	日本	十一	怡和
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十一	日郵
合志堅11號	HASHIKIN 11	日本	十一	亞非
吉源	GEH YUNG	高雄	十二	港郵
烏蘇里加	KOMSOMOLETSUSSIRIJSKA	曼谷	十二	菲士高
江?	SULU CAREER	上海	十二	必洋
美中美	CHITTIN TANTHUWANTI	曼谷	十二	振盛行
金葉	GOLD LEAF	日本	十二	新興行
太平	TAI PING	美國	十二	百保利
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	十二	大三
馬來人	THE MALAYAN	日本	十二	中央
維加	C.K.VEGA	日本	十二	天祥
海雄	HAI HSIUNG	基隆	十二	永裕
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十二	德華
蒲台島	POTOI ISLAND —	澳洲	十二	香島
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	大源
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十二	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十二	福來
季候風	MALROS MONSOON	澳洲	十二	百保利
奇利維亞	CLIVIA	新加坡	十二	日郵
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	十二	馬士基
愛新	ARYA SUN	日本	十三	海運
佳樂	GALLO	馬尼拉	十三	泛亞
華利	WAH LEE	沙巴	十三	惠南
士打荷拔	STRAAT HBART	南非	十三	渣華
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
佳珍	GURJAN	日本	十三	東洋
西利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十三	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	十三	東洋
皇家寶石	ROYAL RUBY	日本	十三	日郵
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十三	順昌
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十三	美輪
東美	EASTERN MINICON	日本	十三	東源
翼嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	十三	萬邦
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	十三	豐利行
瑪儷	MARIGO YEMELOS	日本	十三	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	十三	東海
月星	MOON STAR	釜山	十三	新興行
溫拿拉圖	WONORATO	曼谷	十三	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	十三	馬士基
香島王后	ISLAND QUEEN	日本	十三	大源
海王	HAI WANG	基隆	十四	大源
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	十四	寶隆
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十四	日郵
東佳	TANGA	日本	十四	大源
力東丸	NITTO MARU	日本	十四	天祥
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	十四	馬士基
多宇治	TOWUTI	印尼	十四	安利來
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	十四	渣華
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十四	港郵
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	十四	海聯
北野丸	KITANO MARU	高雄	十四	日郵
國泰	AFFLUENT COUNTRY	高雄	十四	建華
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
渣拿積金比	JALAMOKAMBI	新加坡	十五	天祥
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	基隆	十五	太平
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	非洲	十五	渣華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
美華碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	十五	寶行
獵人	HUNTER	日本	十五	怡和
金龍號二	DRAGON 2	日本	十五	中央
嘉寶	JUSTINA L CABEL	日本	十五	東盛
威利	IBERVILLE	美國	十五	海運
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	十五	寶隆
十一月七號	NOVEMBER 7	高雄	十五	泛亞
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十五	寶行
游加里二號	EUCALY 2	日本	十五	東方
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	西非	十五	渣華
飛雅航士	CLIPPER ACE	基隆	十五	東洋
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
朱莉達	JURATA	歐洲	十六	天祥
昌祥丸	SHOYO MARU	日本	十六	中央
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	海參威	十六	華林
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十六	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十六	馬士基
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十六	太平
海興	OCEAN PROSPER	新加坡	十六	大三
利加安	LYCAON	英國	十七	太古
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十七	美邦
金美	CRYSTAL CAMELLIA	日本	十七	嘉信
航運星	MARINE STAR	釜山	十七	新興行
高培利	KOPELLE	新加坡	十七	渣華
惠利怡美利	MAKEVERETT	日本	十七	福來
交易	SL.EXCHANGE	美國	十七	海運
太平洋神駒	PACILIC DESPATCHER	馬尼拉	十七	新港
惠利怡美利	MAKEVERETT	日本	十七	福來
大賓	THEBEN	波斯灣	十八	百保利
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參威	十八	華林
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	十八	東洋
海聯	OCEAN UNITY	日本	十八	大三
	BRASSIA	日本	十八	大源
希爾	HEL	歐洲	十八	天祥
東方偉人	ORT.RULER	美國	十八	港郵
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	十八	美輪
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	十八	海聯
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十八	寶行
太子田	PRINCE FIELD	日本	十八	協成
華盛頓	WASHING TON	三藩市	十九	怡和
丹地	M.M.CANT	美國	十九	怡和

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
提路拿	LJUBLJANA	阿雅圖溫哥華	十日	茂倫
派珠高基	PIOUER CHUTOTKI	加州	十日	華林
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
格蘭總統	PRES GRANT	加州紐約	十日	總統
菲黎柔	PHIL.RIZAL	西雅圖紐約	十日	大工
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十日	渣華
長泰	EVER SPRING	紐約	十日	利豐
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十日	怡和
福他東京	FROTA TOKYO	南美	十一	美邦
貿易	SL.TRADE	美國	十一	海聯
飛馬	PHEMIUS	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十二	興寧
吉源	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	十二	港郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十三	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省亞地牙哥	十三	山下
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十四	美輪
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十四	渣華
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十五	太平
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	十五	渣華
派安娜	PIONER PRIMORYA	加州	十五	華林
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州	十五	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	十六	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
渣拿積金比	JALAMOKAMBI	加州西北太平洋	十六	天祥
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	十六	海運
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十六	寶行
福他比利	FROTA BEIRA	南美	十八	美邦
交易	SL. EXCHANGE	美國	十八	海運
嘉培利	KAPELLE	墨西哥灣	十八	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	十八	華林
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十九	山下
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十九	美輪
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	十九	華林
海聯	OCEAN UNITY	中南美洲	十九	大三
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	二十	新興行
愛蓮娜	ANGELINA	加勒比海	二十	海運
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	廿一	興寧
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	廿一	港郵
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿一	怡和
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	廿一	大三
長明	EVER BRIGHT	加勒比海	廿二	利豐
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國大西洋	廿二	百保利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿三	川崎
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州紐約	廿三	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿三	興寧
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	加州紐約	廿四	總統
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿五	海運
財政	SL.FINANCE	美國	廿五	海聯
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿七	美輪
高麗鳳凰	KOREA PHONEIX	美國西岸	廿九	太平
歐洲綫				
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	十一	大三
江?	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	十三	必洋
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十三	總統
西利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十三	馬士基
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡利物浦	十四	泛洋
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十五	日郵
翼嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦倫敦	十五	萬邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	十五	港郵
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
利加安	LYCAON	利物浦漢堡	十九	太古
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十九	天祥
麥杜時	MATROZOS	漢堡鹿特丹	廿一	東方
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓漢堡	廿一	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴塞倫那馬賽	廿二	大三
立頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿二	怡和
派摩利	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	廿二	華林
邊多倫	BENDORAN	里斯本鹿特丹	廿三	太古
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿四	大三
東方通商	ORT.EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿五	港郵
力打嶙	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿五	寶隆
高力勁	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿八	華林
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	廿九	日郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	三十	東亞
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦漢堡	二日	華林
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	六日	寶隆
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹安特衛普	十一	多利順
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	十一	太古
愛華達	ADVARA	澳洲	廿一	福來
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿三	香島
東方企業	ORT.ENTERRISE	澳洲	廿三	港郵
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿四	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	非里曼特爾	廿四	寶行
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿八	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	一日	怡和
印・巴・中東綫				
杜菲爾	IBN TUFAIL	波斯灣	十日	怡和
太城	KOTA AGUNG	紅海	十日	太平
青島	GREEN ISLAND	波斯灣	十日	東方
新明仁	NEW MINGREN	遏打	十一	明仁
岩手丸	IWATE MARU	亞力山大	十一	日郵
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	波斯灣	十二	渣華
愛沙	SACHA	波斯灣	十二	東興
海運	SEA FORTUNE	遏打	十二	海歐
大華達	TOWADA	波斯灣	十二	百保利
佐賀丸	SAGA MARU	紅海	十二	日郵
金鷹	GOLDEN FALCON	遏打亞葵巴	十二	嘉華
波士頓丸	BOSTON MARU	高若波斯灣	十二	日郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十三	太來
西京丸	SAIKYO MARU	亞力山大伊斯坦堡	十三	日郵
紀伊丸	KII MARU	伊斯坦堡	十三	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
新明仁	NEW MINGREN	遏打	十四	明仁
皇家寶石	ROYAL RUBY	紅海	十四	日郵
愛新	ARYA SUN	嵩林沙	十四	海運
獵人	HUNTER	波斯灣	十六	怡和
亞宜地	AYUTHIA	班加西的黎波里	十六	寶隆
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十六	寶行
大韓怡美利	HUGHHEVERETT	仰光吉大港	十六	福來
游加里二號	EUCALY 2	巴士拿	十七	東方
十一月七號	NOVEMOER 7 TH	的黎波里	十七	泛亞
惠利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	十八	福來
太平洋熊	PACIFIC BEAR	波斯灣	十八	興寧
高路士	KLAUS LEONHARDT	亞力山大	二十	日郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	廿一	香島
二見丸	FUTAMI MARU	的黎波斯班加西	廿一	日郵
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	廿二	太平
海昌	TSAI CHING	遏打	廿二	海歐
瑞都	TENDO	吉布底俱力	廿二	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	紅海	廿四	大三
東南亞綫				
加里曼丹商	KALIMANTANTRADER	新加坡	十日	馬士基
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	十日	大源
安娜	AINA HAINA	曼谷	十一	東源
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十一	美輪
東光	DONG KWANG	印尼	十二	東宇
金安	CAMCOT	雅加達泗水	十二	東安
海皇	SEA KING	曼谷	十二	天祥
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十二	中央
名古屋丸	NAGOYA MARU	西貢	十二	中南
金富士丸	KANEFUJI MARU	新加坡	十三	大三
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十三	建華
維加	C.K. VEGA	新加坡	十三	天祥
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇山打根	十四	東安
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十四	德華
香島王后	ISLAND QUEEN	新加坡巴生	十四	大源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十四	振盛行
海德	HYDE	椰加達泗水	十四	聯航
美蜴	MINI LIZARD	馬尼拉	十四	美?
佳樂	GALLO	馬尼拉	十四	泛亞
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	十四	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
華利	WAH LEE	亞庇山打根斗湖	十五	惠南
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十五	順昌
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十五	海聯
力東丸	NITTO MARU	新加坡巴生	十五	天祥
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷新加坡	十六	馬士基
	BRASSIA	新加坡巴生	十六	大源
昌祥丸	SHOYO MARU	馬尼拉	十七	中央
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十七	太平
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
多宇治	TOWUTJ	印尼	十七	亞利來
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十七	建華
惠利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	巴生新加坡	十八	港郵
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十八	馬士基
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	十九	海聯
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	十九	天祥
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	十九	東洋
太子田	PRINCE FIELD	新加坡庇能	十九	協成
多宇治	TOWUTI	印尼	二十	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二十	振盛行
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	二十	馬士基
詩美	SIMANI	古晉	二十	東安
聯信	ASIA RIVER	雅加達三寶壟	二十	東安
	LAKSANI 1	新加坡	二十	天祥
伸輝丸	SHINKI MARU	新加坡	廿一	大三
大利星	BARNES STAR	馬尼拉	廿一	中央
台灣・日本・釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	十日	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十日	東海
明智	MING CHIH	基隆	十一	明仁
海民	HAI MING	基隆	十二	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十二	福來
美霧	AMERICAN MIST	高雄高雄	十二	美輪
惠來三號	HUEI LAI	基隆	十二	東海
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興行
興華	HSING HWA	高雄	十二	明仁
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	十三	東洋
東海	TUNG HAI	高雄	十三	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十三	福來
海雄	HAI HSIUNG	基隆	十四	永裕
明禮	MING LI	基隆	十四	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十四	東海
東海	TUNG HAI	高雄	十四	東海
烏蘇里加	KOM.USSURIJSKA	日本	十四	菲士高
嘉寶	JUSTINA L CABEL	高雄日本	十五	東盛
海強	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
月星	MOON STAR	釜山	十五	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	十六	東海
海王	HAI WANG	基隆	十七	永裕
非洲綫				
金橋	GOLD BRIDGE	南非	十日	新興行
海地丸	HAITI MARU	南非	十日	川崎
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	南非	十一	大三
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	十一	川崎
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	十一	大三
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	南非	十一	大三
馬地亞	DALMATIA	南非	十一	怡和
?新	CHAR HSING	西非	十二	嘉華
	BATU	南非	十二	渣華

今日空郵（星期六）　截郵時間

夏威夷	上午十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越	正午十二時
西歐	下午三時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非	下午四時
埃及、澳洲、英國、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地亞拉伯、黎巴嫩、敍利亞、泰國、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、塞浦路斯、利比利亞、法國、約旦	下午五時
日本、美國西岸、中南美洲、加拿大	下午六時

今日平郵

英國、德國、挪威、瑞典、丹麥、荷蘭、比利時、扎伊爾、伊爾、喀麥隆　下午五時

祝建國弍百週年優待訪美旅客
搭機往返東西兩岸 發售特廉航空機票
紐約羅省來回減至二五二美元

（本報訊）美國獨立二百週年紀念期中訪美人士乘飛機往返東西兩岸，票價可以節省到一百三十二美元之譜。一家航空公司宣佈這是該公司「革命性的」計劃。

例如從紐約到洛杉磯的來回夜間飛行票價，可以減到二百五十二美元，而普通經濟艙日班機票價為三百八十八美元。

購買此一價格機票人士（美國公民亦可購買），須在至少動身的兩週前購票，同時必須在七天至三十天內完成來回飛行。

這一票價維持到五月三十一日為止，自六月到九月十五日，票價略漲，到二百九十一美元。十二歲及十一歲以下兒童，票價更低，整年均為二百美元。

美航同時提供觀光美國計劃
收費略高但此種機票全年通用

在來回旅程中，希望一遊有三十天以上時間的旅遊者，美國航空公司提供一項特別的「美國觀光」計劃，不適用於美國公民。這一計劃收費雖較高於七至三十日的經濟票價，但仍頗多節省——成人三百三十美元，兒童二百三十美元。同是這一票價全年不變。計劃可在七處停留，如增加停留地點，每處增加十美元。茲將紐約至西岸來回票價比較列出如下：

	至五月三十一日	六月一日至九月十五日
普通機票	三八八（美元）	三八八（美元）
「美國觀光」	三三〇	三三〇
兒童	二三〇	二三〇
七至三十日旅遊	二七二	三一〇
兒童	一九四	一九四
夜間旅遊	二五二	二九一
兒童	二〇〇	二〇〇

其它各地之間，亦可採用同樣辦法，其價格視地點及時間而異。詳情可向旅行社詢問。

美國鐵路公司（AMTRAUK SYSTEM）也提供減價優待「美國鐵路通行證」（USARAILPASS）可供無限制的，到任何地方去的旅行。此種優待辦法原來只供外國觀光者在北美以外的海外各地購買，最近任何人，包括加拿大，墨西哥及美國公民，在五月十五日前均可購買，而且可在抵美後購買。

五月十五日以後只有來自北美以外的旅行者可以購買價格是在美國境內無限制往任何地點，十四日內有效，一一五〇元，二十一日內有一有效，二百美元，三十日有效，二百五十美元。

泰學術代表團一行 乘邁航機抵港轉穗

（本報訊）泰國學術代表團十二人分兩批乘邁羅航空公司班機於今周末抵港前往中國作三週之學術交流性訪問。

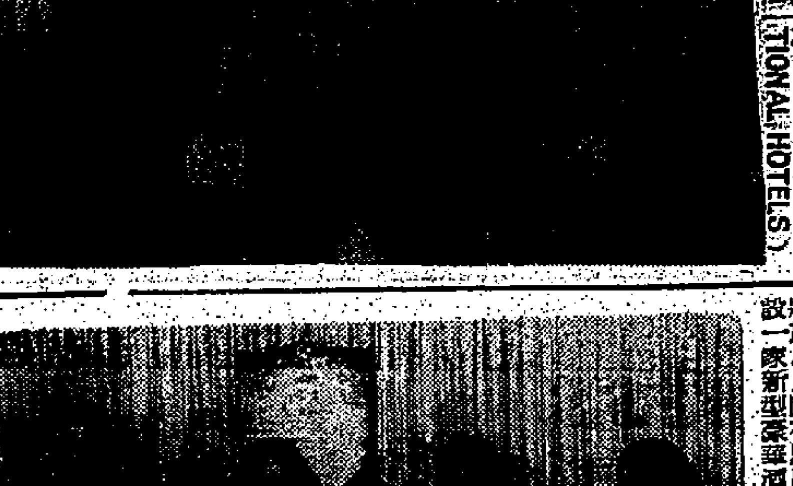
泰駐港總領事初多（左六）在機場迎送，該團成員爲曼谷著名朱拉龍岡（CHULALONGKORN UNIVERSITY）大學亞洲學術研究院院士坎波恩拗（AMPHON NAMATRA）（左七）。該團將訪問廣州中山大學，北京及清華大學，大寨生產大隊及延安，並與中國大學教授及官方洽談。

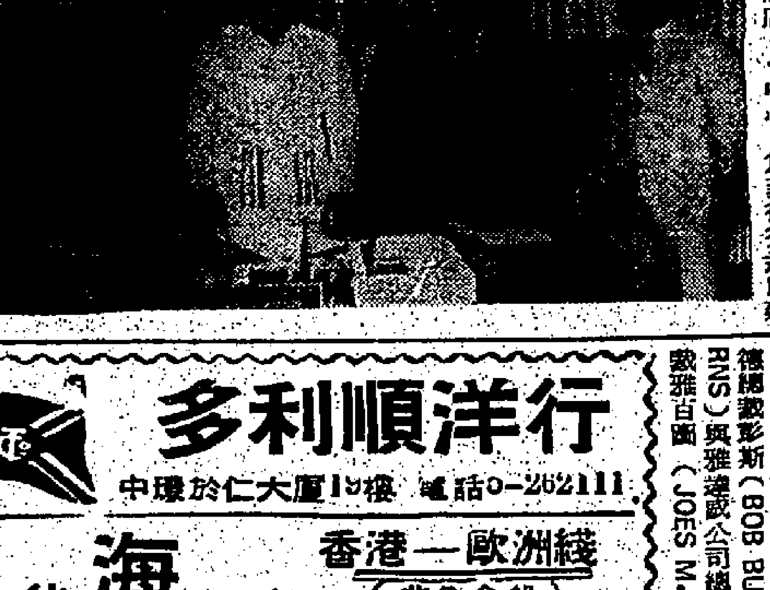
該代表團定於周一抵穗直至四月二十六日返港。

尚有航訊刊在第四張第二頁

菲馬尼拉麗景酒店 本年八月落成開幕

（本報訊）以香港為基地的麗景國際酒店（REGENT INTERNATIONAL HOTELS）將於八月間在馬尼拉開設一家新型豪華酒店。





此新型豪華酒店，定名為「馬尼拉麗景酒店」（THE REGENT OF MANILA），位於羅沙斯新路，毗鄰為菲律賓文化中心與民間藝術中心，為菲律賓雅達威建設公司（ALTAVILTE RESORTS DEVELOPMENT CORP.）所擁有，刻正加緊興建中。

一項委任麗景集團管理該店的合約最近在撞香山由麗景國際公司總裁彭斯（BOB BURNS）與雅達威公司總裁雅百圖（JOES M. ALBERTO）簽署。圖為簽約時攝。前排左起：麗景國際酒店公司總裁彭斯，菲律賓駐香山總領事雅廉路，雅達威建設公司總裁雅百圖及雅達威公司董事兼財政經理余邁。後為雅達威公司董事邦曼及富爾斯。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	三六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	三二五一七一
加航	三二七〇〇一

香港海運有限公司
聖佐治大廈十八樓 TEL：H-225046
ARYA NATIONAL SHIPPING LINES
波斯灣綫（伊朗國家輪船公司）
ARYA GOL
愛高 貨倉四月十三日收貨 十七日截貨 四月十七日抵港 十八日開行
直往：哥林沙及刁拜
收貨站：葵涌218地段聯友貨倉 TEL：12-259065-6.
CAVN 中南美加勒比海綫 FMG
（委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司）
ANGELINA （VOY-GL-003）
愛蓮娜 貨倉四月十四日收貨 二十日截貨 四月廿一日抵港 廿弍日開行
Buenaventura, Cristalbo (Colon & Panama City) Curacao, Aruba Maracaibo, Puerto Cabello, La Guaira, El Guamache, Santo Domingo, Kingston Port Ot Spain, Georgetown, Paramaribo, Barranpuilla, and Cartagena.
收貨站：葵涌218地段聯友貨倉 TEL：12-259065-6.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話0-262111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達多 RYTTERDAL 往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。 五月十日落貨 十一日開行
葵涌收貨站：順捷運輸公司
海華 HALLVARD 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 四月廿五日落貨 廿六日開行

"K" LINE
洪都拉斯丸 M.S. "HONDURAS MARU" 泊A35號泡 四月十一日落貨 十一日啓行
直航：西非亞畢珍、添馬及夏萬港等埠
海地丸 M.S. "HAITI MARU" 泊A9號泡 四月九日落貨 十日下午啓行
直航：南非德賓、伊利莎白港及角城等埠
香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一
豐利行有限公司

月星 M/S "MOON STAR" 往：釜山。 四月十三日到港 十五日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 四月十七日到港 十九日開行
香港康成街一號至三號帝景大廈九樓（十樓） 電話：五—一七五七二一
新興行船務有限公司啓

THE SANKO ASIA LINE LIMITED 三光汽船株式會社

C.K. VEGA	維嘉	四月十四日到 四月十五日開	星加坡
NITTO MARU	力東丸	四月十四日到 四月十五日開	星加坡 巴生港
LAKSANA 1	力仙娜	四月十九日到 四月廿日開	星加坡

香港—曼谷
SEA KING 海皇 四月十二日到 十二日開
收貨人注意：請從速與本公司辦理船邊提貨手續，否則轉存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3408室 電話：5-243199.

包青天 電影

懸疑曲折　命案接二連三　緝兇綫索迷離

秘本改編，當然零舍不同

是否通姦？是否殺人？是誰殺人？案情有若「羅生門」？

命案揭破寶國陰謀　紈子誘出潛藏奸黨

人來，虎頭鍘侍候！

全部與電視內容不同

麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　英華　五場

觀塘　恆星　聯邦　南昌　永華　龍華　光華　福星・天明加入

國華公司最新貢獻

大快人心

全線大爆滿

郭清江 導演

嘉凌　石峰　謝玲玲 領銜主演

儀銘　周仲廉　陳慧樓 領銜主演

兒童不宜

KUO HWA

---

5 MERCENARIES in ARMOUR

復活節佳片

嬉皮士當兵，怪模怪樣，亡命徒衝刺，係威勢・

注意映期地點

烽火敢死隊

兒童不宜觀看

威廉史密夫　白蓮咸美頓　阿頓頓羅克　侯士加沙凡　魯活 主演

飛車壯士齊搏殺！

橫衝直撞立功勞！

衝鋒陷陣｜精彩萬分｜無奇不有｜前所未見｜伊士曼彩色 片上中文

The Spectacular Acrobats 特技大觀

華星主辦

CAPITAL ARTISTS

明日

[illegible]

出神入化表演，令你嘆為觀止！

週末午夜場

皇后　皇都　麗聲　黃金　金門

五院今晚午夜場　明晚再映

爆竊紐約博物館

爆大鑊　真人真事　轟動千古

文正發行　神偷曲折　傳奇巨片

金剛 羅拔干勒　英俊小生 史當奧特 主演

兒童不宜

LIVE A LITTLE STEAL A LOT

一顆新星的誕生

余莎莉二十一歲，是新法書院高材生，曾參加一九七四年度東方之珠舉辦的香港小姐選舉，榮膺冠軍。身高五呎六吋，三圍是三十五，二十五，三十六。原籍上海，生長在香港。現已跟邵氏簽訂合約成為基本演員。特為介紹。

特別在…… 洞房豔史 加映片段

SB

海運　百樂

雷士公司奇異愛情扣人心弦巨片！

"CHANCE AND VIOLENCE"

今晚午夜場優先介紹！ 敬請提前訂座。

七彩闊銀幕！

榮獲法國影評人協會特別大獎！

「大風暴」男主角 伊扶蒙丹

「畢業生」女主角 嘉芙蓮露絲

偶然的情緣！ 終生的抱撼！

魂斷相思地

新華・新都・麗宮

AFRICA EXPRESS

下期復活節佳片

最非洲原野背景　奇情奇趣　俠艷冒險佳作

通靈神猿 金仔

古惑多趣　妙多成籮

千奇百怪　林林種種　五花八門

廿世紀的風塵三俠　新時代的大鬧天宮

靈惑神猿

孟甘穆・利活・烏蘇拉・安德絲 聯合主演

熱鬧緊張・老少咸宜

京華　快樂

今天六場　加午夜場　敬請提前訂座

食人魔

THE GHOUL

食色相関！

美亞公司發行

蘭克公司「綑借胎殺人」後又一極度恐怖巨片！兒童不宜觀看

二十年代恐怖慘劇　古堡出現真人怪魔

「吸血殭屍」男主角 彼得古城

「奇兵定江山」「殭屍滅跡」男主角 拿赫

「洪荒時代」女主角 華朗妮嘉・卡遜

美艷女星 雅麗珊琵絲杜 主演

片上中文字幕　伊士曼七彩！

這個怪魔　專食美女　大盤大砵　有骨落地

郭南宏　少林寺

十八銅人

THE 18 BRONZEMEN

週末五場

皇后・皇都・麗聲・黃金・金門・國寶・大光明・粉嶺・帝后・寶華・行樂

破一陣又一陣｜越破越難十八陣

將創新紀錄

勢必創造台灣國片在港最高紀錄

上官靈鳳　黃家達　田鵬　張翼　江南　易原　魯平 領銜主演

宏華出品　精益求精

午夜場再度

文華　明珠　倫教　翡翠　娛樂　荷李活　亞洲　樂聲　明月　永華　福星　寶聲　英京　蘭宮

今晚十一點半再映

驚天動地｜炮火連天｜肉搏斯殺｜衝鋒陷陣

場面偉大無與倫比

再映再爆　請即撲飛

八道樓子

7 MAN ARMY

導演 張徹

SB

鋼鐵陣容

姜大衛　狄龍　陳觀泰　傅聲　戚冠軍　白鷹　李藝民　丁華寵 領銜主演

兒童不宜觀看

中華男兒，熱血沸騰，

保衛國土，抗禦頑敵・

唯我獨尊　復活節猛片

溫拿五寶每日介紹

研究偵探無對手，

福爾摩斯去咗邊？

亞B 偵探迷

GONNA GET YOU

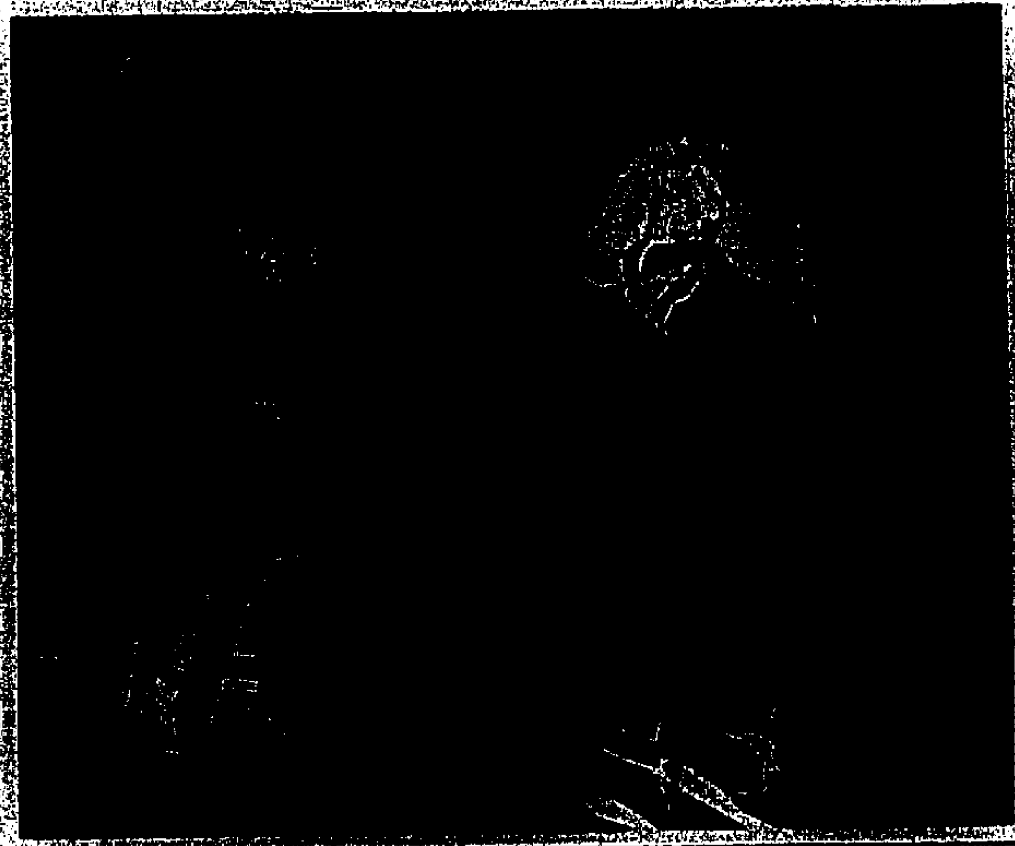
GH

日本時裝 巴黎展出

日本時裝設計家近年來已打入國際時裝市場，大獲好評，但能在時裝之都——巴黎佔一席位的，目前僅有三位，他們分別是鈴屋（SUZUYA）、三宅一生（ISSEI MIYAKE）、高田賢三（KENZO TAKADA）。三宅與高田則以設計時裝爲主，鈴屋除了設計之外，又在巴黎開了幾間精品店，出售他設計的時裝，業務不俗。他能與法國時裝設計大師分庭抗禮，當然有他的一套。他在巴黎、意大利等地搜集最新時裝資料，然後送回日本參攷，加上一些東方色彩，改良之後再將成品運回巴黎出售，不但能追上潮流，也有自己的風格。現在鈴屋的精品店已遍及歐洲、美洲各地，東南亞區的業務也在擴展中。

目前在巴黎舉行的一次時裝表演中，鈴屋展出了今年最流行的春夏時裝，全部在日本設計製造。彩圖A是兩款清新活潑的運動裝，左方是麥色棉質針織上裝，襯紅色棉質裙褲，配黃色帽及頸巾。右方是全套棉質針織設計，圓領上裝，襯圓筒形瘦腳褲，腰束橡筋。兩位模特兒均穿着短球襪短球鞋，是今年最時髦的打扮。彩圖B是一款典雅的便裝，裏面是一件素色棉質衫裙，外面套一件棉質白色鬆身蓋袖褸，襯彩色腰帶，更顯得輕鬆寫意。

據香港鈴屋負責人指出，鈴屋的所有設計師、行政人員及工作人員，都是二十多歲至三十多歲的年青人，他們的僱客對象也是年青人爲主，他們在本港出售的各款時裝，全部在日本設計製造，揉合了歐洲時裝的精華，並適合香港人口味，定價也較法國、意大利出品便宜，他們希望年青的一代也能享受到一流水準的時裝設計。



日本時裝在巴黎展出時的兩款最新設計時裝。

另一款最新時裝，在巴黎展出，大受讚賞。

法國芝士講究食法

法國不但以美酒佳餚聞名世界，他們出產的芝士也極爲多姿多采。如果你每日嘗試一種的話，便要花上整整一年時間才可以盡試。因爲法國本土出產超過三百六十五種芝士，每一種都有其特色和味道。製造芝士是法國一項主要的食品工業，無論是最旺中的小型工場或是大規模的製造廠，都能以傳統的配方製造出品質優良質地純正的芝士，因爲這正是法國烹飪技術的一種具體表現。

當然芝士不但要味道好，更要適合食家的口味，芝士本身含有豐富的蛋白質和鈣質，除了佐膳之外，更是營養佳品，所以少吃多滋味，多吃也無妨。芝士的食法有許多種，可作餐前小食，可作餐後甜點，可與多士同食，可作雞尾酒點心，或作佐餐或作調味品，或作主菜上碟，總之芝士是一種美味而方便的膳品，而且經濟實惠。

芝士是一種有生命的物質，不能永遠保存不變。要在適當的時間食用，才能領略它的妙處，所以芝士一定要妥爲貯存。首先要將芝士存放在寒冷、陰暗，通風的地方，然後用濕布蓋好，以使其保持潮濕。將芝士貯存在雪櫃的蔬菜格內是好主意，但要事先用錫紙或膠紙包好。在食用前一小時就將芝士取出，使其回復原味。已經切開的芝士，在貯存時要將切口向上，或用木塊遮蓋切口。

法國芝士，講究食法，一塊精緻的托板是不可少的，既美觀悅目，又可增進食慾。先將芝士整塊放在托板上，選一兩把切刀，再根據個人喜愛而選擇一些味道較淡的和味道較濃的芝士，將它們排成圓形，然後由較淡的吃起，直至最濃的結尾。若要芝士托板看來更出色，不妨加一些牛油，芥末，果仁等來點綴。

以下教你如何選吃芝士，如果是用作簡單小食，選兩三片味道獨特的芝士，包括一片藍芝士，一片花紋表皮的軟芝士和一片褪色表皮的軟芝士。如果是小孩同吃，可以加一些加工過的味道較淡的芝士，例如一片花紋表皮的軟芝士，一片加工過的芝士，一片壓過煮熟的芝士和一片壓過未熟的芝士。如果是在晚餐時食用，便要選擇五至六種不同特色的芝士，包括一片藍芝士，一片褪色表皮的軟芝士，一片羊奶芝士，一片壓過半熟的芝士和一片花紋表皮的軟芝士。

芝士的切割，也是一種藝術。其基本原則是根據芝士的本來形狀切割，使其表皮可以平均分配，保存也較爲容易。以下是幾種常見的切割方法：

一、像切生日餅一樣切割圓形方式軟芝士。

二、將體積較小的羊奶芝士一開爲二。

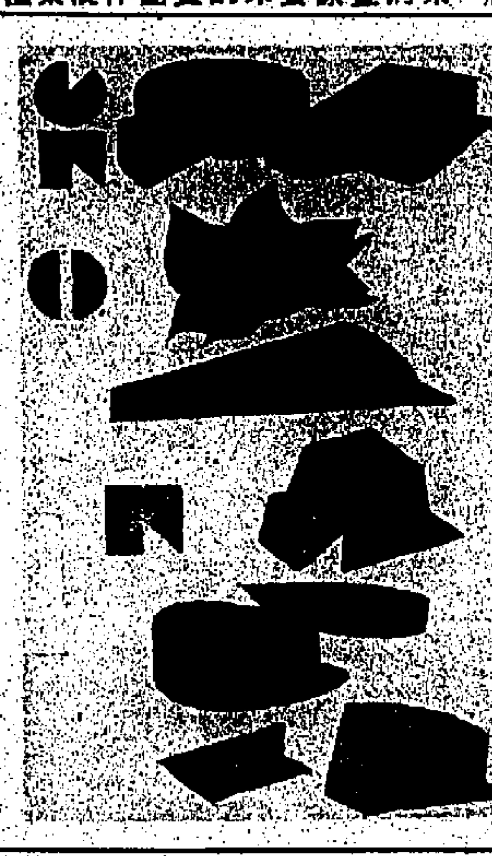
三、切割成圓形（錐形）。

四、切割成圓錐形或金字塔形小塊。

五、將圓柱形芝士切割成扇形薄片上碟。

六、將芝士切割成偏角形。

法國芝士因出產地區不同，其特色亦各有千秋，大多數是用牛奶發酵製成，也有用羊奶製成的。質地有軟、有硬、或中軟硬，表皮有花紋的和褪色的，也有用合桃、果仁、葡萄仁、潤于葉造成表皮，有些芝士是經過加工處理的，例如壓過煮熟，或壓過半熟的，芝士可以用紅酒和白酒佐食，並無嚴格規定。「四月在巴黎節」中，希爾頓屬下午餐和晚餐都有精選法國芝士供應，愛吃芝士的朋友，這是一個絕佳的機會。



圖爲芝士的切法圖解。

每週食譜

生炒排骨

用料：細排骨——十二兩，青椒、紅椒——各二隻，菠蘿——兩片，蒜茸——一茶匙，豆粉——一碗，花生油——二湯匙，另備花生油兩杯作炸排骨用。

豬醃料：糖——二湯匙，醋——一湯匙，番茄汁——二湯匙，豆粉——一茶匙半，鹽——八份之一茶匙，味之素——半茶匙。

調味料：醬油——一茶匙，豆粉、酒——各一茶匙，麻油——少許，胡椒粉——少許，雞蛋——半隻，味之素——半茶匙。

做法：一、先將排骨洗淨，順骨縫分開斬成一寸小方塊，放在大碗內，然後用調味料醃約二十分鐘。

二、將已醃好的排骨塗上乾豆粉，放入滾油中炸片刻，至熟透即全部撈起，待油再滾開時放入重炸一次，直至金黃色時撈起，將油隔去。

三、將青、紅椒洗淨去蒂除好，切成同排骨大小，菠蘿則切成三角形備用。

四、在鍋內另燒花生油二湯匙，先放下蒜茸爆香，再加入辣椒炒一分鐘，然後將菠蘿放下同炒，將醃料倒入煮成稠糊狀，再倒進已炸好之排骨拌勻，即可上碟。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆每週星座☆☆☆☆☆☆☆☆☆

水瓶座 ☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
週初接到的任務，將令你面臨一大考驗，這項轉變會花很多精神。有計劃出外旅行，目前正是時候，不過，太遠的目的地還不適宜。婚姻和愛情方面都有[illegible]你說法解決。抓緊時機，會有一筆額外收入。

雙魚座 ☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
這個星期你所付出的時間和精神所換來的成果，將會令人驚奇。工作之餘，社交活動過多，很易疏忽自己的健康。長久以來的願望，會在這幾天的達成。多思考，別人的意見，若然盲從就會做成大錯。

白羊座 ☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
精神不能集中，工作效果變成事倍功半。明確的方針和做事態度，令僱主對你另眼相看。伴侶對事敏感的情況，令你渾身不舒服。在集體生活中，除自我表現外，還要讓人家多發表意見。

金牛座 ☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
星期一你會接到與事業有關的喜訊，投資[illegible]成功，但仍要留心市場狀況和隨機應變。在公衆場合要顯得大方，不要任意挑剔他人之短處，否則，你將會自食其果。這個星期盡量避免涉及與瑞博有關的問題。

雙子座 ☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
雙子座特別重視個人的生活圈子，多參予團體活動，週日的社交場合中，你會獲益甚豐。忙碌的事務使你忽視了一些小問題，幸好及早發現，否則，後果是難作估計。家人和你都要注意飲食衞生，並應減少在外邊進餐。

巨蟹座 ☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
你正在替自己的去留問題担憂，因爲你的決定足以影響若干人。假如不能控制情緒，暫時還是少講說話爲佳。一位認識已久的朋友與你意見分歧，彼此的友情大打折扣。放假時夠郊外旅行，將有意外收穫。

獅子座 ☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
這個星期你與合伙人的關係，[illegible]，處理不當便會破壞全盤計劃。家裏可有事情令你不安，一個不速之客，要小心應付。假日與愛人見面，會過一段迷人的時刻，但要保持冷靜。

處女座 ☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
[illegible]，但要和諧相處，才不致鬧分歧。[illegible]的事會在今週發生，宜把握機會，別讓大好良辰溜走。對事物的觀點不宜過份固執。留意幾項新計劃，分好輕重才好實行。

天秤座 ☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）
工作[illegible]已方妥，但並非理想，目前仍要守崗位，凡事勿過急。[illegible]

天蠍座 ☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日出生）
工作可[illegible]，且不要借貸。[illegible]不過必須自制，別太過衝動。朋友的精神助力相當重要。

人馬座 ☆人馬座（十一月二十三日至十二月二十日出生）
愛人對你個人很有幫助。家庭上的問題[illegible]。上司[illegible]到你對工作的[illegible]，已對你另眼相看。一個突然其來的消息，[illegible]，令你整個人都[illegible]起來。與同事[illegible]保持友好。

山羊座 ☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
任何事不宜[illegible]，找個可任信之人去研究才好決定。他人的[illegible]，但[illegible]，還是暫時忍耐。工作的壓力[illegible]，事實卻非此。避免跟人談及與法律有關的問題，惹盡麻煩。

彩色生活

Colorful Living

MJ-130N
全能攪拌/搾汁機

點滴盡精華

樂聲牌提供最佳攪拌、碎果及搾汁服務

樂聲牌各款攪拌／搾汁機替閣下調製香滑可口的杏仁糊、芝蔴糊、花生糊及紅荳沙等時令食品，更可以壓搾甜潤清涼的雪梨汁、番茄汁或蔗汁。

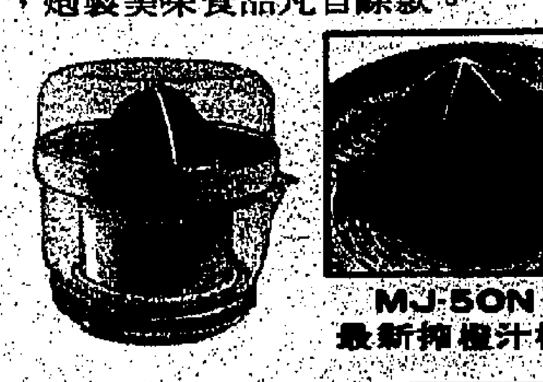
最近在日本流行而著效的營養菜汁最值得推薦：（一人用份量）

取用生菜四分一棵、西芹菜一或二條、青瓜一隻、洋葱八分一個，一齊壓搾成汁飲用。對調養腸臟功能最有裨助，尤其防治膽固醇更爲有效。

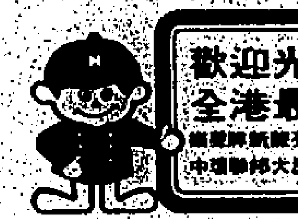
MJ-50N型搾橙汁機獨有"掃堂腿"裝置，能將橙渣清掃，保持坑槽通暢，使橙汁源源流入盛杯中。

要飲鮮橙汁，更可利用樂聲牌最新推出的MJ-50N型搾橙汁機，搾橙汁更爲快捷。

選購樂聲牌萬能攪拌機，更可免費獲送精美食譜大全一本，教你無師自通，炮製美味食品凡百餘款。



MJ-50N
最新搾橙汁機

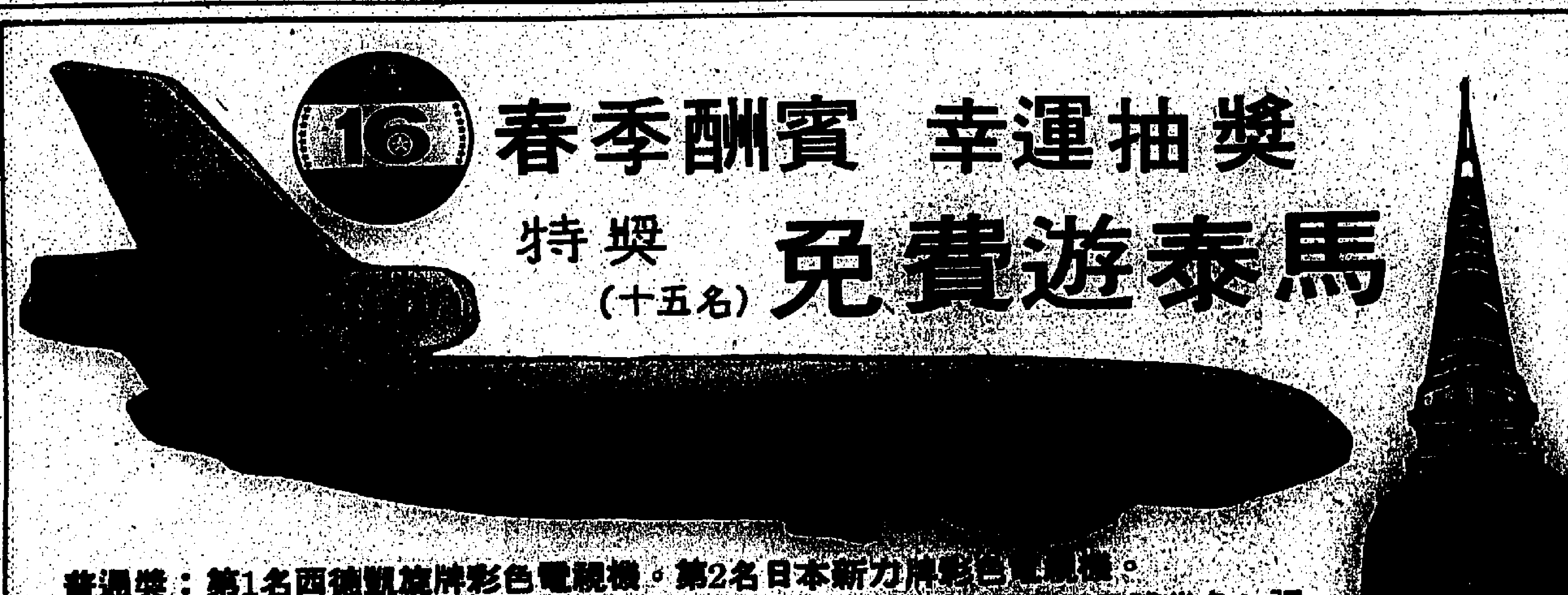


歡迎光臨
全港最大
樂聲牌新款陳列室
中環聯邦大廈十四樓
開放時間：（假期除外）上午九時至下午五時，星期六至下午一時

NA457

National 樂聲牌
家家戶戶都信賴

信興電器貿易有限公司
香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號 順氏工業大廈 電話：3-410321
香港陳列中心：軒尼詩道4號 電話：5-271809
九龍陳列室：彌敦大廈 電話：3-669225
修理部電話：3-430161



16 春季酬賓 幸運抽獎

特獎（十五名）免費遊泰馬

普通獎：第1名西德凱旋牌彩色電視機。第2名日本新力牌彩色電視機。
第3名西德凱旋牌雪櫃。安慰獎：（五十名）本公司港幣一百元禮券各一張

凡在本年4月27日之前，惠購貨品滿港幣三十元者，可憑發票換取抽獎券一張，5月1日由影視紅星抽獎。

◁特廉貨品▷
歐、美名瓷餐具 水晶器皿
英國銀器 意大利瓷器皿
一律八折……二樓雅趣樂園
化粧品、傢俬 男女庄帳 一律九折

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休息

德國製
太陽鏡76
品質優良，保護你的眼睛
款式高貴，配合你的儀表

各大眼鏡公司均售
總代理：[illegible]貿易有限公司
香港[illegible]大廈七樓 電話：5-248031-5
R74

工商界對布政司回佣條例聲明頗表失望

空談理想・無建設性・忽視民困

回佣習俗由來已久，決不是一紙法令便可廢除。當局必須面對現實，俯視民困，聆聽民意，不再閉門造車。

空想理論，希望一紙法例在一朝一夕間將香港改變成理想的廉潔的天堂，脫離現實的空想主義，是很難收到良好效果。

（特訊）在廣大商民反對檢控回佣聲中，布政司羅弼時雖而不聞，不顧民意地重申防止賄賂條例有關「佣金」規定是正確的。工商各界對布政司此舉頗表失望。一般認爲，布政司有關「佣金條例」的聲明，甚是空洞理想，其中並無任何建設性的意見，而且明顯地表露了有關當局忽視民意和官字兩個口的缺點。當局對目前本港經濟因回佣問題造成的困擾置之不理，勢將剌激經濟衰退及惡化。

最近由於有關執法當局運檢檢控商界回佣問題，引致此間工商各界議論紛紜，人人自危，無數正當商人自困於被檢控罰款坐牢的恐懼中。大多數商界人士認爲，回佣是刺激商業貿易的可行手段，亦是長期來的民間習俗，因此決不可輕易捨棄，更不可能隨意立法，不經宣傳教育便以激烈的態度強硬施行。故（防止賄賂條例）第九條有關回佣決議有重新商榷修正的必要。正當本港各業商人大吐苦水之時，布政司竟然不顧民意，宣稱「佣金賄賂條例」是正確的，致令整個香港商場更加沉淪於黑暗中。

在過去兩天中，本報記者曾與不下三十多位香港工商界及學術界人士接觸，彼等對布政司此舉頗表失望，但爲免引致其他不必要的麻煩，這些商界人士及學者均不願以眞姓名發表他們的意見，因此我們亦不便將他們眞實姓名公開。但無論如何，下列意見頗可稱代表了本港各界人士的部份意見。這些與本港經濟有重大關係的意見，實值得有關當局參考細嚼。

日前布政司羅弼時在立法局會議中指出：「一個代理人或傭員，不論他是代其委託人或傭主進行買賣或實，倘若事前未經其委託人或傭主同意而接受佣金、折扣或回佣，作爲他私人利益者，便犯了貪污罪。他是應該有罪的。因爲他欺騙了傭主或其委託人，同時剝奪了其傭主或委託人應有的利益，或是取去了屬於該傭主或委託人的部份金錢。同樣地，任何人士倘若向一代理人或傭員提供秘密利益，使他進行任何與其委託人或傭主事務有關的工作，該名人士亦犯了貪污罪，因爲他引誘代理人或傭員欺騙其委託人或傭主。」「該條例第九節原則是正確的，因爲它可以防範代理人或傭員欺騙他的委託人或傭主。廉政公署最重要的工作仍然是保持公共服務高度廉潔，而且在這方面已有實際成績，但是健全的社會，仍有賴於剷除商業上的貪污行爲。」

綜合三十多位本港工商界及法律界學術界人士意見報導：布政司羅弼時本月七日在立法局席上之談話，充份表明了空洞的理想主義，而且亦明顯地暴露了官字兩個口的實質。從羅弼時的談話顯而易見，當局對於近日本港商民的反對檢控回佣的呼聲和申述回佣對本港商業的重要性，與及要求當局考慮修改法例的行動置之不理。布政司作此番毫無建設性的申述，可以說是毫無意義的，它不但未能令全港商民心服口服信服，相反地，由於它忽視民意、漠視民困，以堅持原有的偏見立場，無法以理服人，以致全港商民對之更加反感。事實上，回佣習俗於本港開埠以來一直存在，向來被工商界視爲生意的媒介和剌激業務發展，增強競爭能力的手段。要更改一種歷史悠久的習俗，要樹立一種新的商業風格，決不可能只靠一項法例或一道命令便可達成的。其中必須經過長期的教育宣傳，使廣大商民眞正認識到立法的意義和必要性，以致自覺遵守執行。在施法的初期並應給予商界人士適應的期限。雖然第九條防賄法例已立法五年，而且立法的原意是正確的，但由於數年來，當局一直未有爲此新法例作任何宣傳，教育工作，致使許多工商界人士對之一無所知；而立法後當局亦未有嚴格執行，致使少數悉知此法例者意識亦已漸鬆弛。現在有關當局突然嚴厲執行此法，檢控違犯此法的收授回佣者，並追溯過去回佣行爲的無心之過。致使商場籠罩了恐怖氣氛。此種不宣而戰，不教而誅之行爲實在要不得。事實上，當局不單忽視了宣傳教育工作，而且亦忽視了因突然激烈嚴格執行此法例所引起的各種副作用，例如藉此法例漏洞進行勒索敲搾，同業，同事，僱主僱員之間的公報私仇等等。雖說起訴收支佣金的案件增多一方面爲市民願意合作舉告的表現，但另一方面則可能是勒索不遂的報復手段或公報私仇的表現。起碼，這些檢控回佣案件已有被不法歹徒用作勒索敲搾恐嚇的工具。而有關當局在立法，執法，甚至布政司重申立法意義時均未有考慮到問題發展的嚴重性。最近，由於執行防賄條例將矛頭指向回佣問題，不單使正當商人無心向業，而且使外商（代理人）來港接洽生意亦受困擾。這點可從近月間海外訂單往港有顯著減縮反映出來。而近年來本港各主要工業產品銷路放緩與檢舉回佣行動都是有着重大關係的。事實上，目前本港各行工商經濟已因回佣問題而陷於困境，假如當局對之熟視無睹，置之不理的話，勢將令本港經濟泥足深陷而至無法自拔了。故此，布政司、立法局及有關當局，決不能閉門造車、高談闊論，便夢想香港一下子變成理想的世界。雖然防賄杜絕「回佣」是一個美好的理想，但理想往往與實際不符的，超自然的空想更加行不通。在現實的社會中，我們就必須面對現實，堅持空洞的理想主義，必將碰得焦頭爛額的。

在過去兩週中，本報曾接獲百數十讀者來函及來電談論研討有關「回佣」問題。其中一位五金廠商指出：「鄙人經常和洋行中出口部聯絡，回佣例有百份之二十至三十，一向相當順利，相信對于僱主亦無大損失。須知回佣一事，商場習慣已成，不可打破。因此，問題嚴重，今既可採取行動，洋行出口部的業務將受影響，我們生意亦將減少。廉署應據理力爭，如不能成功，則請廉署對于七六年以前受佣與給佣俱不追究，由七六年一月起才施新例。」

另一酒店業人士指出：酒店與旅行社一向保持有回佣關係。無論酒店方面乃爲旅行社（職員）介紹旅客而給予佣金。酒店給予佣金實爲酬金及獎勵性質，其中絕無收受佣金者是否構成違法。但一般而言，使酒店相信與旅行社間實質上是否構成違法，現在反而不敢接受介紹旅客，以往的「回佣介紹旅客」之必要，以致旅客受影響。

對「回佣賄賂條例」指出：「回佣」是香港商場習俗，各行各業廣泛施行，可謂根深蒂固，當局要決意除非法賄賂手段，亦必須進行廣泛宣傳及教育工作。當局對數以萬計可能犯罪的回佣者，對於無心犯法的正當商人，更加應予改過機會。而且過去無數曾犯收授回佣罪者與當局不執行法例放任違法亦有關係。故此當局實行「既往不究，今後從嚴」是必須的。

港貨付美運費將於九月開始提高

運費增幅不及一成

一般敏感性及非敏感性貨類提高平均爲百分五至七，增重對美加綫出口成本，影響如何尚難逆料。預料貨將會加緊提早在八月付齊。美國來港貨運本月起已率先加價，加派船隻接運以後，港貨最近付美加保持相當擠迫象。

（特訊）港貨付美的航運收費，將於今年九月初開始提高，勢使該綫出口成本增重，影響如何，目前尚難逆料，而預料貨必將加緊提前付運。

據航商指出：港美東西岸兩個公會船組織解體後，由港美貨運新協定組成的一〇一〇七及一〇一〇八的兩個航運體系，開始首次將運費調升，一般輸美的敏感性貨類及非敏感性貨類，所提高的幅度平均爲百份之五至百份七之間。港美貨運調整收費，主要是鑒於航運費用增加，同時去年行走該綫的公會船與非公會船，互相競爭爭貨的關係，已將收費減低，現在只是回升至早期若干程度。另一方面，目前仍補留在舊貨運公會內的船公司，亦將跟隨加入上述新航運組織，將運費作同等幅度的調高。美貨輸港的航運收費已在本月初開始率先加價。

據航運指出：從上面調整的幅度看，站在船商方面來說，由於加幅不大，相信對港貨銷去美國不會有顯著的影響，但如果站在付貨人立場來說，該綫航運費的提高自然會令到對美國及加拿大綫的出口成本增重。不過，加價後的影響如何，目前尚難以逆料，因爲下半年後港貨去銷美國的多寡，要視乎目前美加綫新訂單是否繼續大量流入港商手上而定。但是，有一點可以確定的，就是一般的廠家及出口商都會在運費提升之前，而加緊將美加訂購的貨提早付運，相信有可能在八月底左右會付齊。另一方面，美國貨輸港的航運收費，亦作同幅度的調高，而且已在四月初開始率先實施。

談及最近的港美綫航運業務，據航商稱：踏入四月份來，港貨付運美加仍然保持相當好，而且一些美貨的船公司，備貨量有擠迫的現象，個別船公司要加派船隻備運。一般估計，今年上半年對美的付貨量將會是有增無減的。但是，下半年的情況則可能轉趨平淡，因爲現時港貨的出口成本除了運費調高外，其他如工資的上升，配額轉讓價的高升，加上有多種熱門成衣貨類，輸美配額目前已用去相當，這都是影響港貨出口的一些因素。

穗春易會開幕尚有五天

出口貨有起價跡象

港商參加受限制，料往穗人減。大陸政局突變具戒心，海外客赴穗亦不會較上屆衆。去年穗會訂貨匯約開出，迄仍有部份未運來，今屆供應貨有趨減勢。

（特訊）中國大陸春季交易會將於本月十五日在廣州開幕，距今只有五天，今屆港商參加交易會的人數要受限制，且要由廣州方面批准，預料今屆參加交易會人數將比上屆減少，同時在交易會內供應的貨品，亦有減少趨勢。

昨據有關商家透露：中國大陸春季交易會開幕距今只有五天，但由於最近中國大陸發生政權鬥爭，本港各有關行業商家報名參加交易會，人數方面亦受到限制，提環最近本港各有關行業商家報名參加交易會，普通商行只能派一位代表赴穗，同時要由廣州方面批准才能參加交易會。預料今屆港商參加交易會的人數將比上一屆顯著減少。至於外商參加交易會的人數相信亦不及上一屆，東南亞、中東、非洲、澳洲、歐美日本商人今屆參加交易會的人數減少可能更顯著，這是部份外商對中國大陸政局突然變化有些戒心。至於今屆交易會供應的貨品及貨量，比上一屆減少亦將無可避免，因爲大陸政權鬥爭已影響農業及工業生產，不僅影響運輸而已。

有關商家指出：中國大陸貨品出口減少已經延續兩個多月，本港很多商家在去年秋季交易會內訂購的貨品，去年十二月至今年一月開出信用證的，直至現在尚有一部份未運來。事實上，中國大陸貨品來港減少及失常，已是普遍性，糧食、牲口、家禽、蛋類、油糖、豆子、海產、什貨、罐頭、傢具、化工原料、陶瓷器具、衣着品、日用品、棉紗、布匹、樓鋼紙張、鋼鐵、水泥、木料、其他建築材料、藥材、染料種種貨品都有同樣現象。至於今屆交易會出口貨品批價是否提高，現在雖未易預測，但有一部份將會起價。

漸有大手資金調出 美元買盆頗有增加

業內最高四九七八最低四九五五收市四九六三
英鎊市價禾雀亂飛業內收市價九點一三
業內銀根趨緊拆息扳成四厘七五至五厘

（特訊）大手資金外調漸有增多跡象，美元買盆頗有增加，昨日升後回軟，但仍見挺。銀行同業拆息略扳升。歐洲美元與亞洲美元利率，俱見牛皮。

據金融業消息：近日資金來去形勢已有若干的轉變，在過去數月來，資金流入本港有增無已，而調出的則很少，近日來雖有一些銀行報告外調，但是零碎。此間一些銀行估計，往後會有大手的資金調出，從目前的初步情況看，比較以往已有增加。過去兩日來，美元買盆成交量增多，香港市場美元升勢，同時亦帶有若干外匯的反映，而是業內所致。昨（九）日開市時美元走勢反覆，隨後扳至四九七點七〇，最高爲四九七點八，之後又回落至四九六點六〇之間，在此價位期內，收市時成交價四九六點三〇至四九六點五〇之間。較上日收市仍高。

由於英鎊在歐洲對美元的兌價又再下跌，港市亦不例外，昨（九）日，業內英鎊電匯成價最高九點一二五，收市時買入報九點一三五。

銀行同業拆借活動雖然仍感疲呆，但業內銀根供應則略見趨緊，至於拆借息率之扳升，主要是借家不願付較高的息口求貸。昨（九）日，業內活期拆息叫四厘七五，最高叫至五厘，但仍不易借入。

歐洲美元利率：一個月期五厘〇六二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘八一二五，十二個月期六厘六八七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘八一二五，兩個月期五厘〇六二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘六八七五。

外國報穩晨盆高開 港金走勢先強後軟

收市價爲七六四・二仍扳七元
美鈔續挺收市價爲四九五・二

（特訊）本港九九金市，昨日（九）大勢牛皮，做價仍比上日扳高，但先强後軟。昨日由於國際貨幣基金會宣佈取消以黃金爲國際貨幣及成立有伸縮性匯率辦法，已獲二十八會員國批准，又美元價仍見疲弱，在加新問題未獲協議前，前途不會明朗，已促使外國報價穩定，致令晨盆高開。但期市場升勢欠勁，其餘現貨所及，此間市場人心亦感振奮，買盤踴躍，晨盆大幅高開，一度好友搶升後，隨勢多推售，做價有一定作用，與西歐脫節，在心理下跌勢亦較大。倫敦報盆一二八・三〇美元，上升八角，瑞士一二九・〇〇美元，上升七角半，巴黎一二九・五四美元，下跌一角七仙，加拿大期價升八角爲一二八・七〇美元。

昨日期價升一元四角，爲七六四・二，上午開市價爲七六五・〇，比較上日收市價高七元八角，午後好友趁勢搶升，最高七六七・八，隨後回軟，最低七六四・〇，收市爲七六四・二。外匯交易好淡不開，美鈔一八・四三〇美元，倫敦報價下軟。

金市：昨日本港金市收市價七六四・二〇，比較上日續升一元四角。

跌二分二錢五厘，紐約告疲，十一・八三七〇美元。美鈔收市價四九五・二，比較上日續挺，用家吸港仍多。美電市價四九六。

金銀業貿易場：九九金上午開市七六五・〇〇，下午開市七六六・〇〇，收市價七六四・二〇，最淡七六四・〇〇，最好七六七・八〇，比較上日續升一元四角。

美鈔開市四九五・〇〇，最好四九五・四〇，最淡四九五・〇〇，收市四九五・二〇，比較上日續升一元九角。

美電開市四九六・五〇，最好四九七・〇〇，最淡四九六・〇〇，收市四九六・五〇。

大陸中下米降價後 米市未能刺激銷增

提沽卅六欵成盆量僅一千餘包

（特訊）昨（九）日米市，情呈疲慢，入口米商十一家開盤，提沽食米卅六款，其中十七款有成盤的，泰國米佔七百五十包，澳洲米佔二百五十包，大陸米佔四百包。

據米業人士指出：大陸米最近運到本港，以中下級貨較多，如玉字油粘，銀竹粘之類，中上級及上級貨如蜜糖粘、洪字絲苗、天字絲苗運到很少，現在二三經商對於中下級米降價後，價格降低後，銷售量仍未能刺激增加，成盤經報：

泰國蓮米每担一百一十九元，藍金鷹新米每担一百一十二元，暹香米每担一百二十三元，金太極新白米每担一百一十元，紅寶石新米每担一百零七元，新谷米每担八十六元，金玉鳳新米每担一百一十九元，米每担一百一十元，大玉字新油粘每担一百零四元，銀竹新油粘每担一百一十元，明字新油粘每担一百零二元，新雪花粘每担一百零六元，澳洲金絲苗每担一百廿五元。

泰銖銳升 印盾亦揚

（特訊）昨日外幣市況：加紙一萬成交五百零五元，即一百加紙兌一百元，多兌九十八元五角，坡紙高成一百九十八元五角，即一百坡紙兌一百元，多兌二百零五元，泰紙高成一百二十三元，即一百泰紙兌四百三十元，瑞紙高成一百九十五元，即一百瑞士法郎兌一百元，多兌二元。

長實售環球大廈 獲款項五千萬元

資金用於配合更佳發展

（特訊）長江實業（集團）有限公司董事局宣佈：該集團近已簽訂一項合同，出售環球大廈予置地集團名下之置地，售價爲港幣五千萬元。該項交易之完成期爲本年十月份。董事局認爲此項出售可使集團利用上述售得之款項，現正積極考慮若干可使集團增加固定收入之新物業投資。

三綫來貨充裕 蔬菜供需不同 價有榮辱

菜芯芥菜生菜西蘭花菠菜毛瓜洋葱芋仔跌，白菜芹菜椰菜苴菜紹菜蘿蔔蕃茄椒類升。

（特訊）昨（九）日本港主要副食品市場，各綫瓜菜來源略增，市場瓜菜食品供求平衡，零售價格互有漲跌，需求尚多，銷情平穩，據市場消息透露：近日大陸瓜菜上市增加，新界亦稍多，致令市面供應充裕，零售價格互見漲跌，其中菜芯、芥菜、生菜、西蘭花、毛瓜、洋葱及芋仔等售價下跌，白菜、芹菜、椰菜、苴菜、紹菜、蘿蔔、蕃茄及椒類售價上升，其他各類價格平穩不等。

一般瓜菜零售價格如下（每斤計）：省城白菜一元二毫，本地白菜一元六毫，菜芯一元五毫，本地菜芯二元，省城菜芯二元二毫，芥菜一元六毫，本地生菜一元二毫，西生菜二元四毫，西洋菜一元八毫，菠菜一元五毫，蕃茄一元四毫，西芹二元四毫，芹菜一元八毫，椰菜一元二毫，毛瓜一元二毫，節瓜一元四毫，冬瓜八毫，台灣木瓜一元六毫，台灣多瓜一元四毫，青瓜一元四毫，絲瓜一元六毫，苦瓜二元，大蘿蔔一元，紅蘿蔔一元二毫，蒜頭二元四毫，洋葱一元六毫，芋仔一元二毫，白芋二元，薑一元八毫，草菇六元，大頭菜三元，蘑菇三元，辣椒二元，青椒二元四毫。

台灣毛衣外銷 訂單接至九月

開工率均在八成以上

（台北訊）據經濟部工業局表示：毛衣外銷正值旺季，目前訂單已接至九月以後。

工業局指出：最近紡織品的外銷，以毛衣、成衣外銷之情形較好，平均開工率皆能維持八成以上，其中毛衣，自上月以來，接獲訂單已可做到八、九月以後，入銷售旺季，另成衣訂單亦可做至五、六月。

隨着毛衣外銷之增加，其所需原料亞克力紗的銷售情形，近來亦大爲好轉。此外，據業者傳來消息，毛織品最近銷路亦大有增加了。工業局指出：主要是內銷量增加了，大陸因素，國內生活水準提高，消費者喜用較高級的紡織品，而毛織品即屬此。

幼糖供應增 部份價軟退

（特訊）昨（九）日成交，幼糖偏淡，砂糖市氣，但拆銷商及餐品商最近收貨者仍多，倉內存貨不多，紅糖偏和，補貨很少，南華幼砂下週初到港每擔約一九七〇元，大陸糖包仍少。市場人士指出：目前港存幼砂貨價亦較低退，部份參差。入口商運到砂糖，不願入倉的，仍有降價沽放。

三元，成交十噸，泰國中粗砂入倉後每噸沽二千一百七十元及二千一百八十元，九七〇元，大陸糖花中粗砂每噸沽二千一百六十元及二千一百七十元。

頭交收貨每噸沽二千一百七十元。

國際糖價，互有起落，倫敦（八日）原糖現貨每噸仍爲一百七十九磅，五月期貨每噸一百八十六磅，比前升二磅，八月期貨每噸一百八十二磅，比前升二磅，十月期貨每噸一百八十一磅，比前升一磅。紐約（八日）原糖現貨每磅十四點二〇美分，五月期貨每磅十四點五〇美分，比前升〇點六〇美分，十月期貨每磅十四點八〇美分，比前升〇點九〇美分，十三年三月期貨每磅十四點七〇美分。

新貨到多 不願入倉 沽低

生油局部降 油廠貨回吐 菜油買賣閒

（特訊）生油市，目前處於淡季當中，銷力轉慢，非洲貨轉手拆價調低，惟遠期花形成背馳，中國大陸濃香生油，源源來港，菜籽油買賣仍呈閒靜，赤少沽花，遠期，中國大陸菜籽油，轉拆一七四元，新貨昨今有到交花，轉手頭有退按一七二元，尚少買家，日本貨有桶拆一八〇元，傳手淨油按一七二元，加拿大及歐洲貨，非洲生油現市疲弱，九〇元，新貨成三八五元，入口商五月付船花，成交三百多噸，新到貨拆三九〇元，八元，實貨轉拆三八五元，中國大陸濃香生油，轉拆三八四元，下月花，可有放鬆，入口濃香花生油，桶裝轉拆三九〇元。

紐約股市 價續下降 破一千點

（特訊）據美聯社報道：紐約股市連續第二天低跌，正如昨日所說，投資人士憂慮，分析家找不出任何原因令紐約股市下跌，行情跌幅比前日大，市況被投資者視爲淡靜。

英鎊過份拋售 跌過應有市值

加新事獲協議前 鎊值仍不易明朗

（合衆國際社倫敦八日電）英鎊今日對所有主要歐洲貨幣及美元（衰弱的英鎊除外）的比值，於星期四日以較低價收市。

英鎊是日曾一度跌至每英鎊兌一點八四三五美元的新低紀錄，原因是一般人懷疑財政大臣希利是否能夠說服他的聽衆，將今年的工資加幅局限於百分之三事，避免與工會發生可能使經濟陷於困境的爭執。

巴克萊銀行外匯經紀說：「今後一兩個月內，英鎊前途仍會保持不甚明朗，直至政府與工會就加薪問題達成某種協議爲止。」另一方面，有些外匯經紀已承認目前英鎊經已過份拋售，跌過其應有的市值了。

飾黃金 白金 價續上升

（特訊）昨日本港金市仍然牛皮，九九金價續回揚，飾金亦漲，各金舖掛牌飾金每兩八百零五元，較上日續升一元，白金牌價每兩一千元，亦較上日升二十元，白銀掛出價每兩廿四元。

港股市出現技術反彈 做價止跌回醒

四證總值七千二百七十七萬元，接近上日水平。恆生指數升三點六〇，僅紡織投資類微低。周生生派末期息三分半。

（特訊）昨（九）日香港股市止跌回醒，低開後即告喘定，而買家仍沒有接承低拋，基於大市沒有再續低跌，是故大市回升似感明顯，惟是收市之指數只是比前日稍爲回升而已。交易數值與前日接近。當昨日上午開市，各項股票做價仍接承前日低跌，首盤普遍的轉降，上午後復市仍能保持着回升，收市時價位之多數位仍能回升，此種轉勢，首盤普遍的轉降，三四個價位之多。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲七千二百七十七萬元，與前日交易數值接近，上午交易總值有四千五百二十四萬元，在交易所佔一千七百八十五萬元，金銀交易所佔二千二百二十七萬元，遠東交易所佔三千一百三十萬元，九龍交易所佔一百三十五萬元，至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲四二五・九四，比前日收市指數微升〇・六，下午收市指數至四二八・八九，全日計共升三・六〇。遠東指數上午收市爲三二三・五三，下午收市指數回升二・〇，比前日收市指數回升〇・九〇，比前日回升一・四〇。遠東分類指數，工業類僅仍無變動，其他各類俱見回升。

金銀綜合指數爲三六七・〇，比前日收市指數升〇・三三七，金指數爲三六・五四，比前日收市指數升〇・〇四，銀指數爲四〇・〇一、比前日收市指數升〇・三二。在遠東交易所有成交之九十五項股票中，報升者有五十五項，報低者有二十二項，無變動者有十八項。

據周生生董事局昨日宣佈末期息每股三分半，截止過戶日期爲五月五日至十五日。

在各項股票交投依然的以熱門股交投較爲活躍，大多數之股票交投不振，價俱見低開脫，倉場類股反彈稍高收，公用類股做價感有力，其次爲地產類股。公用類股中仍以電話公司所感受之壓力較大，收市價仍未能升回前日之收市價位水平。一般股類之收市價者比前日回升兩個及四個價位之間。

遠東生產成本繼續上升 與歐洲紡織成本差距減少

近期內將能與遠東貨競爭

（法新社倫敦七日電）西德某財團研究部最近預告歐洲紡織業成本與遠東紡織品價格在近期將來可能更接近，而逐漸造成能與遠東的紡織業競爭。

他指出：第三世界國家的生產成本逐漸上漲，與歐洲紡織業成本之間的差距迅速縮小。

據研究指出：每人消費量在一九八〇年以前將升至一五公斤（大約三十三磅），與一九七三年比較將增加一公斤（二・二磅），跟危機高峰時的一九七四年比較則增加二・五公斤（五・五磅）。而美國的相對數字估計爲一九八〇年的每人二八公斤（六一・六磅），一九七四年則爲二四公斤（五二・八磅）。世界平均消費量將爲六・九和六・五公斤。

國際股市金融行情

（一九七六年四月九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋1.10	(398.90)
午市	－1.30	(396.50)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$ 20.00	$20.24
置地	H.K.$ 8.00	$ 8.10
怡和	H.K.$ 26.00	$26.25
和記	H.K.$ 2.83	$ 2.89
會德豐	H.K.$ 2.83	$ 2.91

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －1.49（975.60）

東京股市（日經斯綜合指數）

收市指數 －36.26（4464.25）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$＋0.10	(128.30)
尾盤	U.S.$－0.50	(127.70)

美元滙市價格：

法蘭克福	2.5330馬克
倫敦（每鎊）	1.8385美元
日本	298.20日元
巴黎	4.6635法郎

香港金融行情表

（四月九日）

九九金每両（最高）		七六七・八〇
（最低）		七六四・〇〇
（收市）		七六四・二〇
	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九六・七〇
美單	一〇〇	四九六・〇〇
美鈔	一〇〇	四九五・〇〇
英鎊	一〇	九二・〇〇
加拿大圓	一〇〇	五〇五・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇四・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九五・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九四・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・五〇
荷蘭盾	一〇〇	一八三・四〇
澳洲圓	一〇〇	六一〇・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・六二
菲律賓披索	一〇〇	六八・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇・〇〇
坡圓	一〇〇	一九八・五〇
台灣圓	一〇〇	一一・八〇
泰國銖	一〇〇	二三・二〇
印度盧比	一〇〇	四七・五〇
澳門紙	一〇〇	八三・〇〇
南非鑊特	一〇〇	三九〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一〇・三〇

英國吐桃紡織 三家工廠關閉

難抵進口競爭

（特訊）倫敦消息：英國第三大紡織公司吐桃公司（TOOTAL LTD）計劃關閉屬下的三家工廠，主因是面對不能抵低成本貨品的進口競爭。這表示有六百名僱員要失業了。

吐桃紡織股價因此而下降四巴仙，其總數亦因而減少百分之廿。關閉的三個廠，一個是人造纖維紡織品者，一個是在蘇格蘭，另一個則在北愛爾蘭，其中一個最近才被接收，因需求不景而停工。

輸英化彩剩餘額 即實施授權出口

兩類紡織品配額得調用

（特訊）本港工商署（紡織事務）通告：第三組第七十六號及第七十六號貨品類港產紡織品由四月十日起實施授權出口。有關商界人士，如有任何詢問，可致電工商署地下之四十六號工業用配額辦公處詢問（電話：五一四七三一二五）。

至輸奧地利紡織品：（乙）實施出口受權管方案，分發若干類自由類予紡織人士，以便在截至一九七七年一月卅一日爲止之紡織年度內，將受限制種類紡往奧地利利。上述方案細則詳載四月十日發出之致出口商。

香港股市

攷令股市下挫有些分析家將之歸因爲獲利回吐，技術性分析家則認爲股市歸可能保持穩定。投資者對杜氏指數未能保持於一千以上而感到失望，每一次升越一千時，即遭受拋售壓力，使該指數回降至一千之下。

本日下跌大約十點子，收市於九七六左右。

杜瓊斯工業股平均指數下跌九點二三，收市爲九七七・〇九，下跌一點二〇，一八・二九七・成交共一千二百萬股，昨日爲二〇・八六，一九百萬股。

工用事業股收市於八六點六二，下跌〇點三六。

當日交投的股票有一八五六種，上昇的股票有三八一種，下跌的股票有一〇一九種，無變化的有三五六種。創本年度新高價的有三二種，新低價的有二六種。全日交投共一千〇八十六萬股。

澳洲匯挺 加匯亦升

（特訊）昨日（九）外匯市況：日圓報高一六五・〇〇，即一百日圓交一萬日元在港兌一六・五角，台匯報一二・四五，即在台交一千台幣在港兌一百廿四元五角，非幣報高一百六十四元，即在菲交一千披索在港兌六百四十元，澳匯報高六二〇，即在澳洲交一百元在港兌六百二十六元。

電子產品趨高質化

適應現實需要

生產成本重低價品微利 按步增強設備

（特訊）受到勞工薪酬高漲及廠租負擔加重的壓力，本港電子廠製品正朝向高質化，生產價值高的貨品已漸趨形成，由於本港勞工目前雖然較廉，而且低價競爭日烈的情況下，生產低價品利潤微的作風，今日實有被淘汰下去。

同時，由於本港市民生活水準的昇高，對若干貨品要求亦較嚴格，故此，許多劣質貨欲以本銷售獲利爲主要對象，亦將會受到打擊。

所以，許多中、小電子廠爲求適應現實環境需要，已有計劃按步在近期內增強設備，提高產品利潤，以應付收音機市場的要求。據悉：本港業界子設以收音機、電子錶爲主要發展方向，而轉向發展電子計算機，利用電子設備以控制收音機，也是一般電子的主因，收音機及電子錶有計劃精密生產，亦有更多的收音機同時開啓和停止，達到利用人體的一部份大得多，因此價格也就高得多。

娛樂圈

麗的五月有新攻勢 推出新節目十多項

麗的電視經過長時期以及審慎的策劃，昨日正式宣佈發動五月的攻勢。茲將新節目簡介如下：

電視圈

「妞妞」——這是一個一小時的綜合性節目，由剛自日本學成歸來的妞妞主持。妞妞在日本四年，苦練歌舞，這一次在螢幕上可以大演身手。這個充滿青春氣息的節目，將以嶄新形式出現，這個節目是由張滑編導。

「樂在吾家」——這是一個一小時的喜劇，用輕鬆手法，描寫香港家庭日常生活趣事，務求使觀衆看後，會心微笑。負責編導這個劇集的是年青編導張之珏。過去，他曾編導過不少喜劇，而且獲得好評。

「七世姻緣」——這是一套以著名民間故事作爲藍本的古裝歌唱話劇，講述中國古代七對著名夫婦的事跡。相傳這七對夫婦是媒婆轉托世，永爲夫婦的，情節動人。執導這個節目是處理中國歷史及民間故事有過豐富經驗的梁天。

「開檯」——這是一個別開生面的「麻雀」遊戲節目，每天播映一小時。這項「麻雀」遊戲採用電子設備控制，坐在家中電視觀衆可以一目瞭然，同時可以參加遊戲。獎金獎品都十分豐富，價值在一萬元以上。這個節目由以靈活花坊見稱的電視怪傑蔡和平編導，對有獎遊戲很有經驗的電視藝員潘滿貫主持。

「大家姐」——由麥當雄編導，黃莎莉主演。麥當雄塑造了一個在現實社會存在，並非幻想式的女英雄。因她經常抱打不平的行爲而揭發了社會種種黑幕，是一套在電視劇另創風格的戲。每集播映一小時。

「兒童節目」——麗的電視特別爲兒童觀衆們安排了一個嶄新兒童節目，內容方面，遊戲及益智兼備。

「三國春秋」——由鄒世孝編導長達一小時半的大型古裝劇，這部動員了麗的全部藝員，無論在佈景、服裝、道具，以至故事都經過審慎考據，是一套耗資巨大製作。

「家燕與小田」——鑑於過去「家燕與小田」大受歡迎，公衆是螢幕上最好的回答，所以麗的再接再厲，以嶄新形式推出，這套劇仍由麗用維編導。

「林家聲粵劇特輯」——由名伶林家聲、吳君麗担綱演出，每天播映個半小時，這是由三小時多的舞台劇濃縮而成，由張浩編導。

「掙扎」——這是新來導播王希特首次製作，每天都有不同角色，不同故事，每集故事都是描寫一些被環境壓迫而不願低頭的人，掙扎的經過，這是一套處理內容手法相當新的電視劇。

此外，尚有由蔡和平編導的一套新型綜合性節目，每天一小時，內容除歌舞外，尚有描寫電台及電視台的趣事，由熊良錫及陳任等主持。

至於參加本年度在本港舉行的亞洲歌唱比賽的東南亞地區，包括日本、韓國、台灣、菲律賓、泰國等，目前正在進行地區性決賽，各地區決賽經過，亦將於短期內運港播放，以饗麗的觀衆。

上述所有節目正式播映日期都已在安排中，詳細日期容後公佈。

米高堅太太上銀幕 演霸王鐵金剛女角

在銀幕上夫唱婦隨的例子不少，最爲人熟知的是硬漢查理士布朗臣夫婦，最近是英國男星米高堅亦是婦隨夫貴，他的太太莎姬拉，亦被拉上銀幕，而且第一部片就是在大場面戰鬥與冒險巨片「霸王鐵金剛」內，扮演唯一的女角，表現頗爲出色，打下了基礎。

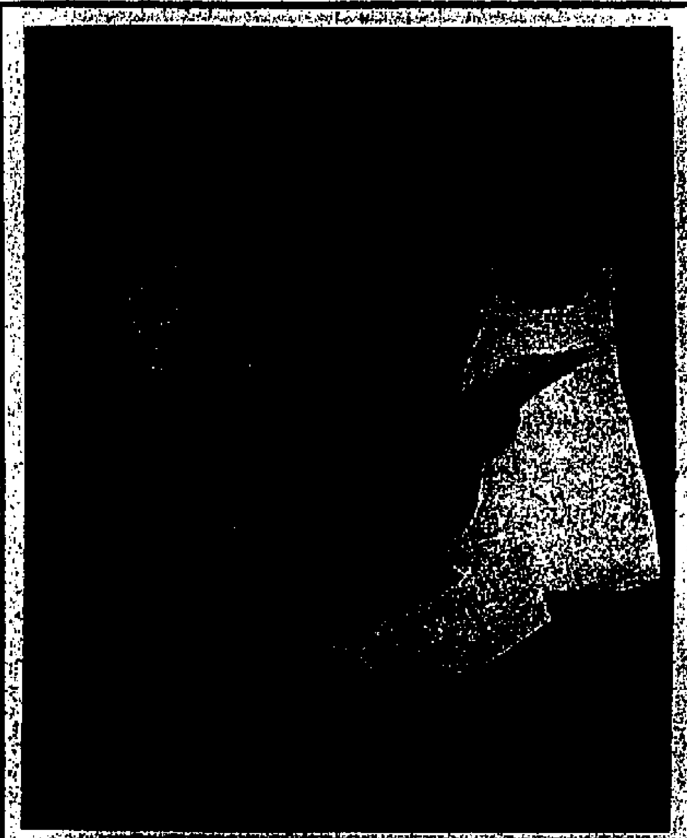
莎姬拉初上銀幕，就能在大片「霸王鐵金剛」內扮主角，是有相當理由的，這個米高堅夫人的來頭不小，她是前圭亞那小姐，多年前在倫敦參加競選世界小姐，榮獲亞軍，當她取得了美女榮銜後，即向模特兒界發展，成爲頗紅的攝影模特兒，後來才與米高堅結婚。她在「霸王鐵金剛」演一個害羞的土女，被成爲神與王帝的辛康納利看中，但是莎姬拉卻揭破米高堅與鐵金剛之僞，成爲全片發展的高峰。

在「霸王鐵金剛」內，莎姬拉的表現出色，不過她的丈夫米高堅亦頗強，他在該片內是個足智多謀的人。米高堅是影界最忙的男星，他不過少大場面的戲，如「戰血染征袍」「大不列顛戰役」等都是叫座片，一九七三獲提名角逐金像獎。

▲施維亞姬莉絲桃繼「艾曼妞」後，又有新作面世，這是「艾曼妞續集」，原班人馬主演。

楊群獲法國片商支持

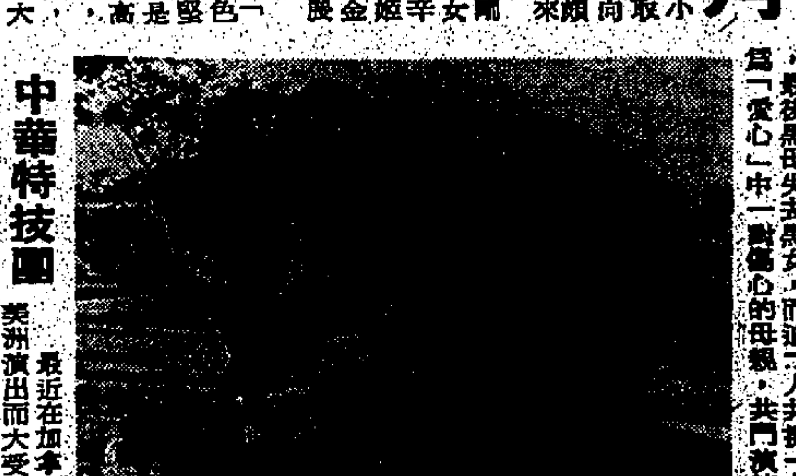
目前製片人，積極向歐美市場打出路，楊群夫婦也不例外，取得與一位法國片商聯加合作。這位片商有意使鳳鳴公司新作「寃枉啊！大人！」，參加歐洲的影展，楊群目前在攷慮中。這部片將來港上映，取名「官人，我要」。附圖是楊群夫婦介紹法國片商聯加，給記者認識。（畫）



今映午夜場 碧雲天

馬氏公司新片「碧雲天」今晚午夜場。首映。

「碧雲天」是李行導演的文藝新作，題材選擇獨特，和過去的文藝片有所不同，是說一個妻子要丈夫去和別個女子相好的故事，情節感人細膩纏綿，而該片使張艾嘉脫穎而出，成爲現在搶手的女星。這「碧雲天」的演員有秦漢、林鳳嬌、張艾嘉、林月雲、江明、傅碧輝、曹健等。



▲兩位母親本是世交，但由於女兒交上異族，最後黑母失去黑女，而迫二人共擁一女兒，圖爲「愛心」中一對傷心的母親，共鬥演技。

郭清江返台

郭清江來港爲他導演兼投資的影片「包青天」做公映前的工作，昨日「包青天」已正式上映，郭導演任務完畢，於下午二時乘華航返台，他在機場對記者稱，本來在港多待幾天，看看他新作的上映情形及觀衆反應，自己亦乘機休息一下，無奈新片開拍在即，他說自己生來辛苦命，只有馬不停蹄了。

中華特技團 利舞台獻藝

最近在加拿大及中南美洲演出而大受歡迎的中華民國民間特技團，近日抵港，今日開始在利舞台表演精彩節目。該團擁有男女藝員四十五名，各有不凡身手。圖爲昨日該團招待報界，介紹演出內容。

含苞欲放的蕾（上） 匡匡

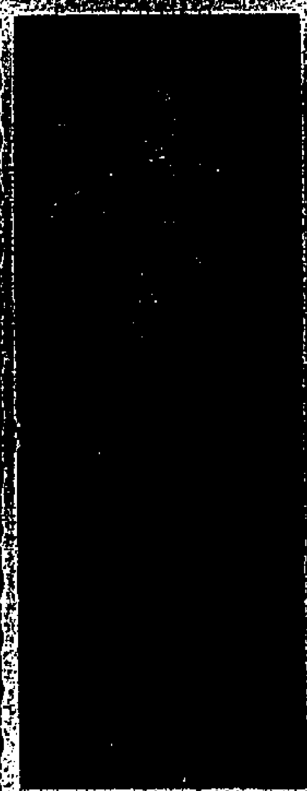
「妞妞」這名字，「妞」是北方話，是「姑娘」的意思。北方人喜歡將自己的女兒叫作「妞兒」，儘管她實際上另有學名。還把大的叫「大妞兒」，小的叫「小妞兒」。可是從來不會將這個字重疊起來成爲「妞妞」。

上海人喜歡把孩子的名字重疊了成爲暱稱，爲芳芳、玲玲、佩佩……等。那麼，「妞妞」的父母一定是北方人和上海人相結合，在上海，我有個朋友的女兒也叫作妞妞，是個鋼琴家，父親爲南京人，母親是蘇州人。

便是這個香港也有個「妞妞」的名字，是麗的剛簽了約的新藝員，我見到她的照片有一張照片是在「鳳采」，她有一副討人喜歡的模樣兒，接着又看了一分港氣和率，似乎「哈哈山」節目裏見過她，通過朋友的安排，我訪問了她。

「妞妞」果然，妞妞的父親是河北人，母親在上海長大；妞妞有北方人的性格和母親的美麗（香港小姐廖），見了面，妞妞的形象逐漸清晰起來，她，猶如一顆從清晰的瀟灑下的露珠，含苞欲放的蓓蕾，又像是一陣春風，清新可人。

妞妞，她讓人感到有些「什麼」，是其他年輕的沒有的——那是一自然，不只是做作和自然的那個自然，而是大自然的那種自然，她的來處——東京——也是大城市，並非鄉村山林，怎麼會具有如斯樸和清雅的氣質呢？帶點兒羞，一點兒野；彷彿她不屬於這個世界，以她那雙亮暉的眼睛看着這個世界，不懂，然而，決定了要參予這個世界，於是，她來了。這位遠來的小客人，會帶着什麼樣的期待呢？她來了不到一個月，還保留着最初的新奇和喜悅；打算綻出什麼樣的花來讓我們欣賞，使我們驚異呢？



愛・心

集合西班牙好戲之人 動人處媲美春風秋雨

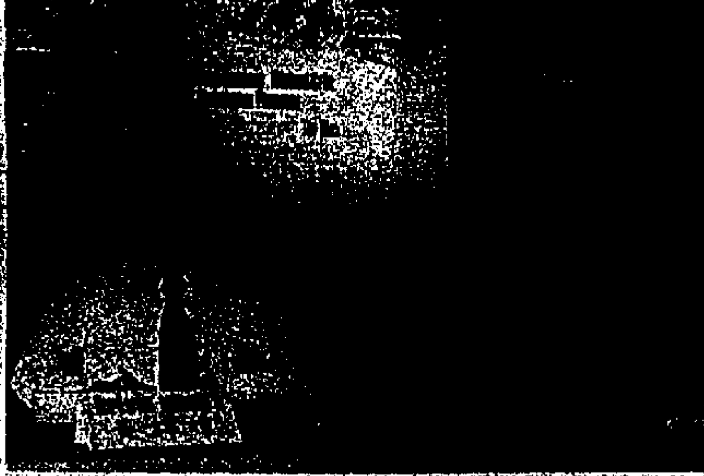
一般人對外國電影的認識，只知道美國片、法國片、英國片、意大利片等，以爲電影業之發達，非上述幾個國家莫屬。其實，除了上述幾個影片產地外，西班牙的電影也是很先進的。普通爲了娛樂而看電影的朋友，也許不曾注意到，許多意大利西部片，槍戰片，如「鐵血鳳凰」之類，都是在西班牙拍的，是爲意大利與西班牙的合作出品。西班牙有天然的峽谷、山岩，黃沙荒漠之地，是爲很多電影的外景最佳場地，在五十年代，工作者水準不及，自從美國在西班牙爲幾部大片「外長（？）」「萬世英雄」）。西班牙的電影就已經聲譽國際。

但西班牙也不單止是出品西部片，好幾年前，文藝片時代，一部由西班牙藝術女星莎拉公推爲「好戲」之人。「愛心」這部電影是有感於黑白種族不平等的問題而拍的，曾來很多名片都會反映過，如「春風秋雨」和「金龜婿」，可見外國人對種族問題始終未能解決。「愛心」中所描寫的是一對黑人母女和白人母女如何因愛而生恨，又因恨而互相諒解，最後，由於黑女死前捐心臟給患心臟病的白女，雙方才明白這顆心是繫着人類之「愛」的「心」。其哀艷處比美「春風秋雨」，但感染人，一場，其逼真與感人，令觀者心痛淚流，嘆爲觀止。

慕蒂演的「春夢淚痕」一度，又曾經連續數月上映，爲人稱讚。今年，西班牙又邀得當地演技派影后莉斯殿、拉桑提斯亞、柏林史等合演「愛心」一片，個個都是。

港大體育協會籌款 優先映霸王鐵金剛

香港大學體育協會，爲籌募第十五屆亞洲四角運動會經費，昨日在外國記者俱樂部招待記者，介紹定十四日下午九時卅分在香港東方戲院，優先獻映一部最精彩的作品「霸王鐵金剛」。該片原著爲英國大文豪吉卜寧的其中一部暢銷巨片，由製片家韋爾利曼、及大導演侯士頓合製，并由三個大明星辛康納利、米高堅及基斯杜化龐馬合演。



▲圖爲港大體育協會代表昨招待記者，講述放映影片籌款目的。

姬莉絲桃演色情片成名 片酬已漲到五十萬美元

施維亞姬莉絲桃，是演「艾曼妞」成名的，在演「艾曼妞」之前，她是一位B級演員，片酬祇不過港幣八萬元。

可是，自從演出「艾曼妞」，打破色情片賣座紀錄後，她的片酬已增至四十萬美元一部片，成爲炙手可熱的色情片女明星。

繼「艾曼妞」後，施維亞又有新作面世，那是「艾曼妞續集」。這部電影的外景都是在本港拍攝的，對於本港的人來說，看來有特別親切的感覺。

香港人居住在香港不覺得香港很美，但在外國人看來，可能覺得香港是一個非常美麗的地方，在「艾曼妞續集」中，我們可以從空中看到香港這個城市的美麗景觀。

除了香港外景外，還有介紹香港以外的景色，有些風景是名勝，有的是外國美景，如菲律賓的沙灘——浴沙灘風光。

園叟今晚在這一代講述 室內花卉選種培植辦法

佳視今（十）日下午六時三十分的「這一代」節目中，邀請得園藝家園叟親上電視講述室內花卉的選購和種植方法。

香港是一個地狹人稠，寸土尺金的地方，想種點花卉玩玩的人，除了室內花卉之外，實在不容易再找到其他更適宜的地方了！

但是，花卉種類極繁，數以百種計，選擇那一種好呢？這是一個問題，許多人都不明白，或者所知不多，園叟是個園藝專家，他自己沒有「正園」，每天到正園去欣賞花卉的人不少，中西人士，男女老少俱全，園叟除專心園藝工作之外，還把心得寫成文字，見之報章什誌，本報「僑樂村」小說版，每天均有他的文章，每週更有特刊，此外，本港多份報紙什誌均有他的作品。

顧影心聲

園叟是一位醉心於園藝的專家，不但習前人之成果，更悉心鑽研，難得的是他不自秘，願把自己心得公之同好，用口頭，用文字告訴別人！

正園位於港島，園叟說：「我名麥正，故名正園」。麥正乃漫畫家，知之者更多，愛好室內花卉者，值得留意。（林天）

華僑經濟

塑膠工業渡過惡劣一年後 工人欠缺今年仍然非好景 歐洲市場能維持水平已是不錯 九月份以後產銷總情況不看好

香港塑膠工業，在西方國家經濟危機的衝擊下，自一九七四年以來，已經連續兩年衰退。尤其是七四年下半年至七五年上半年這段期間，可說是該業有史以來最暗淡的時期，因此，儘管去年下半年的銷情況有所進展，但升幅只是比七四年最低潮的同期增加百分之二十而已。故去年全年的業務比七四年實爲惡劣。據統計，去年塑膠製品的出口總值爲二十二億二千五百萬港元，比七四年的廿三億九千四百萬港元減少了百分之七五點四四。其中佔出口總值七成以上的塑膠玩具和花果樹兩類製品的出口值爲十四億六千九百萬港元，比七四年的十七億八千五百萬港元減少了百分之十七點七；玩具約減百分之十，花果樹則銳減百分之四十二。去年整個行業開工率，平均不到六成，除個別的大、中型廠可以保持七、八成以上開工率外，大多數中小型廠的開工率只得三、四成，瀕於停產狀態，工人失業情況之嚴重，爲近年所罕見。由於塑膠原料的進口也相應減少，據統計，去年總量僅達三億五千二百萬磅，比七四年減少了百分之五點六，比七三年則劇降了百分之三十三點二。

今年以來，接單頗比去年同期有所增加，但嘗遍多爲短期性訂單，遠期的大量單較少，特別是花果樹製品，表現了數年的花期單，比去年已有顯著轉機，陸續接入不少短期單。據塑膠業人士指出，今年首季所接訂單比去年大衰退同期平均約增百分之二十至三十，仍以美國爲多。主要原因是美國經濟多年商在的段落受衰退的口和高利息的壓力，逼得拋售存貨。現在根據各種統計，加上美國政府長時間的稀薄增購，製品形成存量停滯，採取退稅，其後美國政府實施減稅，使民衆購買力增強，市場美國經濟恢復，去年國人今年只需美國入品估計等增加，一些美國商紛紛要求提早落單，市場不少訂單由於所接訂單多是短期性，各廠家需要增加工人，不少工人因去年離去而轉業，面臨工人不足，工資嚴重上漲，出現嚴重工人缺乏，以致各廠家紛紛爭取熟練工人，以致廠方的工資又相互爭奪，工人工資多提高了，熟練工人一時難以找到，新工人生產效率低，成本增加，只好放慢生產，大多數廠家對近期單未能依期付運。

在工人欠缺，生產及成本都難以預算的情況下，不少廠家對遠期單也就不敢放手接訂，從而影響業務的進展。此外，目前香港塑膠工業存在以下幾種不利因素：首先是廠租高、工資貴、原料及雜物而加今後價格將會漲。據估計，今後原料價格將再加漲，這就使港產品失去了以往的價格優勢，而令一些訂單轉移其他地區。其次是美國目前正在修訂一項法例，將對本港塑膠製品的生產、進口和銷售加以嚴格限制。這一法例如果實施，將影響本港塑膠廠家的業務。其次是歐洲市場，雖然表面上最近一年的出口量比去年增加，但歐洲經濟仍然存在不少困難，進一步加深了他們的保護主義傾向，有大幅度的增長；再其次是佔出口重要市場的歐洲國家，經濟似有些轉機，實質上仍難擺脫衰退。

大多數經濟學家十分關注，特別是最近法郎、里拉和英鎊相繼暴跌，反映出現動盪局面，正在加緊各國經濟危機，他們必將進一步加強對入口限制，從而不利於香港出口。因此，歐洲市場更難望擴展，保持去年的水平，已是不錯了。

從近月的情況看來，今年塑膠業八月份的產銷情況將會一較比去年好轉。至於九月份以後的情況如何？則估計今年不致像去年那樣好，因爲除局部的小型廠數中小型廠的情況會很大變外，不少中小型廠因爲業務旺盛，多年以來業務的情況不會太好。總之，三七年塑膠業前景未許過份樂觀。（中華總商會工商業座談會上報告）

勞合輪船分類協會稱 航運業仍處低潮

英國勞合輪船註冊公司分類協會主席克莊堅將指出，去年各類輪船增加九百萬噸，達到一項新紀錄。但他在該會年會中說，造船業蓬勃期因爲受到石油危機和世界經濟衰退的影響，所以上述的成就已經過去，使航運業一蹶不振，所以上述的成就都將顯得黯然無光了。他說，在一九七五年，很多新船要駛進船塢過冬，很多舊船則被拆卸，而取消造船訂單愈來愈多，此外，新單亦所餘無幾，因爲超級油輪的市場一片黑暗。

但他說，憑着勞合二百多年歷史及經驗，和在無數的盛衰中，將來復甦，肯定比競爭對手復元得快。他指出，航運業今後的發展，將包括把主要的造船業由美國和日本的傳統造船國家，轉移到其他的新興國家，其中若干國家在一九五〇年前，直至一九八〇年前，不知造船業爲何物。

他指出去年訂造大油輪的訂單，只是來自中東國家，而她們亦是惟一擴充船塢的國家，則是南韓商思遠船廠。

歐洲外滙市場 黃金價穩升

英鎊價新低美元勢參差 意里拉降貶率廿八點二

（特訊）布魯塞爾九日電：星期五，歐洲貨幣市場開市時，英鎊和里拉對美元的比價跌至新低點。米蘭美元開市價升至八一八里拉，可能是由於新政治危機的影響。上日收市價爲八六九里拉。自一月廿日意大利外滙市場因政府危機停業四十天來，星期五，里拉的貶值率爲百份之廿八·二。里拉上一個新低價爲八八〇里拉兌一美元，創於三月十七日。

倫敦英鎊開市伸一·八三八五美元，較上日收市價一·八四三七五爲低，而比歷史性的低價一·八四三五美元兌一英鎊（在週四的交投中創下）低半美仙，使英鎊對十種主要貨幣的貶值率由百份之三十六點八升至百份之三十七點一。

蘇黎世美元由四·六六七五降至四·六六法郎。瑞士法郎由三·三五三〇跌至三·三五馬克。法蘭克福美元開市價由二·五三三五跌至二·五三〇〇馬克。巴黎美元由四·七〇二〇跌至四·七〇一五法郎。蘇黎世瑞士法郎由二·五三五〇跌至二·五二四〇。阿姆斯特丹荷盾由二·六八七五跌至二·六八七〇。

黃金開市稍高，蘇黎世每安士由一二八·二二八升至一二八·六一美元，倫敦每安士則由一二七·五〇升至一二八·二七五美元。

股市成交價目表（四月九日 星期五）

香港會成交：17,850,000元　遠東會成交：31,300,000元

金銀會成交：22,270,000元　九龍會成交：1,350,000元

四會成交總額：72,770,000元

恒生指數：428.8? +3.60　遠東指數：2140.90 +22.33

金指數：36.54+0.32　銀指數：40.04+0.54　金銀指數：30.70+0.37

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	102.00	103.00	102.00	102.00	102.00	103.00
滙豐銀行	20.20	20.50	20.10	20.50	20.50	20.50
海外銀行	2.825	2.90	2.80	2.90	2.85	2.875
友聯銀行	6.10	6.15	6.00	6.10	6.15	6.15
大陸中國政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九[illegible]	22.80	23.40	22.70	23.40	23.40	23.40
香港電燈(除各項)	4.30	4.30	4.15	4.30	4.30	4.30
中華電力(除各項)	17.20	17.20	17.20	17.20	—	17.20
電話公司	22.60	23.00	22.60	22.90	22.80	23.00
油麻地小輪	14.20	14.20	14.20	—	14.20	14.20
九龍巴士	5.75	5.95	5.70	5.90	5.95	5.85
中華巴士	19.00	19.00	18.50	18.80	—	18.90
（三）工商企業類						
安達臣	1.09	1.12	1.09	—	1.12	1.12
置達公司	9.30	9.40	9.10	9.35	9.40	9.40
會德豐	21.60	22.00	21.20	22.10	22.00	22.00
快富	3.975	4.05	3.925	4.00	4.00	4.05
和[illegible]	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
永安	3.55	3.60	3.55	—	3.60	—
和記	2.775	2.90	2.75	2.90	2.90	2.925
怡和	25.10	26.20	25.10	26.00	26.20	26.00
立興	8.10	8.50	8.10	8.10	8.50	8.40
生力啤酒	12.00	12.00	12.00	—	—	12.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.30	5.40	5.25	5.40	5.40	5.35
捷成	4.15	4.20	4.15	4.15	4.20	4.15
會德豐A	2.80	2.975	2.80	2.925	2.925	2.975
仁孚	1.14	1.15	1.10	1.14	1.12	1.15
利興金業	0.84	0.87	0.84	—	0.86	0.87
太古實業A	9.10	9.40	9.10	9.30	9.40	9.35

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士達	1.60	1.60	1.60	—	1.56	—
僑卡佛A	—	—	—	—	—	—
南寶尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.60	7.60	7.60	—	—	7.60
佰昌	9.80	9.80	9.80	9.80	—	—
美輝	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
（四）地產建築類						
新創興實業	1.02	1.05	1.00	1.02	1.05	1.03
長江實業	6.50	6.75	6.50	6.75	6.70	6.70
香港置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
利興發展	0.96	1.00	0.96	—	0.99	1.00
粵昌	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
嘉年地產	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
置地公司	7.85	8.10	7.85	8.10	8.10	8.05
信託公司A	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40
合和實業	2.30	2.425	2.275	2.40	2.425	2.425
希慎興業	14.20	14.50	14.20	14.20	14.20	—
和記地產	8.05	8.05	8.05	—	8.05	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
榮華	3.50	3.65	3.45	3.60	3.65	3.60
新邦A	2.00	2.00	1.97	2.00	2.00	2.00
廣島	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
新鴻基地產	5.05	5.20	5.00	5.20	5.20	5.20
大寶	0.35	0.36	0.35	—	0.36	0.355
泰盛發展	1.20	1.25	1.17	1.23	1.23	1.25
馬鞍	—	—	—	—	—	—
新世界	1.60	1.68	1.59	1.68	1.68	1.68
啟明建築	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
實業	1.87	1.90	1.87	—	1.90	—
大昌地產	1.08	1.17	1.08	1.15	1.17	1.17
大新公和	2.10	2.10	2.00	—	2.075	2.075
鳳生	0.46	0.50	0.46	—	0.48	0.49
遠東置業	0.82	0.85	0.79	—	0.85	0.84
保利實業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.68	1.72	1.64	1.70	1.71	1.72
明輝發展	0.55	0.55	0.55	—	0.55	0.55
捷聯	1.58	1.59	1.54	—	1.58	1.59
美漢	1.00	1.04	0.99	1.04	1.03	1.04
耀光地產	0.84	0.92	0.83	0.92	0.91	0.92
香港工程	0.94	0.98	0.94	—	0.98	—
林中興	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興	1.56	1.60	1.56	—	1.60	1.60
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地	4.50	4.50	4.35	—	4.35	4.40
富聯	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
勝成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.10	4.15	4.10	—	4.15	—
璞漢	—	—	—	—	—	—
太古島	1.98	1.98	1.96	—	1.96	—
南太平地產	0.62	0.65	0.60	—	0.65	0.60
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉聯	0.79	0.79	0.79	—	—	0.79
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一實業	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.30	3.325	3.30	3.30	3.30	3.30
（五）倉塲類						
黃埔船塢	9.20	9.65	9.15	9.60	9.65	9.60
九龍倉	16.30	16.90	16.20	16.90	16.90	16.90
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉(除息)	7.15	7.15	7.00	7.10	—	7.15
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.88	1.94	1.85	1.91	1.94	1.94
城市酒店	32.00	32.00	32.00	—	—	32.00
海港公司	14.80	14.80	14.80	—	14.80	—
大酒店	11.00	11.40	11.00	11.30	11.40	11.20
山頂纜車	—	—	—	—	—	—
美麗華	12.50	12.50	12.50	—	—	12.50
永高	7.35	7.55	7.35	7.55	—	—
百寧	0.47	0.47	0.47	—	—	0.47
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
新昌製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
港華製衣(除息)	3.90	3.90	3.90	3.90	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南聯實業	2.00	2.00	1.99	2.00	2.00	2.00
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.90	4.95	4.85	4.90	4.95	4.90
會德豐船A(除息)	3.60	3.60	3.50	—	3.60	3.50
會德豐船B(除息)	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
綠線航業	5.50	5.60	5.50	5.60	5.60	5.60
環光航業(除各項)	3.90	3.90	3.85	3.85	3.90	3.90
東方貨櫃	3.40	3.40	3.35	3.40	3.40	3.375
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.75	5.75	5.60	5.75	5.70	5.70
國際投資	1.89	1.89	1.89	1.89	—	—
太平證券	7.60	7.60	7.60	7.60	—	—
怡和證券	8.20	8.35	8.05	8.30	8.35	8.30
新邦美	6.50	6.50	6.50	6.50	—	—
新鴻基證券(除息)	1.72	1.75	1.72	1.75	1.75	1.75
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
非立斯	0.28	0.285	0.28	—	0.285	0.285
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.90	5.90	5.80	—	5.80	5.80
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大理石業	—	—	—	—	—	—
聯誠	—	—	—	—	—	—
海港工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高	最低	收市
保昌	—	—	—	—
中華船	—	—	—	—
國際實	—	—	—	—
寶昌	—	—	—	—
新安	0.42	0.42	0.42	0.42
永達	—	—	—	—
嘉勁	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永勝	—	—	—	—

職業司機生活

地鐵興工交通改道司機觀感各異
巴士行車班次無阻　改道之後更見暢通
九龍的士行走內街乘客不方便
小巴禁區多乘客分散影響收入

最近由於地下鐵路探土工程分別在港九兩地展開，交通紛紛改道，對職業司機來說，自然是切身關係的問題。

本港記者曾爲上述問題，分別向巴士、的士、小巴司機訪問，獲得如下的結論：

九巴司機——因地下鐵路工程的影響，九龍方面交通改道，從三月初開始，已作出重大變更，其中最受影響的就是彌敦道，不過，他們表示，改道之後，對行車並無影響及困難，反而更見暢通。據指出，改道之後，有若干道路改爲「巴士專綫」或其他車輛的禁區，不准其他車輛停泊及上落客之故。因此，巴士行車班次，不會受阻，亦少遇到擠塞不通情況。

的士司機——整個九龍方面之的士司機，對地下鐵路工程影響的交通改道，認爲是十分頭痛的事情，由於改道關係，若干道路不能上落乘客，致生意減少，連帶他們的收入也縮減了。

酒樓散席戲院散場　許多人要改搭巴士

據事例指出：以往九龍旺角及油麻地區的彌敦道是的士之生意實心，現在完全喪失了，祇能行走內街，搭客也大感不便。

一位司機說，在未改道前，日更營業額勤力的話，總可保持一百三十元以上；夜更可達一百四十元以上，但現在已減少了百分之十至十五。蓋以彌敦道嘗，爲酒樓戲院林立之區，每當赴宴、散席及戲院散場時，需求的士至多，但現在通通喪失，他們大多數改搭巴士去了。由於他們的主要入息，除日薪十八元外，就是營業額超過六十元以外的分賬所得，係以「四六」分賬的，即一百元就有四十元分賬——十六元；一百二十元就有六十元分賬——二十四元。正因爲改道後，生意驟減，充其量過分賬所得每日約爲四十元，至於「貼士」呢？雖然也有些，但由於最近盛傳這是貪污行爲，致部份乘客對都不會給「貼士」，無形中又減少收入。

九龍小巴禁區增加　租車經營頗傷腦筋

小巴司機——自從九龍交通改道後，小巴行車路綫，大受限制，禁區也大增，許多道路不能行走，就算可以行走，也不能上落客，以致原日小巴乘客分散，所定路綫也因爲轉道行駛，致增加燃料的消耗，成本增加。

若干小巴司機又指出：目前九龍地下鐵路沿綫工程，既不過尚在探土階段，倘未正式動工，假如到今年五六月間挖掘地道工程正式展開之時，相信情況又會改變，因爲屆時將要豎立圍板，交通所受影響更大。假如禁區再增加的話，接載乘客更成問題。

又謂，他們的生活，部份是租車爲生的，部份受僱於車主，部份自己兼爲車主的。當然，最受影響的就是租車找生活的一種，因爲目前每更車租要六、七十元，連燃料計，則過七、八十元，如果生意少，可不是要蝕本嗎？當然，這要看所走路綫而定，有些對改道沒有大多關係的，生活就沒有影響。（機）

若干的士小巴司機　兼具勞資雙重身份
九龍交通改道職業司機要打醒精神

近來爲配合地下鐵路工程，若干地區交通改道，交通較呈混亂，一般職業司機頗受影響。

本港職業司機，計有大巴、小巴、的士、電車、貨車、紅牌車司機及私家車司機等。

從事司機一業，由於整日坐在車廂內，開車時須注意來往行人及車輛，精神體力消耗均大，倘非習慣，實不易勝任。

月來由於部份地區交通改道，職業司機頗感不便。其中以的士司機最見明顯。由於若干主要道路，不准通行等影響，一般短程客顯著減少。上述原因，除一方面由於初步更改，乘客未習慣候車路綫外，而若干內街，候客者普遍減少，乘且由於道路被改，左兜右轉，行車既慢，路程拉長，一般短程客，皆因而不願乘坐，生意影響頗大。

職業司機中，間有一身兼屬勞資身份。以小巴、的士及貨車司機較爲多見。

若干的士司機，稍有積蓄者，每自購的士自己一更搭一更，另再租與其他司機搭一更。其中亦有遇同另一司機，聯合分擔供的士一部，每日每人輪流各搭一更，生活保持安定。

有關上述情況，小巴司機兼具勞資身份者，亦大不乏人。（行）

地下鐵路興工交通受阻　職業司機大感頭痛　貨車往來不便收入減少

年來，由於港九兩地人口不斷的膨脹，新開發的地區，也愈來愈多。儘管中巴擁有巴士六百部左右，電車一百六十多輛，九巴的大小巴士接近二千輛左右，再加上四千多輛小巴，近五千輛的計程車，乃港九兩地之和）。但仍未能滿足廣大市民早晚往返的需要，呈現擠迫的現象，近於司空見慣的事，而在可見的未來日子裏，需求更殷，殆爲人口增加中不可避免的現象。

地下火車之設，當然屬於未雨綢繆，俾於一九八〇年落成時，減輕交通的壓力。牛島區的彌敦道，於三月廿二日開始動工。由窩打老道起，至太子道止，中途道路封鎖，由對行綫改爲單行綫。架往鐵馬方面，亦於本月七日開始動工。而中區施行交通改道，受影響的街道，計有：昃臣道，德輔道中，美梨道，遮打道，畢打街等。皇后道中的交通，當然比平日擠塞。

小巴司機沿途接客

由於地下鐵路營造工程浩大，而且時間相當的悠久，以過去的交通情況來說，港九兩地，部份地區，本來於早晚時已相當的擠塞。（如下午的西區，早上的青山道，牛頭角道——觀塘道——和黃大仙等時觀塘道附近等）。牛島的彌敦道，雖改爲單行綫，在車多時，亦呈現擠塞的現象。

一位巴士工友就道路說：「車一受阻，乘客的必多，難免有擠擁之虞。上落人多，行車的時間就延長了」。另一位工友說：「照理，樓上是不准乘客站立的，但一人司機兼收錢，乘客又多，一開閘，便蜂湧上車，禁也禁不住，祇有任由他們上到不能再上爲止。大家都趕時間，這是無可奈何的事」。

小巴司機說：「我們在綫站旁能上落客才開車，那是最佳不過的事。但事情有時未盡如理想，祇有沿途接客，但禁區多，爲了防止觸犯刑章，就要步步爲營，前頭的車受阻，行駛速度便要減低，這麼一來，客多時行車慢，保持的速度減少，亦即收入的減弱。到車少的地方，想開快車，又要防「電眼」，一經「入鏡」，無所循形，準備「請帖」都得矣。

小型貨車司機鄧仔，表示意見：一自從實施改道以來，我的經營，受到很大的影響，第一，受車阻，行車慢了；第二，因要轉道，行車的時間長了，物品搬運的路程遠了，費時亦多。工夫淡時稍可，工夫旺時，往日一個上午可走兩次，如今至多一次。多一的。收入方面，多或少要打折扣的一。

交通擠塞影響行車

在單行綫的地區內，不准停車落客，也是最傷腦筋的事，上落客的機會減少，亦即收入的低降，乘車的人，多付車費，無非貪方便。若不能如理想，難免改搭收費廉的車，這麼一來，亦是構成對我們經營的影響。一計程車司機小江，臉上帶有不愉之色說。

地下鐵路興建期間，交通擠塞和受阻，乃免不了的事，工友們的話，都是有感受而發，如能想出較爲完善的辦法，那麼，工友與乘客，都可以得到較多的方便。（阿濟）

百餘名新界丈量員　向新界政務司請願

百多名新界丈量員，昨日到九龍裁判司署大廈向新界政務司鍾逸傑請願，要求解釋當局預備對部分丈量員扣新三成的理由。

新界丈量員因要求加薪不遂而採按章工作，當局在月前曾經說明他們這種按章工作會招來扣薪和延長試用期之後果。

據丈量員協會秘書香永祥表示：這次接到扣薪通知函件的丈量員有一百廿人，於其餘丈量員則仍未接到通知。他認爲這種情形是當局有計劃來「分化工作」，要來打擊丈量員按章工作之士氣。他重申全體丈量員在按章行動上都很合作。（逸）

你想找尋工作嗎？

最近本港工商業已復甦，給予一般工人較佳的就業機會，但若干失業工人，或剛離校就業的青年，對就業仍多茫無頭緒，華僑日報「工人世界」版爲便利一般青年獲得就業門徑，特增闢「你想找尋工作嗎？」一欄，按日刊登各業空缺消息，工人如欲求職？請按址前往接洽。各工廠、商行及其他機構如能提供空缺資料，至表歡迎（請參照下列方式用書面函寄本港荷李活道華僑日報編輯部「工人世界」版收）此種服務，完全免費。

工廠空缺：

電子工人　——電子廠大量請AM/FM裝配員，女生熟手裝配員，女熟手揀機，QC，須兩年經驗，到新蒲崗六合街廿五號嘉時工廠大廈二十一樓A座登時電子廠洽。

車衣工人　——製衣廠請熟手車牛仔褲各部門車位。到紅棉製衣廠下列各廠址洽：（一）土瓜灣道三七三號紅棉工廠大廈九樓，（二）土瓜灣落山道四十一號瑞英工廠大廈十一樓，（三）土瓜灣旭日街一號A顯成工廠大廈十一樓。

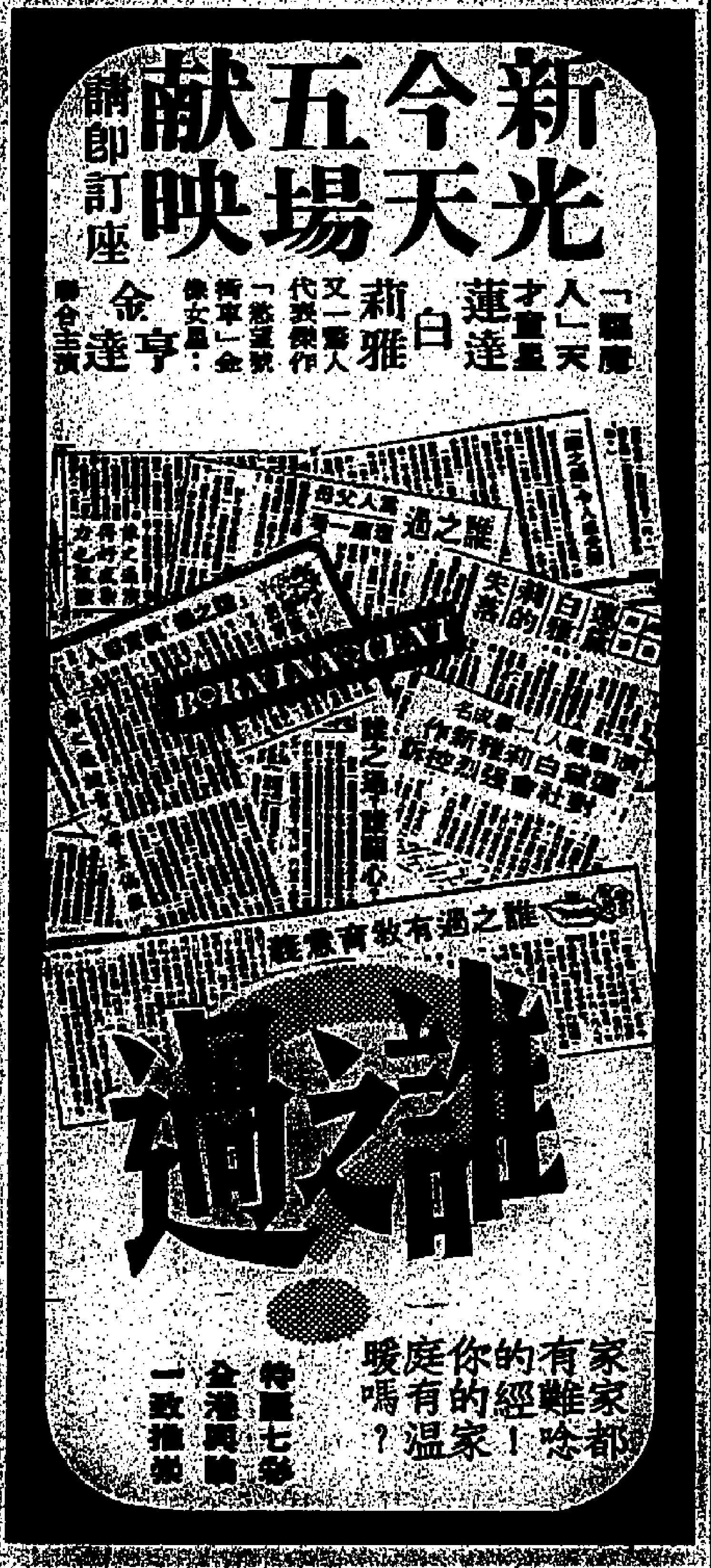
車帽工人　——帽廠請起辦師傅一名，有經驗裁床師傅三名，男女熟手車工四十名，到紅磡馬頭圍道四十一號青優大廈三字樓英明帽廠洽。

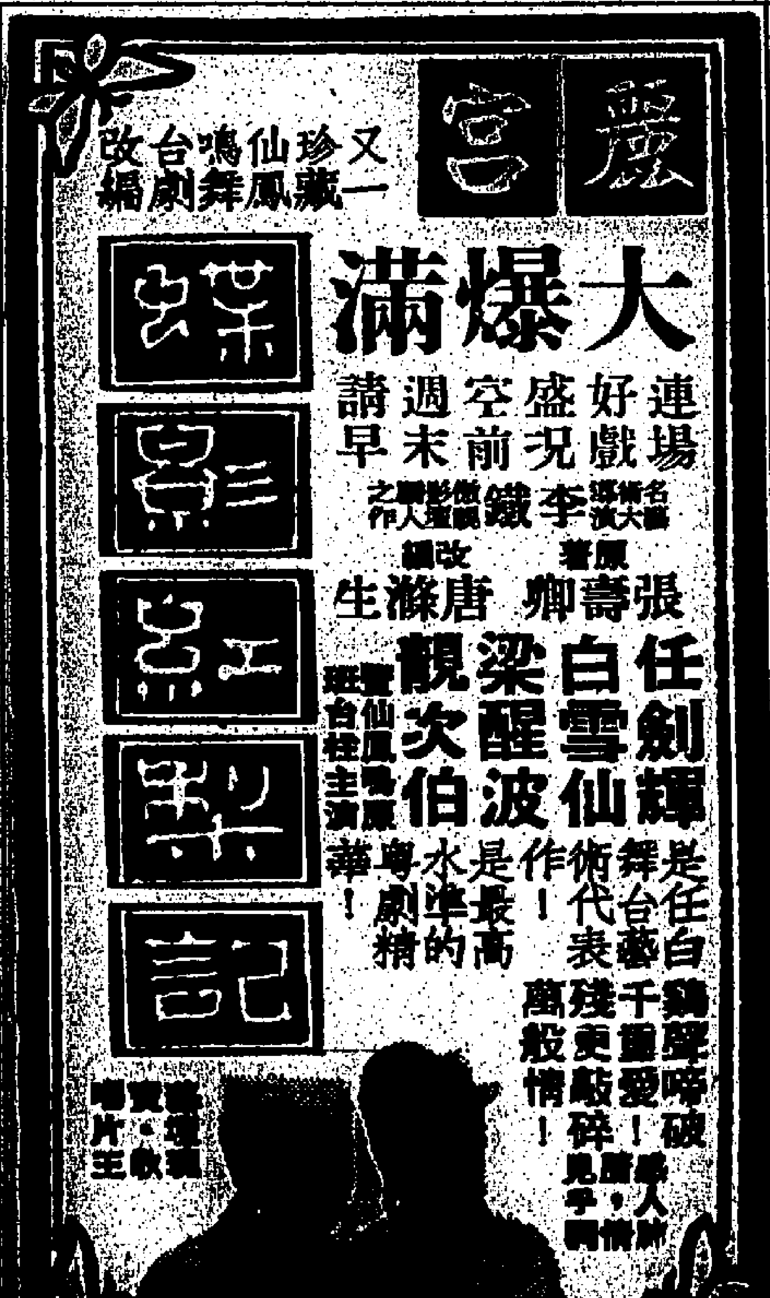
胸圍女工　——胸圍廠請生熟手單針雙針人字女工共廿名，另分線女工多名，到九龍必發街七十五號五樓美豐胸圍廠洽。

電筒女工　——電筒廠請裝配電筒女工，生手底薪十五元，另二元津貼，加班兩小時作半日底薪計，有勤工年獎。到葵涌大連排道金星大廈二樓實用製品廠洽。

手袋工人　——牛仔布手袋廠招熟手車工數十名，另手袋設計師傅一名，車線本技工二名，熨工四名。到西灣河車路午街四十四號，電梯十五字上二層，或電話五——四九六八五九聯絡洽。

工人世界





華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可列四個位每天合計十二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段欄格如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個

每天 三元

賜洽處：
1. 總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
2. 中環德輔道中華人銀行大廈
3. 九龍新填地街七十一號B
4. 九龍旺角彌敦道四三號
5. 荃灣沙咀道九九號
6. 筲箕灣新成街
7. 西營盤第三街
8. 北角英皇道
9. 香港仔

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：皇后大道西三街十四號A西環街坊福利會 電話：5—461663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓嶺南文玩公司 電話：5—747766
北角：北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5—613913
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：3—718532
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免奔跑 電話：12—429081

待聘（各類）

結帳報稅 各行業中西帳目，經驗廿年，稅務方法，價目廉宜。香港郵箱13329號函洽

家庭托兒 環境清潔，有褓姆照顧，托初生嬰兒，日夜均可，電話H701269

高級秘書 年經驗，文字中英，精通各式文件，兼信秘，書報，日凡譯，報449信箱洽聘

報稅理帳 5-720862

稅帳 會計師事務所承接材料按月年結帳，業務公司報稅，及有限公司組織商標註冊 K九五九三一 三六一二三

報稅記帳 最平最快 各業報帳 稅務申請 廖君CO K九六三〇六七

稅帳 會計師按年月結帳，有限公司全盤帳務，及組織公司商標註冊 5—223442 5—221432

補習

香港大學 土木工程畢業，中學多年經驗，小學精通數理化英文等，任人各級個人小組補習 K351026馬

中大理科生 補習同學於中學各數理，有經驗，晚間七時至一〇七，電話③六五七，七陳

醫科大港 香港大學醫科生，補習中學數理，各科均可，電話九二六二

現職教師 補習中小學同學各科，有經驗，電話K二三〇四八陳

中大學生 補習中學各科，晚間③〇二五數英

浸會英文系 補習中學英文，各級經驗，其他各科，K043340黃

倫敦英語 外籍夫婦，主講會話，商業英語，面試，托福，電話⑤772703

聖類斯 預科理化數學，補習，電話九六八二

考會 大學現職教師，中小學各級，補習中學會考，科目：英文，電K933849陳

純大港考會 港大純數及理科F5 7，補習中學英，電話K765597姚

私家補習 以下各級補習，九時至十時，電話陳洽

精補小學 預科學生，補習小學各科，電K六六七四

到府補習 大學畢業生，現任中小學教師，到府補習，電K669434林洽

經驗補習 現職教師，補習中小學各科，電K九五五五六五

補習小學 中學畢業生，補習中小學各科，電K五八二一

補習小學 中學畢業，補習小學各科，電K六五二五

狗貓 十六元起，保不咬花不生仔，旺角K961238獸醫記

貓狗

香港大學 港大組補習中小學英文數理化，每人小組七至十人，電K493720張

理科補習 中大理科生，補習中小學數理化英文，電③九三〇一陳

英文數理化 中小各科升中會話 H719620 H770585

培正畢業 培正畢業，補習中三以下各科，電⑤871167鄭

升中指導 專科補習升中輔導，年級生電H237560

升中 現在職教師，專補四五六年級升中試，英數，K806775

經驗教師 專科畢業，中英數各科，電⑫四〇至

師範華仁 中小學補習，英文數學，電K431615張

家庭補習 學生補習中三以下各科，電H494928何

中文大學 中文大學生，補習中英數，下午二至五時，電K四〇

英人教師 學英語會話，十元一小時，電K六七八

狗 診療，貓狗內外全科，港九上門出診，電H466074吳

狗貓病 氏古 H617620

聘請

聘練習生 以下畢業，請函本報482信箱

男練習生 初中程度，年約十六，電③018

木匠髹漆 招請木匠，電K015215洽

招請 熟手車牛仔褸男女工，電K887472

聘見習生 某商行聘男見習生，電話李

物業管理 急聘經驗管理員，信箱

士多請人 九龍士多，請伙記，電③467

女練習生 聘年青女練習生，函本報463信箱

聘女外勤 中學程度，函本報465信箱

請女煮飯 請女工煮飯，電305

請女售貨員 年十八至廿五歲，中學程度，利源西街19號地下

聘練習生 公司聘請練習生，函本報472信箱

聘請女傭 四人小家庭，請女傭，電⑤二〇〇七

留宿女傭 經驗女傭，電⑤457413

後生學徒 徵聘後生學徒，信箱471

寫字樓請 寫字樓聘請男女，函本報2294信箱

半日褓姆 中午至下午四時，電A517

聘請護士 港島西醫，聘女護士，函本報信箱47

聘請看更 大廈聘看更，函本報446信箱

高薪 升職快，電話地址K1621

送貨 送貨員，供飯宿，電話

聘女職員 五行聘女職員，函本報信箱

聘櫃面 商行聘櫃面，函692信箱

聘請 朝九晚六，女傭，電⑤250773

男性文員 中學程度，函本報信箱2518

聘請女傭 四人小家庭，電七六五五三〇

招請女傭 四人小家庭，電K892

津校書記 寫字樓，電話地址

喞油洗車 請技工，函本報52

課餘兼職 聘請男女，電話

習練 聘請練習生，函37信箱

男女見習 公司急聘，函本報15618信箱

聘給圖員 公司聘請繪圖員，函本報464信箱

樓面什工 酒家請樓面什工，電77號

中學六年級 誠聘補習教師

保健玫瑰育 聘請女工

聘請員工 電③九五六四一

聘請教師 函本報1117信箱

聘學生兼職 家務

聘女教員 旺角某學校

跟車一名 不拘年齡，電12—216223洽

化粧小姐 專人指導，函本報462信箱

招請伙頭 九龍請伙頭，電話

後生 男性年14至16歲，函本報445信箱

打紗 請打紗女工

聘請打雜 商行聘打雜

小學教師 日校聘小學教師，電H272739

診所聘請 東區診所聘請，函本報183信箱

看更清潔 大廈聘看更清潔，函891信箱

聘女教師 私立小學聘女教師，函939信箱

家庭女傭 有經驗，電話九六〇

聘請教師 本校聘教師

聘女教師 中文科，電⑤二八一

聘請校工 函本報186信箱

聘請學徒 新界某廠聘學徒

聘請 初中程度，港島某公司

中區洋行 急聘女練習生，電H459

見習推銷 見習推銷員，BOX 16558 G.P.O.

超級市場 聘請男女售貨員，收銀員

建築公司請 計劃員，經驗

聘男性文員 某公司中學畢業，函本報192信箱

膠花部聘營業助理 年齡廿五以下

招請 泥水 油漆 雜工 做木 墨斗 學徒

聘請女教務員 九龍某英文書院

百貨公司請收銀員 女性，年齡十八至三十歲

聘請職員 銅鑼灣公司

鈕蝶屋公司 K842431

出口全材 聘請男女

誠聘麵廠 男女職工

西醫女登記員 函本報

聘補師 機器電報 招請機器或電報補師

女會計員 某公司

優 新興公司聘男女

某大針織廠 急聘製衣部主任

須具有獨立處理250台衣車之能力，或豐富經驗，尤其對男女恤衫及T恤之生產及品質控制有經驗者請親筆具函詳述履歷要求待遇逕寄香港郵政信箱14916號

香港大學 物業管理處 徵聘二級裝配技工

條件：應徵人以具備下列條件為佳：①車床及鑽床之操作經驗；②焊錫技術；③曾受認可之學徒訓練；④能讀寫簡單中文。受聘人須能獨立維修及安裝設備。待遇：月薪由港幣九百六十元遞升至一千零八十元（另加臨時生活津貼）。應徵者請向香港大學校務處、或附有回郵地址及郵票之信封逕函香港大學助理校務主任（徵聘組）索取申請表格。截止申請日期為一九七六年四月廿六日。

聘助理記工員 遇缺，函本報信箱

招請司機

大置業公司誠聘

請司機文員

招請文員

任主口出具玩聘 某出口商誠聘獨立處理玩具出口主任乙名男女不拘需具兩年以上經驗熱識廠家及有客路有意者請親繕中英文履歷待遇要求及近照寄本報信箱四五八號合則約晤守秘

聘請習練生 中英文公司

集團公司聘多項人材

（一）珠寶櫃務員
（二）鐘表櫃務員
（三）禮品售貨員
（四）中藝抽紗售貨員
上項各員以中學程度勤懇耐勞男女性均可經驗不拘如富經驗者得優先錄用並獲高薪親筆具函附照九龍中央郵箱1935號洽絕對守秘

招請印刷學徒

誠聘 某大廠電器製作聘請

大置業公司誠聘

請收銀女

請女售貨員

出口洋行

學輟 青年 佳音

精求數專 各科數理化

中區授琴

英婦 北角新都城C座 H627866

陳步德 授舞 近英皇道

學 K884024 K956822

精教 泊位 掉頭 歡迎研究 K710855

學 811442 311453

學 748040

學 K633087

學 H604929 H608419

插花攝影 香港職業訓練中心

龍岩藝苑 油畫

招生

文女性員

急聘室內

聘會計女

秘書女聘

現代女子理髮公司

東方藝專 國古琵 書箏琶

香齋填詞 招生

油畫 廣告時裝 H741231 H512803

郭彬授舞 801506

聖心教師 G.C.E. F1—F7 H442213

英國小姐 H762009

英人小姐 K670272

英美學仕 H622411

英人學仕 K843616

金燕裁剪

國畫 山水花鳥 K801619

幼師速成

黑房技術

聖路加托兒所

結他鋼琴 H—731164

英人 話會

日語 上門

玉器 鑑定

中國書畫院

中史正中 港九二院

立案 雪莉裁剪 個別教授 時間任擇 灣仔軒尼詩道343號6樓 電話：⑤—753861（百樂門酒家對面）

帽

語言中心

泰語 韓語 荷語 意語 阿語 德語 葡語 西語 法語 國語 日語 英語

附設翻譯

廚師訓練中心 主辦 烹飪專家

數英文考會 F.4 F.5 GCE TOEFL ORAL 私家補習 ⑤806775

聖玫瑰育嬰院

女子舞蹈班

中區街坊會招生 英文打字班 美容班 縫紉班 編織班

南國學校

立案 香港英皇道 絲絨花 絲帶花 百結花 裁剪設計
招日夜男女工餘速成班 校長簡志明電 H705104

國語 日語 英語 法文 德文

太極拳

中級交際舞

國畫 隸書 古琴 油畫 素描 鋼琴 童畫

香港職業攝影學校

實學中心 工商會計 業務不求人

德英預新文語語科數補 理化

通明補習班

人人可讀 香港書院 招日夜校各科及商科中學各班新生

各級英語會話 · 日文 · 劍橋大學
英文拼音班 · 法文 · 英文科文憑班
英文專修班 · 德文 · GCE 英文班
西班牙文 · 國語 · TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字 · 電腦打孔 · 香港稅例
聽覺打字 · 中英簿記 · 出入口文員班
中英會計 · 數理專修 · LCC文憑班
英文速記 · 珠算全科 · PITMAN 文憑班

英專班由字母班至 F.1. F.2. F.3. F.4. F.5 班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校負責介紹就業

保證成功

總校九龍彌敦道603-609號興大廈三樓3-858440 * 二校彌敦道593-601號創興銀行大廈五樓3-859364 * 三校彌敦道687-689號三樓3-945747 * 四校 軒尼詩道439-445號 5-796835

領事館出國口試

公主裁剪學校 週末 · 週日 時裝設計班 詳電：⑤809639

英語 國語 日語 H792716

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

舞 英日國語語語 K690339

達海烹飪學院

英語小組

美容儀態班 招生

深水埗街坊會 中文簿記招生 五月二日開學 K809284

護士職業診所

分類廣告 尚有 刊在 第六張第二頁

荃灣杜氏琴室 電話：12—436824

中國文化學會 指壓專修班

珠寶玉器鑑定 傳授

倫敦大學 英語會話 K：807178

公主裁剪學校 時裝設計班 詳電：⑧809639

中國烹飪學院 K810702 K883411

英國專業學會組合 主管級文憑課程 Dip, Supervisory Management ⑤310123

德信烹飪學校 招生 ⑤303062 ⑤988771 ⑤703667

租賃 香港

靚大細房 中山區 半山 小修 光猛 家私 ...

跑馬地 村道 百九十 尺千A 金

北角半山 新海景樓 兩房兩廳

旺舖廉租 日十 二合 H 里 三 呎

鯛魚涌 480 西南 兩房 靜 一廳

宜組新居 北角 新 洋樓 梯 全新 一兩 便 伙 合 適 雅 H 716452

商業樓宇 洛克道 123-125 號 工廠 興業 大廈 H 446903

洛克道廉租 光猛 高層 兩房 一八〇號 ⑤ 725009

上環西街 47 號 地下 三樓 五千 四 三 六 七

般含道 廿八 號 大廈 新裝修 三房 千尺 H 三 元

租賣 H 七二一五一 兩房一廳 三房

全層出租 126 號 五層 H 鋼

急庇利街 大金 十二 五 E 樓 百 月 五百 呎

中區旺舖 地下 伍 元 水電 H 五四一六

電話便房 13 樓 A 中 間 北角 英 宜 房 九五 九

地庫招租 大道 西 318 號 3 小 工廠 儲貨 倉 有 鐵 H 五 二 九 四

中區旺舖 招租 十賀 大道中 201 號 地下 H 430022

灣仔靚房 道 近 洛克 H 722341

北角全層 英皇 道 一 伙 面 梯 一 約 八

筲箕灣租 東 南 H 二 一 二

軒尼詩道 298 號 十 大 樓 D 六 伙 K 844064

太子台 北 元 兩 廳 二 三 房 三

工商大廈 中 ... 14 樓

香港仔廠 三 百 呎 六 三 五 ...

半山車位 新 位 H 250834

中區工場 或 貨倉 九 ...

寫字樓 租 新 大 廈 ...

寫字樓租 道 中 長 長 達 大 廈 十 八 樓

高尚洋樓 兩 房 兩 廳 林 道 ...

羅便臣道 154 號 冷氣

全層廉租 三房 千尺 二萬

寫字樓 中 約 五 伙 冷 氣

商業靚樓 中 區 美 洋 行 K 459025

旺舖招租 中 環 ⑤ 四 五 59 號

銅鑼灣道 吉 租 冷 氣 浴 廁

中區洋樓

維多利亞

花園洋房 租

銅鑼灣道 高尚住宅 全部出租 即租即住

大單邊平租 橫門特旺舖

梗房連蓋車位租 有 鯛魚涌人少清靜環境優美 110 尺水電熱水爐電話齊合正職仕士無孩夫婦免炊廉租午後電：H—636001

中環金碧台租
贊善里 8 至10號

中區衛城道高尚清靜洋樓每層600呎 水電煤氣天線電閘防盜管理只餘數伙歡迎參觀比較詢問華昌行H—459736洽

地舖免頂 皇后 平租二千餘

跑馬地租
景光街廿七號 高層一連二房 顏色潔具柚木地板公共天線電子防盜開光線 充足設備齊全管理完善租金廉 請駕臨上址廿伯洽

中環寫字樓招租
德輔道中二四一七號政府停車場
德祐大廈
三樓（約311呎）及(1900呎)電燈冷氣間格裝修齊備即租即用
十四樓（約320呎）
電話：⑥—227765浩華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

中區醫戶租

商業旺舖 107 號

高尚住宅招租

中區寫字樓招租

中環寫字樓
招租
面積弍千六百餘呎
香港中環昭隆街（永安公司側）
昭隆大廈二樓全層
知租處；電話⑤—221644

中區已裝修相連寫字樓兩間好

中環出租

灣仔街市舖 平租數百元

中環寫字樓 商業 旺地租

新工廠大廈
招租
筲箕灣亞公岩六樓4800呎 四樓7500呎四面單邊 交通方便易 請工人辦公時間電：K206261楊洽

大道中 78號三樓
招租 約六百餘呎一梯一伙 旺地 生意 所 街口 ...

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

威非路道 金都洋樓

租賃 九龍

荃灣旺舖 招新租

旺舖招租 1500 呎

套房出租

旺角粥街 住宅

旺角商樓

旺舖招租

寫字樓分租

光猛梗房

廠房出租

二樓招租

全層招租

旺舖平租

尖沙咀 金巴利 新裝修

單邊旺舖

高尚洋樓 372913 K 881280

旺角旺舖

新樓廉租

高尚住宅

廳房全層

荃灣廠房

太子道地七 大舖租免頂

高尚洋樓 招租

高尚洋樓

旺舖招租

洋樓招租

長沙灣道 大單邊舖 招租

亞皆老街地 王大舖平租

招廠房租

荃灣大旺舖 平租七百元

土瓜灣 旭日街十一號 工廠招租 請到管理處洽

土瓜灣
落山道一〇八號
工廠租
請到管理處引看洽

旺角大單邊 舖橫門平租

荃灣廠房
三樓五千尺平出租
荃灣青山道公路口美港實業倉後面美璞街
電話K八六六七三六七三二八號

尖沙咀旺舖 單邊千餘元

大瑞興廈 寫字樓招租

尖沙咀商業樓租廉

地下招租 香港 出售

廠房吉售

吉樓出售

交吉洋樓

跑馬地樓

西環地下

峰景大廈

堅道向南

出國廉售

廠房特平

吉樓出售

軒尼詩道售

商業靚樓

吉樓出售

靚樓廉售

灣仔平樓

灣仔兆豐

祇餘一層

跑馬地

九龍長沙灣工廠租售
3000 呎起
華廈5-229162

北角工廠平售
4055呎至5005呎
（另地下二百餘呎廉租）
華廈5-229162

香港仔黃竹坑道工廠租售
三千餘呎七月交吉
怡華5-229162

靚樓廉售

唐樓廉售

灣仔道舖

一大單邊

樓宇按揭租置
貸款一萬月供 $111.20
香港實業置業有限公司 大道中 ... 1603室
電話：H239186

新式洋樓交吉 全層廉價急售
堅尼地道三十四號時和大廈大樓三房兩廳實用面積1500呎有車位 售價卅八萬元合意請電五：七二四三一壹梁小姐洽

銅鑼灣旺舖出售

均益大廈 二期 西區
A座，B座，C座，D座。
一高低層大觀單位發售一
詳詢：H—400881
聯益代客買賣樓宇
歡迎委託 ★ 忠誠服務
地址：德輔道西366號地下

繼園台新樓售
出售 九龍

葵涌新樓

吉樓廉讓

吉樓廉售

唐樓出售

高尚住宅

吉樓廉售

唐樓出售

吉樓平售

唐樓平賣

唐樓平售

旺舖出售

交吉住宅

理想住宅

黃埔新村

唐樓出售

農場出售

石屋出售

東海大樓

彌敦道 787 號

吉樓出售

葵涌樓售

荃灣唐樓

雅芳園

華峰園

洋樓廉售

房舍廉售

荃灣昌華

工廠大廈

鄉村花園

商住大樓

葵涌靚樓

大同新村

平樓出售

吉樓廉售

細形工廈

九龍塘

鏡記 買賣 樓舖

洋樓出售

合益分層出售樓

文耀樓

尖沙咀 750 呎

旺角旺舖廉售

新興大廈

物業出售
元朗124約地段256號490號及667號為農地共約一萬七千多方呎不交吉底價每港幣四千圓正地圖及詳情可往中環德輔道中31至37號中國聯合銀行大廈七樓註冊總署廣託管理處索閱或電詢⑤—221358投標者須連同支票為標銀十份一作按金於76年五月十七日前寄上址信封寫明「投購物業」。

屯門新樓

物業出售
大埔5約814號17約1546B、1547B、1549、632B/餘段、610、1632A、1256A、1248號、28約585E、616B號地段為農地或部屋共約1.1畝不交吉地圖及詳情可往德輔道中31號七樓⑥—221415查詢投標者須連支票為標銀十份一作按金於76年五月十七日前寄上址信封寫明「投購物業」。

物業出售
元朗119約1615餘段1616、1617、1631A餘段及1635號地段為農地共約1.19畝不交吉部份農地補地價後可建屋底價為九萬五千圓地圖及詳情可往德輔道中卅一號七樓廣託管理處索閱或電詢⑥—221358投標者須連支票為標銀十份一作按金於76年五月十七日前寄上址信封寫明「投購物業」。

物業出售
元朗115約地段1057號東頭村地段三號58B及135號為農地或部屋共四千多方呎不交吉地圖及詳情可往中環德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈七樓註冊總署廣託管理處索閱或電詢⑤—221415投標者須連同支票為標銀十份一作按金於76年五月十七日前寄上址信封寫明「投購物業」。

海味雜貨 肉食公司 街市旺舖 樓上住宅

交吉商住樓 廉售

新界鄉村別墅
元朗八鄉交通便捷 ... 每層約1400呎 ... 電話：⑫—662668 ⑫—662230 ⑫—900455

旺單舖邊

官塘小型洋樓
商業中心，康寧道
金利大廈現貨即買即住只餘數伙一廳兩房只售$82,348
電話：5-253003、3-437178

工廠出售 直達電梯
下葵涌大連排道美華工業大廈式千餘呎新樓交通便管理完善現發售為最低寫字樓及貨倉每呎185元經紀免問電日12—253221—2張洽

租售

洋樓租售

商業樓宇 租售特平

高尚洋樓租售

旺舖租住宅售

工廠租售
下葵涌安昌路1—7號昌大廈三樓，近貨碼頭，交通便利，面積1400尺交吉，超落方便，樓底高，有車位，附近廠租林立，工人充足，適合貨倉及工業用途，經紀免問，電⑤—444249洽

寫字樓舖位工廠住宅租售
大萬昌樓 ... 六大厦 ... 庫樓寫字地 ... 出租

洋樓售租

旺舖租售

荃灣唐樓

舖閣租售

旺舖租售

尖沙咀

西區靚樓

吉舖租售

出讓 什項

意大利 千洗機 25 磅

工咭鐘讓

製衣平沽

名廠 CHUBB 牌

玩具廠讓

16 寸日本機

舖出讓

黑白 手提 電視

玻璃大批新櫈

英國配額出讓
英國第一類及第12類配額廉讓有意電：⑧—013994或 ⑧—014569

夜冷機器砂紙 大平

夜冷電子 件零器儀 大平

經紗織布機針 WARF KNIT

另售 ...

夜冷 布 什貨 毛衫

夜冷 塑膠機 平沽 大平

出讓 七多廉讓

飯店出讓

其實是院

眞光大廈

街市米舖頂

旺舖頂

英皇中心

製衣廠房

急讓十多

橫門旺舖頂

讓

飯店廉讓

塑膠廠招租 水泵水箱電齊有啤機四部一至四安交通方便大貨車直達 請電12-816282蘭 汝標洽，764330 陶先生洽

汽車

客貨車讓

洗車機讓
自動洗車機一架三分鐘洗妥小巴或私家車一部無喉梘膠不暇兼顧廉讓有意電12：762457張洽

車總匯 劏
新興行
電3—845604
車場沙田隧道口
電12—616245

尚有分類廣告 刊在第六張第三頁

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵時請將此面摺向內）

住址：　電話：

啓　一九七六年 月 日

華僑日報 此致

茲函上郵票／支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告

華僑日報謹啓

讀者諸君：如需要刊登一經濟小廣告，請將廣告文字，入表格，連同費用，寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收，當即安爲刊登也。

大東南搬運公司 3-955757 5-613002 ◁專門搬屋▷

忠誠搬屋公司 九.686673 九.665563 寫字樓·大小歡迎

萬勝搬屋 K—951013 K—952870 H—796152 ◁大小歡迎▽

好運公司搬屋 3-937456 · 3-937358 5-739828 · 5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

搬運

寶光珠石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園貨倉有限公司 代客交收貨物 寫字樓方便 租金低廉 地址大角咀福全街興華街2436號 K-927793 K-928457

貨倉

由美加回港 ◁價廉可靠並非包機▷ 五大公司任君選擇 興偉旅運社703室興華大廈TEL．5-220011

四季旅遊公司廉機票 皇后大道中35號商業大廈906 H—254272· H—254276· H—260779

英國	1300	加拿大	1350	美國	1250
星加坡	930	澳洲	1850	歐洲	1640
台北	450	日本	580	曼谷	360
馬尼拉	450	紐約	1720	耶加達	1120

遊河 瑞明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑤—446239 ⑤—779096

旅遊

西遊記 ·連·環·畫· 精美盒裝四十冊分四盒每盒十二元 膠面普及本分四大冊每冊定價七元 各書店有售批發H620400 K647565

書報

台證 $115 廉價百貨批發 ◁廉價機票▷ 金航（香港）公司旺角彌敦道新興大廈五一二室電梯5字 ③858846 ③857745

康泰旅行社 公眾假期照常辦公 台灣 豪華渡假團 $1480 七天 $1680 九天 九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 K676111—2 676503 逢星期六出發 復活節團17/4

曼谷團 芭堤雅五天 $1420 復活節 15/4 晚出發

菲律賓 碧瑤 五天 $1390 復活節團 15/4 16/4

往台灣 可帶合法百貨 機票 $528 台證 $98 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便尚遇誤賞十足證發 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 母基利公司 電話：K851245 · K849562

壹天遊覽—東方蒙地卡羅 澳門 全程收費：95.00（包括來回船票） ◇◇◇豪華巴士·午晚兩餐·及下午茶◇◇◇ 日期：11/4 18/4 25/4 歡迎參加·請早報名 永利堅有限公司（旅遊部） 香港干諾道西48號惠南大廈九樓（8字）D座 電話：⑥—442012—⑥—436197

快證 台灣·泰國 廉價機票 地址：太子道141號長榮大廈八樓G室 捷利旅運 電話：③—804104

免費 專業協助代填寫及指導申請美、加、澳、英、法、荷等地各類簽証，循正手續絕不取巧 專營各大航空公司機票 遠洋旅遊

包機 四海 每日珍寶民航客機（非包機） 全港最平＊信譽可靠 即電5-451094, 3-672118 美加 澳洲 歐洲 東南亞

曼谷 芭堤雅 五天 $1190 ●住宿最新落成RAJAH及ORCHID LODGE豪華大酒店 ●豪華晚宴於泰國最大CHAOPHYA PARADISE夜總會 ●遊遍曼谷芭堤雅兩地各大名勝 ●曼谷分社直接辦理保證滿意 報名查詢 電話3-662727·3-669797 渥士里（香港）旅行社 尖沙咀海防道32號寶豐大廈6樓C座

星馬泰 十一天 $2790 ●住宿三邦首流酒店：文華、鵝帳、皇頂、美倫、凱悅· ●晚宴於各地豪華夜總會：海皇、龍鳳、萬國、中國、滿年· ●全程飛機接送· ●分社遍佈星馬泰，直接辦理，不假他人· 報名查詢 電話3-662727·3-669797 渥士里（香港）旅行社 尖沙咀海防道32號寶豐大廈6樓C座

噴油銅模 代貼街招 代派咭紙 K868082 陳洽

商業

英國護照 中華民國護照 非港出世或（在港出世無出生紙）歸化入籍可領英國護照⑥254392。廉價機票。簽証入港証 專辦各國快證美加澳洲24小時辦妥 美加澳辦過與否或被簽革均可稿掂 遠東機構旅遊部中環大道中14號大廈行309室

歸化入籍 英國護照 台灣護照 綠印同價 H611151

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 追債 平靚校服 永昌裝修 承接裝飾設計工程 K1209847 結婚花車 服務 K657855 女睡衣褲 女童裙衫 H481742 英文秘書 特快印刷 萬順裝修 中國瓷器 東方影印 油印中心 西裝事改 香港印刷 拆石屎牆 東昇打臘 水晶地板 H740460 冷氣洗衣機 防盜鐵閘 布疋出售 永明裝修

打臘 抹窗 服務港九 ⑧—471633潘 精工修理冷氣機 電視 5—794773 3—045329 註冊商行 人造打包蔴布 幅闊45"碼重3.7OZ 常備現貨 零整批發 銘興有限公司 九龍尖沙咀星光行1606室 電話⑤684984·⑤687310

打字機 買賣 修理 舊換新 器材行K962903 林偉 祖鼻褲仔牛洗 封口機充池機 精製火牛電焊整焊機萬金電鍍機 新填地街417A西洋菜 K958830 一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

枱酸 椅枝 樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理 BLUTHNER·LEGNICA·STEINER ZIMMERMANN · A·HERRMANN 原裝進口，德國鋼琴，特價$3,900，歡迎分期，保用五年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120—B號③037968

打字機 買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新 中環乍畏街25號四樓 恒利打字機公司 H437326夜H517034

便知帖 加快印務 打字機 買賣修理 軒尼詩道291四樓 H738540 H743094

通利琴行 ※鋼琴中心※ 獨家代理：西德 STEINWAY·PETROF·CALISIA YAMAHA·DIETMANN·EDELSTEIN·ETC. 香港：大道中69號萬宜大廈商場U12號 TEL. 5-221777 5-222848 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL. 5-762733 5-762738 九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL. 3-678682 3-661704 及其他分行

本人遺失 遺失聲明 遺失 找尋父親 尋找 翁福臨先生 訪尋 鋁窗 K684340 K693926 夜間假期電K450111叫2203即派師

漏水 冷雪櫃氣 大批舊冷氣收售 飛歌冷氣四匹貨倉存貨六折 修理買賣大小冷氣抽氣風喉 承裝設計冷氣雪櫃噴油換邊 H713301 國際工程K330784

宇宙防水 漏水

承頂聲明 甄湯中山堂聯誼會通告 承讓聲明 啓事 啓事 遺失聲明 遺失聲明 茲遺失 遺失聲明 遺失啓事 遺失聲明

越僑徵住 徵男友 誠徵女伴 鋼琴（私家試徵）（或三角琴）K800513 速印合作 誠意徵女 徵求代織 誠徵女友 高價收購音響器材HI-FI 徵求

案業院寶 法主大石 團立厦戲 承頂聲明 聲明啓事

洋行徵配額 澳洲第五類 丹麥第11,12 請電K692697陳先生

建築商請注意 茲有某商業大厦擬將樓高廿層全座外牆續修現招商承辦有意者請函香港郵箱1672號索取投標資料

學士男友 誠徵女友 專賣傢俬

某大船公司徵求鐵躉船六艘 每艘約徵重四百噸有吊重機或抑無吊重機均可有意請覆本報信箱四七六號

菲律賓 奶粉及西藥 任何人仕如採購上列物品請函九龍郵箱1672號索取

訪問婚禮 徵求合作 誠徵女友 誠徵男伴 誠徵女友 專買酸枝 誠徵女友 打紗機 洗衣羔 徵成衣 徵求傳呼機 K844293 誠徵良友 收買傢俬 酸枝鋼具 K658108 幸福婚姻

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

31 171 340	882 748 837 422	902	1036 1436				
51 180 348	886 752 849 424	907	1044				
59 181 349	888 753 854 426	910	1045				
64 182 350	889 754 857 427	914	1046				
123 184 352	890 760 860 428	915	1048				
124 185 360	891 766 862 429	916	1051				
133 186 362	896 768 867 430	918	1053				
134 225 374	900 773 869 432	921	1058				
137 228	701 778 871 433	931	1063				
140 230	705 779 872 435	932	1069				
141 231	707 781 873 436	934	1070				
142 238	708 788 875 437	935	1073				
143 254	710 789 880 438	936	1076				
144 277	712 797 403 440	938	1077				
145 278	718 798 404 441	939	1079				
148 283	720 800 405 442	940	1082				
153 297	724 801 406 443	938	1085				
154 310	728 810 409 444	954	1087				
155 311	729 811 410 447	960	1093				
156 314	731 814 412 448	976	1095				
157 315	735 815 413	977	1099				
158 329	740 816 418	978	1100				
161 330	742 818 419	979	1411				
166 333	743 825 420	980	1434				
169 334	746 827 421	991	1435				

荷李活道華社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道信箱號碼　油角辦事處信箱號碼

英國配額 大量徵求英國配額第八類 請電5—254437 葉先生洽

誠徵女友 最高價收音響電視 專買傢俬 銀幣舊鈔 高價徵求 誠徵女友

真善美婚姻服務公司 英國分行P.o.box26301.L.a.ca90026 H770404-763006 K682125/800633

歐北適合徵求 中東衣着品現貨飛機恤、T恤、襯衣、卡曲、牛仔衫褲、男女裝、童裝、泳衣褲、男、女、童裝針織T恤，電⑥239584林先生男女裝內衣褲、針織童裝睡衣、裙褲電⑥228419黃先生男女裝、童裝和羊毛、人造毛衣、女裝內衣褲、女恤電⑥221300甘小姐男裝恤衫、睡衣、童裝電⑥228419俞小姐

謹向九龍中醫師公會有限公司鳴謝

鳴謝

包脫墨痣 新法脫墨無痛無疤 暗瘡 肉粒 皮膚等 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275134

心理治療 耳鼻喉 醫藥 高價收購 電器冷氣雪櫃 五金工具 傢俬雜物 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

刊在第六張第一頁 尚有廣告分類

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

廣安公司鳴謝

花邊文摘

暮春三月憶石塘咀上海時鮮

立子

此時，每年我會想到二十六年前。當時，我常去石塘咀，由于祇是單身，幾個朋友與我們一樣，石塘咀有兩家舞場，其中較著名的是「凱旋」，伴舞者中有上海小姐，又有幾個是我們在上海認識的，二十六年前，香港第一流舞場中的道德水平，要比目前稱「娛樂圈」中者高得多，在大陸易手前，上海的大舞場又兼總會性質，在上海，「總會」與「夜總會」又有不同，每年的「聖誕大餐」與「除夕大餐」，在舞場中實得比西餐館中多，往往全家出動到舞場中去吃「聖誕大餐」，也包括祖孫三代這情形不僅是其他中國人社會中所無，在歐美亦然。在這類大節日之前，宴會散得較早，以家中人到舞場中去坐坐，聽聽音樂的也多，以三十年代前，家庭婦女與女學生會跳舞，還不算多，但她們的先生與小叔望情形每不同了，因此，每是女士們提議，請一兩位小姐來吧！于是有舞女來坐檯了，而這些舞女又往往教少奶奶與小姐們跳舞。有時老太太亦在。彼此較熟後，舞女被她們請到家中作客的亦有，甚至把老太太認作義母呢！在四十年代，新派夫婦同時認識一些舞女是普通事情，在社交場合，舞女的地位比「寓」中人高。上海最高級妓院稱「書寓」，此兩字指校書之寓，又據唐朝枇杷門巷中薛濤的故事，「書寓」又係鉅商們的社交場合，官場中人亦涉足，「書寓」在租界時代的領俱樂部執照的。我們到「凱旋」去，遇到舊日上海所識的小姐，亦不無他鄉遇故知之感。多數茶舞時間去，茶舞將散前，有時把她們帶出來在「四時新」吃飯，那是一家正宗上海菜館，值此「暮春三月」，「上海時鮮」吃香？

當時「盛京」輪行駛滬，港，江浙方面供應廚房的時鮮，由她帶來，其中有竹筍，海瓜子，銀魚與塘鯉魚等等，這二十餘年來，竹筍在「上海南貨店」中仍有，其他則無。海瓜子係最小的一種蛤，上海人以其形似瓜子而產海中，故名，但產地寧波則呼為梅蛤，指它形似梅，實熟後其色亦然。銀魚係色白如銀的淡水小魚，江南又呼為「棉長魚」，塘鯉魚亦產淡水，形似金邊筍殼魚而小，味略似筍殼魚，但鮮得多了。江南淡水魚中，此係極品，卻不宜清蒸，必須紅燒，通常加些竹筍片。兩年前有人說：「將來外國航空公司班機到大陸多，江南名產如玉露水蜜桃與塘鯉魚都會空運而至了。」現在看來，外國航空公司不大可能對中國大增加興趣了。

這二十年來，香港外省人對石塘咀已無興趣，亦為當地的花花世界已不存在，依賴花花世界的大食肆又不再有，「四時新」亦成歷史上之名菜矣！至于大陸易手前石塘西風月，我們外省人則不了了了！

新的時代

‧何行‧

秦太是說中了周太的艷史，亦可以說是醜事，做賊心虛似的，周太的臉紅如火，琳達怕她賴帳會老羞成怒，便笑笑說：「這種事是普通的，在汽車做朋友，那是你情我願，上汽車酒店去，亦是一樣。我以為周太追求這個唱大戲的追不到，那才羞人呢，馬太和這個唱大戲的，亦普普通通，否則他怎會再和周太有這種事。」

「既然這個馬太背後這樣在說周太，那末化一點功夫，把這個大戲眾興搶過來算了，反正一樣為馬太在背後發短流長了。」

這樣使周太緋紅的臉，才慢慢消退，她怕琳達會取笑她，沒想到是同情她的，她是氣不過馬太背後在說她，聽琳達說，便冷哼一聲說：「我是以前看這個人的戲，是他的戲迷，對他十分崇拜的，這次邀請他義唱，他怕沒有人捐款，我拍胸說是會教人捧他，至少是五萬元，這樣他才答允下來。

「我們一見如故，談得投機，這樣在遊車河時到了僻靜地方，是在車中有事的，第二次則在一家別墅中，我目的已達，便立刻懸崖勒馬，我知道再親近會引起丈夫和馬太起疑的，沒想到還是瞞不了。」

「既然瞞不了，那末一不做，二不休。」秦太笑說：「索興搶了過來再說了，這世界上最好便是錢，有的男女間的事，還是靠錢在維繫的，馬太並不年青貌美，比我好些什麼，都是差不多的，我想我化錢，是可把他搶了過來的，這是馬太自己逼我的。」

琳達笑說：「要就這事隱沒，要就由它發展開去，馬太這樣在說，遲早會流到周先生耳中去的，不過沒有事實和有事實，會不會影響你和周先生的感情？」

「完全是事實，怎說沒有？」秦太笑說：「周太我想不會怕她周先生的，她不止這個唱大戲的。」

「你這一張嘴。」周太瞪了秦太一眼，笑說：「遲早會生一個瘡，連話都不能說，太愛說人家了。董事長說的我懂，現在有流言傳到我周先生處，他一查是沒有這種事，因我已與他不接近了，搶過來是事實了，我想周先生祇是警告我而已，這些我不怕。」

「你們夫婦之間有否約？」琳達笑說：「這樣嚴重的事，你周先生祇是警告你一下？」琳達是在套問周太的事了，這是她乘機會明瞭一點周太的事。

「他在外荒唐時，爲我捉住了幾次痛腳，都記了下來。」周太笑說：「我們大吵過，當時負氣說的，他有幾個女人，我亦玩幾個男人，以後我不干涉他，但以後他在外仍有女人，這時我才始對他報復，亦在外有不軌的行動。」

偵探小說　鬼窩

天鳳

漢克先生詭異地說：「什麼鬼怪神仙？都是些騙騙孩子和老婦人的玩意而已。但是，我感到十分可笑，因爲現在這年輕女人也迷信這些了！」

「你的意思，是指我嗎？」漢克太太微笑着，然後問道。她的笑容又因車子顛動而變成皺眉頭。

她打量了從馬車兩旁向後退去的房屋一下，嘆了口氣道：「你看看那間我們打算下榻的旅店，從它的外表看來，難道你不認爲這屋子在過去曾經鬧過鬼吧？」

漢克先生對這類古屋一點也不感興趣——這是隸跟這城市有着一樣悠久歷史的屋子，樣子相當醜陋，跟其他屋子相隔開幾十呎，孤立在翠約翰街的一旁。唯一令漢克先生看得個意的，就是屋門前那一條由灰色石柱支撐的遊廊，以及那些粗糙的臺階。

「這地方簡直是像亞伯拉罕造的！」漢克先生皺眉道：「嘉蒂，你在紐約家裏的時候，你說要旅行，我依了你；當我購火車票時，你說要自己用一輛車，我又依了你；但我們才一到新奧寧，你又主張在這樣的一間破陋旅館下榻，你到底是算什麼意思呢？」

「唔，親愛的，至少我們可以先參觀一下這旅店的大堂，再作決定也不遲呀！」

「哼，你怎能從大堂觀察得一切呢？」漢克先生不耐煩地說：「但是——也好，讓我們先去觀察一下，相信觀察過後，你就會死心的跟我去別家旅館了！」

香港竹枝詞

新車

經濟好轉，汽車生意又見佳景矣。正是：

幾番加價不須愁
買得香車與大樓
坐擁美人君莫羨
郊遊隨意亦風流

半個詩人

預告　醜美人

翠瑩新著

「醜美人」將醜名女人，在本版刊出，內容描述愛情不一定是表面的美麗，雖然在今日新潮泛濫中的年青人，多數祇重視「情慾」，甚而可以說一杯水主義和「性」，因此否失崇高的愛，給予的愛神聖主義，使在愛海中人感到彷徨，但作者覺得人就是人，他有靈慾，自然有性靈，及感受，真正愛情是有的，但可遇不可求，年青人，小心選擇吧！

天下第一邪

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

人都是喜歡戴高帽的，杜松齡也不例外。他那一次非但沒有勝凌起石，其實是敗在凌起石手中呢！但凌起石背後卻說他勝了，這就不由的叫杜松齡感到有愧了。但儘管這樣，聽來還是感到舒服，並對凌起石增加好感。

杜松齡連忙道：「呂兆熊，凌大哥說的不是真話，那一次，我沒有勝他，是他勝了我的！」

「不，石大哥說，你們並沒有分出勝負，但你身體有病，功力減弱了，所以，你應該是勝了他。」

「他真這麼說？」

「是呀，我姐姐也這樣說，他們還說你的武功另成一家，叫我若有機會見到你，好好向你學習呢，想不到，我卻跟你打了一架。」

杜松齡道：「這叫做不打不相識呀！」

「大哥，熊弟，別老站在這裏了，今天，值得我們喝個醉，我們到裏面去。」竺瑩笑着，一手挽了丈夫，一手挽了呂熊進入酒樓。

「我現在叫呂熊，把個兆字擱開了。」

「管你兆熊也好，呂熊也好，總得喝一杯慶祝一下我們的意外相逢呀，對不對！」竺瑩興奮地說。

三個人再入酒樓喝酒，大家都極為高興，很快就有了酒意。

杜松齡問：「熊弟，你姐姐與姐夫呢？他們都好吧？」

「都好！但我不知道他們在那裏，我也要找他們。」

「他們不在萬松山莊？」

「不！他們出來許久了，他們帶着小玉出來，不知去了什麼地方。」

「小玉？那一個小玉？」竺瑩問。

「姐姐，你原來還不知道，小玉就是我的外甥女，快六歲了，才聰明呢！」

「想不到，原來凌大哥有了一個這麼大的女兒了。」

「姐姐，你們未有孩子？」

「我們暫時還是兩個人，熊弟，你成親了？」

「沒有！」

「有意中人了？」

「還……還沒有！」

「這麼說，你心目中已經有人了，你告訴姐姐，姐姐替你做媒，包保成功！」

「姐姐，你不是喝多了酒吧？」

「當然不是，你放心，姐姐不會醉的，快告訴我，她是什麼人？」

「姐姐，說真話，我是見過一個人，覺得她不錯，但她太神秘了，而且，我相識未久，名未立，見的人也少，說不定將來會遇到更滿意的人，所以，我不想這麼快就說定，免得將來後悔，對大家都無好處。」

「對！你說得對！你還年輕，過幾年也不遲！」竺瑩說。（六九）

牛公司

過雨

西洋怪異錄　魔堡魅影

‧稚名‧

點算一下，村裏差不多四份之一的人口是可能的犧牲者。」

「現在，麥萊理已經變爲一隻食屍鬼了。同時，我們又有證據，他的前生，即在他遭到禁錮之前，他已經是隻食屍鬼了。在我讀過的那些古老的文件中，裏面便已經提及過許多古怪的殘殺事件，比方在你們這個族裏，以及他所掃蕩的另一個族裏的可怕的死亡事件。

「食屍鬼就是一種嗜好人肉的魔鬼，通常和幽冥世界裏面的那個所謂黑暗王子一個鼻孔出氣的，朋比爲奸。由於他們的這種骯髒的習慣，使他們獲得了超自然的力量，遠勝一般的幽靈。幸而他們一樣有着許多的限制。比方在光天化日之下，他們便會無所施其技。太陽的光綫甚至會把他們殺死……」布艾利在詳細地解釋着，但他卻奇怪他們會不會了解他的意思，或者領悟多少。

「我對你們的建議，就是最好能夠在曙曉之後離開這條村子，直至這椿事件結束才回來。這不會很持久的。而在曙曉之前，我可以保證，在這座堡壘的圍牆裏面，你們是安全的……」

一個大口唇和馬臉的漢子高叫起來。

「這是一種可怕的言論！」他粗暴地說。「你才是個值得詛咒的人。這是上帝對我們的安排，上帝要把麥萊理消滅與否，祂自有主張的。」

「但是，」麥志雲對他安撫地說。「這位教授到這裏來是幫助我們的。」

「我們並不需要幫助，我們所需要的是對上帝的虔誠。如果上帝要對我們懲罰的話，我們能夠對上帝質問理由嗎？」

布艾利暗裏嘆了一口氣。他從沒有想到在這條村子裏會有一個這麼虔誠的教士的，但他卻見過一座長老會教堂。在這種情形之下，他照理應該知道，在這條遺世獨立的村子裏，教士會是一個死硬派份子的。

「我認為這並非上帝對你們所施的懲罰，」布艾利以牙還牙地說。「這種災難完全是違反上帝的意旨的。」

「你說的話可是真的？我們爲什麼要聽你的話？」

原來這個死硬份子就是姓默那方面的人，他就是默安習神田。這時候，他怒目的瞪着布艾利。但這位專家卻仍替按捺着他的憤怒。而他並不希望跟他作宿命上的辯論，而漠視了現實的形勢。（七十六）

晚明俠隱記

第五回：黑道與白道

‧滕甄‧

陳阿益等人大吃一驚，要待一湧而上救人，麥阿明手一揮，叫道：「我沒事，都退下了。」

陳阿益等人分明眼見他們的大哥給智元重重的點了左肩「非穴」，「非穴」非同小可，這一分佈於左右兩肩，雖然並非人身三十六大穴之一，但給高手如智元點中了，輕則重傷，重則登時斃命。

這兩者大有可能。豈知麥阿明卻說他沒事，陳阿益道：「大哥，你怎麼啦，快快呼兩口大氣看看胸口有沒有隱痛？」

麥阿明道：「我說沒事便沒事，你們嚷什麼？」他雙手一拱，道：「大師手下留情，在下雖然決不是什麼正人君子，但也決不是卑鄙小人。」

智元合什還禮，道：「那也沒有什麼，東海一派的，你們該回家休息了。」

原來智元一指點中穴道之時，心念一動，這一夥海盜，乃是恩怨分明之輩，如果給他們小恩，他們終身有報，如果給他們小怨，他們也終身懷恨，死纏不捨的。

當下他把一切外力內力百分之一百抓下去，一指雖然點中了，也就等於沒有點中一般。既然外力亦無內力，麥阿明自然沒事，但智元何等功夫，他在扣除內力之際，還有少許外力未及撤回。

所以麥阿明還是全身一震，一陣酸麻，一時之間恍如虛脫，不能動彈。但隨後他又覺得沒事，吸了一口空氣，這胸腑之間，暢通無阻，這才知道智元有意饒讓。

麥阿明道：「東海五賊，恩怨分明，對於封奪密函之事，再也不提，在下敗在大師手上，敗了也不值得，大師確是名不虛傳。」

智元笑道：「麥施主這一手燕青拳究竟如何得來，如果不吝賜教，老衲感激不淺。」

麥阿明道：「我們五兄弟義結金蘭各自有各自的來脈，我二弟出身於八卦派，我嘛，本來出身於山東曹家拳，數年之前，忽遇名師，授我這一套燕青拳。」

阿香插嘴道：「他是誰呀，如此厲害，要我師叔鬥了三百多招，這才破得？」

麥阿明嘆道：「小丫頭，你知道什麼，智元大師之所以鬥到三百招過外，另有原因。」（一九〇）

名女人

‧翠瑩‧

一七六：她輸了千多元

「賭錢朋友，我例必歡迎！」他全神注意在賭枱上，連頭也沒動一動。

「謝謝你！」說話的是一個未夠三十歲的女子。

她扭著得天獨厚的腰軀，在他前面坐了下去。

「旺家正旺。」另外一個男子向她討好。

「我不在乎！」她把一張紅色的百元鈔票下注。

結果她的撲克要到三張的時候，便爆停了（超過二十一點），以後一連三手她都給高風殺收了賭注。

「你真了不起——」她斜了高風一眼，皺了皺眉頭。

煥文望着她那冶艷的面孔和醉人的身段，不禁起了憐香惜玉之念，恨不能要求高風手下留情。

「你減少下注吧！」煥文顯然同情她了。

「不——」她咬着咀唇，倔強得很。

結果她輸了千多塊，煥文眼看着她的臉色轉青，唇兒發抖，心裏更是不忍。

「再玩三手，不賭了！」其中一男子提議。

「好的，我也倦了。」高風望了手上那名貴金錶一眼。

三手牌過後，高風放下了一百塊錢作賞錢，正要離開座去。

「先生，可以送我一程麼？」那女子跟了出來：「澳門的地方，我陌生得很。」她輕聲再說。

高風由頭望着她，還沒答話。

「小姐，你住在那兒？」煥文心裏不忍搶着發問。

「我還沒有住處，你們住在這兒的？」她睨的鵝眼的眼睛。

「不，我們從香港來的，住在××酒店。」

「那最好沒有了，我願住在××酒店找一個房間好了。」她展出笑容。

高風始終保持沉默，沒有做聲。

「先生，你貴姓？」她溫柔的眼光望了過去。

「我姓陳……」高風扯謊說。

「陳先生，你不喜歡我？」

「不？有美同車，賞心樂事，正求之不得。」

「他很會咀笑，我歡迎還來不及呢？」煥文忙在討好。

三個人登上街車，便朝郊外酒店駛去。煥文殷勤地替那女人辦好租房手續，看着她懷的爽格。

「原來是露絲小姐，你一個人來澳門，就是爲了賭博嗎？」煥文詫異地瞪着她。

「是的，我在家裏發生不愉快的事，所以一個人走過來散散心。」她面上似乎籠罩着愁容。「陳先生呢？我想找他談談。」露絲像有心事。

「他回房去了，我陪你去找他。」

煥文陪她步出房外。

「誰？進來……」高風的聲音。

花鳥蟲魚集

蘭花（答讀者來信）

園叟

園叟先生：

知悉閣下尚有外國花卉種子若干，能否依下列地址寄下少許？並附回郵信封一個。

本人對種花甚有興趣，去年從泰國帶回一盆蘭花，花的顏色是紫色，是在較高地方種植，但不知其麼名字，更不知如何處理，祈惠賜培養方法爲感。此致

健康

讀者　孫順琛謹啓　三月三十日

（答孫順琛讀者）對不起，花卉種子已經沒有了，因此無法寄給你。

泰國來的蘭花，是開紫色花，是什麼名字？那問題真把我難倒了，關於開紫色花的很多，你沒有講植株的形狀，單憑一句「開紫色花」是不能知道你所種的蘭花叫什麼名字的，至於該蘭花如何處理亦無法奉告。

勒杜鵑不開花怎辦

園叟先生：

客氣的話不必說了，本人有數個關於勒杜鵑的栽種問題，想向先生請教：

（一）本人栽種一盆勒杜鵑，但見它祇長葉，不長花，是甚麼原因？

（二）橙色的勒杜鵑是否比較紅色的勒杜鵑更難栽種？

（三）橙色的勒杜鵑的開花是否比較紅色的困難？

（四）勒杜鵑是否喜歡陽光？

（五）勒杜鵑開花有時是否需要制水？

（六）不足夠陽光有甚麼方法補救？

讀者　S．M．T．上　6/4/76

（答S．M．T．讀者）勒杜鵑長葉不長花是有很多原因的，我不知道你種植勒杜鵑的環境及植株的過程，所以亦無法向你提供什麼意見。橙色的勒杜鵑與紅色勒杜鵑，橙是變種，紅色是原生種，當然以紅色較易開花，不過也要看栽種的方法和環境的關係而決定，要是培植得好，無論任何一種勒杜鵑，都很易開花的。勒杜鵑喜愛陽光，所以栽種勒杜鵑必須盡量給以更多的陽光照射，這是成功的關鍵之一。要是久久沒有見到勒杜鵑開花，我們是可以進行制水，制水期一個星期，七日後大量淋水，最好是結合肥料一起施用，第二天再充分灌一次水，則花會就會很快長成。勒杜鵑還有一個開花的特性，那是它們在盆裏，必須根部互相緊迫才開花旺盛，如果由小盆轉入大盆，非要二、三年後才再開花。陽光少，沒有什麼補救方法，除非你有紫外燈的設備。

高牆內外

文：楚子　圖：董華信

一八六：病況加深

酒對于肺病的人，是絕不適宜，可是佐治這個人，每天都要喝酒，無酒不歡，晚上，臨睡更非喝不可，還要喝烈酒，或者是補酒。新婚夫婦，要藉此來增加一點情趣。

金梅也常喝一點紅酒，雖然酒精成份少，畢竟也是酒。自從結婚之後，這習慣便養成了，這也是爲了佐治每晚臨睡前要喝酒之故，丈夫既然喝，做妻子的也只好奉陪了，佐治說獨自喝酒不歡，新婚夫妻，歡娛無虛夕。

這也是對于肺病大有影響的，原因是很簡單，十分科學的。肺病的病灶是有菌的，假如能固定在那兒，漸漸消滅它，便是最好，可是酒到了肚，血脈貫強，流通加強，進行那事兒，也是血液流通加強，這麼一來，便把病菌帶到別的地方去了，使病菌有更多的機會活動。所以不獨酒要戒，那事兒要戒，劇烈運動要戒，要多休息，把運動量減到最低，甚至在病情進行的時候，曬太陽也不行。

曬太陽對病人是無益的，除非是病好了之後，在病中曬太陽，熱度也使身體血液流通得更快，不獨受不到益處，反而有害。

佐治便忽略這些，他縱然知道一點，卻是面對新婚的太太情不自禁，而金梅心中雖然想丈夫戒酒戒色，也一樣情不自禁。限制一下吧，心中如此說，一到了興濃時，天塌下來也不管了，還管這些。佐治的病本來不深，爲了此便要加深了，肺病，單憑藥物還是不行的。

佐治與金梅還是上班，他兩人的性格都是倔強的。金梅希望丈夫休息，丈夫不上班，又怕人家諸多推測。上班也吧，坐在總裁室中休息便是，甚至睡一覺。

然而在寫字間的休息不等於在家，佐治絕不能在總裁室中休息，這成何體統，他要在公司中立威信，金梅也要立威信，而總裁室又常有職員進來請示，他不能以病容示人。

假如職員們都知道他病了，經過了醫生檢查，已加以證實，卻又不休息，這何以示信于人，佈告已貼上，公司正實行新政呀。

金樹已上班了，他是在趙經理的辦公室中辦公，如非經召喚，他不會進總裁室去的，他是副理，最主要還是對趙經理負責，而趙經理自從那一次與金梅冒語之間，出現了不愉快局面，他也很少進總裁室了，他是獨當一面的人員，也不一定要事事向金梅請示。

金梅的梅花別館已在興建了，這件事是由地產部去計劃的，正是趙經理手中，金梅與趙經理有了惡感，使她對于工程也不敢多提意見，她雖也常去看看工程進行，工程還是照常的進行，只是她卻不敢多提意見。

梅花別館乃是綠莊，金老爺好大的手筆，金梅一向以爲爸對自己另眼相看，比兄弟要好得多，今則不然，她有點懷疑，大哥得到爸一些什麼呢，或者比自己多，弟弟又如何，可能也更多。一個人心下起了懷疑，便什麼事也要起懷疑一番了，她倒忽略了哥哥與弟弟那種耿介的個性。

金氏機構似乎平靜了下來，一切都是如常，只是金梅再沒有什麼新猷。

金樹進了公司，卻是鋒芒一點也不露，每天依時上班，勤奮工作，趙經理有心使他知道更多公司的事情，常常是帶他去看地盤，研究未來市道。

幽默短篇　炮殼

‧西門穆‧

老王單獨一個人去看電影，這是一部老少咸宜的電影，而且適合兒童觀看，所以，戲院內有許多小觀衆。

坐在他旁邊座位的，是一個十歲左右的小觀衆，這個小孩子手上拿着一大包炮殼，在慢慢的吃着。老王偶然向身邊這小孩子看去，發覺這小孩子也在注視着他。

小孩子見老王在轉過頭來向他看，便笑笑點點頭。老王也對他笑笑，小孩子道：「叔叔，我名叫小朱。」

老王笑道：「小朱，我姓王。你一個人來看戲麼？」

小朱點點道：「王叔叔，你也一個人來？」

老王道：「是的，一個人來看戲。」

小朱道：「你看戲的時候，不喜歡叫東西麼，是不是？」

老王笑道：「是的，小孩子大都喜歡一邊吃東西一邊看戲的，我有時也吃點東西，但不一定吃的。」

小朱道：「我每次看電影，都一定要吃東西的，王叔叔，我吃炮殼的聲音，不會騷擾你看戲吧？」

老王笑道：「怎麼會呢？又不是很嘈吵！」

小朱道：「那就好極了，不過，有時我不一定吃炮殼的。有時吃雪糕，吃朱古力。不過，我是特別喜歡吃炮殼。王叔叔，如果你看戲時吃東西，你會吃什麼？」

老王道：「不一定，不過，我如果要吃東西，我會吃朱古力。但我喜歡抽香烟，一邊看戲一邊抽。」

小朱道：「許多大人都一邊看戲一邊抽香烟，那末，你喜不喜歡吃炮殼？」

老王搖頭道：「我是不吃炮殼的，一粒也不吃，我對厭吃這種東西。」

小朱問道：「這是真話麼？」

老王點頭道：「是真的。」

小朱把他的一大包炮殼交給老王道：「王叔叔，請替我暫時拿着，我去小便！」

鐵石心腸

‧馬紅馬‧

三三三：帶着一萬元

金保羅這句話剛剛飛了出來，奧勃朗就吃吃地竊笑，說：「金保羅，也許你把這件事情看得很輕鬆，事實上它並非你想像的樣子那麼輕鬆的，因爲你完全沒有機會跟他接觸，再者，負責保護會議室的保鏢有八個，兩個人結合爲一個小組，你很難完全瞞得過另外一個保鏢，實情如此，我認爲你成功的機會不大，不過，你如果能夠充份利用你的女友蘇娟，那就成功的希望濃厚得多。」

金保羅頗爲詫異，問：「她對我有甚麼幫助呢？」

奧勃朗聽了，很快回答：「金保羅，我該承認這一點，貴友蘇娟小姐的美色是很容易使男人入迷的，如果你能夠說服她，使她親自出馬，迷住保鏢沙克，到時由你替換他，這件事便有成功的希望。」

奧勃朗聽了，說：「那是很容易的，他並非主角，只是配角，可以用「金錢收買。」

雖然他說得那麼清楚，金保羅仍然不能夠充份瞭解他的意思，聽了就說：「奧勃朗先生，請你告訴我，整個計劃究竟是怎樣進行的？」

奧勃朗笑了笑，說：「依我的意見，它該是如此進行的：首先，你要說服蘇娟小姐，在保鏢沙克經常到的地方走動，找機會跟他接觸，然後施展媚術，把他迷住，到了會議的前夕，你就到香巢之內，跟他掉換，同時在身上攜帶一萬美元，跟另一保鏢見面時，暗中把鈔票送給他，照我看，此人一定很樂意接受那些賭贓的，他不知道你想使召開會議的人同歸於盡，故此他不會拒絕。」

金保羅再問：「奧勃朗先生，為甚麼你不同意叫蘇媚分身迷住他呢？」

奧勃朗說：「因為我不知道這個人是誰，至於保護會議室的保鏢如何分配，那是早已決定的，故此我能夠預知。」

金保羅笑了笑，說：「這樣決定好了，至於蘇媚方面，你叫我到外邊跟她接觸呢？抑或叫她到秘窩跟我接觸呢？」

「當然是她走進來跟你碰頭好些，因為你的行蹤仍是要很隱密的，萬一你給人抓住，誤了大事。」奧勃朗很鄭重的說。

情劍劫

‧寄海濤‧

五：溫柔鄉無溫柔

白逸僱步走出軒去，皆因他雖然瞪眼，那臉皮子可翻不住，兩個姑娘若見到他的笑意，只怕還會說出些令他尬尷的話來，她兩個可不是在他身後，發出一串銀鈴兒般的笑聲。

昨夜說的是下面，這上仍然繁花似錦，幽篁迎風。那淙淙的流泉，仍然在竊語。

白逸不覺間，已過了小橋，信步分花拂柳，心下在想：「玉鳳費了這麼多年經營，才能在這牛山腰上，佈置出這麼個別有洞天，今日，可就是在這裏的最後一日了。」他感地想時，立覺那一草一木，都充滿了愛，那每一朵花兒，都像是石玉鳳的笑臉在含羞。

說真的，正因她是個地獄門的門主她便沒殺過——當然殺過人，也見到殺過太多的，更決定過不知多少武林豪客的生死，但爲了他，卻竟會哭了，哭得還那麼傷心，這才把白逸的心軟化了，想一想，那眼淚，那石玉鳳這樣女人的淚，能不能化得了他的鐵石心腸。

一個嫉惡如仇的人，現下分明眼下滿是罪惡，卻倒視如不見了，倒處找理由，來爲她開脫，去替她辯護，現在，他所看到的，無處的花朵，是那麼璀璨，而朵朵都像石玉鳳的笑臉，不錯，還笑臉含羞，這麼個女子，從小在賊窩裏，在江湖上是大的，倒含羞，爲誰，可不是爲了他麼？

他嘴邊的笑意，又是那麼滿足，那無頭破肚的屍體，早被那歡笑的流泉，沖出記憶去了，現下，他見到的，只是人如花嬌的花。

不覺間，驀然來到那山亭前面，迎風的柳絲，從山石間直飄到亭中來，陽光投射入亭的陰暗，也在晃動，忽然，他想到？那個老人，當真他不是答應過人家，他教石玉鳳放他回歸家園麼？今天，他就要帶着石玉鳳，遠去海角天涯，豈可失信於一個可憐的老人？（一五五）